VOLVO C70

CONDUITE ET ENTRETIEN

WEB EDITION

CHER UTILISATEUR VOLVO

MERCI D'AVOIR CHOISI VOLVO

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.

00 Introduction

Informations importantes..... 8
Volvo et l'environnement..... 11

01 Sécurité

Ceintures de sécurité..... 16
Système Airbag..... 19
Coussins gonflables (SRS)..... 20
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)*..... 23
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)..... 26
Rideau gonflable (DMIC)..... 28
WHIPS..... 29
Roll-Over Protection System (ROPS - Système de protection en cas de retournement)..... 31
Lorsque le système se déclenche..... 32
Mode de collision..... 34
Sécurité des enfants..... 35

02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche..... 42
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite..... 44
Panneau de commandes, porte côté conducteur..... 46
Combiné d'instruments..... 47
Témoins de contrôle et d'avertissement... 49
Écran d'information..... 53
Prises électriques..... 55
Panneau de commande d'éclairage..... 56
Levier de volant côté gauche..... 58
Levier de volant côté droit..... 61
Régulateur de vitesse*..... 63
Commandes au volant*..... 65
Réglage du volant, feux de détresse..... 66
Frein de stationnement..... 67
Lève-vitres électriques..... 68
Vitres et rétroviseurs..... 70
Réglages personnalisés..... 74
HomeLink® *..... 77

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

03 Climatisation

Généralités sur les commandes climatiques..... 82
Climatisation électronique, ECC*..... 84
Distribution de l'air..... 88
Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*..... 89
Chauffage auxiliaire alimenté au carburant* (Diesel)..... 92

04 Habitacle

Sièges avant..... 96
Toit à commande électrique 101
Coupe-vent*..... 106
Éclairage d'habitacle..... 107
Compartiments de rangement dans l'habitacle..... 110
Compartiment à bagages..... 114

05 Serrures et alarme

Télécommande avec lame de clé..... 120
Verrouillage privé*..... 123
Points de verrouillage..... 125
Keyless drive*..... 126
Pile de la télécommande..... 129
Verrouillage et déverrouillage..... 130
Alarme*..... 134

06 Démarrage et conduite de la voiture

Généralités..... 140
Ravitaillement en carburant..... 142
Démarrage du moteur..... 144
Keyless drive*..... 146
Boîte de vitesses manuelle..... 147
Boîte de vitesses automatique..... 149
Système de freinage..... 153
DSTC - Système de contrôle de la stabilité et de la traction*..... 155
Radar de recul*..... 157
BLIS* – Système d'information angle mort..... 160
Remorquage et transport..... 164
Aide au démarrage..... 168
Conduite avec remorque..... 169
Dispositif d'attelage*..... 171
Crochet d'attelage amovible*..... 173
Chargement..... 177
Adaptation du faisceau d'éclairage..... 178

07 Roues et pneus

Généralités..... 182
Pression des pneumatiques..... 186
Triangle de signalisation* et roue de secours*..... 189
Remplacement d'une roue..... 192
Réparation provisoire de crevaison*..... 194

08 Soins à la voiture

Nettoyage..... 200
Retouches de peinture..... 204
Protection anticorrosion..... 205

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

09 Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo..... 208
Entretien de votre Volvo par vous-même 209
Capot et compartiment moteur..... 211
Huiles et liquides..... 213
Essuie-glace et essuie-phare..... 219
Batterie..... 220
Changement d'ampoules..... 222
Fusibles..... 228

10 Infotainment

Généralités..... 238
Fonctions audio..... 240
Fonctions radio..... 244
Fonctions CD..... 250
Structure de menu – système audio..... 253
Fonctions téléphone*..... 254
Structure de menu – téléphone*..... 262
Mains-libres Bluetooth*..... 265

11 Caractéristiques

Désignation du type..... 272
Poids et cotes..... 275
Caractéristiques du moteur..... 278
Huile moteur..... 279
Liquides et lubrifiants..... 283
Carburant..... 285
Pot catalytique..... 289
Système électrique..... 290
Homologation de type..... 292

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

12 Index alphabétique

Index alphabétique..... 294

12

Informations importantes

Lire le manuel de conduite et d'entretien

Introduction
La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel.

Tous les équipements décrits dans le manuel de conduite et d'entretien ne sont pas présents dans toutes les voitures. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire). Si vous avez des doutes concernant l'équipement standard ou les options/accessoires, nous vous recommandons de prendre contact avec votre revendeur Volvo.

Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

Option
Tous les types d'options/accessoires sont indiqués par un astérisque * .

La gamme d'options/accessoires pour les différents modèles varie d'un marché à l'autre. La plupart des options sont montées en usine et ne peuvent pas être installées en après-vente. Les accessoires sont installés en après-vente.

Nous recommandons de prendre contact avec votre atelier Volvo agréé pour de plus amples informations.

Textes particuliers

ATTENTION
Les textes ATTENTION indiquent un risque de blessures corporelles.

IMPORTANT
Les textes IMPORTANT indiquent un risque de dommage matériel.

NOTE
Les textes NOTE donnent des conseils qui facilitent l'utilisation de fonctions et de petits détails.

Note de bas de page
Le manuel de conduite et d'entretien contient des informations présentées sous la forme d'une note de bas de page. Ces informations sont un ajout au texte comportant le numéro de renvoi. Si la note de bas de page renvoie à un texte dans un tableau, des lettres sont utilisées à la place de chiffres.

Messages texte
La voiture comprend des écrans qui affichent des messages texte. Ces messages sont indiqués dans le manuel de conduite et d'entretien par un texte un peu plus gros et en gris. Des exemples se trouvent dans les menus et les messages sur l'écran d'information (**Réglages audio** par exemple).

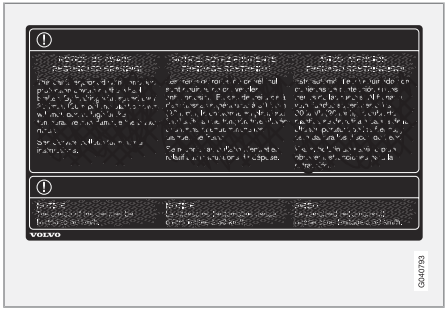
Autocollants
Différents types d'autocollants sont posés dans la voiture. Ils fournissent des informations importantes de façon claire et simple. Ces autocollants dans la voiture ont les niveaux d'avertissement/information suivants.

Informations importantes

Risque de blessure

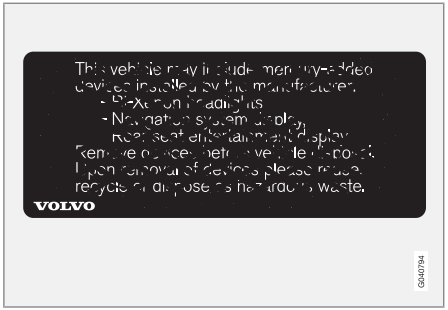
Des symboles ISO noirs sur fond d'avertissement jaune, texte/image blanc sur fond de message noir. Sert à indiquer un danger imminent. Il y a risque de blessures graves ou danger de mort si l'avertissement est ignoré.

Risque de dommages matériel



Des symboles ISO blancs et texte/image blanc sur fond d'avertissement et fond de message noir ou bleu. Sert à indiquer un danger imminent. Il y a risque de dommages matériels si l'avertissement est ignoré.

Informations



Symboles ISO blancs et texte/image blanc sur fond de message noir.

NOTE

Les autocollants représentés dans le manuel de conduite et d'entretien peuvent être différents de ceux qui se trouvent dans la voiture. Le rôle de ces illustrations est d'indiquer à quoi les autocollants ressemblent et leur emplacement dans la voiture. Les informations relatives à votre voiture se trouvent sur chaque autocollant dans votre voiture.

Listes de procédures

Les procédures, impliquant des mesures dans un certain ordre sont numérotées dans le manuel de conduite et d'entretien.

Informations importantes

1 Lorsqu'il existe une série d'illustrations pour une procédure pas-à-pas, chaque étape est numérotée pour correspondre à chaque illustration.

A Des listes numérotées accompagnées de lettres peuvent apparaître avec des séries d'illustrations pour lesquelles l'ordre mutuel des instructions n'est pas pertinent.

Les flèches apparaissent numérotées ou non et servent à illustrer un mouvement.

S'il n'y a aucune série d'illustrations pour une telle procédure, les étapes sont numérotées normalement.

Listes de positions

1 Des cercles rouges numérotés sont utilisés sur les vues d'ensemble illustrant différentes pièces. Le numéro renvoie à la liste de positions associée à l'illustration qui décrit l'objet.

Listes de points

Lorsqu'une énumération est nécessaire dans le manuel, une liste de points est utilisée.

Exemple :

- Liquide de refroidissement
- Huile moteur

À suivre

▶▶ Ce symbole est placé en bas à droite lorsque le chapitre continue sur la page suivante.

Enregistrement de données

Les système de conduite et de sécurité de la voiture utilisent des ordinateurs qui commandent et partagent entre eux les informations concernant les fonctions de la voiture. Un ou plusieurs de ces ordinateurs peuvent éventuellement enregistrer des informations sur les systèmes qu'ils contrôlent lors de la conduite ordinaire, pendant une collision ou en cas d'incident. Les informations enregistrées pourront être utilisées par :

- Volvo Car Corporation
- Des ateliers d'entretien ou de réparation
- Les services de police ou d'autres autorités
- D'autres parties qui disposent du droit légal de prendre connaissance de ces informations ou toute autre personne ayant l'autorisation du propriétaire d'y accéder.

Accessoires et équipement optionnel

Le branchement et l'installation inappropriés d'accessoires peuvent influer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est installé dans le système informatique de la voiture. Nous vous recommandons de toujours prendre contact avec un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Informations sur Internet

Sur www.volvocars.com, vous trouverez de plus amples informations concernant votre voiture.

Volvo et l'environnement

La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement

Le respect de l'environnement est l'une des valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et les plus économiques au monde. Volvo Car Corporation possède une certification ISO incluant la norme environnementale ISO 14001 couvrant toutes les usines et plusieurs de nos autres unités. Nous exigeons également de nos partenaires qu'ils travaillent dans le respect de l'environnement.

Consommation de carburant
Les voitures Volvo ont une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Une consommation de carburant basse entraîne généralement de faibles émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone).

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section **Préservez l'environnement**.

Système antipollution efficace
Votre Volvo a été conçue selon le concept de "Propreté intérieure et extérieure" qui signifie un air pur dans l'habitacle et une épuration des gaz très efficace. Dans de nombreux cas, les émissions de gaz d'échappement sont largement en-dessous des normes.

Un air pur dans l'habitacle
Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Volvo et l'environnement

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS* (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

Normes sur les textiles
L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Des efforts particuliers ont été faits pour sélectionner des matériaux favorables à l'environnement. Ils satisfont donc à la norme Oeko-Tex 100[1], ce qui représente un grand pas en avant pour un habitacle plus sain.

La certification Oeko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis et les tissus. Le cuir des garnitures est tanné par un procédé sans chrome, avec des substances végétales en respectant la norme de certification.

Les ateliers Volvo agréés et l'environnement
En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de vie et une faible consommation de carburant. De cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre personnel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

Préservez l'environnement
Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement en conduisant de façon économique et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement (pour obtenir d'autres conseils pour protéger l'environnement, voir page 140) :

- Réduisez votre consommation de carburant en choisissant la pression de pneus ECO, voir page 186.
- Les charges sur le toit et les coffres à skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et une augmentation de la consommation de carburant. Démontez-les immédiatement après utilisation.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-le toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les freinages brusques.
- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Utilisez le frein moteur lorsque vous souhaitez freiner.
- Évitez le ralenti. Respectez la législation locale en vigueur. Arrêtez le moteur en cas d'attente prolongée.
- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par

1 Vous trouverez plus d'information sur www.oekotex.com

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

exemple. Nous vous recommandons de demander conseil à un atelier Volvo agréé en cas de doute.

- Assurez un entretien régulier de la voiture.
- Une vitesse élevée augmente considérablement la consommation puisque la résistance de l'air augmente. Un doublement de la vitesse entraîne un quadruplement de la résistance de l'air.

En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ni réduire le plaisir de la conduite. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.

Le manuel de conduite et d'entretien et l'environnement

Le symbole FSC indique que la pâte à papier utilisée pour la production de cette production provient de forêts certifiées FSC ou d'autres sources contrôlées.

Ceintures de sécurité..... 16
Système Airbag..... 19
Coussins gonflables (SRS)..... 20
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)*..... 23
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)..... 26
Rideau gonflable (DMIC)..... 28
WHIPS..... 29
Roll-Over Protection System
(ROPS - Système de protection en cas de retournement)..... 31
Lorsque le système se déclenche..... 32
Mode de collision..... 34
Sécurité des enfants..... 35

G020871

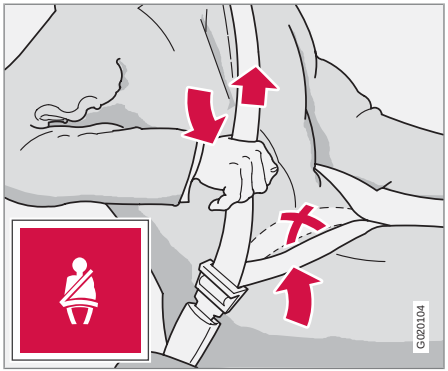
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

SÉCURITÉ

01

Ceintures de sécurité

Informations générales



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité. Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Pour attacher votre ceinture de sécurité

– Tirez lentement la ceinture de sécurité et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture de sécurité est bien verrouillée.

Détacher la ceinture de sécurité

– Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture de sécurité s'enrouler. Si la ceinture de sécurité ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez-la manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur se bloque et la ceinture de sécurité ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture s'incline fortement.

Mémento

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture de sécurité
- assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration.

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

ATTENTION

Chaque ceinture de sécurité est prévue pour une seule personne.

ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même une ceinture de sécurité. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé. Si la ceinture de sécurité a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture de sécurité doit être remplacé. La ceinture de sécurité peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture de sécurité si elle est usée ou abîmée. La ceinture de sécurité de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture de sécurité d'origine.

ATTENTION

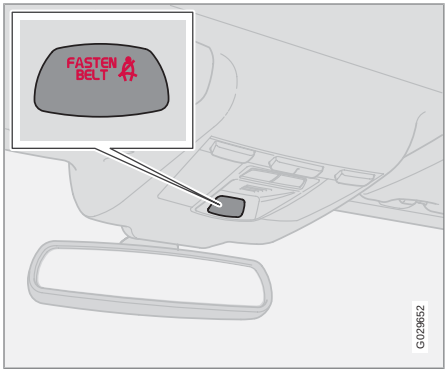
La banquette arrière est prévue pour deux personnes au maximum.

Ceinture de sécurité et grossesse

La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture de sécurité doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse de la ceinture de sécurité doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle complet de la voiture (ce qui signifie que le volant et les pédales doivent être facilement accessibles). Dans ce cas, il convient de les régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Un rappel lumineux et sonore incite les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. Le rappel sonore dépend de la vitesse et parfois du temps. Le rappel lumineux est situé dans la console du plafond et dans le combiné d'instruments.

Les sièges enfant ne sont pas pris en compte par le système de témoin de ceinture de sécurité non bouclée.

Siège arrière

Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée de la banquette arrière possède deux fonctions partielles:

- Indiquer les ceintures de sécurité utilisées sur la banquette arrière. Un message apparaît sur l'écran d'information lors de l'utilisation des ceintures de sécurité. Le message disparaît automatiquement après environ 30 secondes mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.
- Rappeler que l'une des ceintures de sécurité de la banquette arrière a été détachée pendant un trajet. Le rappel se manifeste par un message sur l'écran d'information combiné à un signal sonore et lumineux. Le rappel est interrompu lorsque la ceinture de sécurité a été bouclée mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.

Le message sur l'écran d'information qui indique les ceintures de sécurité utilisées est tou-

Ceintures de sécurité

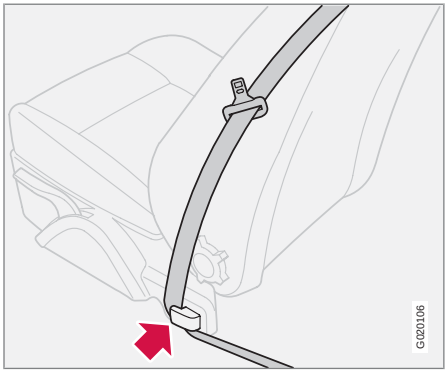
jours disponible. Pour visualiser les messages mémorisés, appuyez sur le bouton **READ**.

Certains marchés
Un rappel lumineux et sonore incite les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. À basse vitesse, le rappel sonore retentit les six premières secondes.

Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture de sécurité sur le corps. La ceinture de sécurité, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

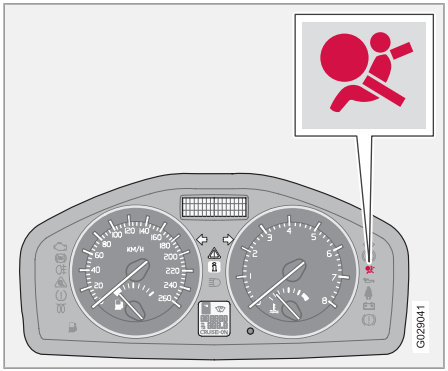
Guide de ceinture



Le guide de ceinture existe aussi bien sur le siège conducteur que sur le siège passager.

Le guide de ceinture est un élément qui permet un accès plus aisé à la ceinture de sécurité. Pour monter ou descendre des places arrière, il convient de retirer la ceinture de sécurité de son guide et de la placer à l'arrière sur sa tige. Replacez ensuite la ceinture de sécurité dans son guide.

Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments



Le système airbag[1] est surveillé en permanence par le module de commande du système. Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la télécommande est tournée en position **I**, **II** ou **III**. Le témoin s'éteint après environ 6 secondes si le système airbag[1] est en état de marche.

Pour accompagner le témoin d'avertissement, un message peut s'afficher sur l'écran le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est hors d'usage, le triangle de signalisation s'allume et le message **AIRBAG SRS REPAR DEMANDEE** ou **AIRBAG SRS RÉPAR URGENTE** apparaît sur l'écran d'informations. Volvo recommande de prendre immédiatement contact avec un atelier Volvo agréé.

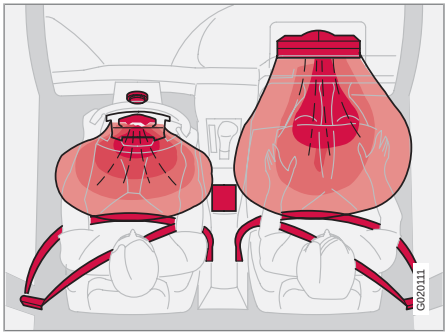
ATTENTION

Si le témoin d'avertissement du système airbag reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système airbag ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Volvo recommande de prendre immédiatement contact avec un atelier Volvo agréé.

1 Inclut SRS et tendeur de ceinture de sécurité, SIPS, DMIC et ROPS.

Coussins gonflables (SRS)

Système de coussin gonflable

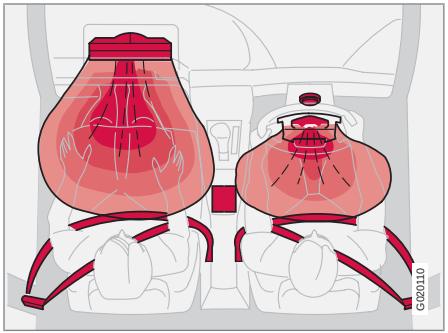


Système SRS, conduite à gauche

Le système se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et provoquent le gonflage du/des coussin(s) gonflable(s), ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage du coussin gonflable dure quelques dixièmes de secondes.

ATTENTION

Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour toute réparation. Une intervention incorrecte dans le système de coussins gonflables peut entraîner un fonctionnement incorrect et causer de graves blessures.



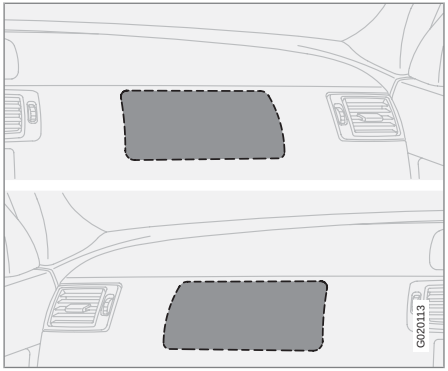
Système SRS, conduite à droite

NOTE

Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non.

Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis, et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

La capacité du coussin gonflable est aussi adaptée à la violence de la collision.

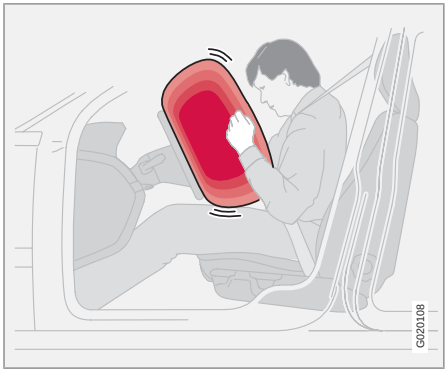


Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/conduite à droite.

ATTENTION

Ne placez aucun objet devant ou sur le tableau de bord à l'endroit du coussin passager.

Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

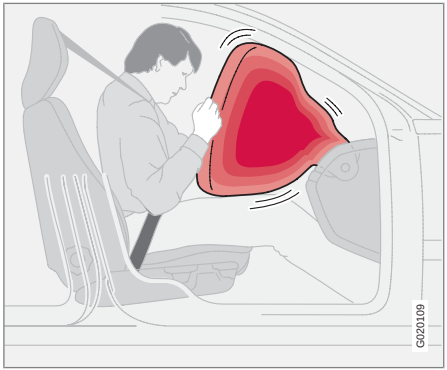


En complément de la ceinture de sécurité du côté conducteur, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire). Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

Coussin gonflable (SRS) du côté passager



En complément des ceintures de sécurité du côté passager, la voiture est équipée d'un

Coussins gonflables (SRS)

coussin gonflable[1] plié et intégré au-dessus de la boîte à gants du côté passager. Le panneau porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droit que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

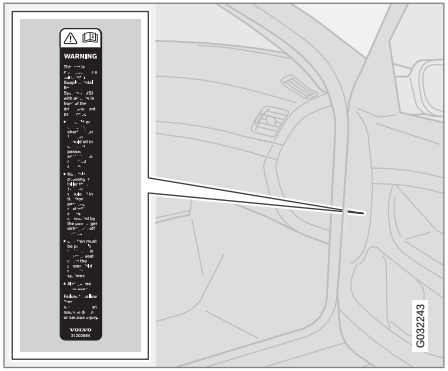
ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ni un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.[2]

Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Un enfant dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

Autocollant airbag



Emplacement de l'autocollant du coussin gonflable passager avant.

[1] Toutes les voitures ne disposent pas de coussins gonflables (SRS) du côté passager. Il peut être supprimé sur demande à l'achat.
[2] Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 23.

Désactivation avec la clé - PACOS

Informations générales

Le coussin gonflable (SRS) du côté passager peut être désactivé si la voiture est équipée du système PACOS. Pour de plus amples informations sur l'activation/la désactivation, reportez-vous au chapitre Activation/désactivation.

Désactivation avec la clé/commutateur

Le commutateur du coussin gonflable de la place passager (PACOS) est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte est ouverte (voir le chapitre Commutateur – PACOS). Vérifiez que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position.

Pour de plus amples informations concernant la lame de clé, voir page 121.

ATTENTION

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des passagers peut être mise en danger.

ATTENTION

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans commutateur PACOS, le coussin est alors toujours activé.

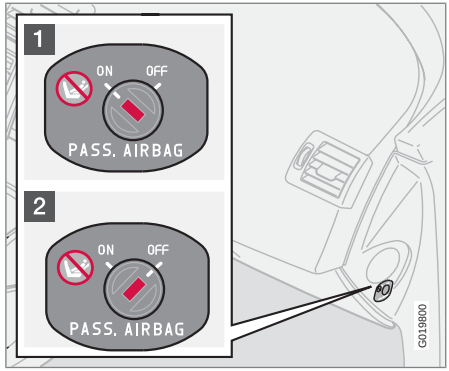
ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ni un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé et si le symbole sur le plafonnier est allumé. Si ces conseils ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

ATTENTION

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Volvo recommande de consulter immédiatement un atelier Volvo agréé.

Activation/désactivation



Emplacement du commutateur.

1. Le coussin gonflable est activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un enfant d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. N'y placez jamais un enfant dans un siège enfant ni sur un coussin rehausseur.
2. Le coussin gonflable est désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois pas s'y asseoir.

Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)*

ATTENTION

Coussin gonflable activé (place passager) :

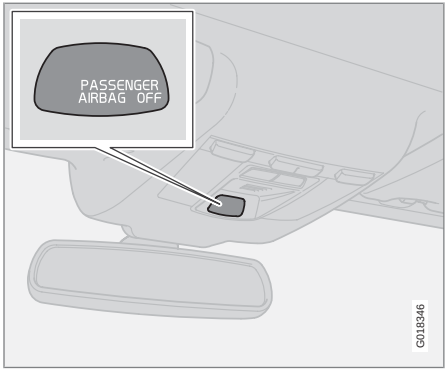
Ne placez jamais un enfant dont la taille est inférieure à 140 cm dans un siège enfant ou un coussin rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé.

Coussin gonflable désactivé (place passager) :

Les enfants dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé.

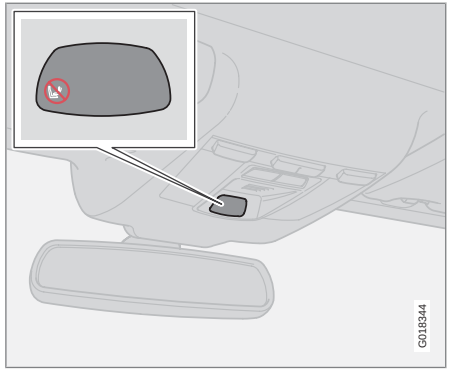
Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des personnes concernées peut être mise en danger.

Messages



Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

Un message texte et un témoin sur le panneau de toit indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager avant est désactivé (illustration précédente).



Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant activé.

Un témoin d'avertissement sur le panneau de toit indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager avant est activé (illustration précédente).

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)*

NOTE

Lorsque la télécommande est mise en position de contact **II** ou **III**, le témoin d'avertissement de coussin gonflable s'allume sur le combiné d'instruments pendant environ 6 secondes, voir page 19.

L'indication sur le plafonnier s'allume alors et indique le statut du coussin gonflable de la place passager. Pour de plus amples informations sur les différentes positions d'allumage, voir page 144.

Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

Coussin gonflable latéral

Emplacement des coussins gonflables latéraux.

En cas de collision latérale, le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact de la collision dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, des côtés conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.

ATTENTION

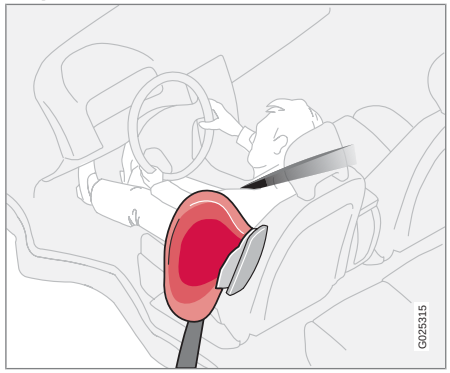
- Volvo recommande ne confier les réparations qu'à un atelier Volvo agréé. Une intervention incorrecte dans le système SIPS peut entraîner un fonctionnement incorrect et causer de graves blessures.
- Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.
- Volvo recommande de n'utiliser que des housses homologuées par Volvo. Dans le cas contraire, le fonctionnement des coussins gonflables latéraux peut être perturbé.
- Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Siège enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges enfant et les coussins rehausseurs.

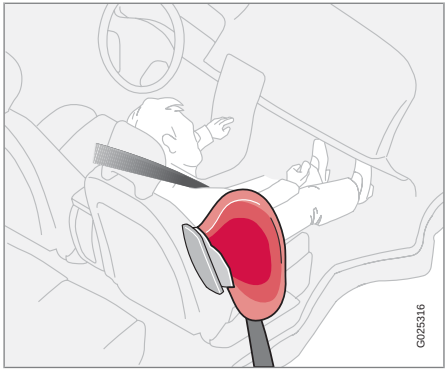
Un siège enfant/coussin rehausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé[1] du côté passager.

Emplacement



Place conducteur, voiture à conduite à gauche.

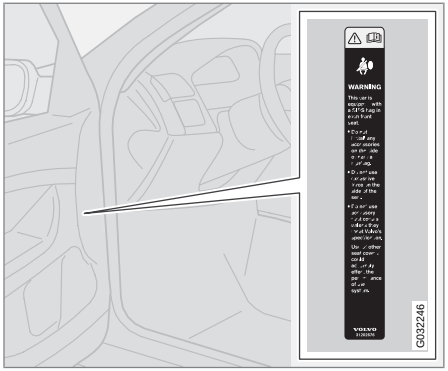
1 Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 23.



Place passager, voiture à conduite à gauche.

Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable latéral se gonfle. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de porte, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.

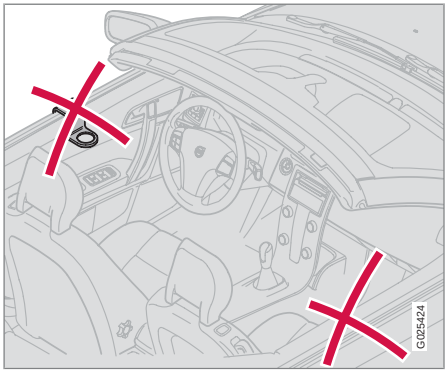
Autocollant, coussin gonflable latéral



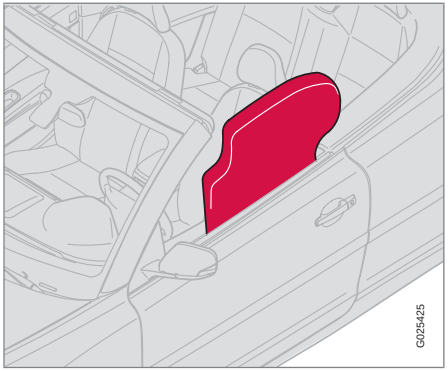
Emplacement de l'autocollant du coussin gonflable latéral conducteur, voiture à conduite à gauche.

Rideau gonflable (DMIC)

Propriétés



Le rideau gonflable DMIC (Door Mounted Inflatable Curtain) est un complément à SIPS. Il est installé le long de l'intérieur des portes conducteur et passager et offre une protection pour les sièges avant. Le rideau gonflable est activé par des capteurs en cas de collision suffisamment importante ou si la voiture risque de se retourner. Lors de l'activation, le rideau est gonflé. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et du passager avant de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision. Le rideau gonflable est activé que le toit soit ouvert ou non.



ATTENTION

Ne vissez ni ne montez jamais quoi que ce soit dans la garniture du pavillon ni dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Volvo recommande de n'utiliser que des pièces Volvo d'origine homologuées à ces endroits précis.

ATTENTION

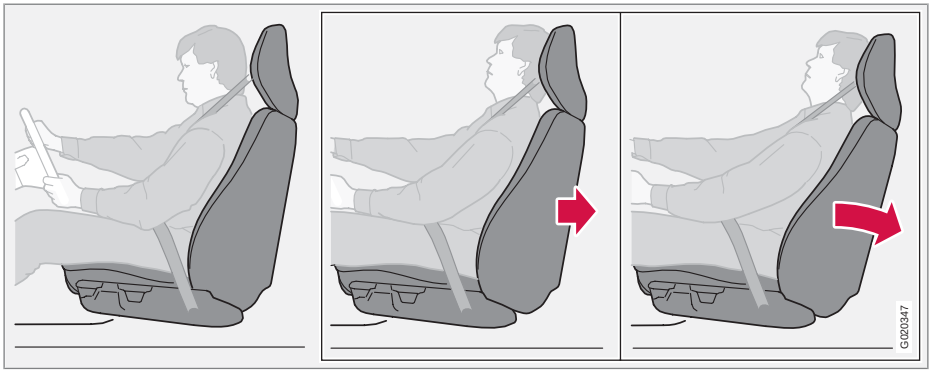
Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité.

Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

ATTENTION

Il y a risque de blessure si le conducteur ou le passager s'appuie sur le panneau de porte lors du déploiement du rideau gonflable. La protection offerte pourrait aussi être compromise.

Protection contre le coup du lapin – WHIPS



Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

ATTENTION

Le système WHIPS est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au coup du lapin.

ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS et siège enfant/coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges enfant et les coussins rehausseurs.

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.

WHIPS

Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS

Ne placez jamais d'objets sur le plancher derrière les sièges conducteur et passager.

ATTENTION

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise de la banquette arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS.

ATTENTION

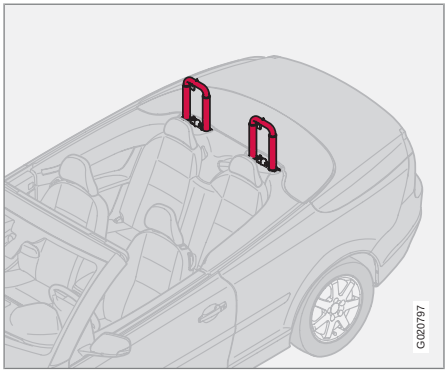
Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié. Volvo recommande de confier l'inspection à un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si le siège ne paraît pas avoir été endommagé.

Volvo recommande de faire contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.

Roll-Over Protection System (ROPS - Système de protection en cas de retournement)

Fonction ROPS



Arceaux de sécurité en position déployée.

Le système ROPS est constitué de solides arceaux placés derrière l'appuie-tête des passagers et de capteurs. En cas de risque de retournement de la voiture ou d'une forte collision par l'arrière, les capteurs réagissent et les arceaux de sécurité se déploient derrière la tête des passagers. Les arceaux sont activés que le toit soit ouvert ou non.

Si le système ROPS s'est déclenché, Volvo recommande de toujours prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

N'effectuez aucune intervention sur le système ROPS.

Ne placez aucun objet sur le système ROPS ni derrière les appuie-tête des passagers.

Lorsque le système se déclenche

Activation des systèmes

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité, sièges avant	En cas de collision frontale et/ou latérale et/ou par l'arrière et/ou de retournement.
Tendeur de ceinture de sécurité, banquette arrière	En cas de collision frontale et/ou latérale et/ou de retournement.
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale[A]
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale[A]
Rideau gonflable DMIC	En cas de collision latérale et/ou de retournement[A]
Protection contre le coup du lapin WHIPS	En cas de collision pas l'arrière.
Roll-Over Protection System (ROPS - Système de protection en cas de retournement)	En cas de retournement et/ou de collision par l'arrière.

[A] La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les coussins gonflables ont été déployés, il est recommandé de :

- Faire remorquer la voiture. Volvo recommande de faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne roulez pas avec des coussins gonflables déployés.
- Volvo recommande de confier le remplacement de composants du système de sécurité de la voiture à un atelier Volvo agréé.
- Contacter toujours un médecin.

NOTE

L'activation des système SRS, SIPS, DMIC, ROPS et des ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois par collision.

ATTENTION

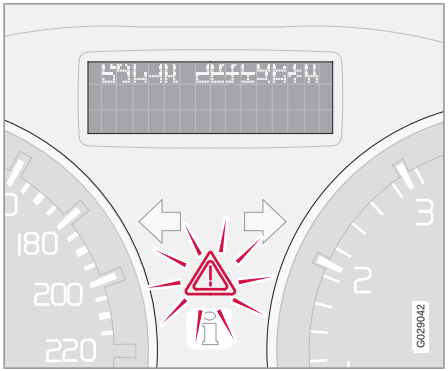
Le module de commande du système airbag est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faire remorquer la voiture. Volvo recommande de faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau froide. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau du coussin gonflable avec la peau.

Mode de collision

Conduite de la voiture après un accident



Si la voiture a été impliquée dans un accident, le texte **MODE COLLISION VOIR MANUEL** peut apparaître sur l'écran d'information. Cela signifie que les fonctions de la voiture ont été réduites. Le mode collision est une protection qui prend effet lorsque l'accident peut avoir endommagé une fonction importante de la voiture, par exemple des conduites de carburant, les capteurs de l'un des systèmes de sécurité ou le système de freinage.

Tentative de démarrage de la voiture

Contrôlez d'abord qu'il n'y a aucune fuite de carburant. Il ne doit y avoir aucune odeur de carburant.

Si tout vous paraît normal et après avoir contrôlé l'absence de fuite de carburant éventuelle, vous pouvez tenter de démarrer la voiture.

Sortez tout d'abord la clé de contact puis réinsérez-la. L'électronique du véhicule se réinitialise. Essayez ensuite de démarrer le véhicule. Si le texte **MODE COLLISION VOIR MANUEL** s'affiche toujours, ne conduisez pas la voiture et ne la remorquez pas non plus. Des dommages cachés peuvent rendre la voiture impossible à manœuvrer, même si la voiture semble apte à être conduite.

Déplacement de la voiture

Si **NORMAL MODE** s'affiche une fois que le **MODE COLLISION VOIR MANUEL** a été réinitialisé, vous pouvez déplacer la voiture prudemment et la garer en lieu sûr. Ne déplacez pas la voiture plus que nécessaire.

ATTENTION

Ne tentez jamais de réparer la voiture vous-même ou de réinitialiser les systèmes électroniques lorsqu'elle a été en mode collision. Ceci pourrait entraîner des blessures ou un dysfonctionnement de la voiture. Volvo recommande de toujours faire vérifier et initialiser votre voiture en **NORMAL MODE** par un atelier Volvo agréé lorsque le texte **MODE COLLISION VOIR MANUEL** a été affiché.

ATTENTION

Ne tentez en aucun cas de démarrer la voiture en cas d'odeur de carburant lorsque le message **MODE COLLISION VOIR MANUEL** est affiché. Quittez immédiatement la voiture.

ATTENTION

Lorsque la voiture est en mode collision, elle ne doit pas être remorquée. Elle doit être transportée. Volvo recommande de faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.

Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour de plus amples informations, voir page 37.

NOTE

Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

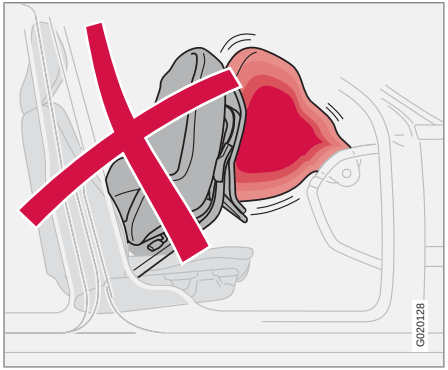
Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Volvo recommande l'utilisation d'un équipement Volvo d'origine afin d'assurer que les points et les dispositifs de fixation se trouvent aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils soient suffisamment robustes.

NOTE

Si vous avez des questions concernant l'installation d'articles pour la sécurité des enfants, contactez le fabricant pour obtenir des instructions précises.

Sièges enfant



Les sièges enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles.

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

NOTE

Lors de l'utilisation de produits destinés à la sécurité des enfants, il est important de lire les instructions de montage fournies avec le produit.

Ne placez pas les sangles de fixation du siège enfant dans le rail de réglage en longueur du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.

Consultez les instructions de montage du siège enfant pour procéder correctement.

Placement des sièges enfant

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin rehausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé[1].
- un siège enfant dos à la route sur la banquette arrière.

Placez toujours l'enfant sur le siège arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis sur le siège passager, l'enfant risque d'être gravement blessé.

1 Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 23.

Sécurité des enfants

ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ni un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé[2].

Un enfant dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

ATTENTION

Les coussins rehausseurs/sièges enfant avec étriers métalliques ou d'un autre type de construction pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont formellement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous.

La partie supérieure du siège enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

Autocollant coussin gonflable

Autocollant placé sur le côté du tableau de bord.

[2] Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 23.

Sièges enfant recommandés[3]

Poids/âge	Siège avant[A]	Siège arrière
Groupe 0 10 kg maxi. (0 - 9 mois) Groupe 0+ 13 kg maxi.	Siège enfant Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Utilisez un coussin de protection entre le siège enfant et le tableau de bord. Homologation de type : E5 03135	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité, une sangle et un pied support.[B] Homologation de type : E5 03135
	Siège bébé Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E1 03301146	Siège bébé Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E1 03301146
	Siège bébé Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité Homologation de type : E1 03301146	Siège bébé Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité Homologation de type : E1 03301146
Groupe 1 9 – 18 kg (9 - 36 mois)	Siège enfant Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Utilisez un coussin de protection entre le siège enfant et le tableau de bord. Homologation de type : E5 03135	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité, une sangle et un pied support.[B] Homologation de type : E5 03135
	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Homologation de type : E5 04192	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Homologation de type : E5 04192
	Britax Fixway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E5 03171	Britax Fixway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX.[B] Homologation de type : E5 03171

3 Pour les autres sièges enfant, la voiture doit se trouver dans la liste de véhicules fournie par le fabricant ou être agréée universellement selon la norme ECE R44.

Sécurité des enfants

Poids/âge	Siège avant[A]	Siège arrière
Groupe 2, 15-25 kg, 3-6 ans	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant face à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Homologation de type : E5 04191	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant face à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Homologation de type : E5 04191
	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle Homologation de type : E5 04192	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle Homologation de type : E5 04192
Groupe 2/3 15 – 36 kg (3 – 12 ans)	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier. Homologation de type : E5 03139	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier. Homologation de type : E5 03139
	Coussin rehausseur avec dossier Volvo. Homologation de type : E1 04301198	Coussin rehausseur avec dossier Volvo. Homologation de type : E1 04301198

A Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 23.
B Pour installer un siège enfant dos à la route, Volvo recommande contacter un atelier Volvo agréé pour faire monter des points de fixation.

ATTENTION

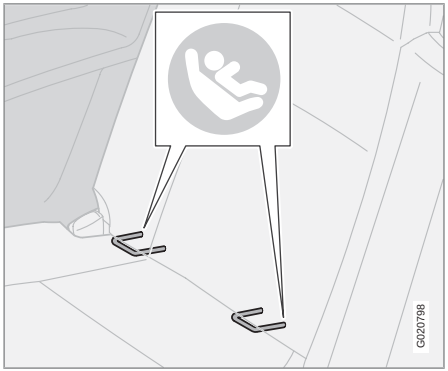
Ne placez jamais un siège enfant ni un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé[4].

Un enfant dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

4 Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 23.

Le système de fixation ISOFIX pour sièges enfant



Les points de fixations du système ISOFIX sont dissimulés dans la partie inférieure du dossier de la banquette arrière, aux places extérieures.

L'emplacement des points de fixation est indiqué par des symboles sur la garniture du dossier (voir l'illustration ci-dessus).

Pour accéder aux points de fixation, appuyez sur le coussin d'assise.

Suivez toujours les instructions de montage du fabricant pour fixer un siège enfant aux points de fixation ISOFIX.

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche..... 42
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite..... 44
Panneau de commandes, porte côté conducteur..... 46
Combiné d'instruments..... 47
Témoins de contrôle et d'avertissement..... 49
Écran d'information..... 53
Prises électriques..... 55
Panneau de commande d'éclairage..... 56
Levier de volant côté gauche..... 58
Levier de volant côté droit..... 61
Régulateur de vitesse*..... 63
Commandes au volant*..... 65
Réglage du volant, feux de détresse..... 66
Frein de stationnement..... 67
Lève-vitres électriques..... 68
Vitres et rétroviseurs..... 70
Réglages personnalisés..... 74
HomeLink® *..... 77

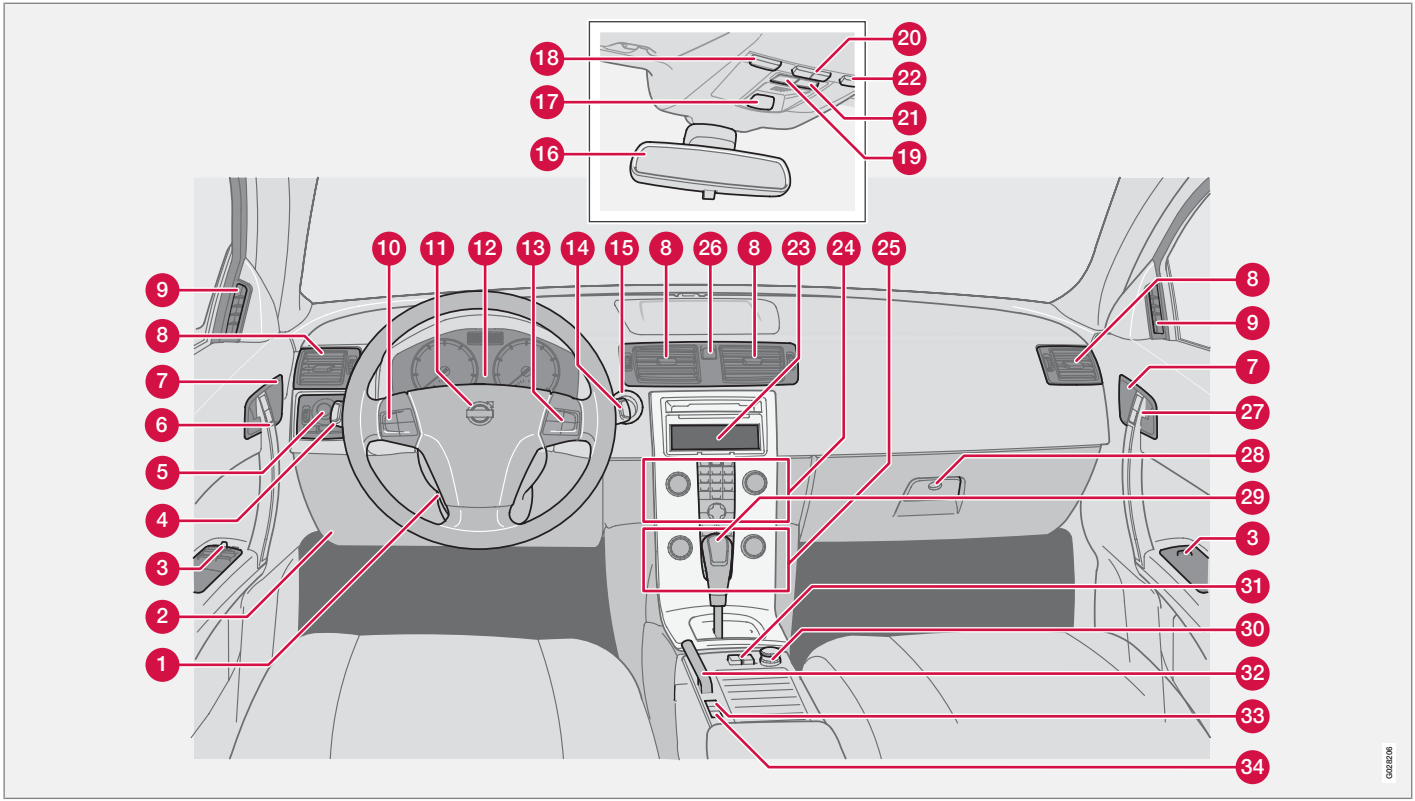
G020901

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

INSTRUMENTS ET COMMANDES

02

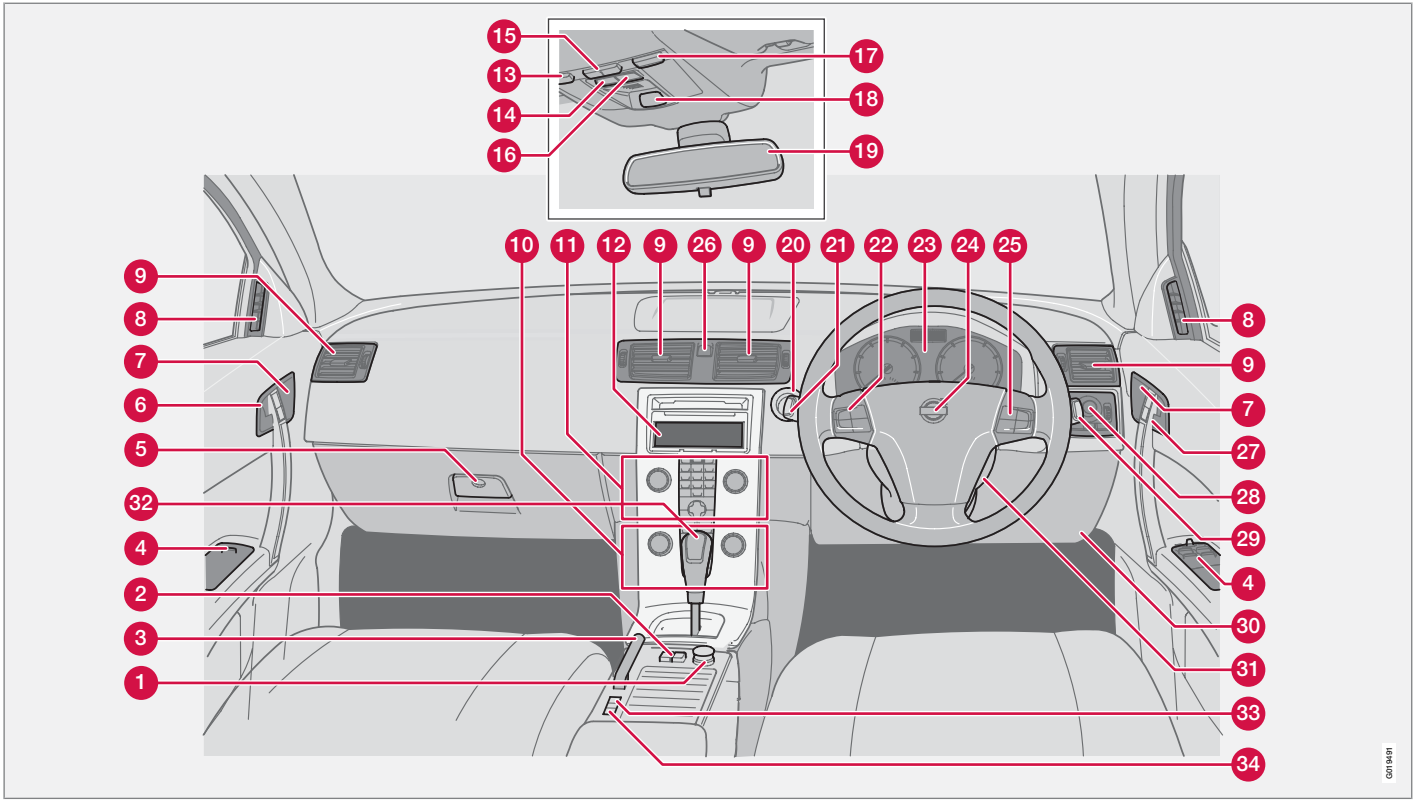
Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche



Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

1. Réglage de volant
2. Poignée d'ouverture, capot moteur
3. Panneau de commandes, fenêtres et rétroviseurs extérieurs
4. Feux clignotants, feux de route, ordinateur de bord
5. Panneau de commande d'éclairage et bouton d'ouverture de trappe de carburant
6. Poignée d'ouverture de porte et bouton de verrouillage.
7. Témoin, verrouillage
8. Buses de ventilation, tableau de bord
9. Buse de ventilation, vitre latérale
10. Régulateur de vitesse
11. Avertisseur sonore et coussin gonflable
12. Combiné d'instruments
13. Clavier Infotainment
14. Essuie-glace, lave-glace et lave-phares
15. Contacteur d'allumage
16. Rétroviseur intérieur
17. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée et témoin de coussin gonflable place passager
18. Commutateur, éclairage de l'habitacle, côté gauche
19. Commutateur, accessoire installé (non d'origine)
20. Commutateur, éclairage automatique de l'habitacle
21. Commutateur, accessoire installé (non d'origine)
22. Commutateur, éclairage de l'habitacle, côté droit
23. Écran, paramètres véhicule, système audio, etc.
24. Commandes, paramètres véhicule/système audio, etc.
25. Climatisation
26. Témoin, feux de détresse
27. Poignée d'ouverture de porte et bouton de verrouillage
28. Boîte à gants
29. Levier de vitesses (manuelle)/sélecteur de vitesses (automatique)
30. Prise électrique et allume-cigares
31. Commutateur, actionnement du toit
32. Frein de stationnement
33. Blind Spot Information System, BLIS
34. Interrupteur, équipement au choix

Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

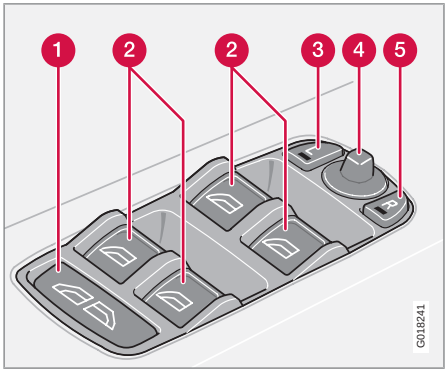


Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

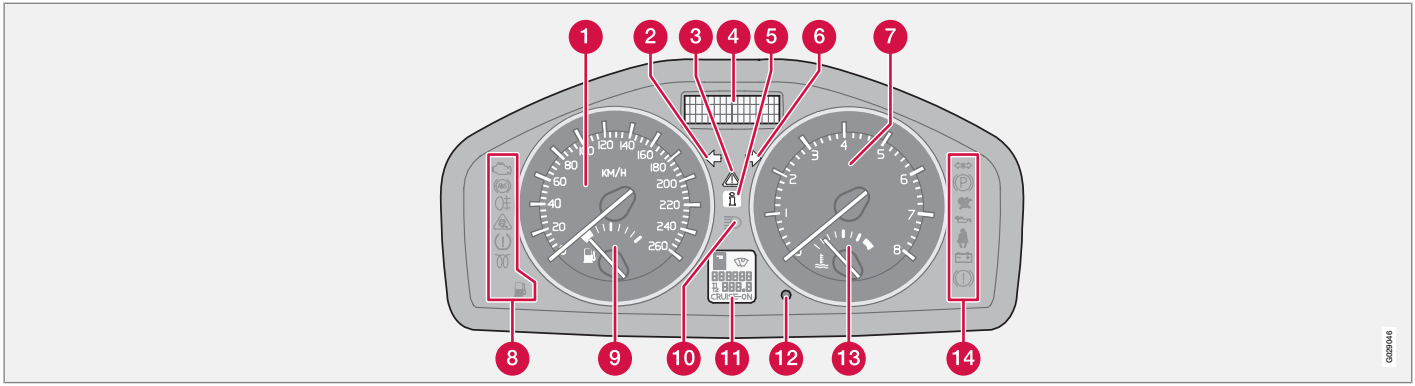
1. Prise électrique et allume-cigares
2. Commutateur, actionnement du toit
3. Frein de stationnement
4. Panneau de commandes, fenêtres et rétroviseurs extérieurs
5. Boîte à gants
6. Poignée d'ouverture de porte et bouton de verrouillage
7. Témoin, verrouillage
8. Buse de ventilation, vitre latérale
9. Buses de ventilation, tableau de bord
10. Climatisation
11. Commandes, paramètres véhicule/système audio, etc.
12. Écran, paramètres véhicule, système audio, etc.
13. Commutateur, éclairage de l'habitacle, côté gauche
14. Commutateur, accessoire installé (non d'origine)
15. Commutateur, éclairage automatique de l'habitacle
16. Commutateur, accessoire installé (non d'origine)
17. Commutateur, éclairage de l'habitacle, côté droit
18. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée et témoin de coussin gonflable place passager
19. Rétroviseur intérieur
20. Contacteur d'allumage
21. Levier gauche au volant
22. Clavier gauche au volant
23. Combiné d'instruments
24. Avertisseur sonore et coussin gonflable
25. Clavier droit au volant
26. Témoin, feux de détresse
27. Poignée d'ouverture de porte et bouton de verrouillage
28. Panneau de commande d'éclairage et bouton d'ouverture de trappe de carburant
29. Levier droit au volant
30. Poignée d'ouverture, capot moteur
31. Levier, réglage de volant
32. Levier de vitesses (manuelle)/sélecteur de vitesses (automatique)
33. Blind Spot Information System, BLIS
34. Interrupteur, équipement au choix

Panneau de commandes, porte côté conducteur

Panneau de commandes, porte côté conducteur



1. Lève-vitres, toutes les fenêtres, montée/descente
2. Lève-vitres
3. Rétroviseur extérieur, côté gauche
4. Rétroviseur extérieur, réglage
5. Rétroviseur extérieur, côté droit



1. Tachymètre (Compteur de vitesse).
2. Feux clignotants, gauche.
3. Témoins d'avertissement.
4. Écran d'information – Affiche les messages d'information et d'avertissement, la température extérieure et la montre. Lorsque la température extérieure est comprise entre +2 °C et -5 °C, un flocon de neige apparaît sur l'écran. Le symbole indique un risque de chaussée glissante. Lorsque la voiture est restée à l'arrêt, la jauge de température extérieure peut afficher une valeur trop élevée.
5. Témoin d'information.
6. Feux clignotants, droit.
7. Compte-tours – Indique le régime moteur en milliers de tours/minute.
8. Témoins de contrôle et d'information.
9. Jauge de carburant, consultez aussi "Ordinateur de bord" en page 59.
10. Témoin de feux de route.
11. Écran d'affichage – Affiche le rapport boîte de vitesse automatique engagé, les informations du capteur de pluie, du compteur kilométrique/journalier et du régulateur de vitesse.
12. Bouton du compteur journalier – Utilisé pour mesurer les courts trajets. De courtes pressions sur le bouton permettent d'alterner entre les compteurs journaliers **T1** et **T2**. Une pression longue (plus de 2 secondes) permet d'initialiser le compteur journalier actif.

Combiné d'instruments

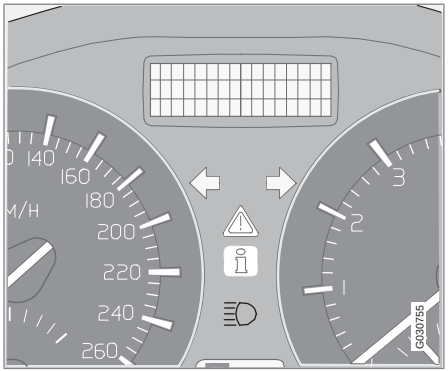
13. Indicateur de température - Pour le système de refroidissement du moteur. Si la température est anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge et un message apparaît sur l'écran d'affichage. N'oubliez pas que des feux auxiliaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand les températures extérieures et les charges sur le moteur sont élevées.
14. Témoins de contrôle et d'avertissement.

Test de fonction, témoins

Tous les témoins de contrôle et d'avertissement[1] s'allument lorsque la télécommande est placée en position **II** avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Une fois le moteur démarré, tous les témoins doivent s'éteindre, à l'exception du témoin de frein de stationnement qui ne s'éteint que lorsque le frein est desserré.

Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.

Témoins au centre de l'instrument



Le triangle d'avertissement rouge est allumé lorsqu'une panne qui peut influencer la sécurité et/ou le comportement routier de la voiture a été détectée. Un message explicatif apparaît en même temps sur l'affichage d'informations. Le symbole reste visible jusqu'à ce que la panne soit réparée mais le message peut être supprimé avec le bouton **READ**, voir page 53. Le témoin d'avertissement peut également s'allumer avec d'autres symboles.

Lorsque le témoin s'allume :

1. Arrêtez-vous en toute sécurité. Ne reprenez pas la route.
2. Lisez les informations affichées à l'écran. Effectuez la mesure en suivant le message à l'écran. Supprimez le message avec le bouton **READ**.

Le témoin d'information jaune s'allume en combinaison avec l'apparition d'un message sur l'écran d'information. Le message est supprimé avec le bouton **READ**, voir page 53 ou il disparaît automatiquement après un certain temps (suivant la fonction).

Ce symbole d'informations jaune peut également s'allumer en association avec d'autres témoins.

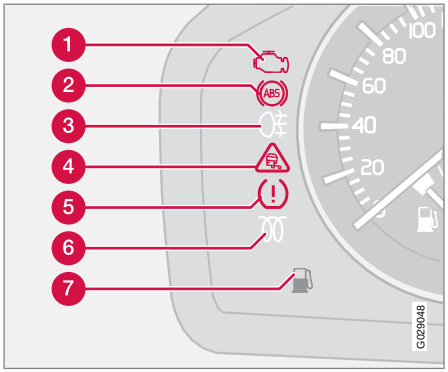
NOTE

Lorsque le message d'entretien apparaît, le témoin et le message peuvent être supprimés avec le bouton **READ**, ou ils disparaissent automatiquement après un certain temps.

[1] Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 53.

Témoins de contrôle et d'avertissement

Témoins de contrôle – côté gauche



1. Panne du système de dépollution des gaz d'échappement
2. Panne du système ABS
3. Feu antibrouillard arrière
4. Système de contrôle de la stabilité STC ou DSTC
5. Sans fonction
6. Préchauffage (Diesel)
7. Niveau bas dans le réservoir de carburant

Système de dépollution des gaz d'échappement

Si le témoin s'allume, une panne peut s'être produite dans le système de dépollution des gaz d'échappement. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé pour inspection.

Panne du système ABS

Si le témoin s'allume, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction ABS.

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.
3. Si le témoin reste allumé, rendez-vous à un atelier pour faire vérifier le système ABS. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé.

Feu antibrouillard arrière

Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Système de contrôle de la stabilité STC ou DSTC*

Pour obtenir des informations concernant les fonctions et les témoins du système, voir page 155.

Préchauffage (Diesel)

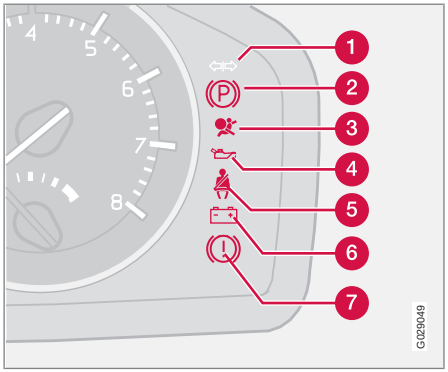
Le témoin s'allume lorsque le préchauffage du moteur est en cours. Le préchauffage a lieu lorsque la température est inférieure à -2 °C. La voiture peut être démarrée lorsque le témoin s'éteint.

Niveau bas dans le réservoir de carburant

Lorsque le témoin s'allume, le niveau dans le réservoir de carburant est bas. Faites le plein au plus vite.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Témoins de contrôle – côté droit



1. Témoin de contrôle pour remorque
2. Frein de stationnement serré
3. Coussins gonflables – SRS
4. Pression d'huile insuffisante
5. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
6. L'alternateur ne charge pas
7. Panne dans le système de freinage

Témoin de contrôle pour remorque

Le témoin clignote lors de l'utilisation des clignotants et lorsque la remorque est connectée. Si le témoin ne clignote pas, l'une des ampoules de la remorque ou de la voiture est défectueuse.

Frein de stationnement serré

Le témoin est allumé lorsque le frein de stationnement est serré. Serrez toujours le frein de stationnement à fond.

NOTE

Le témoin s'allume quelle que soit la force utilisée pour serrer le frein de stationnement.

Coussins gonflables – SRS

Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une anomalie a été détectée dans les systèmes de verrouillage de ceinture de sécurité, SRS, SIPS ou IC. Volvo vous recommande d'amener la voiture dès que possible jusqu'à un atelier Volvo agréé pour inspection.

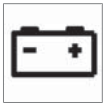
Pression d'huile insuffisante[2]

Si le témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez le moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Faites l'appoint si nécessaire. Si le témoin est allumé alors que le niveau d'huile est normal, Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin reste allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité ou si un passager arrière a enlevé sa ceinture.

L'alternateur ne charge pas



Si ce témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une défaillance est survenue dans le système électrique. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé.

[2] Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 53.

Témoins de contrôle et d'avertissement

Panne dans le système de freinage

Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas.

– Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 217. Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère **MIN**. Volvo recommande de faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.

Si les témoins de freinage et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.
3. Si les deux témoins s'éteignent, vous pouvez continuer votre route.
4. Si les témoins restent allumés, vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 217.
5. Si le niveau de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, roulez avec prudence jusqu'à un atelier pour faire vérifier le système de freinage. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé.
6. Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère **MIN**. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier pour une vérification du système de freinage. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Si les témoins d'avertissement des FREINS et du système ABS s'allument simultanément, cela signifie que le train arrière du véhicule risque de déraper en cas de freinage brusque.

Témoin de rappel – portes non fermées

Le conducteur sera averti si une des portes, le capot moteur[3] ou le coffre à bagages n'est pas correctement fermé.

À basse vitesse

Si la voiture roule à une vitesse inférieure à 5 km/h, le témoin d'information s'allume et **PORTE AVANT G OUVERTE**, **PORTE AVANT D OUVERTE** ou **CAPOT MOTEUR OUVERT** apparaît à l'écran. Arrêtez la voiture en un lieu sûr et fermez la porte ou le capot ouvert.

À vitesse élevée

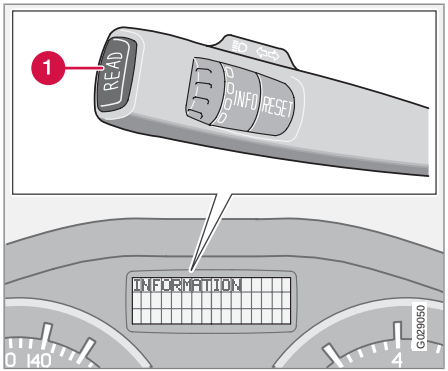
Si la voiture roule à une vitesse supérieure à 10 km/h, le témoin s'allume et l'écran affiche l'un des messages du paragraphe précédent.

Rappel coffre à bagages

Si le coffre à bagages est ouvert, le témoin d'information s'allume et **COFFRE OUVERT** apparaît à l'écran.

[3] Voitures avec alarme uniquement.

Messages



Un témoin d'avertissement, d'information ou de contrôle s'allume et en même temps, un message complémentaire apparaît sur l'écran d'information.

– Appuyez ensuite sur le bouton **READ** (1).

Naviguez parmi les messages à l'aide du bouton **READ**. Les messages de panne sont mémorisés jusqu'à la réparation de la panne en question.

NOTE

Si un message d'avertissement est affiché lorsque l'ordinateur de bord est utilisé, le message doit être lu (appuyez sur le bouton **READ**) avant de pouvoir reprendre l'action précédente.

Message	Signification
ARRÊT PRUDENT[A]	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
RÉPAR URGENTE[A]	Volvo recommande de faire contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé.
VOIR MANUEL[A]	Lisez le manuel de conduite et d'entretien.
RÉPAR DEMANDÉE[A]	Volvo recommande de faire contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé au plus tôt.

Message	Signification
TEMP MOT ELEVEE COUPER MOTEUR	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
PREVOIR RDV ENTRETIEN	Prenez un rendez-vous pour le prochain entretien. Volvo recommande de confier l'entretien à un atelier Volvo agréé.
ENTRETIEN REGULIER NECESS	Entretien régulier nécess. Volvo recommande de confier l'entretien à un atelier Volvo agréé. Le moment est déterminé par le kilométrage, le nombre de mois depuis le dernier entretien, le temps de fonctionnement du moteur et la qualité de l'huile.

Écran d'information

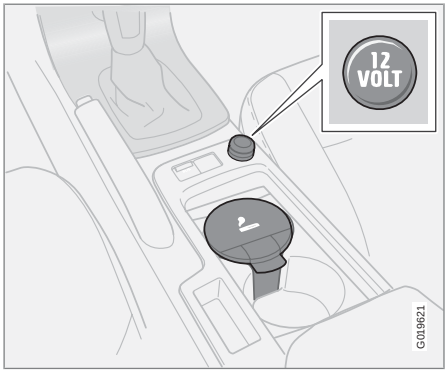
Message	Signification
ECHEANCE ENTRETIEN	Si les intervalles d'entretien ne sont pas respectés, la garantie ne couvrira pas les pièces endommagées. Volvo recommande de confier l'entretien à un atelier Volvo agréé.
VIDANGE BOITE NECESSAIRE	Volvo recommande de faire contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé au plus tôt.
RAPPEL VERIF NIV HUILE	Vérifiez le niveau d'huile. Ce message apparaît tous les 10 000 km (certaines versions de moteur). Pour obtenir des informations sur le contrôle du niveau de l'huile, voir page 214.

Message	Signification
FLTR SUIE PLEIN CF MANUEL UTILIS	Le filtre à particules Diesel doit être régénéré, voir page 287.
STC/DSTC CTL PATINAGE OFF	L'intervention du système de contrôle de la stabilité et de la traction est réduite, voir page 156 pour d'autres versions.
BOITE VITESSE PERFORM REDUITE	La boîte de vitesses ne fonctionnent pas à sa pleine capacité. Roulez prudemment jusqu'à ce que le message disparaisse, voir page 151. En cas d'apparitions répétées, Volvo recommande de contacter un atelier Volvo agréé.

Message	Signification
BOITE VITESSE TEMP HUILE ELEV	Roulez plus doucement ou arrêtez la voiture en toute sécurité. Mettez la boîte de vitesses au point mort et laissez le moteur tourner au ralenti jusqu'à la disparition du message.
TEMP HUILE ARRET PRUDENT	Panne grave. Arrêtez immédiatement la voiture en toute sécurité. Volvo recommande de contacter un atelier Volvo agréé.

A Partie de message, apparaît avec des informations indiquant où le problème se situe.

Prise électrique 12 V



La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par exemple un téléphone mobile ou une glacière. L'intensité maximale est de 10 A. La télécommande doit être en position **I** pour que la prise soit alimentée.

ATTENTION

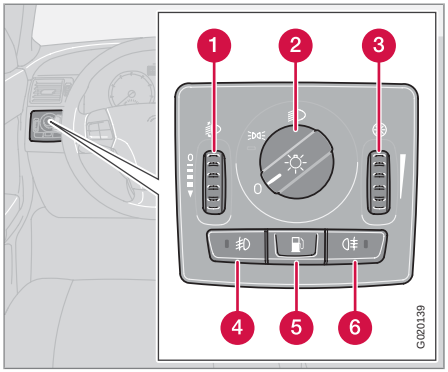
Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

Allume-cigares*

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance incandescente.

Panneau de commande d'éclairage

Généralités



1. Molette pour le réglage de la portée des phares
2. Commutateur d'éclairage
3. Molette pour le réglage de l'éclairage des écrans et des instruments
4. Phares antibrouillard*
5. Ouvrir la trappe de réservoir de carburant
6. Feu antibrouillard arrière

Position	Signification
0	Feux de croisement automatiques/éteints. Appels de phares uniquement.
≡D⊂≡	Feux de position/de stationnement
≡D	Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

Réglage de la portée des phares

Le chargement de la voiture modifie la hauteur du faisceau lumineux des phares, ce qui peut entraîner l'éblouissement des conducteurs venant en sens inverse. Vous pouvez éviter ce problème en réglant la portée des phares.

1. Tournez la télécommande en position **II**.
2. Tournez le commutateur d'éclairage (2) dans l'une de ses positions extrêmes.
3. Faites rouler la molette (1) pour lever ou abaisser la hauteur du faisceau lumineux.

Les voitures équipées de phares Dual Xénon* ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande (1) n'existe pas.

Feux de position/de stationnement

Les feux de position/de stationnement peuvent être allumés quelle que soit la position de la télécommande.

– Tournez le commutateur d'éclairage (2) en position centrale.

Les feux de position/de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont toujours allumés lorsque la télécommande est en position **II**.

Phares

Feux de croisement automatiques*

Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la télécommande est en position **II** sauf lorsque le commutateur d'éclairage (2) est en position centrale. Au besoin, la fonction d'allumage automatique des feux de croisement peut être désactivée. Volvo vous recommande de confier cette opération à un atelier Volvo agréé.

Feux de croisement automatiques, feux de route

1. Tournez la télécommande en position **II**.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

2. Pour allumer les feux de croisement, tournez le commutateur d'éclairage (2) en butée vers la droite.
3. Pour allumer les feux de route, tirez le levier de volant gauche vers le volant et relâchez-le, voir page 58.

L'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la télécommande est mise en position **I** ou **0**.

Éclairage des instruments

L'éclairage des instruments est allumé lorsque la télécommande est en position **II** et que le commutateur d'éclairage (2) est dans l'une des positions extrêmes. L'éclairage est automatiquement adouci de jour et peut être réglé manuellement de nuit.

– Faites rouler la molette (3) pour obtenir un éclairage plus fort ou plus doux.

Éclairage de l'écran amplifié

Pour faciliter la lecture du compteur kilométrique, du compteur journalier, de la montre et de l'indicateur de température extérieure, ils s'allument lors du déverrouillage de la voiture et lors du retrait de la télécommande. Les écrans s'éteignent au verrouillage de la voiture.

Feu antibrouillard

NOTE

La législation sur l'emploi des feux antibrouillard varie d'un pays à l'autre.

Phares antibrouillard*

Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les phares soit avec les feux de position/stationnement.

– Appuyez sur le bouton (4).

La diode du bouton (4) brille lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière s'allume uniquement soit avec les phares soit avec les phares antibrouillard.

– Appuyez sur le bouton (6).

Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et la diode du bouton (6) brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Trappe de carburant

Appuyez sur le bouton (5) pour ouvrir la trappe de réservoir lorsque la voiture est déverrouillée, voir page 130.

Feux Stop

Le feu stop s'allume automatiquement en cas de freinage.

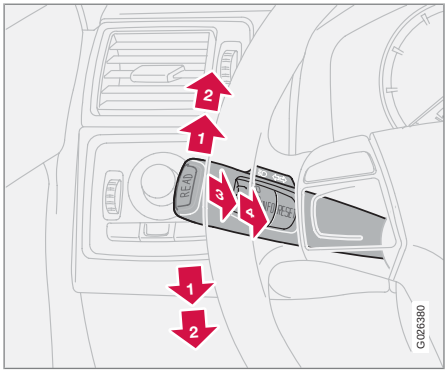
Feux stop d'urgence et feux de détresse automatiques*

Les feux stop d'urgence (Adaptive Brake Lights) sont activés en cas de freinage brusque ou si les freins ABS sont activés. Cette fonction signifie que les feux stop clignotent pour avertir immédiatement les usagers qui vous suivent.

Le système est activé si l'ABS est utilisé pendant plus de 0,5 secondes ou en cas de freinage brusque mais uniquement si la vitesse est supérieure à 50 km/h. Lorsque la vitesse de la voiture est inférieure à 30 km/h, le feu stop s'allume normalement et les feux de détresse sont automatiquement activés. Les feux de détresse restent activés jusqu'à ce que vous repartiez mais ils peuvent être désactivés avec le bouton de feux de détresse, voir page 66.

Levier de volant côté gauche

Positions du levier au volant



1. Clignotement court, clignotants
2. Clignotement continu, clignotants
3. Appels de phares et passage des feux de route aux feux de croisement
4. Éclairage d'accompagnement et passage des feux de croisement aux feux de route

Clignotants

Clignotement continu

– Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en butée (2).

Le levier reste en position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

Clignotement court

– Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position (1) puis relâchez.

Les clignotants clignotent trois fois et le levier revient dans sa position initiale.

Appel de phares

– Tirez le levier vers le volant en position (3).

Les feux de route sont allumés jusqu'à ce que vous relâchiez le levier. Les appels de phares ne fonctionnent que lorsque la télécommande est dans la commutateur d'allumage.

Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

La télécommande doit être en position **II** et la commande d'éclairage en butée, voir page 56, pour pouvoir allumer les feux de route.

Pour activer les feux de route :

– Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.

Pour désactiver les feux de route :

– Tirez le levier vers le volant en position (3) puis relâchez.

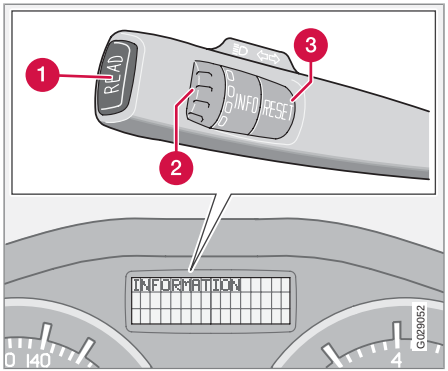
Éclairage d'accompagnement

Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture. La durée de l'éclairage est de 30[1] secondes mais elle peut être modifiée pour 60 ou 90 secondes, voir page 75.

1. Retirez la télécommande du commutateur d'allumage.
2. Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.
3. Sortez et verrouillez la voiture.

1 Réglages en usine.

Ordinateur de bord*



1. **READ** - permet de valider
2. Molette de commande[2] - permet de naviguer dans les menus et de valider dans la liste de l'ordinateur de bord
3. **RESET**[2] - permet d'initialiser

Commandes

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner la molette vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord valider le message. Validez en appuyant sur le bouton **READ** pour revenir à la fonction de l'ordinateur de bord.

Menus

L'ordinateur de bord affiche les informations suivantes :

- VITESSE MOYENNE
- VITESSE RÉELLE MPH*
- INSTANTANÉE
- CONSOMMATION MOYENNE
- KILOMÈTRES À RÉSERVOIR VIDE
- DSTC, voir page 155

VITESSE MOYENNE

Lorsque le contact est coupé, la vitesse moyenne est mémorisée et est utilisée comme référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous reprenez la route. Le bouton **RESET** permet d'effectuer l'initialisation.

VITESSE RÉELLE MPH

Vitesse actuelle en mph.

INSTANTANÉE

Le calcul de la consommation instantanée de carburant est effectué toutes les secondes. Les données affichées à l'écran sont mises à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, l'écran affiche "--.-". Pendant la régénération[3] la consommation de carburant peut augmenter, voir page 287.

CONSOMMATION MOYENNE

Lorsque le moteur est coupé, la consommation moyenne est mémorisée et reste en mémoire jusqu'à la réinitialisation. Le bouton **RESET** permet d'effectuer l'initialisation.

NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

KILOMÈTRES À RÉSERVOIR VIDE

La quantité de carburant restant dans le réservoir est calculée sur la base de la consommation de carburant moyenne sur les 30 derniers kilomètres. Lorsque l'écran affiche "**--- km à réservoir vide**", la distance restante n'est pas garantie. Faites le plein au plus vite.

2 Sans fonction dans les voitures sans ordinateur de bord, chauffage en stationnement à carburant ni système de contrôle de la stabilité et de la traction.
3 Concerne uniquement les voitures Diesel avec filtre à particules.

Levier de volant côté gauche

NOTE

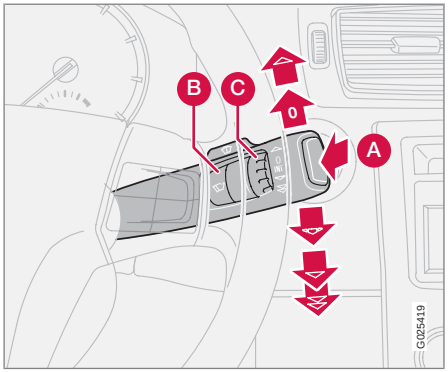
La valeur affichée peut être incorrecte en cas de changement de la consommation de carburant en raison d'une modification du style de conduite ou de l'utilisation d'un chauffage alimenté au carburant.

Réinitialisation

1. Sélectionnez **VITESSE MOYENNE** ou **CONSOMMATION MOYENNE**
2. Une pression sur le bouton **RESET** permet d'initialiser. Maintenez le bouton **RESET** pendant au moins cinq secondes pour initialiser la vitesse et la consommation moyennes simultanément.

Levier de volant côté droit

Essuie-glace



A Lave-glace et lave-phares

B Capteur de pluie - marche/arrêt

C Molette

Essuie-glace off

Les essuie-glaces sont éteints lorsque le levier est en position **0**.

Balayage unique

Déplacez le levier vers le haut pour obtenir un seul balayage.

Balayage intermittent

Vous pouvez vous-même régler la vitesse du balayage intermittent. Tournez la molette de réglage (C) vers le haut pour obtenir un balayage plus rapide. Tournez la molette vers le bas pour obtenir un balayage plus lent.

Balayage continu

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale.

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée.

IMPORTANT

Avant d'activer les essuie-glaces en hiver, assurez-vous que les balais ne sont pas gelés et veillez à enlever la neige et la glace sur le pare-brise.

IMPORTANT

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

Lave-glaces/lave-phares

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glaces et les lave-phares. Les essuie-glaces effectuent quelques balayages supplémentaires lorsque le levier est relâché.

Lavage haute pression des phares*

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés comme suit :

Lorsque les feux de croisement sont activés avec la commande dans le panneau de commande d'éclairage :

Les phares sont lavés la première fois que le pare-brise est lavé. Puis une fois sur cinq, tant que les lavages de pare-brise interviennent par intervalles de dix minutes. Lorsque l'intervalle est plus long, les phares sont lavés à chaque fois.

Levier de volant côté droit

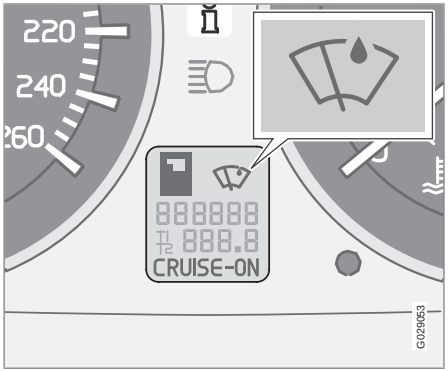
Les feux de stationnement/position sont activés avec la commande dans le panneau de commande d'éclairage :

- Les phares Dual Xénon ne sont lavés qu'une fois sur cinq, quel que soit le temps qui s'est écoulé.
- Les phares halogène ne sont pas lavés.

Commande dans le panneau de commande d'éclairage en position **0** :

- Les phares Dual Xénon ne sont lavés qu'une fois sur cinq, quel que soit le temps qui s'est écoulé.
- Les phares halogène ne sont pas lavés.

Capteur de pluie*



Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour activer automatiquement les essuie-glace. La sensibilité du capteur de pluie peut être réglée avec la molette (C), voir page 61.

Tournez la molette vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée vers le haut).

On/Off
Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la télécommande doit être en position **I** ou **II** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0** (désactivé).

Activer le capteur de pluie :

– Appuyez sur le bouton (B), voir page 61. Un témoin apparaît et indique que le capteur de pluie est actif.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

1. Appuyez sur le bouton (B)
2. Poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0** (désactivé), voir page 61.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la télécommande est retirée du commutateur d'allumage ou cinq minutes après la coupure du contact.

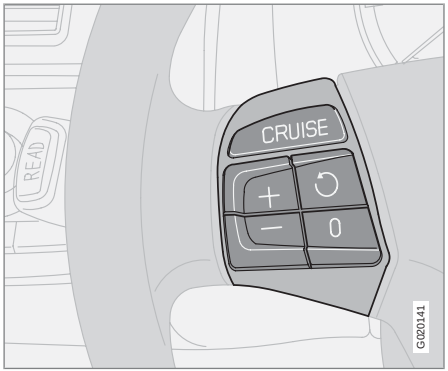
IMPORTANT

En cas de lavage automatique : Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (B) lorsque la clé de contact est en position **I** ou **II**. Les essuie-glaces pourraient sinon se mettre en marche et être endommagés.

Molette
La fréquence de balayage des essuie-glaces, lorsque le balayage intermittent est sélectionné, ou la sensibilité du capteur, lorsque le capteur de pluie est sélectionné, est réglée avec la molette.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Activation



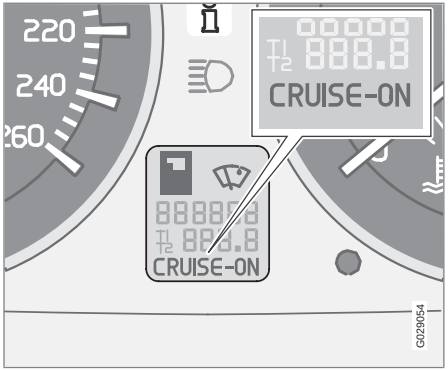
Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

1. Appuyez sur le bouton **CRUISE**. **CRUISE** s'affiche dans le combiné d'instruments.
2. Appuyez légèrement sur la touche **+** ou **–** pour programmer la vitesse désirée. **CRUISE-ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

Augmenter ou diminuer la vitesse



– Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur **+** ou **–**. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.

Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur **+** ou **–** correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h ou 1 mph[1].

NOTE

Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par example lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Désactivation temporaire

– Appuyez sur **0** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE** est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 25-30 km/h[1]
- le sélecteur de vitesses est placé en position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient
- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute.

1 En fonction de la version du moteur.

Régulateur de vitesse*

Retour à la vitesse définie

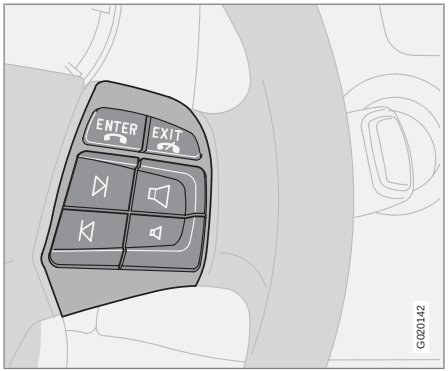
– Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment programmée. **CRUISE-ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

Désactivation

– Appuyez sur **CRUISE** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE-ON** disparaîtra du combiné d'instruments.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Fonctions des boutons



Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone. La fonction du bouton dépend du système activé. Les commandes au volant permettent de régler le volume, de passer d'une station mémorisée à une autre et de changer de plage CD.

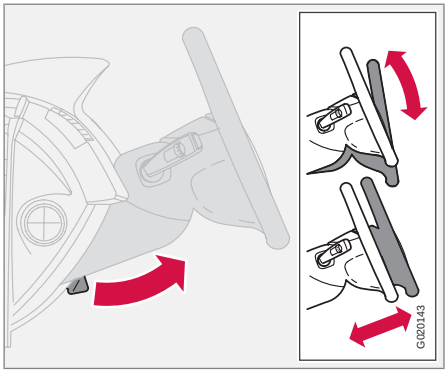
– Tenez l'une des flèches enfoncées pour une avance rapide ou rechercher une station.

Le téléphone doit être activé pour effectuer des réglages du système audio. Il doit être activé avec le bouton **ENTER** pour pouvoir commander le téléphone avec les touches fléchées.

Pour revenir aux fonctions Audio seules, appuyez sur **EXIT.**

Réglage du volant, feux de détresse

Réglage de volant



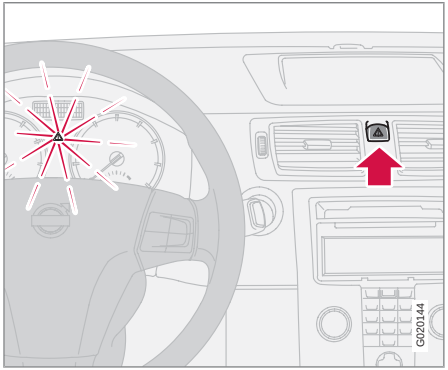
Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur.

1. Tirez le levier vers vous pour débloquer le volant.
2. Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux.
3. Repoussez le levier pour verrouiller le volant. Si le levier est difficile à actionner, appuyez sur le volant tout en appuyant à nouveau sur le levier.

ATTENTION

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire, jamais pendant la conduite. Assurez-vous que le volant est verrouillé avant de conduire.

Feux de détresse



Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou garer votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour activer la fonction.

En cas de collision suffisamment forte ou de freinage brusque, les feux de détresse sont automatiquement activés, voir page 57. Cette fonction peut être désactivée avec le bouton.

NOTE

La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

Frein de stationnement (Frein à main)

La poignée est placée entre les sièges avant.

NOTE

Le témoin d'avertissement sur le combiné d'instruments s'allume quelle que soit la force avec laquelle le frein de stationnement est serré.

ATTENTION

Vérifiez à ne coincer ni enfant, ni passager, ni objet lorsque le conducteur serre ou desserre le frein de stationnement.

Comment serrer le frein de stationnement

1. Enfoncez la pédale de frein complètement.
2. Tirez le levier fermement.
3. Relâchez la pédale de frein et assurez-vous que la voiture est bien immobile.
4. Si le véhicule se met en mouvement, la poignée du frein de stationnement doit être tirée plus fermement.

Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours le rapport **1** (pour les boîtes de vitesses manuelles) ou la position **P** (pour les boîtes de vitesses automatiques)

Stationnement en côte

Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues vers la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues vers le trottoir.

Comment desserrer le frein de stationnement

1. Enfoncez la pédale de frein fermement.
2. Tirez légèrement le frein de stationnement vers le haut, appuyez sur le bouton, abaissez le frein de stationnement et relâchez le bouton.

Lève-vitres électriques

Manœuvre

Les lève-vitres électriques sont activés au moyen des commandes situées dans les portes. La clé de contact doit être en position **I** ou **II** pour que les lève-vitres électriques puissent fonctionner.

Lorsque le moteur est éteint et que vous avez retiré la télécommande, vous pouvez toujours ouvrir ou fermer les vitres tant que l'une des portes avant ou arrière n'a pas été ouverte. Regardez toujours le mouvement des vitres lorsque vous les actionnez.

Pour ouvrir la vitre :

– Appuyez sur la partie avant de la commande.

Pour fermer la vitre :

– Tirez sur la partie avant de la commande.

NOTE

Pour réduire le bruit du vent lorsque les vitres arrière sont ouvertes, il suffit d'ouvrir légèrement les vitres avant.

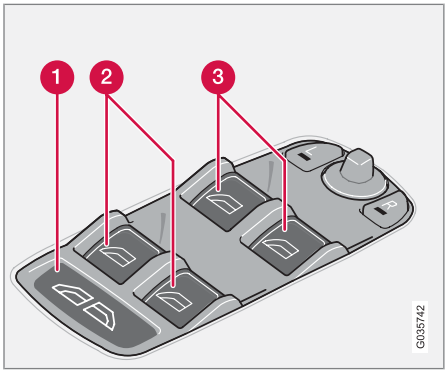
Télécommande

Pour la manipulation des lève-vitres électriques avec la télécommande, voir page 120.

ATTENTION

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres. Soyez vigilant lorsque vous fermez les vitres arrière depuis la porte conducteur ou avec la télécommande.

Porte conducteur



Panneau de commandes de la porte côté conducteur.

1. Commandes de toutes les vitres
2. Commandes des vitres arrière
3. Commandes des vitres avant

Le conducteur peut contrôler l'ensemble des vitres électriques de la voiture depuis son siège.

Les vitres peuvent être ouvertes et fermées de deux manières :

Commande manuelle

Appuyez doucement sur l'une des commandes (2) ou (3) ou tirez-la vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.

Commande automatique

Appuyez doucement sur l'une des commandes (3) ou tirez-la vers le haut, puis relâchez-la. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu. Seules les vitres avant peuvent être fermées automatiquement.

La manipulation de la commande de la porte passager est identique à celle de la porte conducteur.

Toutes les fenêtres simultanément

Le bouton (1) permet d'ouvrir et de fermer toutes les fenêtres simultanément. Les fenêtres sont ouvertes automatiquement grâce à une courte pression sur la partie droite du bouton. La fermeture est assurée en maintenant la partie gauche du bouton enfoncée.

ATTENTION

La fonction qui interrompt le mouvement des fenêtres en cas de blocage agit aussi bien lors de la fermeture automatique que manuelle mais pas lorsque la protection antipincement a été déclenchée.

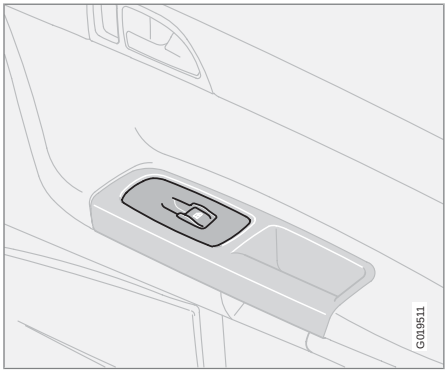
ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres.

Place passager

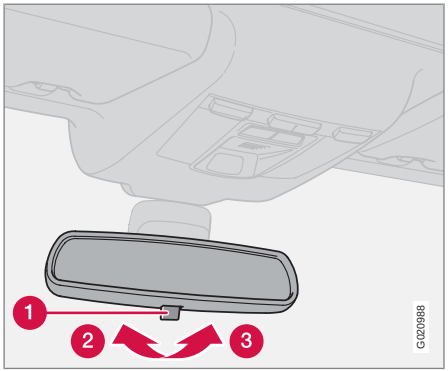


Place passager.

La commande de lève-vitre des portes arrière n'actionne que la vitre en question.

Vitres et rétroviseurs

Rétroviseur intérieur



Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur. Vous pouvez utiliser la fonction antiéblouissement lorsqu'une lumière provenant de l'arrière vous gêne.

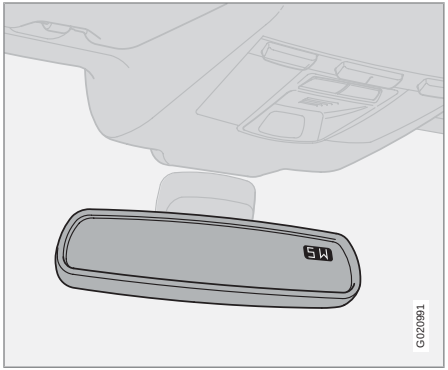
Fonction antiéblouissement

1. Commande de la fonction antiéblouissement
2. Position normale
3. Position antiéblouissement.

Fonction antiéblouissement automatique*

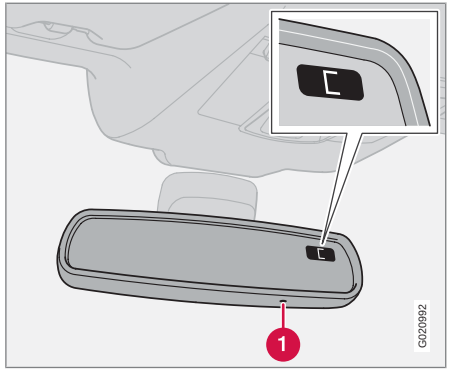
La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière. La commande (1) n'existe pas sur les rétroviseurs avec fonction antiéblouissement automatique.

Rétroviseur intérieur avec boussole*



Un écran est intégré dans l'angle supérieur droit du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture). Huit directions différentes sont indiquées avec des abréviations en anglais : **N** (nord), **NE** (nord-est), **E** (est), **SE** (sud-est), **S** (sud), **SW** (sud-ouest), **W** (ouest), **NW** (nord-ouest).

Étalonnage de la boussole

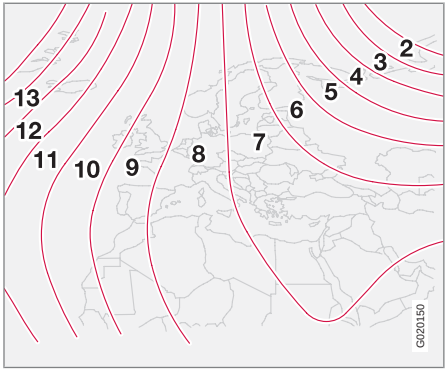


La terre est divisée en 15 zones magnétiques. La boussole est réglée pour la zone géographique dans laquelle la voiture a été livrée. La boussole doit être recalibrée si la voiture change de zone magnétique.

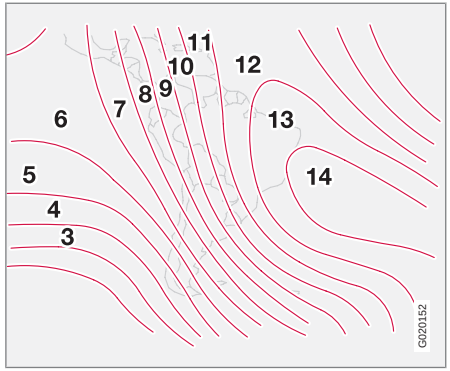
1. Arrêtez la voiture dans une zone dégagée et laissez le moteur tourner au ralenti.
2. Maintenez le bouton (1) enfoncé pendant au moins 6 secondes. Le symbole **C** apparaît alors (le bouton est dissimulé, il convient donc d'utiliser un trombone par exemple pour l'enfoncer).

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

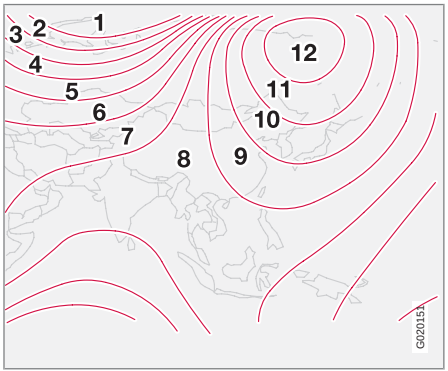
3. Maintenez le bouton (1) enfoncé pendant au moins 3 secondes. Le numéro de la zone actuelle apparaît.
4. Appuyez plusieurs fois sur le bouton (1) jusqu'à obtenir la zone magnétique souhaitée (**1–15**), consultez la carte des zones magnétiques de la boussole.
5. Attendez que l'écran affiche à nouveau le symbole **C**.
6. Maintenez ensuite le bouton enfoncé pendant 9 secondes et sélectionnez **G** pour les voitures avec conduite à gauche ou **D** pour les voitures avec conduite à droite.
7. Conduisez à vitesse maximale de 10 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce qu'une direction s'affiche dans la boussole, indiquant que l'étalonnage est terminé.



Zones magnétiques, Europe.



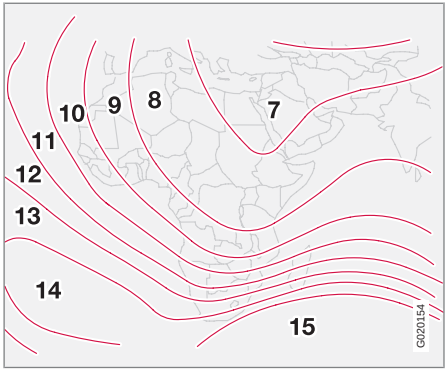
Zones magnétiques, Amérique du Sud.



Zones magnétiques, Asie.

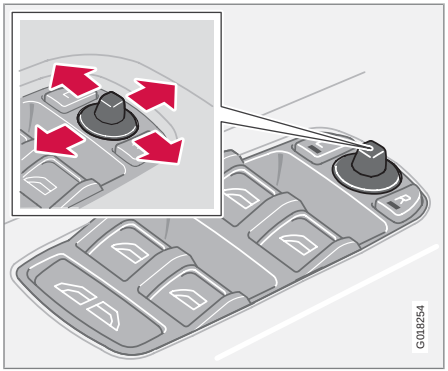
Zones magnétiques, Australie.

Vitres et rétroviseurs



Zones magnétiques, Afrique.

Rétroviseurs extérieurs



Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placées le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur. Les rétroviseurs peuvent être manœuvrés avec le contact en positions **I** et **II**.

1. Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur le bouton **R** pour le rétroviseur droit. La diode du bouton correspondant s'allume.
2. Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton **L** ou sur le bouton **R**. La diode s'éteint.

Rétroviseurs rabattables électriquement*

Les rétroviseurs peuvent être repliés lorsque la voiture est stationnée ou lorsque vous abordez un passage étroit. Pour cela, le contact doit être en position **I** ou **II**.

Pour rabattre les rétroviseurs

1. Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**.
2. Relâchez les boutons. Les rétroviseurs se replient entièrement de manière automatique.

ATTENTION

Les rétroviseurs latéraux disposent d'un miroir grand angle pour une vision optimale. Les objets peuvent sembler se trouver plus loin qu'ils ne sont en réalité.

Pour déployer les rétroviseurs

1. Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**.
2. Relâchez les boutons. Les rétroviseurs se déploient entièrement de manière automatique.

Rabattement/déploiement automatique

Lors du verrouillage/déverrouillage de la voiture avec la télécommande ou avec le système

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Keyless, voir page 126, les rétroviseurs sont rétractés/déployés automatiquement.

NOTE

Si les rétroviseurs ont été rabattu avec la commande de la porte, ils ne se déploieront pas automatiquement lors du déverrouillage.

Si la voiture est verrouillée avec la télécommande puis démarrée, les rétroviseurs se déploieront alors.

Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Paramètres véhicule... ➔ Plier rétro. lors verr.**, voir page 75 pour une description du système de menu.

Nouveau réglage en position neutre

Les rétroviseurs qui ont été déplacés de l'extérieur par un tiers doivent être replacés en position neutre pour que la fonction de rabattement/déploiement électrique puisse fonctionner correctement.

1. Rabattez les rétroviseurs avec les boutons **L** et **R**.
2. Déployez à nouveau les rétroviseurs à l'aide des boutons **L** et **R**. Les rétroviseurs sont à nouveau en position neutre.

Éclairage de sécurité et d'accompagnement

La lampe* de chaque rétroviseur s'allume lorsque l'éclairage de sécurité ou l'éclairage d'accompagnement sont activés.

Blind Spot Information System, BLIS*

BLIS est un système d'informations qui, dans certaines circonstances, vous aide à remarquer la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort, voir page 160.

Mémorisation de la position des rétroviseurs

La position des rétroviseurs est mémorisée lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, les rétroviseurs et le siège conducteur reprennent les positions mémorisées.

Revêtement hydrofuge et antipoussière*

La surface des vitres latérales avant est traitée de telle façon que la visibilité à travers les vitres ou dans les rétroviseurs est bonne même dans des conditions météorologiques défavorables. Pour plus d'informations sur l'entretien des vitres, voir page 202.

IMPORTANT

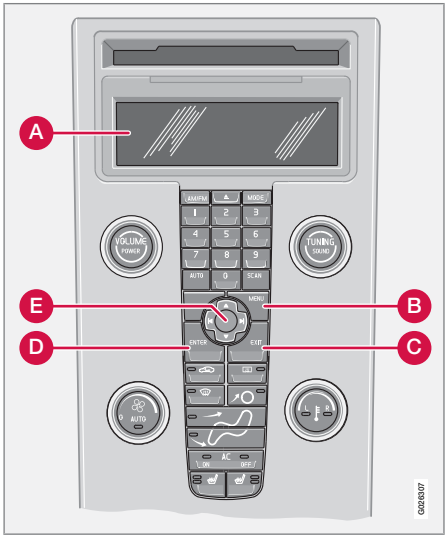
N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres. Cela pourrait endommager la surface hydrofuge et antisaletés.

Réglages personnalisés

Réglages possibles

Certaines fonctions de la voiture peuvent être réglées selon vos choix personnels. Cela concerne le verrouillage, la climatisation et les fonctions audio. Pour les fonctions audio, voir page 240.

Panneau de commandes



Panneau de commandes.

- **A** Affichage
- **B** **MENU**
- **C** **EXIT**
- **D** **ENTER**
- **E** Navigation

Fonctionnement

Les réglages sont affichés à l'écran (A).

Ouvrez le menu pour accéder aux réglages :

1. Appuyez sur **MENU** (B).
2. Naviguez jusqu'à **Réglages Véhicule** par exemple avec le bouton de navigation (E).
3. Appuyez sur **ENTER** (D).
4. Sélectionnez une option à l'aide du bouton de navigation (E).
5. Validez le choix avec **ENTER**.

Pour quitter le menu :

– Maintenez le bouton **EXIT** (C) enfoncé pendant environ une seconde.

Montre, réglage

Les chiffres des heures et des minutes sont réglés séparément.

1. Utilisez les chiffres sur le clavier ou les flèches "vers le haut" et "vers le bas" du bouton de navigation (E).
2. Pour choisir le chiffre à régler, utilisez les flèches "vers la droite" ou "vers la gauche" du bouton de navigation.
3. Appuyez sur **ENTER** pour activer la montre.

NOTE

Si le format 12 heures est sélectionné, **AM/PM** est choisi avec les flèches "vers le haut" ou "vers le bas" après le réglage du dernier chiffre des minutes.

Réglages climatisation

Réglage ventilation auto

Dans les voitures équipées de l'ECC (climatisation électronique), la vitesse du ventilateur en position **AUTO** peut-être réglée :

– Choisissez entre **Faible**, **Normal** et **Élevé**.

Recyclage d'air actif
Lorsque la minuterie est activée, l'air est recirculé dans l'habitacle pendant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.

– Choisissez **Marche/Arrêt** si vous souhaitez activer ou non la minuterie de recirculation.

Réinitialiser tout
Réinitialisation des paramètres de la climatisation sur les valeurs par défaut.

Réglages Véhicule

Plier rétro. lors du verr*
Lors du verrouillage/déverrouillage de la voiture avec la télécommande, les rétroviseurs peuvent être rétractés/déployés automatiquement. Options proposées : **Marche/Arrêt**.

Protection réduite*
Les serrures à pêne dormant peuvent être temporairement désactivées et le niveau d'alarme peut aussi être temporairement réduit si quelqu'un souhaite rester dans la voiture alors qu'il est nécessaire de verrouiller la voiture de l'extérieur. Options proposées : **Activer une fois** et **Demander à la sortie**, reportez-vous aux pages 132 et 136.

Confirm. déverrouillage
Lorsque la voiture est déverrouillée avec la télécommande, on peut choisir une indication par les feux clignotants de la voiture. Options proposées : **Marche/Arrêt**.

Confirm. verrouillage
Lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande, on peut choisir une indication par les feux clignotants de la voiture. Options proposées : **Marche/Arrêt**.

Verrouillage automatique - portes
Les portes et le coffre à bagages peuvent être verrouillés automatiquement lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h. Options proposées : **Marche/Arrêt**. En tirant deux fois la poignée d'ouverture de porte, vous pouvez déverrouiller le portes et les ouvrir de l'intérieur.

Déverrouillage des portes
Il existe deux alternatives de déverrouillage :

- **Toutes les portes** - permet de déverrouiller les deux portes et le coffre à bagages avec une pression sur la télécommande.
- **Conducteur, puis toutes** - permet de déverrouiller la porte conducteur avec une pression sur la télécommande. Une seconde pression permet de déverrouiller la porte passager et le coffre à bagages.

Ouverture sans clé*
- **Toutes les portes** - permet de déverrouiller les portes et le coffre à bagages simultanément[1].
- **Deux portes avant** - les deux portes avant sont déverrouillées simultanément.
- **Une des portes avant** - permet de déverrouiller l'une des portes avant ou le coffre à bagages séparément.

Ouverture simultanée de toutes les vitres
Pour le bouton de déverrouillage de la télécommande, la fonction suivante peut être sélectionnée :

- **Ouvert. auto. fenêtres** - toutes les vitres s'ouvrent simultanément avec une longue pression sur le bouton de déverrouillage.

Durée éclair. d'approche
Sélectionnez la durée pendant laquelle les feux de la voiture doivent rester allumés lorsque le bouton d'éclairage de sécurité de la télécommande est activé. Vous pouvez choisir l'une des options suivantes : **30/60/90 secondes**.

Éclairage d'accompagnement
Sélectionnez la durée pendant laquelle les feux de la voiture doivent rester allumés lorsque vous tirez le levier gauche du volant vers vous après avoir retiré la télécommande. Vous pou-

1 Il est aussi possible de verrouiller les portes et le coffre à bagages simultanément.

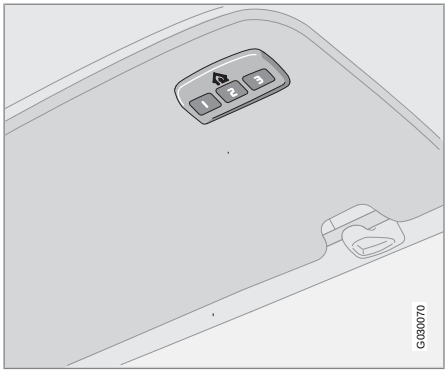
Réglages personnalisés

vez choisir l'une des options suivantes : **30/60/90 secondes**.

Info-service

- **Numéro VIN** - (Vehicle Identification Number) il s'agit du numéro unique d'identification de la voiture.
- **Nombre de clés** - permet d'afficher le nombre de clés enregistrées pour la voiture.

Généralités



HomeLink® est une télécommande programmable qui permet de commander jusqu'à trois équipements (une porte de garage, un système d'alarme, un éclairage extérieur/intérieur par exemple) et ainsi de remplacer les télécommandes de ceux-ci. HomeLink est livré intégré dans le pare-soleil gauche.

Le panneau HomeLink® se compose de trois boutons programmables et d'un témoin indicateur.

NOTE

HomeLink est conçu de manière à ce qu'il soit impossible de l'utiliser lorsque la voiture est verrouillée de l'extérieur.

Conservez les télécommandes d'origine afin de pouvoir effectuer des programmations ultérieures (par exemple lorsque vous changez de voiture).

Supprimez la programmation des boutons lorsque vous êtes sur le point de vendre votre voiture.

Veuillez ne pas utiliser de pare-soleil métallique dans les voitures équipées du HomeLink. Cela peut avoir un effet négatif sur la fonction HomeLink.

Utilisation

Une fois le HomeLink® programmé, il est possible de l'utiliser en remplacement des télécommandes d'origine.

Enfoncez le bouton programmé pour activer la porte du garage, le système d'alarme etc. Le témoin indicateur est allumé tant que le bouton est maintenu enfoncé.

NOTE

Si le contact n'est pas mis, HomeLink fonctionne pendant 30 minutes après l'ouverture de la porte conducteur.

Les télécommandes d'origine peuvent bien sûr être utilisées en parallèle à HomeLink®.

ATTENTION

Si HomeLink® est utilisé pour actionner une porte de garage ou une grille, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité de la porte ou de la grille pendant leur déplacement.

N'utilisez pas la télécommande HomeLink® pour une porte de garage qui n'a pas de sécurité arrêt/retour. La porte de garage doit réagir immédiatement lorsqu'elle sent que quelque chose empêche son déplacement : s'arrêter immédiatement et revenir. Une porte de garage sans cette sécurité risque de causer des blessures. Pour de plus amples informations, prenez contact avec le fournisseur par Internet : www.homelink.com.

Première programmation

La première étape efface la mémoire de HomeLink® et ne doit donc pas être effectuée pour ne reprogrammer qu'un seul bouton.

1. Appuyez sur l'un des deux boutons extérieurs et ne le lâchez pas avant que le témoin indicateur ne se mette à clignoter, après environ 20 secondes. Le clignotement indique que HomeLink® est en "mode

HomeLink® *

apprentissage" et qu'il est prêt pour la programmation.

2. Placez la télécommande d'origine à environ 5 à 30 cm de HomeLink®. Surveillez le témoin indicateur.

   La distance nécessaire entre la télécommande d'origine et HomeLink® dépend de la programmation de l'équipement. Plusieurs essais à différentes distances peuvent être nécessaires. Maintenez chaque position pendant environ 15 secondes avant d'en essayer une autre.

3. Appuyez simultanément sur le bouton de la télécommande d'origine et sur le bouton à programmer de HomeLink®. Ne lâchez pas les boutons avant que le témoin indicateur ne passe d'un clignotement lent à un clignotement rapide. Un clignotement rapide indique que la programmation a réussi.

4. Testez la programmation en appuyant sur le bouton programmé de HomeLink® et regardez le témoin indicateur :

   - **Allumé :** Le témoin indicateur reste allumé lorsque le bouton est enfoncé. Cela signifie que la programmation est terminée. La porte de garage, la grille ou autre peut maintenant être manœuvré par une pression sur le bouton HomeLink®.
   - **Clignotement :** Le témoin indicateur clignote rapidement pendant environ 2 secondes puis reste allumé pendant environ 3 secondes (cycle répété pendant environ 20 secondes). Cela signifie que l'équipement fonctionne avec un "code roulant". La porte de garage, la grille ou autre n'est pas activé lorsque bouton HomeLink® est enfoncé. Continuez la programmation comme suit.

5. Cherchez le "bouton d'apprentissage[1]" sur le récepteur de la porte de garage par exemple. Il se trouve souvent près de la fixation de l'antenne du récepteur. Si vous ne trouvez pas ce bouton, consultez le manuel du fabricant ou prenez contact avec le fournisseur par internet : www.homelink.com.

6. Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" puis relâchez-le. Le bouton clignote pendant environ 30 secondes. Vous devez effectuer l'étape suivant dans ce laps de temps.

7. Appuyez sur le bouton programmé de HomeLink® pendant que le "bouton d'apprentissage" clignote encore et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes et relâchez-le. Répétez la séquence pression/maintien/relâchement jusqu'à 3 fois pour terminer la programmation.

Programmer chaque bouton

Pour reprogrammer un seul bouton, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton souhaité sur HomeLink® et ne le relâchez pas avant la fin de l'étape 3.

2. Lorsque le témoin indicateur de HomeLink® commence à clignoter, après environ 20 secondes, placez la télécommande d'origine à 5 à 30 cm de HomeLink®. Surveillez le témoin indicateur.

   La distance nécessaire entre la télécommande d'origine et HomeLink dépend de la programmation de l'équipement. Plusieurs essais à différentes distances peuvent être nécessaires. Maintenez chaque position pendant environ 15 secondes avant d'en essayer une autre.

3. Appuyez sur le bouton de la télécommande d'origine. Le témoin indicateur commence à clignoter. Lorsque le clignotement s'accélère, relâchez les deux bou-

[1] Le nom et la couleur du bouton varient selon les fabricants.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

tons. Un clignotement rapide indique que la programmation a réussi.

4. Testez la programmation en appuyant sur le bouton programmé de HomeLink et regardez le témoin indicateur :
   - **Allumé :** Le témoin indicateur reste allumé lorsque le bouton est enfoncé. Cela signifie que la programmation est terminée. La porte de garage, la grille ou autre peut maintenant être manœuvré par une pression sur le bouton HomeLink®.
   - **Clignotement :** Le témoin indicateur clignote rapidement pendant environ 2 secondes puis reste allumé pendant environ 3 secondes (cycle répété pendant environ 20 secondes). Cela signifie que l'équipement fonctionne avec un "code roulant". La porte de garage, la grille ou autre n'est pas activé lorsque bouton HomeLink® est enfoncé. Continuez la programmation comme suit.
5. Cherchez le "bouton d'apprentissage[2]" sur le récepteur de la porte de garage par exemple. Il se trouve souvent près de la fixation de l'antenne du récepteur. Si vous ne trouvez pas ce bouton, consultez le manuel du fabricant ou prenez contact avec le fournisseur par internet : www.homelink.com.
6. Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" puis relâchez-le. Le bouton clignote pendant environ 30 secondes. Vous devez effectuer l'étape suivant dans ce laps de temps.
7. Appuyez sur le bouton programmé de HomeLink® pendant que le "bouton d'apprentissage" clignote encore et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes et relâchez-le. Répétez la séquence pression/maintien/relâchement jusqu'à 3 fois pour terminer la programmation.

Supprimer une programmation

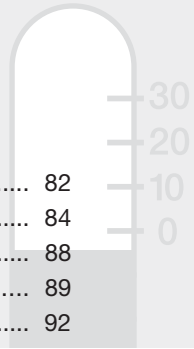
Il n'est pas possible de supprimer la programmation d'un seul bouton de HomeLink. La suppression de la programmation agit sur l'ensemble des trois boutons.

– Appuyez sur l'un des deux boutons extérieurs et ne le lâchez pas avant que le témoin indicateur ne se mette à clignoter, après environ 20 secondes.

  > HomeLink® est maintenant en "mode apprentissage" et prêt à être programmé, voir page 77.

2 Le nom et la couleur du bouton varient selon les fabricants.

Généralités sur les commandes climatiques..... 82
Climatisation électronique, ECC*..... 84
Distribution de l'air..... 88
Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*..... 89
Chauffage auxiliaire alimenté au carburant* (Diesel)..... 92



G020906

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

CLIMATISATION

03

Généralités sur les commandes climatiques

Climatisation

Cette climatisation gère le refroidissement, le chauffage et la déshumidification de l'air de l'habitacle. La voiture est équipée d'une climatisation manuelle (AC) ou automatique (ECC, Electronic Climate Control).

NOTE

La climatisation peut être désactivée mais pour obtenir un air plus pur dans l'habitacle et éviter la formation de buée sur les vitres, il est conseillé de la laisser activée.

Buée sur les faces intérieures des vitres

Pour éliminer la buée à l'intérieur des vitres, utilisez en premier lieu la fonction de dégivrage.

Pour réduire le risque de formation de buée, nettoyez les vitres avec du produit ordinaire pour les vitres.

Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Recherche de pannes et réparation

Volvo recommande de toujours confier votre voiture à un atelier Volvo agréé pour la recherche de pannes et la réparation de la climatisation.

Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé, reportez-vous aussi à la page 283. Volvo recommande de confier cette intervention à un atelier Volvo agréé.

Filtre d'habitacle

L'air qui pénètre dans l'habitacle est d'abord assaini par un filtre. Ce filtre doit être remplacé régulièrement. Conformez-vous au programme d'entretien Volvo en ce qui concerne les intervalles de remplacement. Si vous conduisez fréquemment dans des zones polluées, il peut être nécessaire de remplacer le filtre plus souvent.

NOTE

Il existe deux types de filtre d'habitacle. Assurez-vous que le bon modèle de filtre est installé.

Affichage

Un écran d'affichage est placé au-dessus du tableau de la commande climatique. Il permet d'afficher tous les réglages de la commande climatique.

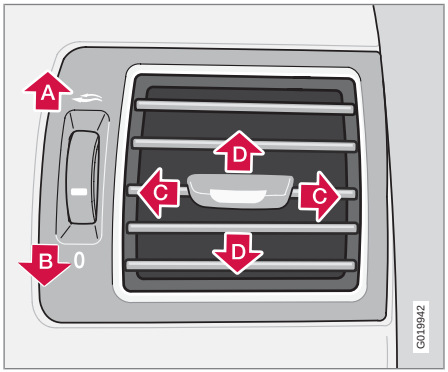
Réglages personnalisés

Deux fonctions de la commande climatique peuvent être réglées :

- Vitesse du ventilateur en mode **AUTO** (concerne uniquement les voitures avec ECC).
- La minuterie de recirculation de l'air dans l'habitacle.

Pour de plus amples informations concernant ces réglages, voir page 74.

Buses de ventilation, tableau de bord



A Ouvertes

B Fermées

C Orientation latérale du flux d'air

D Orientation verticale du flux d'air

Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.

Par temps froid, fermez les bouches centrales pour un meilleur confort et un désembuage plus efficace.

ECC

Température réelle

La température sélectionnée correspond à une température ressentie. Certains paramètres comme le débit d'air, l'hygrométrie, le degré d'ensoleillement dans l'habitacle et à l'extérieur de la voiture sont pris en compte.

Le système comporte un capteur d'ensoleillement qui détecte la provenance des rayons du soleil qui pénètrent dans l'habitacle. Cela entraîne une différence de température entre les bouches d'air gauche et droite alors que le réglage est identique des deux côtés.

Emplacement des capteurs

- Le capteur d'ensoleillement est situé sur la partie supérieure du tableau de bord.
- Le capteur de température d'habitacle est situé derrière le panneau de commandes climatiques.
- La sonde de température extérieure se trouve sur le rétroviseur extérieur.
- La sonde d'humidité se trouve dans le rétroviseur intérieur.

NOTE

Veillez à ne pas recouvrir les capteurs avec des vêtements ou tout autre objet.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit doivent être fermés.

Accélération

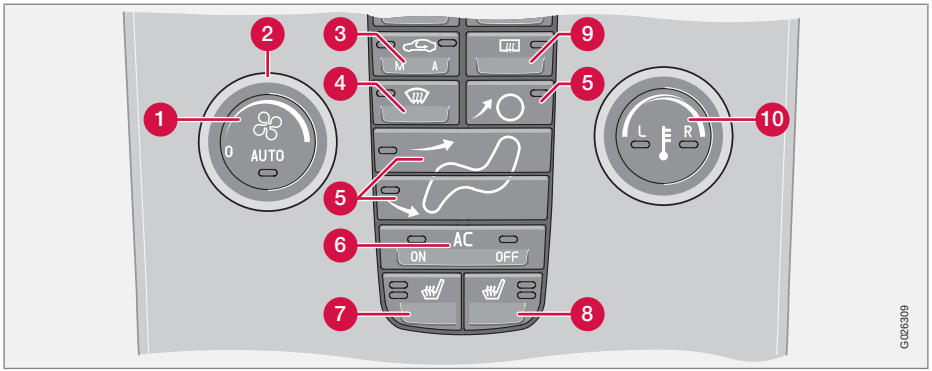
Lorsque vous accélérez au maximum, le système de climatisation se désactive temporairement. Vous pourrez alors noter une augmentation momentanée de la température.

Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

Climatisation électronique, ECC*

Panneau de commande



1. **AUTO**
2. Ventilateur
3. Recirculation/Système de qualité d'air
4. Dégivrage
5. Répartition de l'air
6. **AC ON/OFF** - Climatisation Marche/Arrêt
7. Siège avant gauche chauffant
8. Siège avant droit chauffant
9. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
10. Sélecteur de température

Menus

1. AUTO

La fonction **AUTO** permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air.

Lorsque le toit est ouvert, une plus grande partie de l'air et du chauffage/refroidissement sont dirigés vers le bas de l'habitacle et la puissance de la climatisation est limitée si cela est possible pour compenser la température extérieure

Si vous sélectionnez une ou plusieurs fonctions manuelles, les autres continueront à être commandées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur **AUTO**, tous les réglages manuels sont annulés. L'écran indique CLIMATISATION AUTO.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Climatisation électronique, ECC*

2. Ventilateur

Tournez la molette pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur. Si **AUTO** est sélectionné, la vitesse du ventilateur est régulée automatiquement. Le précédent réglage de la vitesse de ventilateur est supprimé.

NOTE

Si vous tournez la commande dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le symbole du ventilateur disparaisse de l'écran, cela signifie que le ventilateur et la climatisation sont désactivés. L'écran affiche le symbole du ventilateur et le texte **OFF**.

3. Recirculation

Cette fonction est sélectionnée pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements etc. L'air est ainsi recyclé, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée. Lorsque vous actionnez la recirculation d'air trop longtemps, du givre ou de la buée peuvent se former à l'intérieur des vitres.

Minuterie

La fonction minuterie permet de réduire la formation de givre, de buée et d'air vicié (lorsque la fonction recirculation est sélectionnée). Pour activer ou désactiver cette fonction, voir page 74.

NOTE

Si vous choisissez la fonction de dégivrage (4), la recirculation est toujours désactivée.

3. Système de qualité de l'air*

Même bouton que pour la recirculation.

Le système de qualité d'air est composé d'un multifiltre et d'un capteur. Le filtre permet de séparer les gaz et les particules pour réduire les mauvaises odeurs et les polluants dans l'habitacle. L'entrée d'air se ferme et l'air recircule dans l'habitacle si le capteur détecte que l'air extérieur est pollué. Lorsque le capteur de qualité d'air est actif, le témoin vert (**A**) s'allume dans le bouton.

Pour activer le capteur de qualité de l'air :

– Appuyez sur **AUTO** (1) pour activer le capteur de qualité de l'air (position normale).

Ou bien :

– Sélectionnez l'une des trois fonctions suivantes en appuyant sur le bouton de recirculation plusieurs fois.

- Le capteur de qualité d'air est actif - le témoin (**A**) s'allume.
- La recirculation n'est activée que s'il est nécessaire de refroidir l'habitacle par temps chaud – aucun témoin n'est allumé.
- La recirculation est active - le témoin (**M**) s'allume.

Points importants :

- De façon générale, le capteur de qualité d'air doit toujours être actif.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de buée, les fonctions de dégivrage du pare-brise et de la lunette arrière peuvent être utilisées.

4. Dégivrage

Pour dégivrer et désembuer rapidement le pare-brise avant et les vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse de ventilation élevée. La diode du bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est connectée.

Lorsque la fonction de dégivrage est activée, les fonctions suivantes sont générées pour une

Climatisation électronique, ECC*

déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- la climatisation (AC) est automatiquement activée (et peut être désactivée avec le bouton **AC** (6))
- le recirculation se désactive automatiquement.

Lorsque la fonction de dégivrage se coupe, la climatisation revient sur les réglages antérieurs.

5. Répartition de l'air

Vous pouvez répartir le flux d'air, selon vos préférences, entre les vitres, l'habitacle et le plancher en appuyant sur les boutons de répartition de l'air.

Un symbole à l'écran au-dessus du panneau de climatisation et un témoin allumé dans le bouton concerné indique la fonction choisie.

Voir le tableau en page 88.

6. AC – Marche/Arrêt (ON/OFF)

ON : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

OFF : La climatisation est désactivée

À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton **AC**).

NOTE

La fonction de désembuage de la climatisation avec sonde d'humidité est considérablement réduite si la climatisation est désactivée (**OFF**), ainsi que lorsque la distribution de l'air et la vitesse de ventilateur sont sélectionnées manuellement.

7 et 8. Sièges avant chauffants*

Pour activer le chauffage du siège avant :

Chaleur plus élevée :

– Une pression sur le bouton, les deux témoins s'allument.

Chaleur moins élevée :

– Deux pressions sur le bouton, un témoin s'allume.

Chauffage coupé :

– Trois pressions sur le bouton, aucun témoin n'est allumé.

9. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur le bouton active le chauffage simultané de la lunette arrière et des rétroviseurs. Une diode allumée sur le bouton indique que la fonction est activée.

La fonction peut être désactivée manuellement ou automatiquement. Le bouton permet la désactivation manuelle. Quant à la désactivation automatique des rétroviseurs et de la lunette arrière, elle a lieu après 12 - 20 minutes en fonction de la température extérieure.

Par temps froid, le chauffage continue à agir* même après 20 minutes pour éviter la formation de glace et de buée sur la lunette arrière et sur les rétroviseurs. L'intensité du chauffage dépend de la température extérieure. La fonction doit alors être désactivée manuellement.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

10. Sélecteur de température

La température peut être réglée séparément du côté conducteur et du côté passager.

Une pression sur le bouton active uniquement un côté. Une pression supplémentaire active l'autre côté. Une troisième pression active les deux côtés.

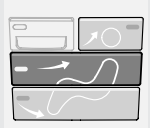
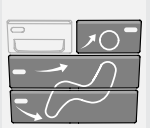
Le côté actif est indiqué par le témoin du bouton et sur l'écran au-dessus du panneau de commande de climatisation.

Le dernier réglage effectué demeure au démarrage de la voiture.

NOTE

Le chauffage ou le refroidissement ne peuvent pas être accélérés en sélectionnant une température plus ou moins élevée que la température réelle désirée.

Distribution de l'air

	Distribution de l'air	Utilisé :		Distribution de l'air	Utilisé :
	Arrivée d'air sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les bouches de ventilation. L'air n'est pas recyclé. La climatisation est toujours activée.	pour éliminer rapidement le givre et la buée.		Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les bouches de ventilation du tableau de bord.	pour assurer un confort et un désembuage efficace par temps froid ou humide.
	Arrivée d'air sur le pare-brise et sur les vitres latérales. Une certaine quantité d'air passe par les bouches de ventilation.	pour éviter la formation de buée et de givre par temps froid et humide. (Vitesse de ventilateur suffisante.)		Arrivée d'air au plancher et par les buses de ventilation du tableau de bord.	par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.
	Arrivée d'air sur les vitres et par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour un confort optimal par temps chaud et sec.		Arrivée d'air au plancher. Une certaine quantité d'air passe par les bouches de ventilation du tableau de bord et des vitres.	pour réchauffer les pieds.
	Arrivée d'air au niveau de la tête et de la poitrine par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour un rafraîchissement optimal par temps chaud.		Arrivée d'air sur les vitres, par les buses de ventilation du tableau de bord et sur le plancher.	pour un rafraîchissement au niveau des pieds ou un réchauffement plus haut par temps sec, froid ou chaud.

Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*

Généralités sur le réchauffeur

Le chauffage de stationnement chauffe le moteur et l'habitacle et il peut être activé directement ou avec une minuterie.

Grâce à la minuterie, il est possible de déterminer deux échéances différentes. Par échéance, on entend l'heure à laquelle le réchauffement de la voiture est terminé. L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure.

Si la température extérieure dépasse 15 °C, le chauffage ne peut pas être activé. À -10 °C et à des températures inférieures, la durée maximale de fonctionnement du chauffage de stationnement est de 50 minutes.

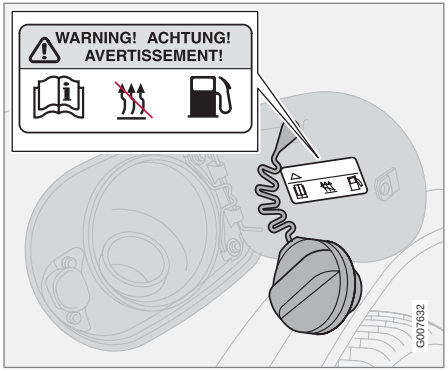
ATTENTION

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un préchauffage fonctionnant à l'essence ou au Diesel.

NOTE

Lorsque le chauffage de stationnement est actif, il peut se dégager de la fumée sous la voiture, ce qui est normal.

Ravitaillement



Étiquette d'avertissement sur la trappe de carburant.

ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer. Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Contrôlez sur l'écran d'information que le chauffage de stationnement est coupé. Lorsqu'il est en fonction, l'écran d'information indique **CHAUFSTAT ON**.

Stationnement en côte

Si vous garez votre voiture en côte, l'avant de la voiture doit être orienté vers le bas de la côte pour assurer l'alimentation en carburant du chauffage de stationnement.

Batterie et carburant

Si la batterie n'est pas suffisamment chargée ou si le niveau de carburant est insuffisant, le chauffage de stationnement sera désactivé automatiquement et un message apparaîtra à l'écran.

– Validez le message en appuyant sur le bouton **READ** du levier de clignotant.

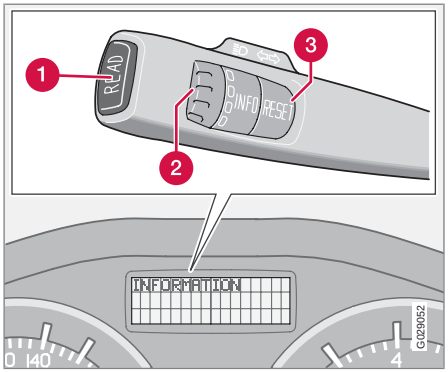
IMPORTANT

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage.

Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à durée d'utilisation du chauffage.

Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*

Activation du réchauffeur



1. Bouton **READ**
2. Molette[1]
3. Bouton **RESET**[1]

Témoins et messages

Lorsque l'un des réglages de la minuterie ou le **Démarrage direct** est activé, le témoin d'informations du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît sur l'écran d'informations.

Affichage	Signification
CHAUFF CARB ON	Le chauffage est activé et en fonctionnement.
TIMER MODE CHAUFF CARB	Lorsque vous retirez la télécommande, un rappel vous indique que le chauffage sera activé au moment souhaité après avoir quitté la voiture.
CHAUFFAGE COUPÉ - BATTERIE FAIBLE	Chauffage désactivé par l'électronique embarquée pour permettre le démarrage du moteur.
CHAUFFAGE COUPÉ NIVEAU CARB BAS	Chauffage désactivé par l'électronique embarquée pour permettre le démarrage du moteur et de rouler 50 km.

Activation directe et désactivation directe

1. Naviguez avec la molette jusqu'à **DÉMARRAGE DIRECT**.
2. Appuyez sur le bouton **RESET** pour alterner entre **MARCHE** et **ARRÊT**.

MARCHE : Chauffage de stationnement activé manuellement ou par minuterie.

ARRÊT : Chauffage de stationnement désactivé.

En cas d'activation directe du chauffage, il sera activé pendant 50 minutes.

[1] Sans fonction dans les voitures sans ordinateur de bord, chauffage en stationnement à carburant ni système de contrôle de la stabilité et de la traction.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*

Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint la bonne température.

NOTE

La voiture peut être démarrée et conduite tandis que le chauffage en stationnement est encore en marche.

Réglage de la minuterie

Avec la minuterie, vous indiquez l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi.

Choisissez **TIMER 1** ou **TIMER 2**.

1. Naviguez avec la molette jusqu'à **TIMER CHAUFSTAT 1**.
2. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour faire clignoter la minuterie.
3. Choisissez l'heure souhaitée avec la molette.
4. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour sélectionner les minutes.
5. Réglez le chiffre des minutes souhaité avec la molette.
6. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour confirmer le réglage.
7. Appuyez sur **RESET** pour activer la minuterie.

Une fois que **TIMER 1** a été réglé, une seconde heure de démarrage peut être programmée dans **TIMER 2** à l'aide de la molette.

La seconde heure de démarrage est réglée de la même façon que pour **TIMER 1**.

Désactivation du chauffage activé par minuterie

Un chauffage activé par minuterie peut être désactivé manuellement avant que la minuterie ne le fasse. Procédez ainsi :

1. Appuyez sur le bouton **READ**.
2. Naviguez jusqu'à **TIMER CHAUFSTAT 1** ou **TIMER CHAUFSTAT 2** avec la molette.

   Le texte **MARCHE** clignote sur l'écran.
3. Appuyez sur **RESET**.

   Le texte **ARRÊT** apparaît et le chauffage est désactivé.

Il est aussi possible de désactiver un chauffage activé par minuterie en suivant les instructions du chapitre "Activation directe et désactivation directe".

Montre/minuterie

La minuterie du chauffage est connectée à la montre de la voiture.

NOTE

Si vous modifiez les réglages de la montre, la programmation de la minuterie risque d'être annulée.

Chauffage auxiliaire alimenté au carburant* (Diesel)

Chauffage auxiliaire (Diesel)

Dans les voitures à moteur Diesel, un chauffage auxiliaire peut être nécessaire pour atteindre la bonne température dans le moteur et dans l'habitacle par temps froid.

Le chauffage est activé automatiquement si un réchauffement supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur tourne.

Le chauffage est désactivé automatiquement lorsque la bonne température est atteinte ou lorsque le moteur est arrêté.

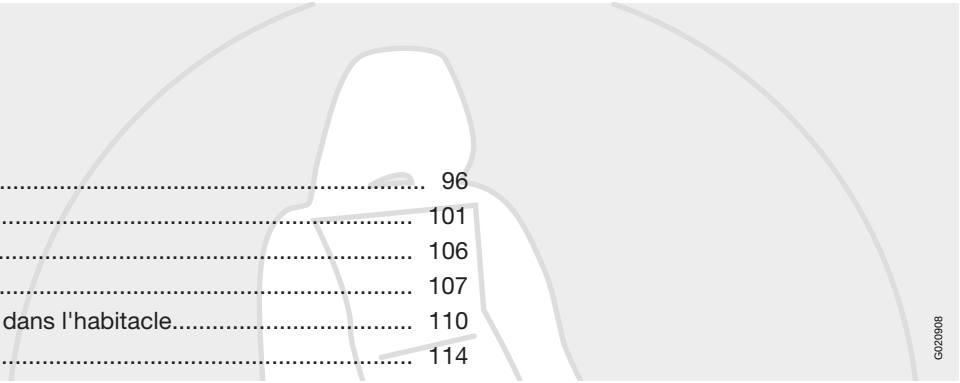
NOTE

Le chauffage auxiliaire ne peut pas être activé/désactivé manuellement, il est commandé exclusivement par l'électronique embarquée.

Lorsque le chauffage auxiliaire est activé, il peut se dégager de la fumée sous la voiture, c'est tout à fait normal.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Sièges avant 96
Toit à commande électrique 101
Coupe-vent* 106
Éclairage d'habitacle 107
Compartiments de rangement dans l'habitacle 110
Compartiment à bagages 114



G020908

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

HABITACLE

04

Sièges avant

Position d'assise

Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin d'assise, pompez vers le haut ou vers le bas.
3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut ou vers le bas.
4. Pour modifier le support lombaire[1], tournez la molette.
5. Pour modifier l'inclinaison du dossier, tournez la poignée.
6. Panneau de commandes de siège à commande électrique*.

Le levier (2) ne se trouve pas sur tous les modèles de siège.

ATTENTION

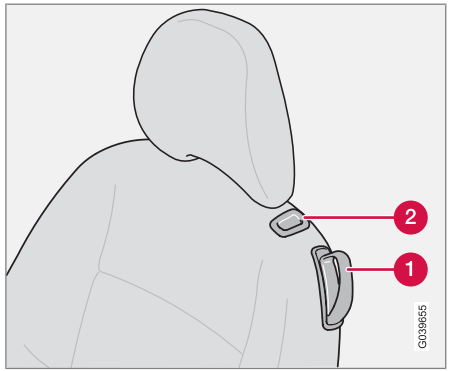
Réglez la position du siège conducteur et ajustez la ceinture de sécurité, voir page 16, avant de démarrer, jamais pendant la conduite.

Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

NOTE

Pour mettre la ceinture de sécurité, le plus simple est de la saisir en bas, au niveau de son guide et non au niveau de l'épaule.

Pour accéder à la banquette arrière



1. Poignée pour le rabattement du dossier
2. Bouton pour le réglage du siège électrique en longueur

NOTE

Personne ne doit être assis dans le siège lorsque celui-ci est avancé pour accéder à la banquette arrière.

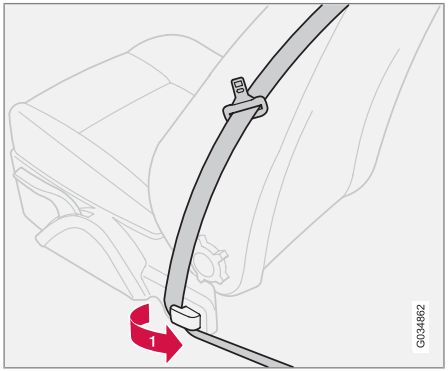
[1] Concerne également les sièges à commande électrique.

Siège manuel

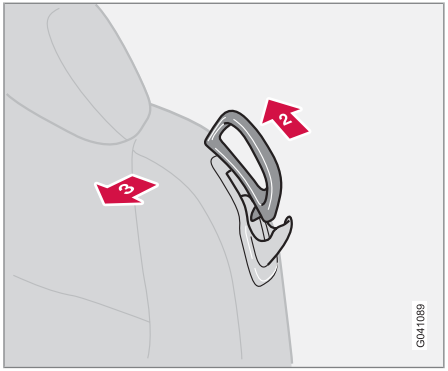
NOTE

Abaissez le siège avant de l'avancer sinon l'appuie-tête risque de heurter le pare-soleil.

Déplacez le siège vers l'avant

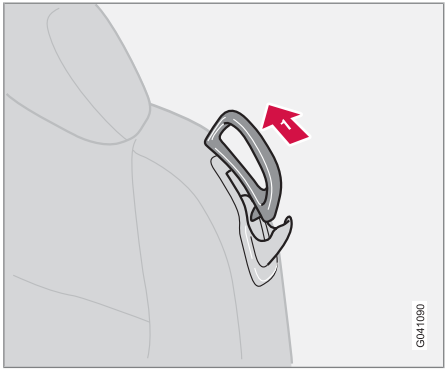


1. Retirez la ceinture de sécurité de son guide, reportez-vous aussi à la page 18.



2. Levez la poignée
3. Rabattez le dossier en avant jusqu'à son verrouillage.
4. Avancez le siège.

Déplacez le siège vers l'arrière :



1. Levez la poignée et relevez le dossier.
2. Déplacez le siège vers l'arrière.
3. Réglez le siège en longueur.
4. Remettez la ceinture de sécurité dans son guide.

Mémoire de position

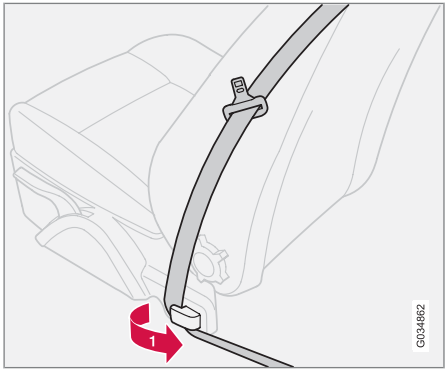
Si le siège ne revient pas à sa position d'origine après avoir été reculé, initialisez la mémoire de position comme suit :

1. Asseyez-vous sur le siège.
2. Levez la poignée (1), voir page 96, et reculez le siège à fond

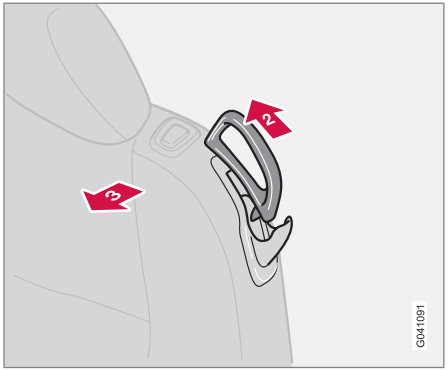
Sièges avant

3. Tout en maintenant la poignée levée, avancez le siège jusqu'à la position souhaitée puis lâchez la poignée.

Siège à commande électrique*
Déplacez le siège vers l'avant

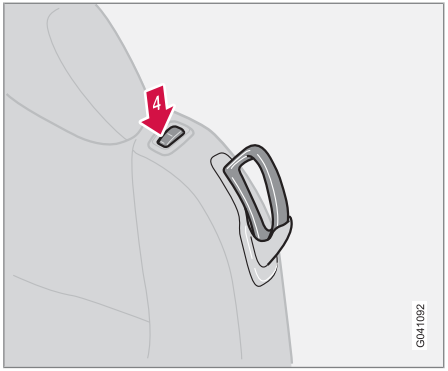


1 Retirez la ceinture de sécurité de son guide, reportez-vous aussi à la page 18.



2 Levez la poignée.

3 Rabattez le dossier en avant jusqu'à son verrouillage.

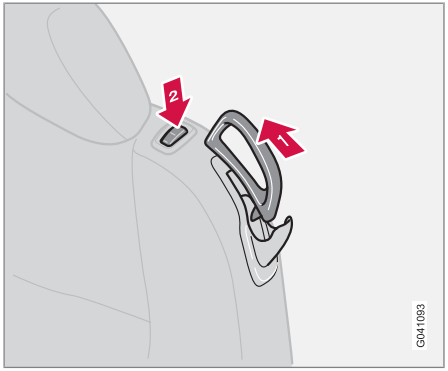


4 Maintenez la partie avant du bouton enfoncée.

Si le siège est réglé en position haute, il s'abaissera automatiquement pour ne pas que l'appuie-tête ne heurte le pare-soleil.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Déplacez le siège vers l'arrière



1. Levez la poignée et relevez le dossier.
2. Maintenez la partie inférieure du bouton enfoncée.
3. Remettez la ceinture de sécurité dans son guide.

NOTE

Pour faciliter l'accès (monter ou descendre) à la banquette arrière, le siège ne peut être avancé au maximum (+6 cm) que si le dossier est rabattu. Si le dossier est relevé lorsque le siège est dans sa position la plus avancée, le siège reculera automatiquement d'environ 6 cm après quelques secondes.

ATTENTION

Vérifiez que le dossier est correctement rabattu en appuyant et en tirant sur l'appuie-tête.

La ceinture de sécurité de la place passager doit se trouver dans le guide pendant la conduite, même s'il n'y a personne sur le siège.

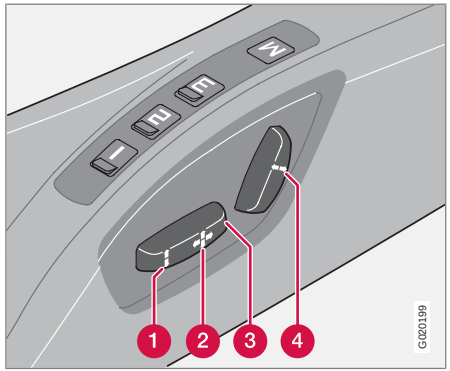
Tapis de sol*

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture.

ATTENTION

Le tapis de sol de la place conducteur doit toujours être bien mis en place et accroché aux clips de fixation pour qu'il ne glisse pas sous les pédales.

Siège à commande électrique*



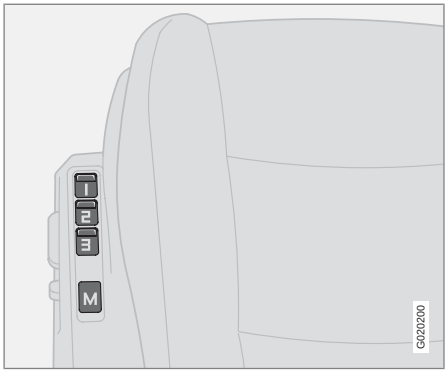
Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande sans insérer la clé dans le contacteur d'allumage. Le siège peut toujours être réglé lorsque l'allumage est en position **I** ou **II**.

1. Bord avant du coussin d'assise vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/vers l'arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

Sièges avant

Un système de protection de surtension est activé lorsque l'un des sièges est bloqué. Si cela se produit, coupez le contact et attendez un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège. Un seul des réglages du siège peut être ajusté à la fois.

Fonction de mémoire



Boutons des fonctions de mémoire.

Mémoriser un réglage

1. Réglez le siège et les rétroviseurs extérieurs.
2. Maintenez le bouton **M** enfoncé tout en appuyant sur le bouton **1**, **2** ou **3**.

Utiliser un réglage mémorisé

Appuyez sur l'un des boutons de mémoire **1**-**3** jusqu'à l'immobilisation du siège et des rétroviseurs extérieurs. Si le bouton est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour l'arrêter.

ATTENTION

Risque de pincement. Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes.

Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage.

Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.

Mémoire dans la télécommande

Les réglages du siège conducteur et des rétroviseurs extérieurs sont enregistrés dans la mémoire de la télécommande avec laquelle la voiture est verrouillée. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, le siège conducteur et les rétroviseurs extérieurs reprennent les réglages mémorisés dès l'ouverture de la porte conducteur.

NOTE

La mémoire de la télécommande est indépendante de la mémoire du siège.

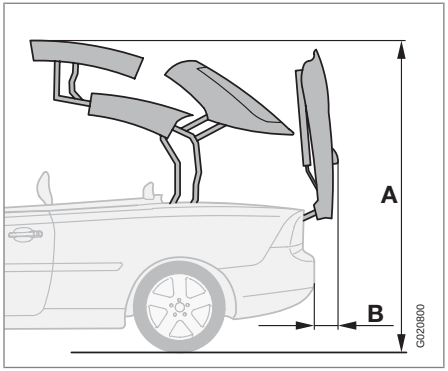
Conditions nécessaires à la manœuvre du toit

- Aucun objet ne doit se trouver sur la plage arrière.
- Le toit et le coffre à bagages ne doivent pas être recouverts : ni glace, ni neige, ni objet.
- Le toit doit être sec.
- La hauteur nécessaire est de 2,0 m (A) et il doit y avoir un espace de 0,2 m entre le pare-chocs et tout objet situé derrière la voiture (B).
- Température ambiante -10 °C ou supérieure.
- La séparation de coffre doit être fermée, voir page 114.
- Le coffre à bagages doit être fermé.
- Voiture à l'arrêt, pédale de frein enfoncée.

Si les instructions contenues dans les pages suivants ne sont pas suivies, les mécanismes d'ouverture et de fermeture du toit pourraient être endommagés.

Volvo recommande également :

- Que le sol soit plat.
- Que la manipulation du toit soit effectuée en une seule fois.
- Que le moteur tourne au ralenti.



IMPORTANT

L'eau contenue sur le toit peut couler dans le compartiment à bagages et dans l'habitacle lors de l'ouverture du toit.

ATTENTION

Il y a risque de pincement pour les personnes (adultes ou enfants) et les objets avec les parties mobiles du toit ou du coffre à bagages.

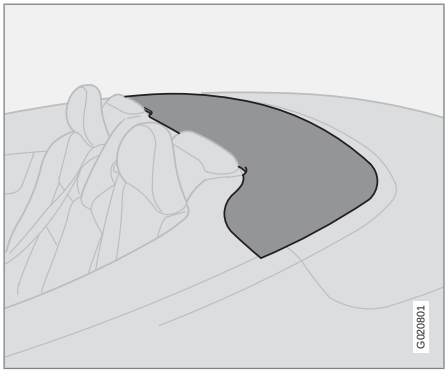
- Regardez toujours le mouvement du toit lorsque vous l'actionnez.
- Consultez l'autocollant sur la séparation de coffre.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la commande du toit.
- Ne laissez pas le toit immobile plus longtemps qu'il n'est nécessaire.

ATTENTION

Ne laissez jamais la télécommande en place lorsqu'il y a des enfants dans la voiture.

Toit à commande électrique

Volet de recouvrement

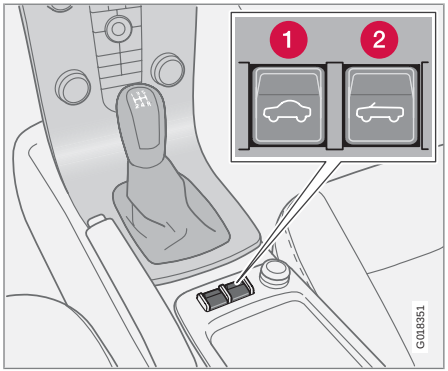


Lorsque le toit est ouvert, il y a un volet de recouvrement entre les appuie-tête de la banquette arrière et le coffre à bagages, voir l'illustration précédente.

IMPORTANT

N'utilisez pas le volet de recouvrement pour vous asseoir ni pour un chargement, il pourrait être endommagé.

Ouvrir et fermer le toit



1. Fermer le toit
2. Ouvrir le toit

1. Tournez la télécommande en position **II**. De préférence, démarrez le moteur.
2. Enfoncez la pédale de frein.
3. Maintenez enfoncé le bouton gauche (1) pour fermer ou le bouton droit (2) pour ouvrir.

Gardez l'œil sur l'écran d'information afin de voir les éventuels messages lors du mouvement du toit. Les fenêtres qui sont fermées s'ouvrent sur environ 10 centimètres. Toutes les fenêtres se referment une fois le mouvement du toit terminé.

Relâchez le bouton lorsqu'un signal sonore retentit et que le message **TOIT FERMÉ** ou **TOIT OUVERT** apparaît sur l'écran d'informations.

ATTENTION

Ne tirez jamais le câble de débrayage du système hydraulique situé sous le coussin de la banquette arrière. Seul le personnel d'entretien est autorisé à utiliser la fonction de secours du système hydraulique.

Conséquences :

- risque important de pincements
- ouverture/mouvement incontrôlés du toit électrique ou du coffre à bagages.
- risque de dommages sur les pièces du toit.

Assurez-vous que les conditions sont bien respectées avant de commencer la manœuvre du toit.

Texte sur l'écran d'informations

Certains de ces messages sont aussi valables pour l'aide au chargement, voir page 114.

- **APP. SUR FREIN POUR FONC TOIT** - Enfoncez la pédale de frein pour actionner le toit.
- **FERMER COFFRE POUR FONC TOIT** - Le coffre à bagages n'est pas fermé. Fermez le coffre à bagages.
- **OUVRIR COFFRE COMPLÈTEMENT** - Ouvrez le coffre à bagages complètement.
- **FERMER SÉP COFFR POUR FONC TOIT** - La séparation de coffre n'est pas fermée. Fermez la séparation de coffre, voir page 114.
- **BATTERIE FAIBLE POUR FONC TOIT.** - La tension de batterie est trop basse. Le toit ne peut être que fermé. Chargez la batterie en démarrant le moteur par exemple et réessayez.
- **TOIT NON VERROU** - Le toit n'a pas été ouvert ou fermé correctement. Essayez à nouveau.
- **TOIT EN POSITION AIDE CHARGE** - Le toit a été élevé avec la fonction aide au chargement. Abaissez le toit, voir page 114.
- **TEMP LIMITE FONC TOIT** - Soit le mécanisme du toit est surchauffé soit la température extérieure est inférieure à -10 °C. En cas de surchauffe, attendez environ 5 minutes que le message disparaisse et réessayez.

Message en cas de panne sur le mécanisme du toit

Deux messages peuvent s'afficher sur l'écran d'informations en cas de panne du mécanisme du toit :

- **PANNE DU TOIT REPAR DEMANDEE** - Impossible d'actionner le toit. Une intervention est nécessaire dans un atelier Volvo agréé. Recouvrement possible selon instructions.
- **PANNE TOIT VOIR MANUEL** - Le toit ou l'aide au chargement doit être manœuvré en suivant des instructions particulières. Contactez un atelier Volvo agréé pour une intervention.

Instructions particulières pour la manœuvre du toit en cas de panne

Si le message **PANNE TOIT VOIR MANUEL** apparaît sur l'écran d'informations, le toit ne pourra pas être manœuvré comme d'habitude.

NOTE

Après avoir fermé le toit, il ne pourra plus être ouvert.

IMPORTANT

Pour fermer le toit en cas de panne du mécanisme, il convient de respecter scrupuleusement les conditions d'actionnement du toit, voir page 101. Toutefois, même si toutes les conditions sont respectées, il existe un grand risque de dommage sur l'équipement.

1. Maintenez le bouton de fermeture enfoncé jusqu'à ce que le message **PANNE TOIT VOIR MANUEL** apparaisse à l'écran. Puis relâchez le bouton.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton de fermeture. Maintenez-le enfoncé pendant au moins 30 secondes, jusqu'à ce que le toit et le coffre à bagages soient fermés. Soyez attentif à toute anomalie qui pourrait endommager la voiture.

Un signal retentit pendant toute la durée de la fermeture.

Toit à commande électrique

ATTENTION

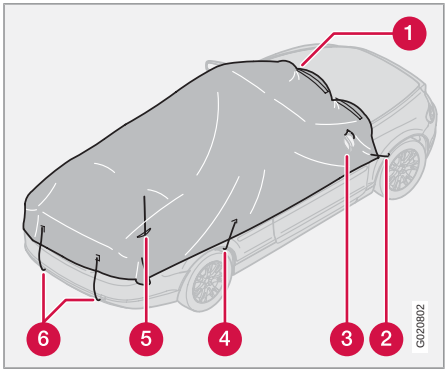
Ne tirez jamais le câble de débrayage du système hydraulique situé sous le coussin de la banquette arrière. Seul le personnel d'entretien est autorisé à utiliser la fonction de secours du système hydraulique.

Conséquences :

- risque important de pincements
- ouverture/mouvement incontrôlés du toit électrique ou du coffre à bagages.
- risque de dommages sur les pièces du toit.

Toute réparation doit être exécutée par un atelier Volvo agréé. Toute intervention sur le système du toit peut entraîner un fonctionnement incorrect et des blessures graves.

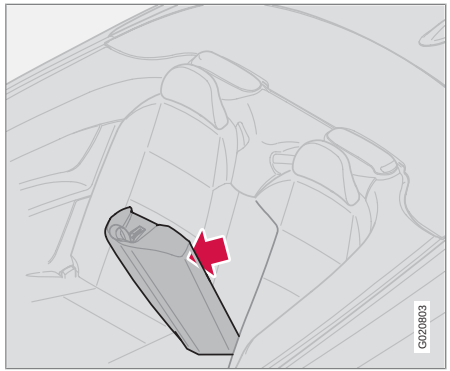
Bâche en plastique pour recouvrement provisoire



1. Coincer la bâche en plastique entre les essuie-glaces et le pare-brise
2. Crochet sur le passage de roue avant
3. Trou dans la bâche en plastique pour le rétroviseur
4. Crochet sur le passage de roue arrière
5. Trou dans la bâche en plastique pour l'antenne
6. Crochets sur le pare-chocs arrière

Si le toit ne peut pas être fermé en raison d'une tension de batterie trop faible ou en cas de panne, il est possible d'installer une bâche de protection en plastique. La bâche est installée en tournant les crochets vers l'intérieur.

La bâche est conservée dans un sachet marqué "Cover for temporary use".



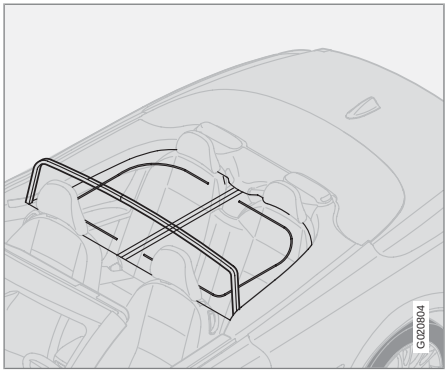
Bâche en plastique, dans la trappe à skis.

1. Remontez les fenêtres (si possible).
2. Sortez la bâche en plastique de la partie centrale du dossier de la banquette arrière, près de la trappe à skis.
3. Sortez la bâche en plastique de son emballage et dépliez-la.
4. Passez le rétroviseur dans le trou (3) et fixez les crochets (2) sur les passages de roue avant.

5. Coincez la bâche en plastique entre les essuie-glaces et le pare-brise et tirez sur la bâche pour qu'elle forme un pli (1)sur chaque essuie-glace.
6. Passez l'antenne (5).
7. Fixez les crochets (4) sur les passages de roue arrière et les crochets (6) sous le pare-chocs arrière.

Coupe-vent*

Généralités



Le coupe-vent peut être utilisé lors de la conduite avec toit ouvert afin de réduire les tourbillons d'air dans l'habitacle.

Pose du coupe-vent

1. Dépliez entièrement le coupe-vent et assemblez le verrouillage.
2. Insérez les supports du coupe-vent sous les appuie-tête afin qu'ils reposent contre le bord supérieur des dossiers.
3. Enfoncez les taquets de fixation dans les trous des panneaux latéraux jusqu'à entendre un clic.
4. Dépliez le coupe-vent.

NOTE

Faites attention à la garniture des sièges.

Les fermetures éclair du coupe-vent permettent d'accéder aux bagages sur la banquette arrière.

ATTENTION

Vérifiez que le coupe-vent est correctement fixé. Sinon, il pourrait se détacher en cas de manœuvre d'évitement par exemple et causer des blessures ou des dommages matériels.

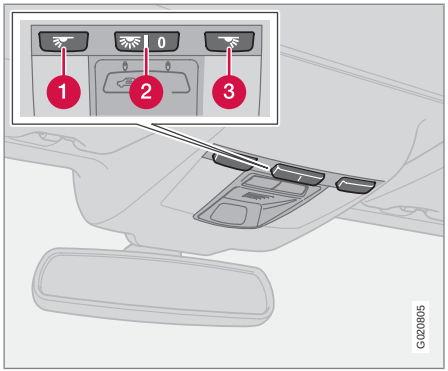
ATTENTION

Aucun passager ne peut se trouver à l'arrière lorsque le coupe-vent est installé.

Le coupe-vent est rangé dans son emballage dans le compartiment à bagages, sous la séparation de coffre, au fond, contre le dossier.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Liseuses et éclairage de l'habitacle



Commandes au plafond pour les liseuses avant et l'éclairage d'habitacle.

1. Liseuse gauche, allumer/éteindre
2. Éclairage d'habitacle
3. Liseuse droite, allumer/éteindre

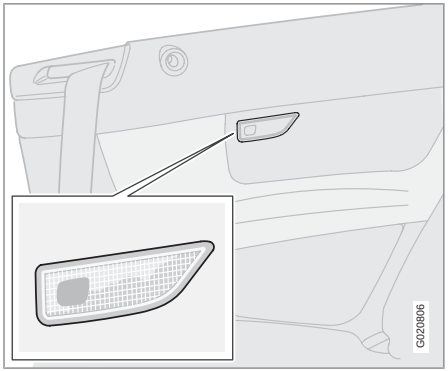
Tout éclairage de l'habitacle peut être allumé en position de contact **I** et **II** et lorsque le moteur tourne. L'éclairage peut aussi être activé dans les 30 minutes suivant :

- l'arrêt du moteur si le contact est en position **0**
- le déverrouillage de la voiture sans que le moteur n'ait été démarré.

Éclairage du plafonnier

Les liseuses s'allument et s'éteignent par une pression sur chaque bouton sur le plafonnier.

Éclairage de la partie arrière de l'habitacle

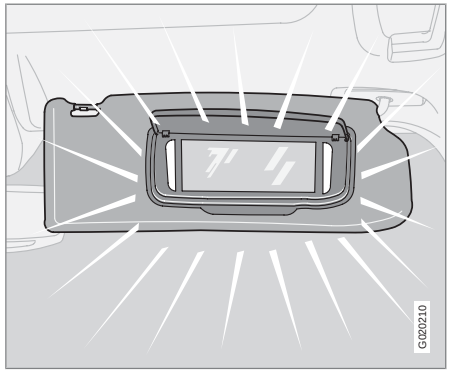


S'allume et s'éteint avec une pression sur le bouton.

Éclairage d'emmarchement

L'éclairage d'emmarchement (et l'éclairage d'habitacle) s'allume et s'éteint à l'ouverture et à la fermeture d'une porte latérale.

Miroir de courtoisie*



La lampe s'allume et s'éteint automatiquement à l'ouverture et à la fermeture du couvercle.

Éclairage de la boîte à gants

L'éclairage de la boîte à gants s'allume ou s'éteint lorsqu'elle est ouverte ou fermée.

Éclairage d'habitacle

Éclairage automatique

Grâce au bouton (2), voir page 107, il est possible de choisir parmi trois positions d'éclairage dans l'habitacle :

- Arrêt – côté droit (marqué **0**) enfoncé, l'éclairage automatique est désactivé.
- Neutre – L'éclairage automatique est activé. La fonction de variateur est active.
- Marche – côté gauche enfoncé, l'éclairage de l'habitacle est allumé.

Neutre

Lorsque le bouton (2) est en position neutre, l'éclairage d'habitacle s'allume et s'éteint automatiquement selon le schéma suivant.

L'éclairage d'habitacle s'allume et le reste pendant 30 secondes lorsque :

- la voiture est déverrouillée avec la télécommande ou la lame de clé.
- le moteur est arrêté et la télécommande est placée en position **0.**

L'éclairage d'habitacle s'éteint lorsque :

- le moteur démarre
- la voiture est verrouillée avec la clé ou la télécommande.

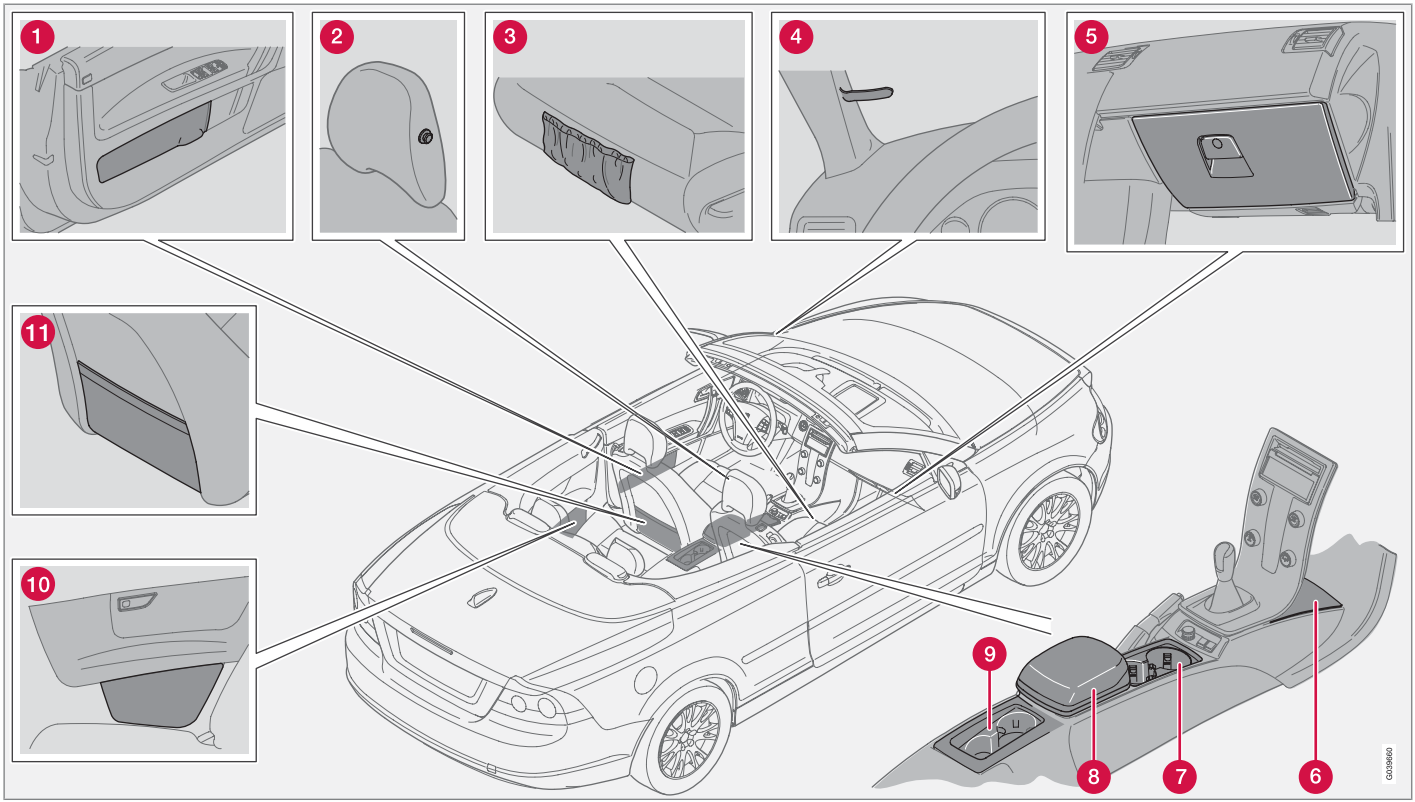
L'éclairage d'habitacle s'allume et reste allumé durant 5 minutes si l'une des portes est ouverte.

Si un éclairage est allumé manuellement et si la voiture est verrouillée, celui-ci s'éteindra automatiquement après 5 minutes.

Éclairage d'habitacle

Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiments de rangement



Compartiments de rangement dans l'habitacle

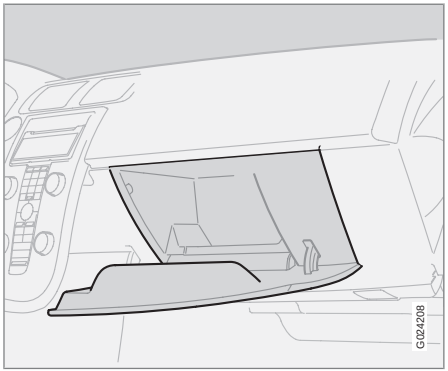
1. Compartiments de rangement dans les panneaux de porte (verrouillables*).
2. Porte-veste, pour vêtements légers uniquement.
3. Poche de rangement sur le bord avant des coussins d'assise des sièges avant.
4. Pince à ticket
5. Boîte à gants
6. Compartiment de rangement derrière la console centrale
7. Porte-gobelets (avec jalousie*)
8. Compartiment sur le tunnel (pour CD par exemple)
9. Porte-gobelets (avec jalousie*)
10. Compartiment de rangement dans le panneau latéral arrière.
11. Poche de rangement sur le dossier des sièges avant.

ATTENTION

Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet dur, contondant, lourd ou qui dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.

Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

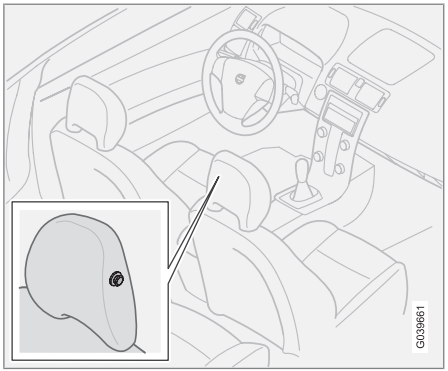
Boîte à gants



Le manuel de conduite et d'entretien et les cartes routières peuvent être rangés à cet endroit par exemple. Vous disposez également de supports pour les pièces, les stylos et les cartes de carburant.

La boîte à gants peut uniquement être verrouillée et déverrouillée à l'aide de la lame de clé amovible de la télécommande. Pour de plus amples d'informations, voir page 121.

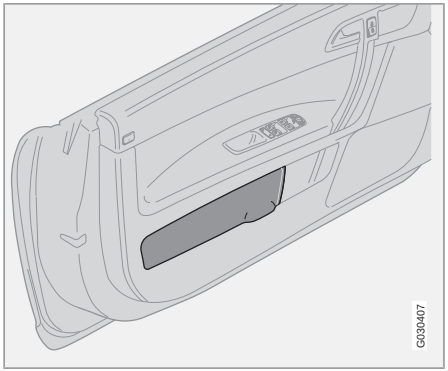
Porte-veste



Le porte-veste se trouve sur l'appuie-tête du siège passager. N'y pendez que des vêtements légers.

Compartiments de rangement dans l'habitacle

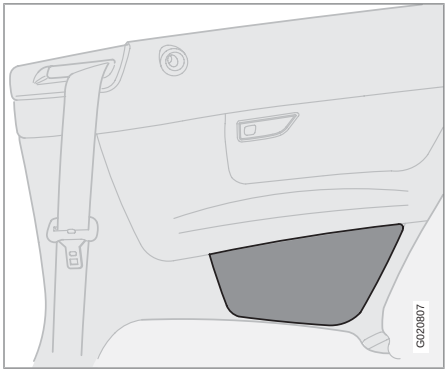
Compartiment de rangement dans le panneau de porte



Le compartiment de rangement s'ouvre en soulevant le bord avant de la trappe et se ferme en pressant légèrement sur sa partie supérieure.

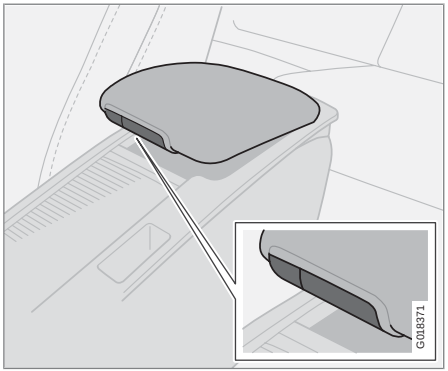
Compartiment de rangement verrouillable dans le panneau de porte*
Ce compartiment de rangement peut être verrouillé avec la télécommande, voir page 123.

Compartiment de rangement dans le panneau latéral arrière



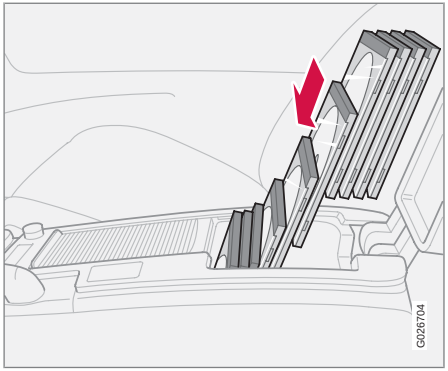
Le compartiment de rangement s'ouvre et se ferme en pressant légèrement au centre de sa partie supérieure.

Rangement sous l'accoudoir avant



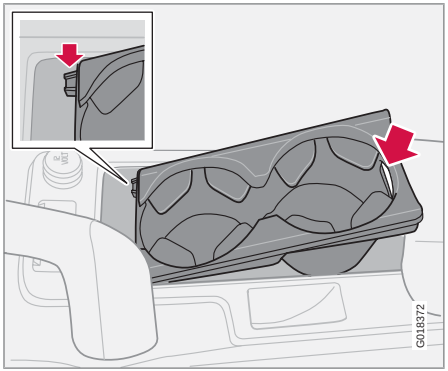
Il y a un compartiment de rangement sous l'accoudoir avant. L'accoudoir divisible comporte également un petit compartiment de rangement. Appuyez sur le petit bouton et levez l'accoudoir pour ouvrir le compartiment. Appuyez sur le gros bouton et levez l'accoudoir pour accéder au compartiment profond.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



Le compartiment plus profond peut contenir 10 CD avec un boîtier ordinaire. Pour pouvoir en ranger 10, ils doivent être placés debout.

Porte-gobelets dans la console centrale



La jalousie cache un espace avec un double porte-gobelet. Cet espace peut servir de rangement si vous retirez le porte-gobelet. Levez le bord arrière du porte-gobelet avec l'encoche.

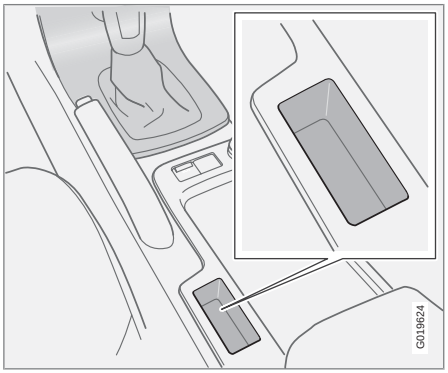
Pour reposer le porte-gobelet, insérez d'abord les deux ergots dans les deux encoches situées sur le bord avant de l'espace puis pressez sur le bord arrière.

Le porte-gobelet ne peut pas être sorti dans les voitures équipées d'une alarme avec capteur de mouvement*.

Évitez de mettre des pièces de monnaie, des clés ou d'autres objets métalliques dans les porte-gobelets. Ils pourraient déclencher l'alarme*, voir page 134.

Fermez la jalousie en saisissant son bord avant par-dessous et en tirant vers l'avant.

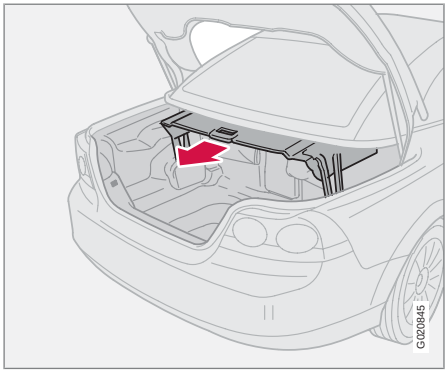
Compartiment de rangement derrière le frein de stationnement



Lorsqu'il n'y a pas de boutons pour l'aide au stationnement et BLIS, voir pages 158 et 161, l'espace peut être utilisé pour le rangement.

Compartiment à bagages

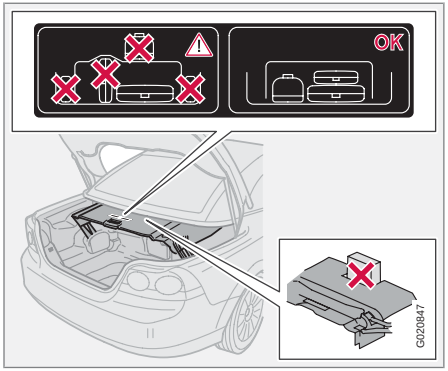
Séparation de coffre



Le rôle de cette séparation est de délimiter l'espace de chargement du compartiment à bagages afin de ne pas gêner le mouvement du toit. Prenez soin de fermer correctement la séparation afin de la verrouiller des deux côtés.

IMPORTANT

Ne placez aucun objet sur ou près de la séparation de coffre lorsqu'elle est fermée. Placez les bagages de manière à ce qu'ils ne dépassent pas la séparation de coffre fermée.

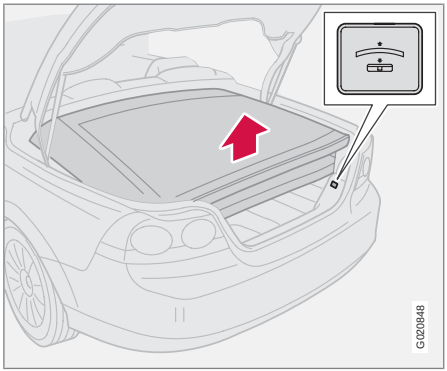


Autocollant sur la séparation de coffre.

NOTE

Une trop grosse charge dans le compartiment à bagages empêche la fermeture de la séparation de coffre ce qui interdit alors l'ouverture du toit.

Aide au chargement



Bouton pour élévation ou abaissement du toit.

Lorsqu'il est ouvert, le toit est "plié" dans le compartiment à bagages. Le bouton (voir illustration précédente) permet d'élever ou d'abaisser le toit pour faciliter le chargement et le déchargement. Les mouvements de l'aide au chargement constituent une petite partie du mouvement ordinaire du toit. Les messages apparaissant sur l'écran d'informations concernant l'actionnement du toit concernent donc aussi l'aide au chargement, voir page 102.

ATTENTION

Les personnes et objets qui gênent l'abaissement ou l'élévation du toit risquent d'être coincés.

Utilisation de l'aide au chargement

Une pression sur le bouton permet de démarrer et d'arrêter l'élévation/l'abaissement. Il peut se passer quelques secondes avant le début du mouvement. Si un signal retentit lorsque vous appuyez sur le bouton et que le toit ne bouge pas, lisez le message sur l'écran d'information.

1. Appuyez sur le bouton pour relever le toit.
2. Levez la séparation de coffre et placez-la dans le compartiment à bagages.
3. Une fois le chargement terminé, abaissez la séparation de coffre.
4. Appuyez sur le bouton pour abaisser le toit.

NOTE

Si le niveau de charge de la batterie est trop bas, le toit ne pourra qu'être abaissé.

Utilisation de l'aide au chargement en cas de panne du mécanisme du toit

Si le message **PANNE TOIT VOIR MANUEL** apparaît sur l'écran d'informations, seul l'abaissement du toit sera possible.

1. Vérifiez si **PANNE TOIT VOIR MANUEL** apparaît à l'écran.
2. Maintenez le bouton enfoncé pendant environ 5 secondes. Maintenez le bouton enfoncé pendant l'abaissement du toit.

Un signal retentit pendant toute la durée de l'abaissement.

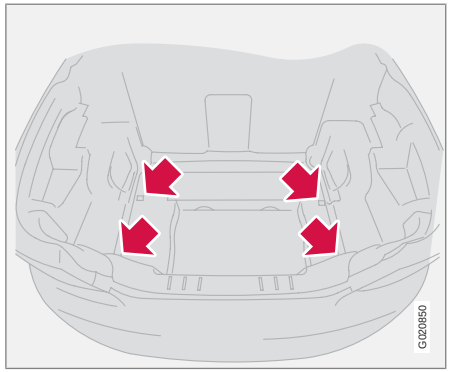
IMPORTANT

La séparation de coffre doit être entièrement ouverte avant de fermer le toit.

Lorsque le toit est fermé pour l'aide au chargement ou si le mouvement a été interrompu par une double-pression sur le bouton, le coffre à bagages ne se fermera pas. Cela peut entraîner des dommages et des problèmes de fonctionnement dans le système.

Abaissez le toit jusqu'à sa position la plus basse, attendez quelques secondes et fermez le coffre à bagages.

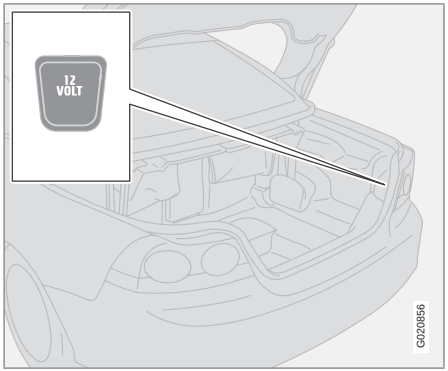
Anneaux d'arrimage



Il existe au moins quatre anneaux pour fixer une sangle ou une corde. Des sangles adaptées aux anneaux sont en vente dans les concessions Volvo.

Compartiment à bagages

Prise électrique dans le compartiment à bagages

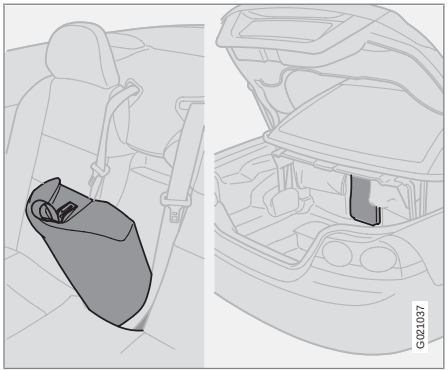


Rabattez le cache vers le bas pour accéder à la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non.

NOTE

Veillez à ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé, afin de ne pas risquer de décharger la batterie.

Trappe à skis



Pour transporter des objets longs et légers, il existe une trappe derrière la partie centrale[1] du dossier de la banquette arrière.

Longueur maximale : 2 mètres et poids maximal : 25 kg. La trappe à skis peut être ouverte depuis le panneau central et de l'intérieur du compartiment à bagages.

Ouvrir la partie centrale du dossier de la banquette arrière

– Tirez la languette située sur le bord supérieur de la partie centrale du dossier pour accéder à la trappe.

Fermer la partie centrale du dossier de la banquette arrière

1. Remettez la partie centrale en place en commençant par la partie inférieure.
2. Rabattez la partie centrale et pressez jusqu'à entendre un clic.

Trappe dans le compartiment à bagages

Si la voiture est équipée d'un sac à skis*, la fermeture éclair du sac doit aussi être ouverte depuis l'habitacle.

– Appuyez sur les boutons des deux trous de la trappe et ouvrez la trappe.

Verrouillage de la trappe à skis

Verrouillée avec la télécommande, voir page 125.

Arrimez les charges longues avec la ceinture de sécurité

Les charges longues comme les skis doivent être arrimées avec une ceinture de sécurité de la banquette arrière.

– Enroulez la ceinture de sécurité d'un tour autour des skis et bouclez-la normalement.

Si la voiture est équipée d'un sac à skis*, la ceinture devra être passée dans sa poignée.

[1] Le kit de réparation provisoire de crevaison, le kit de premiers secours, la bâche en plastique et l'œillet de remorquage sont placés dans la partie centrale du dossier de la banquette arrière. Pour les voitures avec roue de secours*, voir page 190.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

ATTENTION

Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement pour le chargement ou le déchargement d'objets longs. N'oubliez pas que le poids à l'impact d'un objet de 20 kg est de 1000 kg lors d'une collision frontale à 50 km/h. Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

Télécommande avec lame de clé..... 120
Verrouillage privé*..... 123
Points de verrouillage..... 125
Keyless drive*..... 126
Pile de la télécommande..... 129
Verrouillage et déverrouillage..... 130
Alarme*..... 134

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

SERRURES ET ALARME

05

Télécommande avec lame de clé

Télécommande

La voiture est livrée avec deux télécommandes.

Les télécommandes contiennent une lame de clé amovible en métal pour le verrouillage/déverrouillage mécanique de la porte conducteur et de la boîte à gants.

Le code unique de la lame de la clé se trouve dans les ateliers Volvo agréés, qui peuvent commander de nouvelles lames de clé.

Un maximum de six télécommandes/clés peuvent être programmées et employées pour une même voiture.

Indication du verrouillage/déverrouillage par les clignotants

Lorsque la voiture est déverrouillée avec la télécommande ou le système Keyless drive, les clignotants émettent deux signaux courts pour confirmer que le déverrouillage a été correctement effectué.

Le verrouillage est confirmé par un signal long et seulement si toutes les serrures ont été verrouillées après la fermeture des portes et du coffre à bagages.

Les réglages personnels dans le système de menus permettent de désactiver l'indication avec les clignotants. Il n'est alors plus possible de savoir si le verrouillage/déverrouillage a été correctement effectué, voir page 75.

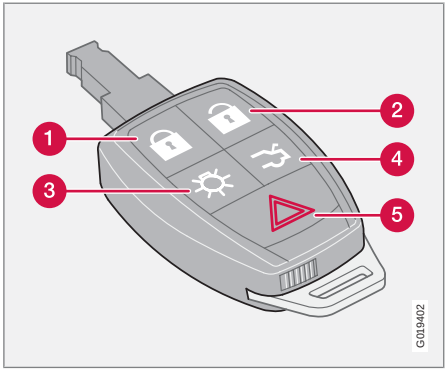
Perte d'une télécommande

Si vous perdez l'une des télécommandes, les autres télécommandes de la voiture doivent être rapportées avec la voiture à un atelier Volvo (un atelier Volvo agréé est recommandé). Par mesure de protection contre le vol, le code de la télécommande égarée doit être effacé du système.

Immobiliseur électronique

Les télécommandes sont munies de puces codées. Le code doit correspondre au lecteur (récepteur) dans le contacteur d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si une clé avec le bon code électronique est utilisée.

Fonctions de la télécommande



1. **Verrouillage** - Permet de verrouiller les portes, le coffre à bagages, les compartiments de rangement des panneaux de porte (verrouillage en option) et la trappe à skis. La télécommande ne verrouille pas la boîte à gants.
2. **Déverrouillage** - Permet de déverrouiller les portes, le coffre à bagages, les compartiments de rangement des panneaux de porte (verrouillage en option) et la trappe à skis. La télécommande ne déverrouille pas la boîte à gants.
3. **Éclairage d'approche** – Allume les éclairages à distance et éclaire l'espace situé autour de la voiture lorsqu'elle est garée

dans un lieu sombre. Une pression sur le bouton permet d'allumer l'éclairage intérieur, les feux de position/de stationnement, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et les feux des rétroviseurs extérieurs (option). Ces éclairages s'éteindront automatiquement après 30, 60 ou 90 secondes. Pour régler la durée de la minuterie, voir page 75.

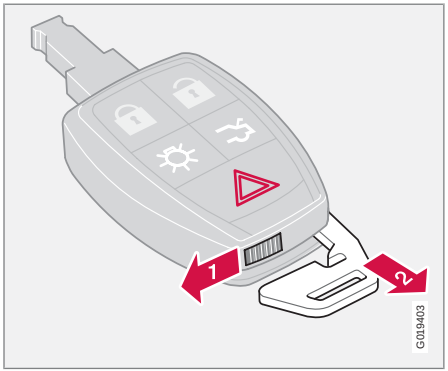
4. **Coffre à bagages** – Une pression sur le bouton permet de ne déverrouiller que le coffre à bagages[1].
5. **Fonction panique** – Sert à attirer l'attention de l'entourage dans les cas d'urgence. Si vous appuyez sur la touche rouge pendant au moins trois secondes ou deux fois dans un intervalle de trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés. Cette fonction peut être désactivée à l'aide du même bouton au bout de 5 secondes au moins d'activation. Sinon, elle s'éteint au bout de 30 secondes.

IMPORTANT

La partie étroite de la télécommande est particulièrement sensible car c'est là que se trouve la puce électronique. La voiture ne démarrera pas si la puce est endommagée.

[1] Cette fonction déverrouille le hayon mais ne l'ouvre pas.

Lame de clé amovible



La lame de clé amovible de la télécommande permet :

- d'ouvrir manuellement la porte conducteur si le verrouillage centralisé n'est pas activé avec la télécommande, voir le chapitre suivant et voir page 126.
- d'ouvrir manuellement le coffre à bagages si le verrouillage centralisé n'est pas activé avec la télécommande, voir page 130 et voir page 123.
- de verrouiller l'accès à la boîte à gants et au coffre à bagages (verrouillage privé), voir page 123.

Retrait de la lame de clé

Pour sortir la lame de clé de la télécommande :

1. Faites glisser le loquet à ressort sur le côté.
2. Retirez en même temps la lame de clé.

Insertion de la lame de clé

Réinsérez avec précaution la lame de la clé dans la télécommande.

1. Maintenez l'extrémité pointue de la télécommande vers le bas et insérez la lame de la clé dans son logement.
2. Appuyez légèrement sur la lame de la clé pour la bloquer en position. Un déclic se fait entendre.

Déverrouillage de la porte avec la lame de clé

Si le verrouillage centralisé ne peut pas être activé avec la télécommande, si les piles sont déchargées par exemple, il est possible de déverrouiller la porte conducteur et de l'ouvrir de la manière suivante :

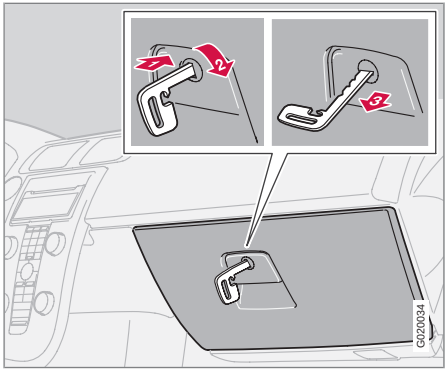
1. Insérez la lame de clé dans la serrure de la porte conducteur.
2. Tournez la lame de 45 degrés dans le sens horaire et ouvrez la porte.

Télécommande avec lame de clé

NOTE

Lors du déverrouillage de la porte conducteur avec la lame de clé et de son ouverture, l'alarme se déclenche. Pour désactiver l'alarme, insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage, voir page 135.

Verrouillage de la boîte à gants



La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'à l'aide de la lame de clé de la télécommande. (Pour de plus amples informations sur la lame de clé, voir page 121.)

Pour de plus amples informations concernant le verrouillage privé, voir page 123

1. Insérez la lame de clé dans la serrure de la boîte à gants.
2. Tournez la lame de clé de 90 degrés dans le sens horaire. En position verrouillée, le trou de la serrure est horizontal.
3. Retirez la lame de clé.

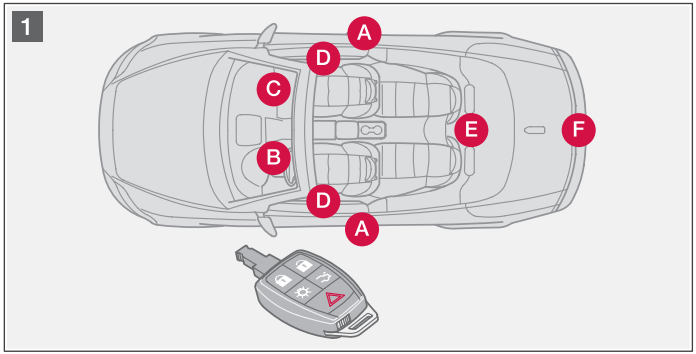
– Le déverrouillage s'effectue dans l'ordre inverse.

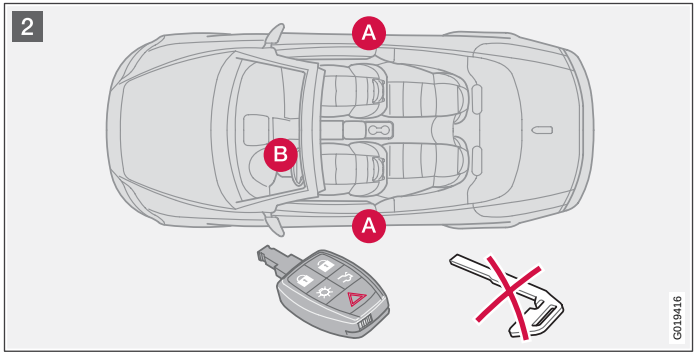
NOTE

La télécommande sans lame de clé ne permet pas de déverrouiller la boîte à gants.

Cette fonction peut être utilisée lorsque vous devez confier la voiture pour une révision, à l'hôtel, etc.

Verrouillage privé*





1 Points de verrouillage normaux du verrouillage centralisé avec la télécommande.

2 Points de verrouillage de la télécommande sans lame de clé et avec verrouillage privé activé.

Cette fonction de verrouillage privé a été conçue pour être utilisée lorsque vous devez faire réviser la voiture, à l'hôtel, etc. La boîte à gants est ainsi verrouillée et les serrures du coffre à bagages et des compartiments de rangement (option) ne sont plus commandées par le verrouillage centralisé. Le coffre à bagages ne peut pas être ouvert que ce soit avec le bouton de verrouillage centralisé de la télécommande ou avec celui des portes avant.

Cela signifie que la télécommande sans la lame de clé ne peut servir qu'à activer/désactiver l'alarme, ouvrir les portes (A) et conduire la voiture (B).

Vous confiez la télécommande sans la lame de clé que vous conservez.

Activer le verrouillage privé

NOTE

Lors de l'ouverture/fermeture du toit, il est possible d'accéder temporairement au contenu du compartiment à bagages.

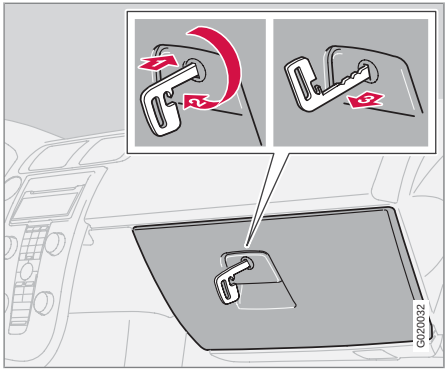
Le toit doit être fermé.

NOTE

L'écran d'informations affiche **FERMER SEP COFFR POUR FONC TOIT.**

1. Ouvrez le coffre à bagages et relevez la séparation de coffre. L'actionnement du toit est ainsi bloqué, voir page 120.
2. Fermez le coffre à bagages.
3. Sortez la lame de clé amovible de la télécommande, voir page 121.

Verrouillage privé*



4. Insérez la lame de clé dans la serrure de la boîte à gants et tournez-la de 180 degrés dans le sens horaire. Le trou de la clé est vertical lorsque la boîte à gants est en position de verrouillage privé.
5. Retirez la lame de clé.

NOTE

Ne remettez pas la lame de clé dans la télécommande, conservez-la dans un lieu sûr.

De cette manière, la boîte à gants est verrouillée et les compartiments de rangement verrouillables des panneaux de porte (D), la trappe à skis (E) et le coffre à bagages (F) ne peuvent plus être déverrouillés avec la télécommande.

Désactiver le verrouillage privé

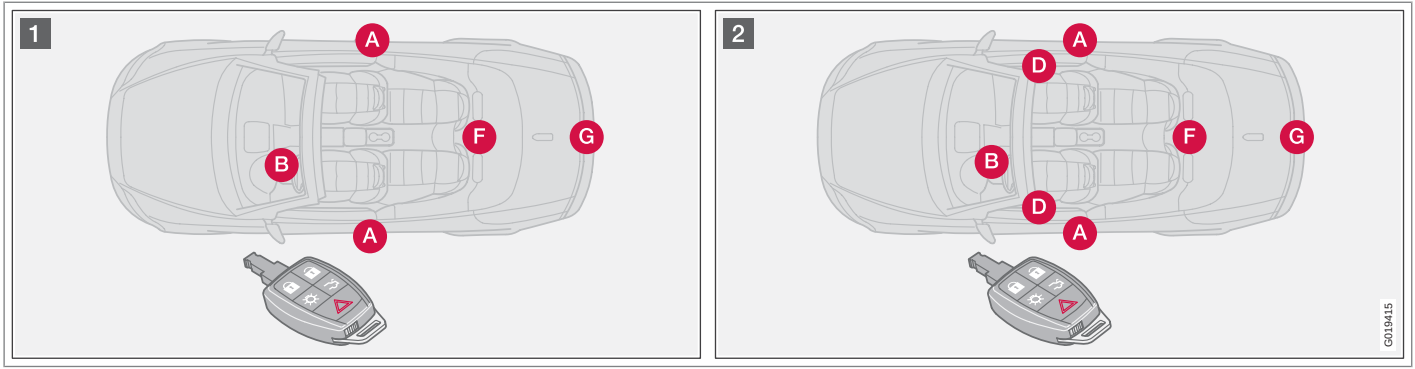
Pour reconnecter les compartiments de rangement à la fonction automatique de verrouillage centralisé, procédez comme suit :

1. Insérez la lame de clé amovible dans la serrure de la boîte à gants et tournez-la de 180 degrés dans le sens antihoraire.
2. Remettez la lame de clé dans la télécommande, voir page 121.

La boîte à gants est alors déverrouillée et toutes les fonctions de verrouillage centralisé sont à nouveau commandées par la télécommande.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Points de verrouillage



1 Points de verrouillage de la télécommande.

A Portes

B Dispositif de blocage du volant

F Trappe à skis

G Coffre à bagages

2 Points de verrouillage de la télécommande avec option compartiment de rangement verrouillable.

A Portes

B Dispositif de blocage du volant

D Compartiments de rangement dans les panneaux de porte

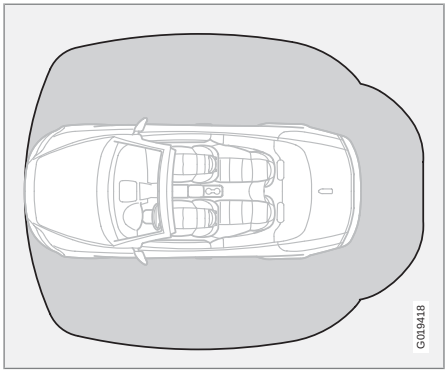
F Trappe à skis

G Coffre à bagages

Pour une description des différents compartiments de rangement, voir page 110.

Keyless drive*

Verrouillage et démarrage sans clé



Le système Keyless drive permet de déverrouiller, conduire et verrouiller la voiture sans clé. Il suffit d'avoir la télécommande dans la poche ou dans son sac.

Le système rend l'ouverture de la voiture plus facile, par exemple avec des sacs dans une main et un enfant dans l'autre. Vous n'avez plus besoin de chercher la télécommande.

Les deux télécommandes de la voiture ont la fonction Keyless. Il est possible d'en commander d'autres. Le système peut gérer jusqu'à six télécommandes avec la fonction Keyless.

Télécommande à 1,5 m maximum de la voiture

Pour pouvoir ouvrir une porte ou le coffre à bagages, la télécommande doit se trouver dans un rayon maximal d'environ 1,5 m de la poignée de porte ou du coffre à bagages.

Cela signifie que la personne qui veut ouvrir une porte doit avoir la télécommande sur elle. Il est impossible d'ouvrir une porte si la télécommande est située de l'autre côté de la voiture.

La partie grise de l'illustration indique les zones couvertes par les antennes du système.

Si quelqu'un quitte la voiture en emportant une télécommande à fonction Keyless, un message d'avertissement est affiché sur l'écran d'information, accompagné d'un signal sonore. Le message disparaît lorsque la télécommande est rapportée à la voiture ou si la poignée de démarrage est mise en position **0**. L'avertissement ne survient que si la poignée de clé est en position **I** ou **II** après ouverture ou fermeture d'une porte.

Lorsque la télécommande est ramenée à la voiture, le message d'alerte et le signal sonore disparaissent après que :

- une porte ait été ouverte et fermée
- la poignée de démarrage a été tournée en position **0**
- le bouton **READ** a été enfoncé.

Ne laissez jamais une télécommande dans la voiture

Si une télécommande avec fonction Keyless a été oubliée dans la voiture, elle est désactivée provisoirement au verrouillage de la voiture. Aucune personne non-autorisée ne pourra ainsi ouvrir la porte.

Si une personne entre par effraction dans la voiture et trouve la télécommande, elle peut être activée et réutilisée. Prenez donc soin de toutes les télécommandes avec la même prudence.

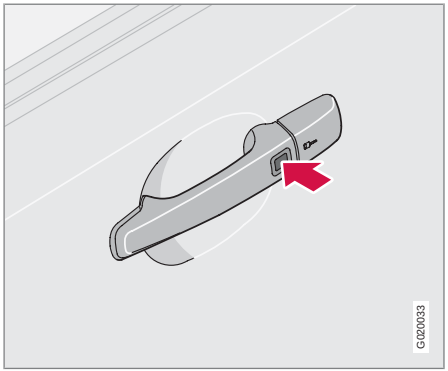
Perturbations de la fonction de télécommande

La fonction Keyless peut être perturbée par les écrans et champs électromagnétiques. Pour éviter cela : ne placez pas la télécommande près d'un téléphone mobile, d'un objet en métal ou par exemple dans un attaché-case en métal.

En cas de perturbations, utilisez la télécommande et la lame de clé de façon ordinaire, voir page 120.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Verrouillage



Les voitures munies du système Keyless ont un bouton sur la poignée extérieure des portes.

Lorsque la télécommande se trouve dans la zone couverte par les antennes du système, les portes et le coffre à bagages sont verrouillés de la façon suivante :

– Enfoncez le bouton de verrouillage de l'une des poignées de porte.

Toutes les portes doivent être fermées avant d'enfoncer le bouton de verrouillage. Dans le cas contraire, elles ne seront pas verrouillées.

Lorsque la voiture est verrouillée, les boutons de verrouillage descendent dans les portes.

Un diode à l'intérieur de chaque porte s'allume, voir page 131.

NOTE

Sur les voitures équipées du système Keyless drive et d'une boîte de vitesses automatique, le sélecteur de vitesses doit être mis en position **P** et la poignée de démarrage doit être en position **0**. Sinon, la voiture ne peut être ni verrouillée ni mise sous alarme.

Déverrouillage

Lorsque la télécommande se trouve dans la zone couverte par les antennes du système :

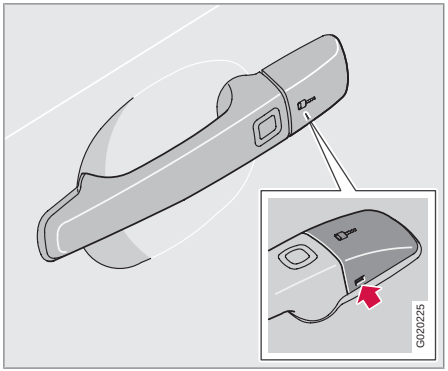
1. Ouvrez les portes en tirant chacune des poignées.
2. Ouvrez le coffre à bagages en appuyant par le bas sur son bouton d'ouverture et en le soulevant.

Si la fonction Keyless de la télécommande ne fonctionne pas, quelle qu'en soit la raison, la voiture peut être déverrouillée avec les fonctions de la télécommande, voir page 120.

Siège à commande électrique – fonction mémoire de la télécommande

Si plusieurs personnes avec chacune leur télécommande à fonction Keyless montent dans la voiture, le réglage du siège conducteur sera celui correspondant à la personne qui a ouvert la porte en premier.

Déverrouillage de la porte avec la lame de clé



Si le verrouillage centralisé ne peut pas être activé avec la télécommande, si les piles sont déchargées par exemple, il est possible de déverrouiller la porte conducteur et de l'ouvrir de la manière suivante :

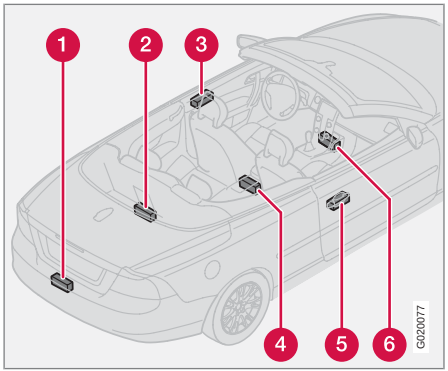
1. Pour accéder à la serrure : Dégagez doucement le cache en plastique de la poignée en insérant la lame de clé dans le trou situé dans la partie inférieure du cache.
2. Déverrouillez la porte avec la lame de clé.

Keyless drive*

NOTE

Lors du déverrouillage de la porte conducteur avec la lame de clé et de son ouverture, l'alarme se déclenche. Pour désactiver l'alarme, insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage, voir page 135.

Emplacement des antennes



Le système Keyless possède plusieurs antennes intégrées à différents endroits sur la voiture :

1. Pare-chocs arrière, au centre
2. Compartiment à bagages, au centre, au fond sous le plancher
3. Poignée de porte gauche
4. Console centrale, sous la partie arrière
5. Poignée de porte droite
6. Console centrale, sous la partie avant

ATTENTION

Les personnes avec un pacemaker transplanté ne doivent pas s'approcher à moins de 22 cm des antennes du système Keyless. Cela permet d'éviter les perturbations entre le pacemaker et le système Keyless.

Réglages personnalisés

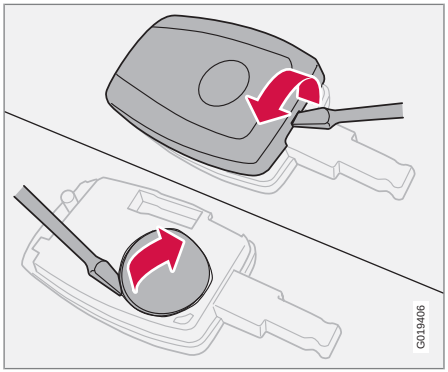
Certains réglages personnalisés sont possibles pour les fonctions Keyless, voir page 75.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Pile de la télécommande déchargée

Lorsque la pile atteint le point où son parfait fonctionnement n'est plus garanti, le témoin d'information s'allume et l'écran affiche **BATTERIE PRINCIP TENSION FAIBLE** ou **CLÉ DE CONTACT - REMPLACER LA PILE**.

Remplacement de la pile de la télécommande



S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, la pile doit être remplacée (type CR 2450, 3 V).

1. Placez la télécommande de sorte que les touches soit orientées vers le bas et forcez sur le couvercle à l'aide d'un petit tournevis.
2. Retirez le couvercle.
3. Notez la position des pôles **+** et **–** de la pile (un schéma se trouve sous le couvercle).
4. Sortez la pile et remplacez-la. Évitez de toucher la pile et ses surfaces de contact avec les doigts.
5. Remettez le couvercle en place et appuyez pour l'enclencher.

Par respect pour l'environnement, ne jetez pas la pile usagée mais apportez-la à un point de recyclage.

Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage/déverrouillage de l'extérieur

Pour les voitures avec système Keyless, voir page 126.

Déverrouillage

Le bouton de déverrouillage de la télécommande permet de déverrouiller la voiture de deux manières (à sélectionner dans les réglages personnels, voir page 75) :

- Une pression pour déverrouiller les portes et le coffre à bagages
- Une pression pour déverrouiller la porte conducteur et une seconde pression pour déverrouiller les autres portes et le coffre à bagages.

Verrouillage

Le bouton de verrouillage de la télécommande verrouille les portes et le coffre à bagages simultanément. Les boutons de verrouillage des portes et les poignées intérieures sont désactivés*.

NOTE

La voiture peut être verrouillée même si le coffre à bagages est ouvert* mais les clés risquent d'être enfermées dans la voiture lors de la fermeture du coffre à bagages.

ATTENTION

Veillez à n'enfermer personne dans la voiture lorsque celle-ci est verrouillée de l'extérieur avec la télécommande. Il n'est alors plus possible de sortir de la voiture.

Fermeture rapide

Une pression longue (au moins 4 secondes) sur le bouton de verrouillage de la télécommande permet de fermer toutes les vitres simultanément.

Différents réglages personnalisés sont possibles, voir page 75.

Coffre à bagages

Déverrouillage

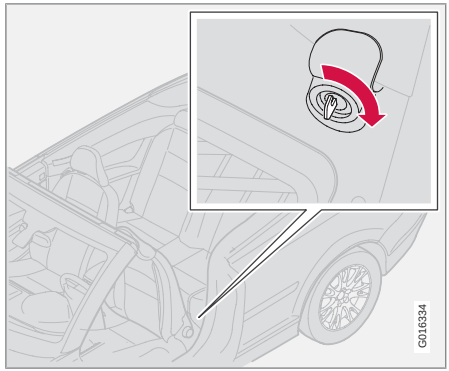
Déverrouillage du coffre à bagages uniquement :

– Appuyez sur le bouton de la télécommande pour le déverrouillage du coffre à bagages.

Verrouillage

Si les portes sont verrouillées lors de la fermeture du coffre à bagages, ce dernier ne sera pas verrouillé. Verrouillez avec le bouton de verrouillage de la télécommande ou de l'intérieur pour activer le verrouillage des portes et du coffre à bagages.

Ouverture mécanique du coffre à bagages électrique



Si le système électrique de la voiture est temporairement hors service, il est possible d'ouvrir mécaniquement le coffre à bagages avec la lame de clé amovible de la télécommande. Pour obtenir des informations sur l'extraction de la lame de clé, voir page 121.

1. Rabattez le dossier du siège gauche pour accéder à la serrure sur le plancher.
2. Relevez le cache qui couvre le trou de serrure.
3. Insérez la lame de clé et tournez-la de 110 degrés dans le sens horaire.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

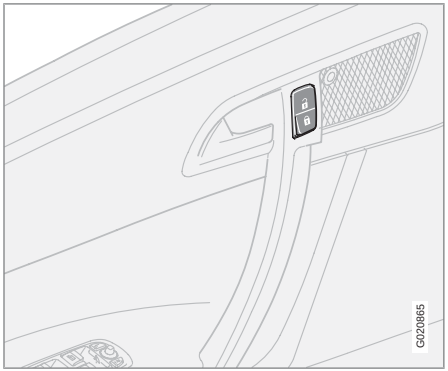
IMPORTANT

Le toit doit être complètement ouvert ou fermé avant d'utiliser le mécanisme d'ouverture du coffre à bagages.

Reverrouillage automatique

Si, dans les 2 minutes qui suivent le déverrouillage avec la télécommande, ni les portes ni le coffre à bagages ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement (sauf en cas de verrouillage de l'intérieur). Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde. (Pour les voitures avec alarme, voir page 135)

Verrouillage/déverrouillage de l'intérieur



Avec les boutons de verrouillage centralisé situés sur les portes avant, il est possible de verrouiller et de déverrouiller simultanément les portes et le coffre à bagages.

Déverrouillage

– Appuyez sur la partie supérieure du bouton de verrouillage centralisé .

Les portes ne peuvent pas être déverrouillées en tirant le bouton de verrouillage vers le haut.

Verrouillage

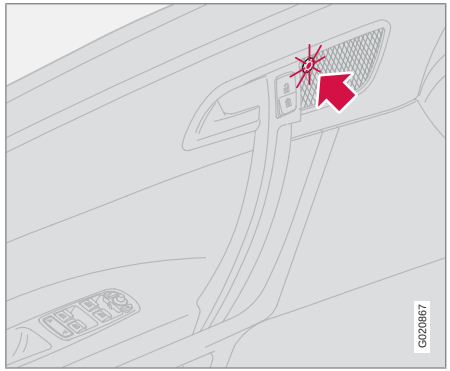
– Appuyez sur la partie inférieure du bouton de verrouillage centralisé .

Ouverture des portes

Lorsque les portes ont été verrouillées de l'intérieur :

– Tirez deux fois sur la poignée pour déverrouiller et ouvrir la porte.

Indication du verrouillage



Une diode sur la face intérieure de chaque porte s'allume pendant environ 5 minutes après le verrouillage de la voiture avec le bouton de verrouillage de la télécommande ou avec le système Keyless drive, voir page 126.

Lorsque la voiture est verrouillée de l'intérieur, les témoins confirment le verrouillage par un

Verrouillage et déverrouillage

long clignotement. Le déverrouillage de l'intérieur est confirmé par 2 clignotements courts.

Verrouillage automatique

Les portes et le coffre à bagages sont verrouillés automatiquement lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h.

Lorsque cette fonction est activée et que les portes sont verrouillées, elles peuvent être ouvertes de deux manière différentes :

- En tirant deux fois l'une des poignées de porte
- Appuyez sur la partie supérieure du bouton de verrouillage centralisé et tirez sur la poignée.

La fonction peut être activée/désactivée dans les réglages personnalisés, voir page 75.

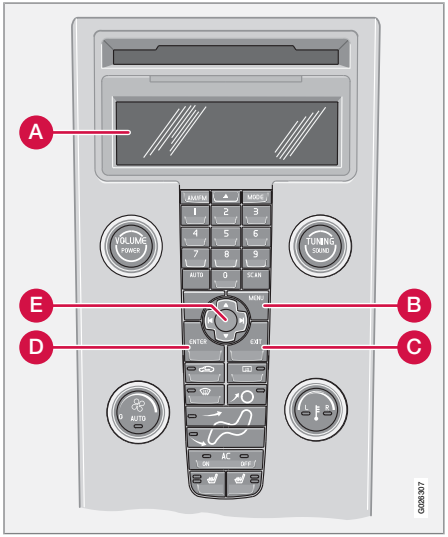
Serrures à pêne dormant*

La fonction de serrures à pêne dormant implique que vous ne pouvez pas ouvrir les portes de l'intérieur quand elles sont verrouillées avec la télécommande.

La fonction de serrures à pêne dormant est activée avec la télécommande et prend effet avec un retard de 25 secondes après le verrouillage des portes.

Avec la fonction de serrures à pêne dormant, seule la télécommande permet de déverrouiller la voiture. La porte conducteur peut aussi être déverrouillée avec la lame de clé amovible.

Désactivation temporaire



Les options de menu activées sont indiquées par une croix.

Ⓐ Écran

Ⓑ **MENU**

Ⓒ **EXIT**

Ⓓ **ENTER**

Ⓔ Navigation

Si quelqu'un veut rester dans la voiture et que les portes doivent être verrouillées de l'extérieur, il est possible de désactiver la fonction des serrures à pêne dormant temporairement.

Pour cela, procédez comme suit :

1. Ouvrez le menu sous **Réglages véhicule** (pour une description détaillée des bouton du système de menu, voir page 75).
2. Sélectionnez **Protection réduite**.
3. Sélectionnez **Activer une fois** : L'écran du tableau de bord affiche le message **Protection réduite - Voir manuel** et les serrures à pêne dormant sont désactivées au déverrouillage de la voiture.

   ou

   Sélectionnez **Demander à la sortie** : À chaque fois que la clé est mise en position **0**, l'écran du système audio affiche le message **ENTER pour réduire protection avant démarrage du moteur. EXIT pour annuler** - sélectionnez alors l'une des options suivantes :

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

- Si les serrures à pêne dormant doivent être désactivées : Appuyez sur **ENTER** et verrouillez la voiture.

Si la voiture est équipée d'une alarme, de capteurs de mouvement et de niveau*, tous ces éléments sont déconnectés en même temps, voir page 136.

Lorsque la télécommande est à nouveau mise en position **II**, le système est réinitialisé et l'écran du tableau de bord affiche le message **Protect totale** indiquant que les serrures à pêne dormant et les capteurs de mouvement et d'inclinaison* de l'alarme sont à nouveau activés.

ou

- Si le système de verrouillage ne doit pas être modifié : N'effectuez aucun choix et verrouillez la voiture. Ou appuyez sur **EXIT** et verrouillez la voiture.

NOTE

Si la voiture est équipée d'une alarme :

- N'oubliez pas que l'alarme est activée au verrouillage de la voiture.
- Si l'une des portes est ouverte de l'intérieur, l'alarme se déclenchera.

ATTENTION

Ne laissez personne dans la voiture sans d'abord désactiver les serrures à pêne dormant pour ne pas risquer de l'enfermer.

Alarme*

Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu.

L'alarme se déclenche lorsque :

- une porte, le capot moteur ou le coffre à bagages est ouvert
- une clé non compatible est insérée dans la serrure de contact d'allumage ou si la serrure de contact a été forcée
- un mouvement est détecté dans l'habitacle (si la voiture est équipée d'un capteur de mouvements)
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un capteur d'inclinaison)
- les câbles de la batterie sont débranchés
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

NOTE

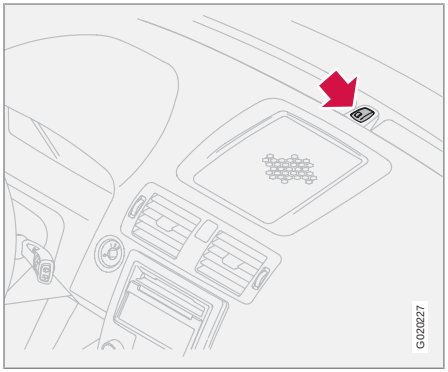
Lorsque le toit est fermé, l'alarme fonctionne de la même manière que lorsqu'il est ouvert. C'est-à-dire qu'un mouvement détecté dans l'habitacle déclenchera l'alarme.

NOTE

Sous le porte-gobelets de la console centrale se trouve l'un des capteurs de l'alarme, celui-ci est sensible aux métaux.

Évitez de mettre des pièces de monnaie, des clés ou d'autres objets métalliques dans les porte-gobelets de la console centrale. Ils pourraient déclencher l'alarme.

Témoin d'alarme



Une diode rouge sur le tableau de bord indique l'état du système d'alarme :

- La diode est éteinte – l'alarme est déconnectée.
- La diode clignote une fois toutes les deux secondes – l'alarme est activée.
- La diode clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et jusqu'à ce que la télécommande soit en position **II** – l'alarme a été déclenchée.

Un message, indiquant une éventuelle anomalie du système d'alarme, est affiché à l'écran. Contactez un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

NOTE

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

Activation de la fonction d'alarme

– Appuyez sur le bouton de verrouillage de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et que les portes sont verrouillées.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Alarme*

IMPORTANT

L'alarme est complètement activée lorsque les clignotants émettent un signal long et que la diode du tableau de bord clignote une fois toutes les deux secondes.

Désactivation de la fonction d'alarme

– Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent deux signaux lumineux courts pour confirmer que l'alarme est désactivée et que les portes sont déverrouillées.

Réactivation automatique de l'alarme

Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme ne soit activée.

Si dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), ni les portes ni le hayon ne sont ouverts, l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée en même temps.

Désactivation du signal d'alarme

– Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande ou insérez la clé dans le contacteur d'allumage.

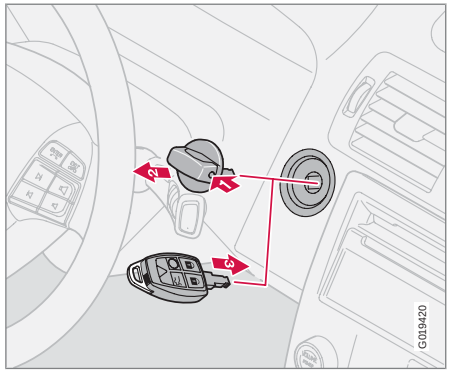
Les clignotants émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

Signaux d'alarme

En cas de déclenchement de l'alarme :

- Une sirène retentit pendant 25 secondes. Cette sirène est alimentée par sa propre batterie si la batterie de la voiture est insuffisante ou débranchée.
- Tous les clignotants émettent des signaux lumineux pendant 5 minutes ou jusqu'à la neutralisation de l'alarme.

Télécommande hors service

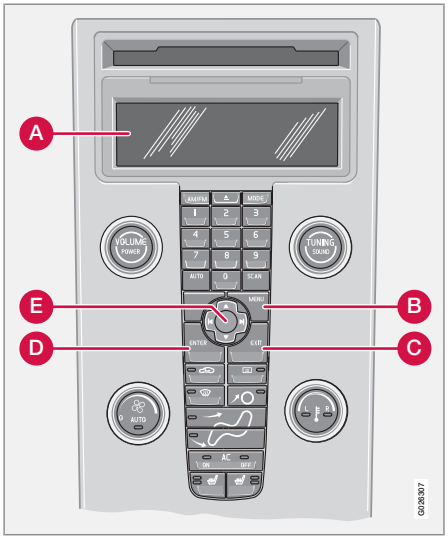


Si la télécommande ne fonctionne pas, vous pouvez quand même démarrer la voiture de la manière suivante :

1. Ouvrez la porte conducteur avec la lame de clé. L'alarme se déclenche et la sirène retentit.
2. Pour les voitures avec les système Keyless : retirez d'abord la poignée en appuyant sur le loquet (1) et en tirant (2).
3. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage (3). L'alarme est désactivée. Le témoin d'alarme clignote rapidement jusqu'à ce que la télécommande soit placée en position **II**.

Alarme*

Niveau d'alarme réduit



Les options de menu activées sont indiquées par une croix.

- A Écran
- B **MENU**
- C **EXIT**
- D **ENTER**
- E Navigation

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau :

Pour cela, procédez comme suit :

1. Ouvrez le menu sous **Réglages véhicule** (pour une description détaillée des bouton du système de menu, voir page 75).
2. Sélectionnez **Protection réduite**.
3. Sélectionnez **Activer une fois** : L'écran du tableau de bord affiche le message **Protection réduite - Voir manuel** et les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont désactivés au déverrouillage de la voiture.

   ou

   Sélectionnez **Demander à la sortie** : À chaque fois que la clé est mise en position **0**, l'écran du système audio affiche le message **ENTER pour réduire protection avant démarrage du moteur. EXIT pour annuler** - sélectionnez alors l'une des options suivantes :

- Si les capteurs de mouvement et d'inclinaison doivent être désactivés : Appuyez sur **ENTER** et verrouillez la voiture.

Si la voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont désactivées en même temps, voir page 132.

Lorsque la télécommande est à nouveau mise en position **II**, le système est réinitialisé et l'écran du tableau de bord affiche le message **Protect totale** indiquant que les capteurs de mouvement et d'inclinaison de l'alarme et les serrures à pêne dormant sont à nouveau activés.

ou

- Si les capteurs ne doivent pas être désactivés : N'effectuez aucun choix et verrouillez la voiture. Ou appuyez sur **EXIT** et verrouillez la voiture.

Test du système d'alarme

Test du capteur de mouvement de l'habitacle

1. Ouvrez toutes les vitres.
2. Activez l'alarme. Le témoin clignote lentement pour confirmer que l'alarme est activée.
3. Veuillez patienter 30 secondes.
4. Testez le capteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un objet placé sur l'assise du siège. La sirène

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

d'alarme doit retentir et les clignotants doivent être activés.

5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test de l'alarme des portes

1. Activez l'alarme.
2. Veuillez patienter 30 secondes.
3. Déverrouillez la voiture côté conducteur avec la clé.
4. Ouvrez l'une des portes. La sirène d'alarme doit retentir et les clignotants doivent être activés.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test de l'alarme du capot moteur

1. Installez-vous à bord et désactivez le capteur de mouvements.
2. Activez l'alarme. Restez dans la voiture et verrouillez les portes avec le bouton de la télécommande.
3. Veuillez patienter 30 secondes.
4. Ouvrez le capot moteur avec la poignée située sous le tableau de bord. La sirène d'alarme doit retentir et les clignotants doivent être activés.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Généralités..... 140
Ravitaillement en carburant..... 142
Démarrage du moteur..... 144
Keyless drive*..... 146
Boîte de vitesses manuelle..... 147
Boîte de vitesses automatique..... 149
Système de freinage..... 153
DSTC - Système de contrôle de la stabilité et de la traction*..... 155
Radar de recul*..... 157
BLIS* – Système d'information angle mort..... 160
Remorquage et transport..... 164
Aide au démarrage..... 168
Conduite avec remorque..... 169
Dispositif d'attelage*..... 171
Crochet d'attelage amovible*..... 173
Chargement..... 177
Adaptation du faisceau d'éclairage..... 178

G020912

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

DÉMARRAGE ET CONDUITE DE LA VOITURE

06

Généralités

Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation du style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement et pour préserver l'environnement. Pour obtenir d'autres conseils pour préserver l'environnement, voir page 12.

- Faites monter la température du moteur le plus rapidement possible.
- Plutôt que de laisser le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible mais sans trop solliciter le moteur.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez les freinages brusques.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- N'utilisez pas de pneus d'hiver sur des routes sèches.
- Enlevez les barres de toit si elles ne sont pas utilisées.
- Évitez de conduire avec les fenêtres ouvertes.

Routes glissantes

Entraînez-vous à la conduite sur route glissante dans des conditions sécurisées, afin de savoir comment réagit votre nouvelle voiture.

Moteur et système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple en montagne ou lorsque la voiture est fortement chargée, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer.

Évitez la surchauffe du circuit de refroidissement

- Maintenez une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route de montagne pendant plusieurs kilomètres.
- Ne pas couper le moteur immédiatement à l'arrêt de la voiture ou après un trajet à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

Évitez la surchauffe du moteur

Ne dépassez pas le régime de 4 500 tours par minute (moteur Diesel : 3 500 tours par minute) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée. La température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

Coffre à bagages ouvert

Évitez de conduire lorsque le coffre est ouvert. Si vous devez toutefois conduire avec le hayon ouvert sur une courte distance, procédez comme suit :

1. Fermez toutes les vitres.
2. Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

ATTENTION

Ne roulez pas avec le coffre ouvert. Des gaz d'échappement toxiques pourraient être aspirés dans la voiture par le compartiment à bagages.

Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 25 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un courant, soyez très prudent.

IMPORTANT

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air.

Si la profondeur est importante, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

IMPORTANT

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au-dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.

En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer. Remorquez la voiture hors de l'eau.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la télécommande en position **II** lorsque le moteur est arrêté. Laissez-la plutôt en position **I**. La consommation électrique sera alors réduite.

La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la télécommande est retirée du contacteur d'allumage.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- système audio (volume élevé)
- feux de stationnement.

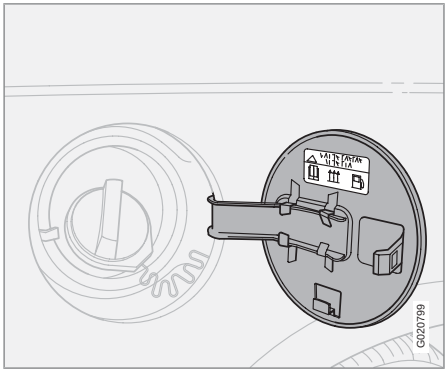
Soyez attentif aux différents accessoires constituant une charge pour le système électrique. N'employez pas les fonctions qui nécessitent beaucoup de courant lorsque le moteur est à l'arrêt.

Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche sur l'écran. La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par exemple en réduisant la vitesse du ventilateur ou en arrêtant le système audio.

Rechargez la batterie en démarrant le moteur.

Ravitaillement en carburant

Ouverture de la trappe du réservoir de carburant



N'oubliez pas de désactiver le chauffage au carburant avant le ravitaillement !

La trappe du réservoir de carburant est déverrouillée et ouverte grâce au bouton du panneau d'éclairage, voir page 57. Le moteur doit être coupé pour pouvoir ouvrir la trappe du réservoir. Cette dernière est placée dans l'aile arrière droite.

Fermeture

Enfoncer la trappe jusqu'au déclic.

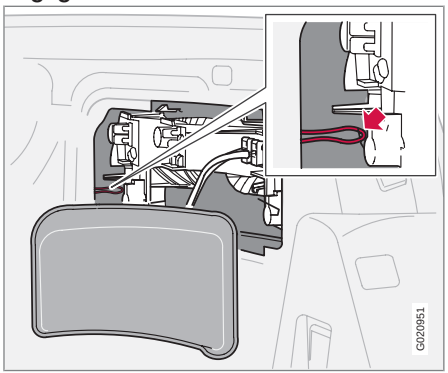
Bouchon de réservoir

1. Tournez le bouchon de réservoir jusqu'à ressentir une résistance.
2. Continuez de tourner jusqu'en butée.
3. Retirez le bouchon.
4. Accrochez le bouchon à l'intérieur de la trappe de réservoir.

NOTE

Replacez le bouchon après avoir fait le plein. Tournez jusqu'à ce qu'un ou plusieurs déclics se fassent entendre.

Ouvrir depuis le compartiment à bagages



L'ouverture manuelle de la trappe de carburant est plus facile avec le toit fermé et ne doit être utilisée que lorsque l'ouverture depuis l'habitacle n'est pas possible.

1. Retirez le cache qui couvre le boîtier de lampe du côté droit dans le compartiment à bagages.
2. Tirez la ficelle suspendu au crochet.
3. Une fois la trappe de carburant ouverte, remettez la ficelle et le cache en place.

Ravitaillement en carburant

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Cessez le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

NOTE

Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

N'utilisez pas du carburant de qualité inférieure à celle indiquée car la puissance du moteur et la consommation de carburant en seraient négativement affectés, voir page 286.

ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer au contact des gaz d'échappement.

Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé pendant que vous faites le plein. La sonnerie peut entraîner la formation d'étincelles et enflammer les vapeurs de carburant pouvant déclencher un incendie et des blessures.

Essence

IMPORTANT

N'ajoutez aucun agent nettoyant à l'essence, à moins que celui-ci ne soit recommandé par Volvo.

Pour de plus amples informations concernant l'essence, voir page 286.

Diesel

Le gazole peut former, à basses températures (–5 °C à –40 °C) des dépôts de paraffine qui peuvent poser des problèmes au démarrage. Pour plus d'informations, voir page 287.

IMPORTANT

Utilisez du carburant hiver spécifique durant la saison froide.

Démarrage du moteur

Avant de démarrer le moteur

– Serrez le frein de stationnement.

Boîte de vitesses automatique

– Placez le sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.

Boîte de vitesses manuelle

Mettez le levier de vitesses au point mort et tenez la pédale d'embrayage complètement enfoncée. Ceci est particulièrement important par temps très froid.

ATTENTION

Ne retirez jamais la télécommande du contacteur d'allumage pendant la conduite ou durant un remorquage. Le dispositif de blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

La télécommande doit être en position **II** en cas de remorquage.

NOTE

En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Ce phénomène permet au système de dépollution des gaz d'échappement de rapidement atteindre sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

Démarrage du moteur

Essence

– Tournez la télécommande en position **III**. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

Diesel

1. Tournez la télécommande en position **II**.
   > Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours, voir page 50.
2. Tournez la clé de contact en position **III** lorsque le témoin s'est éteint.

Démarrage automatique (5 cylindres)

Avec la fonction de démarrage automatique, il n'est plus nécessaire de maintenir la télécommande (ou la poignée de démarrage pour les voitures équipée du Keyless drive, voir page 126) en position **III** jusqu'à ce que le moteur démarre.

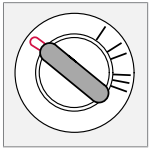
Il vous suffit de tourner la clé en position **III** puis de la relâcher. Le démarreur fonctionne alors automatiquement jusqu'au démarrage du moteur.

NOTE

En cas de démarrage par un froid extrême sans attendre le préchauffage du moteur, l'activation automatique du démarreur peut être retardée de quelques secondes.

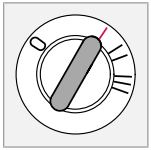
Positions de contact

0 – Position verrouillée



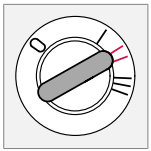
Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la télécommande.

I – Position radio



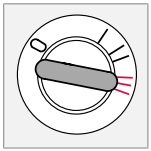
Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

II – Position de conduite



C'est la position de la télécommande en conduite. Le système électrique de la voiture est activé.

III – Position de démarrage du moteur



Le démarreur est actionné. Relâchez la télécommande dès que le moteur a démarré. La clé de contact se replace automatiquement en position de conduite.

Un cliquetis se fait entendre si la clé est dans une position intermédiaire. Tournez alors la clé en position **II** puis réessayez pour faire disparaître le cliquetis.

Lorsque le blocage de volant est activé

Si les roues avant sont orientées de telle façon que le blocage du volant est sous contrainte, un message d'avertissement peut être affiché à l'écran d'information et la voiture ne peut être démarrée.

1. Retirez la télécommande du contacteur d'allumage et tournez le volant de façon à faire disparaître la contrainte.
2. Tenez le volant dans la même position tout en insérant la clé pour tenter à nouveau de démarrer.

ATTENTION

Ne retirez **jamais** la télécommande du contacteur d'allumage pendant la conduite ou durant un remorquage. Le dispositif de blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait la conduite de la voiture impossible.

ATTENTION

Retirez toujours la télécommande lorsque vous quittez le véhicule, tout particulièrement si un enfant est laissé seul à bord.

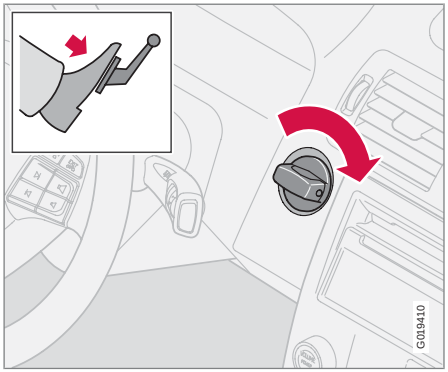
Veillez à ce que le blocage du volant soit activé lorsque vous quittez la voiture afin de réduire le risque de vol.

Télécommandes et immobiliseur électronique

La télécommande ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde.

Keyless drive*

Généralités



Le système Keyless drive permet de déverrouiller, conduire et verrouiller la voiture sans clé, voir page 126.

La poignée de démarrage est utilisée comme une télécommande. Pour pouvoir démarrer la voiture il faut toutefois que la télécommande de la voiture se trouve soit dans l'habitacle soit dans le compartiment à bagages.

Démarrage de la voiture

– Enfoncez la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) ou la pédale de frein (boîte de vitesses automatique).

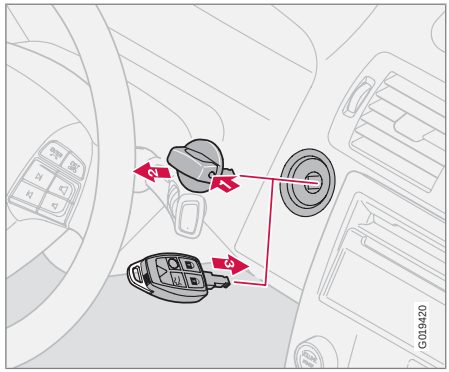
Moteur à essence

– Enfoncez et tournez la poignée de démarrage en position **III**.

Moteur Diesel

1. Tournez d'abord la poignée de démarrage en position **II** puis attendez jusqu'à ce que le témoin Diesel du combiné d'instruments s'éteigne, voir page 50.
2. Tournez alors la poignée de démarrage en position **III.**

Démarrage avec la télécommande

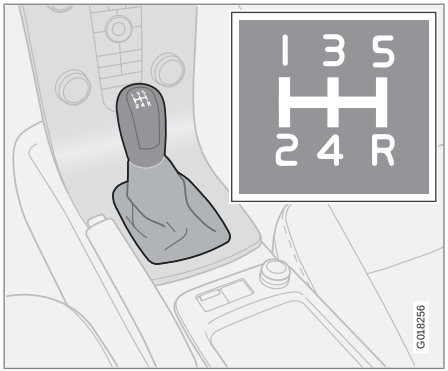


La fonction Keyless drive ne fonctionne pas si la pile de la télécommande est déchargée. Démarrez alors la voiture en utilisant la télécommande comme poignée de démarrage.

1. Appuyez sur le loquet de la poignée de démarrage.
2. Retirez la poignée de démarrage du contacteur d'allumage.
3. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage et démarrez comme avec la poignée de démarrage.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

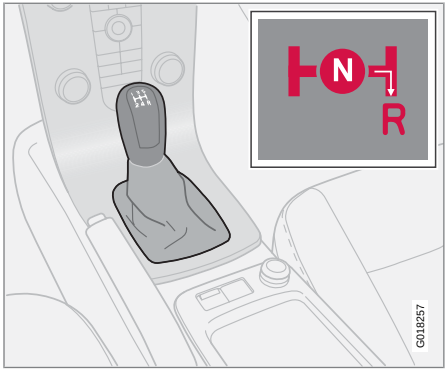
Grille des vitesses - cinq rapports



Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé afin de garantir une économie de carburant optimale.

- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage à chaque passage de rapport.
- Retirez le pied de la pédale d'embrayage entre les passages de rapport.
- Suivez l'ordre des rapport indiqué.

Blocage de marche arrière - cinq rapports

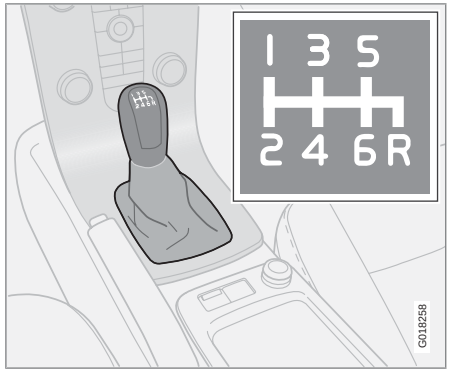


Le verrouillage de marche arrière réduit le risque de passer la marche arrière par erreur lorsque vous roulez normalement en marche avant.

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

- Le levier du sélecteur de vitesses doit d'abord être placé au point mort **N** avant que la marche arrière ne puisse être engagée. Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du cinquième rapport.

Grille des vitesses - six rapports (essence)



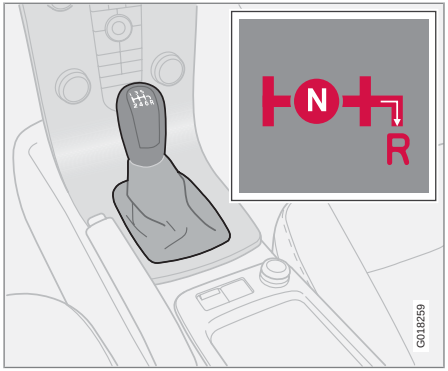
Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé afin de garantir une économie de carburant optimale.

- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage à chaque passage de rapport.
- Retirez le pied de la pédale d'embrayage entre les passages de rapport.
- Suivez l'ordre des rapport indiqué.

Il peut être difficile de trouver la position des cinquième et sixième rapports lorsque la voiture est immobile car le blocage de marche arrière (qui empêche les mouvements latéraux) n'est pas activé.

Boîte de vitesses manuelle

Blocage de marche arrière - six rapports (essence)



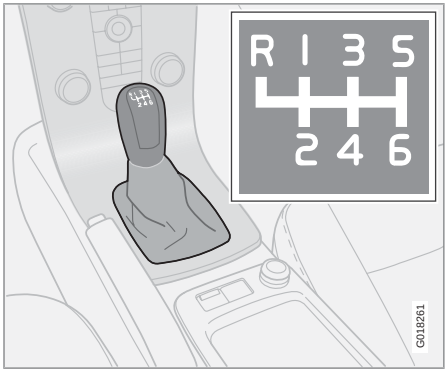
Le verrouillage de marche arrière réduit le risque de passer la marche arrière par erreur lorsque vous roulez normalement en marche avant.

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

NOTE

La marche arrière est bloquée électroniquement si la voiture roule à plus de 20 km/h.

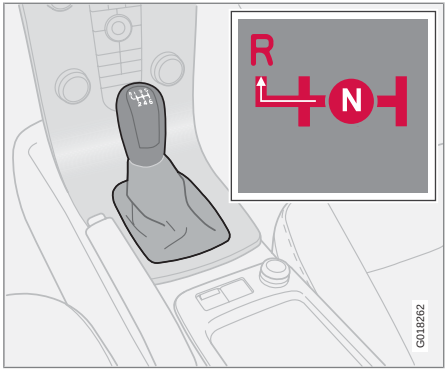
Grille des vitesses - six rapports (Diesel)



Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé afin de garantir une économie de carburant optimale.

- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage à chaque passage de rapport.
- Retirez le pied de la pédale d'embrayage entre les passages de rapport.
- Suivez l'ordre des rapport indiqué.

Blocage de marche arrière - six rapports (Diesel)

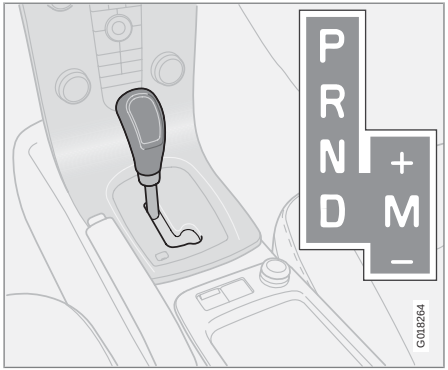


Le verrouillage de marche arrière réduit le risque de passer la marche arrière par erreur lorsque vous roulez normalement en marche avant.

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

- Pour cela, enfoncez le levier de vitesse vers le bas et poussez-le vers la gauche.

Positions automatiques de Geartronic



D - position gauche : Passage automatique des rapports.

M - position droite : Passage manuel des rapports.

P – Position de stationnement

Sélectionnez la position **P** lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

IMPORTANT

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **P**.

NOTE

La pédale de frein doit être enfoncée pour sortir le sélecteur de vitesses de la position **P**.

En position **P**, la boîte de vitesses est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous vous garez.

R – Marche arrière

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **R**.

N – Point mort

Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

NOTE

La pédale de frein doit être enfoncée pour sortir le levier de vitesses de la position **N** si la voiture a été immobile plus de 3 secondes.

D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le passage des rapports s'effectue automatiquement en fonction de l'accélération et de la vitesse. La voiture doit être à l'arrêt pour passer de la position **R** à la position **D**.

Positions manuelles de Geartronic

Grâce à la boîte de vitesses automatique Geartronic, le conducteur peut passer manuellement les rapports. Le frein moteur de la voiture entre en action lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur.

Pour obtenir le mode de passage manuel des rapports, placez le levier en position **D** en butée droite sur **M**. L'écran d'information n'affichera alors plus **D** mais un chiffre entre"**1–6**" indiquant le rapport engagé, voir page 47.

- Poussez le levier vers l'avant **+** (plus) pour passer le rapport supérieur et relâchez le levier qui revient alors au point neutre au niveau du **M**.
- Tirez le levier en arrière vers **–** (moins) pour passer le rapport inférieur et relâchez-le.

La position manuelle **M** peut être sélectionnée à n'importe quel moment pendant la conduite.

Pour revenir à la position automatique, placez le levier en butée gauche sur **D**.

Pour éviter les à-coups et arrêts du moteur, Geartronic rétrograde automatiquement dès que le conducteur laisse la voiture ralentir plus que nécessaire pour la vitesse engagée.

Boîte de vitesses automatique

Kickdown

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle une rétrogradation "kickdown".

Si vous relâchez l'accélérateur hors de la position "kickdown", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kickdown" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

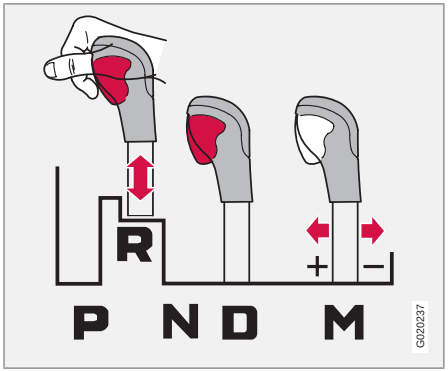
Fonction de sécurité

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradations (pour éviter le "kickdown") qui entraîneraient un surrégime du moteur.

Geartronic ne permet pas les rétrogradations/kickdown sur des régimes trop élevés qui pourraient endommager le moteur. Si le conducteur insiste néanmoins pour une telle rétrogradation, il ne se passe rien. Le rapport reste tel qu'il est.

En cas de kickdown, la voiture peut rétrograder de un ou plusieurs rapports à la fois en fonction du régime moteur. La voiture passe au rapport supérieur lorsque le moteur atteint le régime maximal pour éviter d'endommager le moteur.

Blocage mécanique du sélecteur de vitesses



Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Avec le bouton de blocage enfoncé, le levier peut être poussé en avant ou en arrière entre **P**, **R**, **N** et **D**.

Blocage automatique du sélecteur de vitesses

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la télécommande. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

– Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

Blocage électrique de changement de vitesse – Shiftlock Position de stationnement (position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

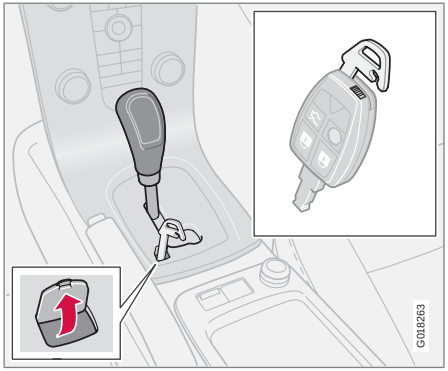
Blocage de changement de vitesses – Point mort (position N)

Si le sélecteur est en position **N** et si la voiture est restée immobile pendant au moins trois secondes (que le moteur soit en marche ou

non), le sélecteur est alors bloqué en position **N**.

Afin de pouvoir passer le sélecteur de la position **N** vers un autre rapport, la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

Désactivation du blocage de sélecteur de vitesses



Dans certains cas, il peut être nécessaire de déplacer la voiture alors qu'elle ne peut être conduite, par exemple lorsque la batterie est déchargée. Procédez de la façon suivante pour déplacer la voiture :

1. Il y a un petit cache sur le panneau du sélecteur de vitesse **P-R-N-D**. Ouvrez le bord arrière du cache.
2. Insérez la lame de clé de la télécommande au fond.
3. Maintenez la lame de clé enfoncée et poussez le sélecteur de vitesses hors de la position **P**.

Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

NOTE

Selon la température du moteur au démarrage, le régime moteur après un démarrage à froid peut être plus élevé que la normal pour certains types de moteur.

Message et mesure

Dans certaines situations, l'écran peut afficher un message en même temps qu'un témoin s'allume.

Boîte de vitesses automatique

Témoin	Affichage	Propriétés de conduite	Mesure
	SURCHFF. TRANSM. FREINER ET ARRET	Difficultés pour conserver une vitesse régulière à régime constant.	Surchauffe de la boîte de vitesses. Maintenez la voiture immobile avec le frein de route[A].
	SURCHFF. TRANSM. SE GARER PRUDENT	Fortes secousses en marche avant.	Surchauffe de la boîte de vitesses. Garez immédiatement la voiture en toute sécurité.
	REFROID. TRANSM. LAIS TOURNER MOT	Pas de transmission en raison d'une surchauffe de la boîte de vitesses.	Surchauffe de la boîte de vitesses. Pour obtenir le refroidissement le plus rapide : Laissez le moteur tourner au ralenti avec le sélecteur de vitesses en position **N** ou **P** jusqu'à ce que le message disparaisse.

[A] Pour obtenir le refroidissement le plus rapide, laissez le moteur tourner au ralenti avec le sélecteur de vitesses en position **N** ou **P** jusqu'à ce que le message disparaisse.

06

Le tableau présente trois niveaux avec différents degrés de gravité pour une surchauffe de la boîte de vitesses. Parallèlement à l'apparition du message, le conducteur est averti par une modification des propriétés de conduite déclenchée par l'électronique embarquée. Suivez les instructions à l'écran, le cas échéant.

NOTE

Les exemples dans ce tableau n'indiquent pas une panne mais qu'une fonction de sécurité est activée pour éviter d'endommager un des composants de la voiture.

Pour voir les autres messages concernant la boîte de vitesses et les solutions proposées, voir page 53.

Un message disparaît automatiquement après avoir effectué la mesure indiquée ou en appuyant sur le bouton **READ** du levier des clignotants.

Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normal car le servofrein est activé. Ceci est encore plus remarquable lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

ATTENTION

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

NOTE

Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

Circuits de freinage

Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. Les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météorologiques.

Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

Freinage antiblocage (ABS)

Le système ABS (Anti-lock Braking System) est conçu pour empêcher le blocage des roues lors du freinage.

La direction reste efficace, par exemple pour éviter un obstacle.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, un bref auto-test du sys-

Système de freinage

tème ABS est effectué. Vous pouvez l'entendre mais aussi le sentir, sous la forme d'impulsions dans la pédale de frein.

Afin d'utiliser pleinement le système ABS :

1. Appuyez à fond sur la pédale de frein. Vous sentirez des impulsions.
2. Dirigez la voiture dans la direction où vous souhaitez aller. Ne réduisez pas la pression sur la pédale.

Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit fermé à la circulation et dans différentes conditions météorologiques.

Le symbole ABS s'allume pendant deux secondes si un problème est apparu dans le système ABS la dernière fois que le moteur était en marche.

Aide au freinage d'urgence - EBA

(Emergency Brake Assistance) En cas de besoin de freinage rapide, un freinage maximal peut être obtenu immédiatement. La fonction perçoit les freinages brusques en enregistrant la rapidité avec laquelle la pédale est enfoncée. Poursuivez le freinage sans relâcher la pédale de frein. La fonction est interrompue lorsque la pression sur la pédale de frein est relâchée. La fonction est constamment active. Elle ne peut être désactivée.

ATTENTION

Si les témoins des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Si le niveau de liquide de frein dans le réservoir est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de liquide de frein doit être examinée.

NOTE

Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude. Enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.

DSTC - Système de contrôle de la stabilité et de la traction*

Généralités

Le système de contrôle de la stabilité et de l'antipatinage, STC/DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) assiste le conducteur pour éviter de déraper et améliore la motricité de la voiture.

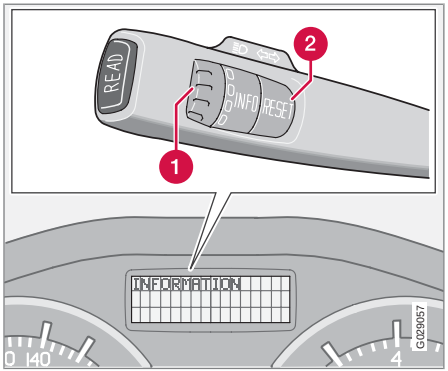
Lorsque le système fonctionne, vous pouvez remarquer un bruit de pulsations lors des freinages et des accélérations. L'accélération peut être plus lente que prévue.

Fonction antidérapage
La fonction limite individuellement la puissance de freinage et d'entraînement des roues pour stabiliser la voiture.

Fonction antipatinage
La fonction évite le patinage des roues motrices sur la chaussée lors de l'accélération.

Fonction de contrôle de la traction
La fonction est active à basse vitesse et transmet la puissance de la roue motrice qui patine vers la roue motrice qui ne patine pas.

Intervention réduite



1 Molette[1]

2 Bouton **RESET**[1]

Le système de contrôle de la stabilité est automatiquement activé à chaque démarrage de la voiture.

Il est possible de désactiver partiellement l'intervention en cas de dérapage et d'accélération. L'intervention en cas de dérapage est donc retardée et autorise ainsi un dérapage plus important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique. Comme l'accélération n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est ainsi améliorée.

Utilisation

– Tournez la molette jusqu'à l'apparition du menu STC/DSTC.

  DSTC ON signifie que le fonctionnement du système est inchangé.

  DSTC CTL PATINAGE OFF signifie que l'intervention du système est réduite.

– Maintenez le bouton **RESET** enfoncé jusqu'à ce que le menu STC/DSTC soit modifié.

  En même temps, le témoin ⚠ est allumé pour rappeler que la fonction du système est réduite.

  La fonction est réduite jusqu'au prochain démarrage du moteur.

ATTENTION

Le comportement routier de la voiture peut être modifié lorsque la fonction du système est réduite.

[1] Sans fonction dans les voitures sans ordinateur de bord, chauffage en stationnement à carburant ni système de contrôle de la stabilité et de la traction.

DSTC - Système de contrôle de la stabilité et de la traction*

NOTE

DSTC ON apparaît pendant quelques secondes à l'écran et le témoin s'allume à chaque démarrage du moteur.

Messages sur l'écran d'information

ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE indique que le système a été temporairement réduit en raison d'une température trop élevée. La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE signifie que le système est désactivé en raison d'une anomalie.

– Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.

Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Témoins sur le combiné d'instrument

Système DSTC

Info-service

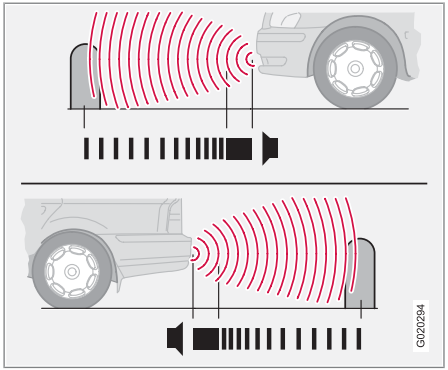
Si les témoins et s'allument simultanément : Lisez le message sur l'écran d'information.

L'activation du témoin seul peut se manifester de différentes manières :

- Son clignotement signifie que le système STC/DSTC est en action.
- L'allumage en continu pendant deux secondes signifie un contrôle du système au démarrage du moteur.
- L'allumage en continu après le démarrage du moteur ou pendant la conduite indique une panne dans le système STC/DSTC.
- L'allumage en continu après la désactivation rappelle que la fonction du système STC/DSTC est réduite.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités sur l'aide au stationnement



Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière.

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous garez. Un signal sonore indique la distance à l'obstacle décelé le plus proche.

ATTENTION

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les obstacles ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

Variantes

L'aide au stationnement existe en deux variantes :

- Uniquement à l'arrière.
- À l'avant et à l'arrière.

Fonctionnement

Plus l'obstacle est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés. Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve plus près, aussi bien derrière que devant la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

Aide au stationnement arrière uniquement

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture.

L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée et le message **Radar de recul actif, Exit pour désact.** apparaît sur l'écran du système audio.

Si le système est désactivé, l'écran affiche **Radar de recul désactivé Enter pour activer** lors de l'engagement de la marche arrière. Pour modifier le réglage, voir page 75.

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. Le signal sonore provient des haut-parleurs arrière.

Limites

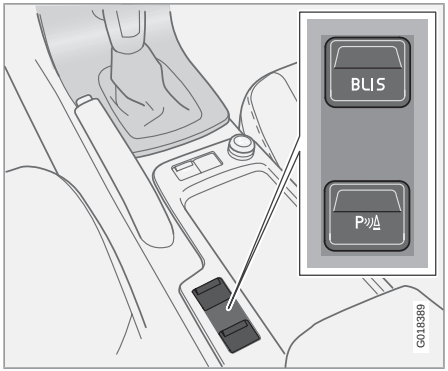
En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront à la remorque ou au porte-bicyclette.

NOTE

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

Radar de recul*

Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière



Bouton de Marche/Arrêt (ici, le bouton arrière).

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et la diode de l'interrupteur de marche/arrêt s'allume. Si l'aide au stationnement est désactivée avec le bouton, la diode s'éteint.

À l'avant

L'aide au stationnement avant est active à une vitesse inférieure à 15 km/h. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Lorsque la vitesses est inférieure à 10 km/h, le système est à nouveau activé.

La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore indiquant un obstacle à l'avant provient des haut-parleurs avant.

Limites

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

À l'arrière

L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée.

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. Le signal sonore indiquant un obstacle à l'arrière provient des haut-parleurs arrière.

Limites

Reportez-vous au chapitre précédent Aide au stationnement arrière uniquement.

Indication de panne du système

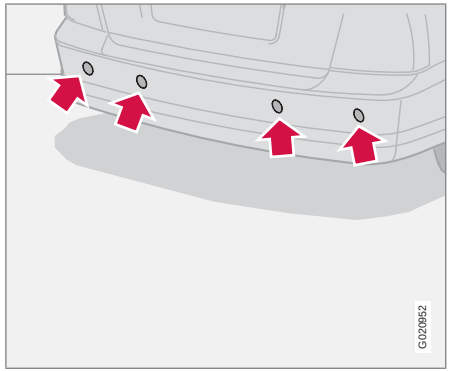
Si le témoin d'information est allumé et si **AIDE STATIONNEM RÉPAR DEMANDÉE** apparaît sur l'écran, l'aide au stationnement est hors service. Contactez un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

IMPORTANT

Dans certaines conditions, le système d'assistance au stationnement peut envoyer des signaux d'avertissement erronés causés par des sources sonores externes qui émettent des fréquences ultrasons avec lesquelles le système fonctionne.

Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneumatiques, le bruit du tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples.

Nettoyage des capteurs



Capteurs d'aide au stationnement.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Radar de recul*

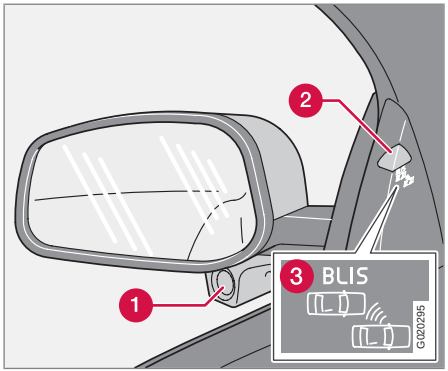
Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez de l'eau et du shampooing pour voiture.

NOTE

La saleté, la glace et la neige sur les capteurs peuvent engendrer de faux signaux d'avertissement.

BLIS* – Système d'information angle mort

Généralités



Rétroviseur avec système BLIS.

1. Caméra BLIS
2. Témoin lumineux
3. Témoin BLIS

ATTENTION

Le système complète, mais ne remplace pas, une conduite prudente et l'utilisation des rétroviseurs. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.

BLIS est un système d'informations qui, dans certaines circonstances, vous aide à remarquer la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

BLIS est basé sur la technique de la caméra. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

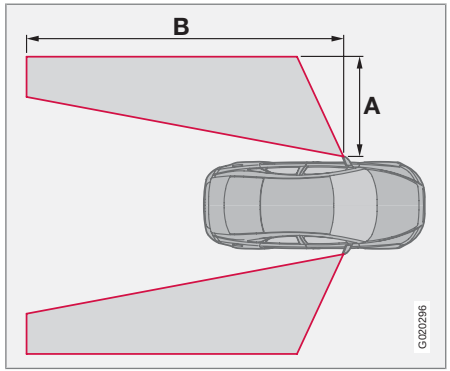
Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort, le témoin lumineux (2) s'allume.

NOTE

Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS envoie un message au conducteur indiquant qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord. Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles. Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton **BLIS**, voir page 161.

Angles morts



A = env. 3,0 m, B = env. 9,5 m.

Quand le système BLIS fonctionne-t-il ?

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

Dépassements

Le système est conçu pour réagir si vous effectuez un dépassement à une vitesse jusqu'à 10 km/h supérieure à celle de l'autre véhicule.

Le système est conçu pour réagir si vous êtes dépassé par un véhicule qui roule à une vitesse jusqu'à 70 km/h supérieure à la vôtre.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

BLIS* – Système d'information angle mort

ATTENTION

BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.

BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situés dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachée ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

Jour et nuit

À la lumière du jour, le système réagit à la forme des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

Dans l'obscurité, le système réagit aux phares des voitures environnantes. Les véhicules à proximité dont les phares sont éteints ne sont pas détectés par le système. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.

ATTENTION

Le système ne réagit ni aux vélos et aux mobylettes.

Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par un blocage des caméras.

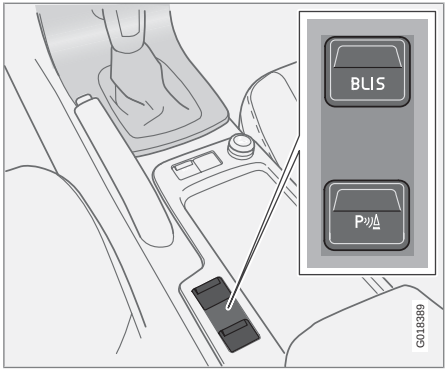
Dans les deux cas l'écran d'information affiche un message.

Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, les performances du système peuvent se dégrader provisoirement et un message apparaît, voir page 162.

Si le message disparaît automatiquement, BLIS a repris son fonctionnement normal.

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

Activer/désactiver



Bouton de Marche/Arrêt (ici, le bouton en avant).

BLIS est activé au démarrage du moteur. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de l'activation de BLIS.

Le système peut être désactivé/activé par une pression sur le bouton **BLIS**.

Lorsque BLIS est désactivé, la diode du bouton s'éteint et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lorsque BLIS est activé, le témoin du bouton s'allume, un nouveau message apparaît sur l'écran et les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois. Appuyez sur le bouton **READ** pour supprimer le message.

BLIS* – Système d'information angle mort

Pour de plus amples informations concernant le traitement des messages, voir page 53.

Messages du système BLIS

Message sur l'écran	Signification
BLIS ALLUME	Système BLIS activé.
FONCTION BLIS REDUITE	La caméra BLIS est perturbée par le brouillard ou le soleil directement dans la caméra. La caméra est initialisée lorsque l'environnement est à nouveau normal.
BLIS CAMERA BLOQUEE	L'une ou les deux caméras sont bloquées. Nettoyez les lentilles.
ENTRETIEN BLIS REQUIS	BLIS hors fonction. Nous recommandons de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.
BLIS ETEINT	Système BLIS désactivé.

IMPORTANT

Toute réparation des composants du système BLIS doit être exclusivement confiée à un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal de BLIS, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

IMPORTANT

Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.

Limites

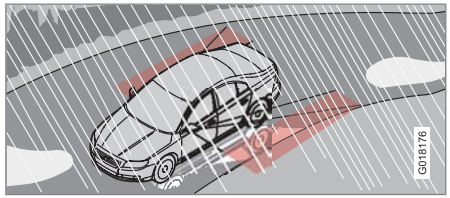
Dans certaines situations, le témoin de BLIS s'allume alors qu'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.

NOTE

Si le témoin de BLIS s'allume occasionnellement alors qu'il n'y a aucun autre véhicule dans l'angle mort, cela n'est pas signe d'un problème dans le système.

En cas de panne du système BLIS, l'écran affiche le message **ENTRETIEN BLIS REQUIS**.

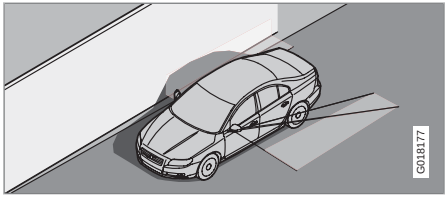
Voici quelques exemples de situations dans lesquelles le témoin BLIS s'allume même s'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.



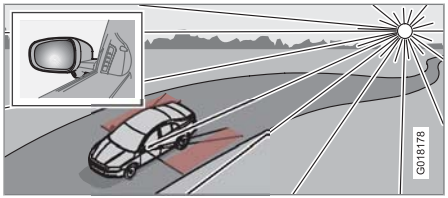
Réflexions sur la chaussée humide.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

BLIS* – Système d'information angle mort



Ombre sur une grande surface plate et claire comme un écran acoustique ou un recouvrement de chaussée en béton.



Soleil bas dans la caméra.

Remorquage et transport

Aide au démarrage

Si la batterie est déchargée et si vous n'arrivez pas à démarrer, utilisez une batterie auxiliaire. Ne remorquez pas la voiture pour la forcer à démarrer, voir page 168.

IMPORTANT

Le catalyseur pourrait être endommagé si vous poussez ou vous remorquez la voiture pour la faire démarrer.

Remorquage

Avant de remorquer la voiture, vérifiez quelle est la vitesse maximum de remorquage autorisée.

1. Tournez la télécommande en position **II** puis débloquez le volant pour que la voiture puisse être dirigée, voir page 145.
2. La clé doit rester en position **II** pendant tout le remorquage.
3. Assurez-vous que le câble de remorquage est toujours bien tendu en gardant le pied (légèrement) sur la pédale de frein afin d'éviter de fortes secousses.

ATTENTION

Le blocage du volant reste dans sa position au moment où la tension a été coupée. Le blocage du volant doit être déverrouillé avant de procéder au remorquage.

La télécommande doit être en position **II**. Ne retirez jamais la clé du contacteur d'allumage pendant la conduite ou durant un remorquage.

NOTE

Si l'alimentation de la voiture est coupée, le blocage du volant doit être déverrouillé avec une batterie auxiliaire avant d'effectuer le remorquage.

ATTENTION

Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

Boîte de vitesses manuelle

– Placez le levier de vitesses sur la position neutre et desserrez le frein de stationnement.

Boîte de vitesses automatique

– Placez le sélecteur de vitesses sur la position **N** et desserrez le frein de stationnement.

IMPORTANT

Notez que la voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

- Une voiture avec boîte de vitesses automatique ne doit pas être remorquée à une vitesse supérieure à 80 km/h ni sur une distance supérieure à 80 km.

Modèle 2,0

Les voitures avec moteur 2,0 et boîte de vitesses automatique ne doivent pas être remorquées. Si la température de service de l'huile de boîte de transmission ne peut pas être maintenue par la pompe de circulation à moteur, le risque de dommages sur la boîte de vitesses est très grand.

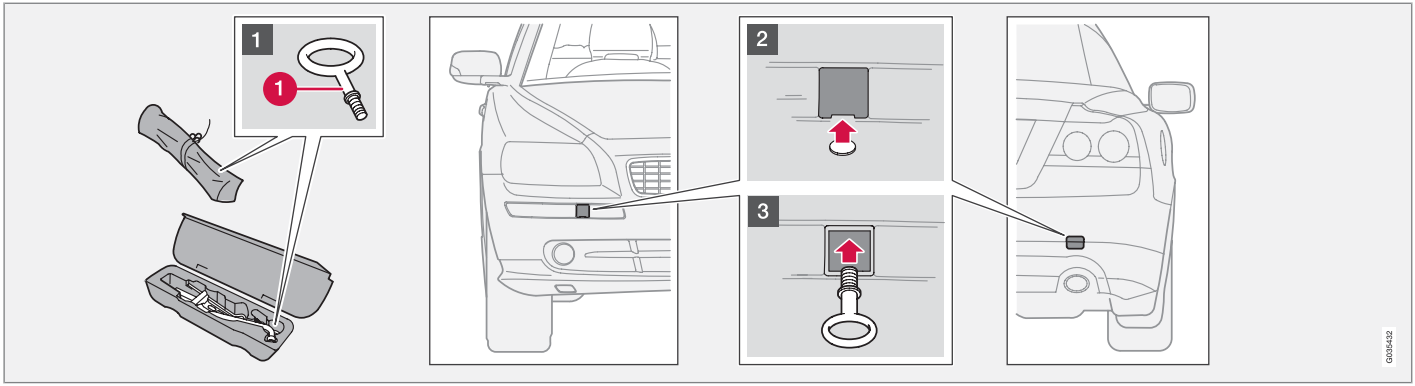
Pour évacuer la voiture d'un endroit dangereux, elle peut être remorquée sur une courte distance à basse vitesse : moins de 30 km et à une vitesse inférieure à 30 km/h.

IMPORTANT

Tout remorquage à des températures inférieures au point de gel est fortement déconseillé.

Remorquage et transport

Œillet de remorquage



Utilisez l'œillet de remorquage si la voiture doit être remorquée sur route. L'œillet de remorquage se fixe dans l'ouverture de l'enveloppe du pare-chocs avant ou arrière, sur la droite.

Montage de l'œillet de remorquage :

1. Sortez l'œillet de remorquage (1) placé dans le sac derrière la trappe à skis ou avec la roue de secours.
2. Retirez le cache de l'enveloppe de pare-chocs en appuyant sur le repère en bas du cache.
3. Vissez l'œillet de remorquage solidement, jusqu'à la bride. Utilisez la clé à écrou de roue pour serrer l'œillet.

- Après utilisation, l'œillet de remorquage doit être dévissé et remis à sa place.
- Replacez le cache sur l'enveloppe de pare-chocs.

IMPORTANT

L'œillet de remorquage ne doit être utilisé qu'en cas de remorquage sur route et non pour un dépannage, après une sortie de route par exemple. Appelez les services de secours pour obtenir de l'aide dans ce type de situation.

NOTE

Sur certaines voitures avec crochet d'attelage, l'œillet de remorquage ne peut pas être monté sur la fixation arrière. Attachez alors la corde au crochet d'attelage.

Pour cette raison, il est conseillé de toujours conserver le crochet amovible dans la voiture, voir page 171.

Dépannage

Appelez les services de secours pour obtenir de l'aide dans ce type de situation.

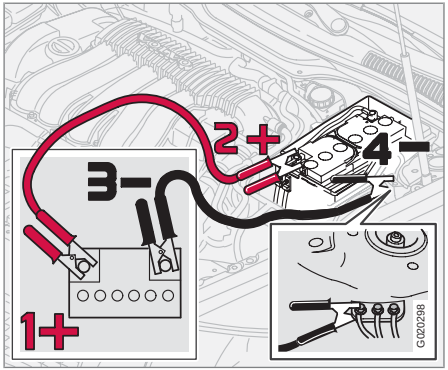
La voiture doit toujours être remorquée de manière à ce que les roues tournent vers l'avant.

IMPORTANT

Les voitures équipées d'une boîte de vitesses automatique ne doivent être remorquées qu'avec les roues motrices décollées du sol.

Aide au démarrage

Démarrage avec une batterie auxiliaire



Si la batterie de la voiture est déchargée, il est possible de se servir d'une batterie auxiliaire ou d'un autre véhicule. Veillez toujours à ce que les pinces du câble de démarrage soient bien serrées pour éviter la production d'étincelles lors d'une tentative de démarrage.

Lorsque vous utilisez une batterie de secours, procédez de la manière suivante :

1. Tournez la télécommande en position **0**.
2. Assurez-vous que la batterie de secours a une tension de 12 volts.
3. Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette dernière. Assurez-vous que les voitures ne se touchent pas.
4. Branchez le câble de démarrage rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne positive (2+) de la batterie déchargée.
5. Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative de la batterie auxiliaire (3–).
6. Placez la deuxième pince du câble noir de la borne de mise à la masse (4-) placée sur la jambe à ressort supérieure droite.
7. Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à un régime légèrement supérieure au régime de ralenti (1500 tr/min).
8. Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
9. Retirez les câbles de démarrage. Retirez tout d'abord le câble noir puis le câble rouge.

   Assurez-vous que les pinces du câble de démarrage noir n'entrent pas en contact avec la borne positive de la batterie ou avec la pince raccordée au câble de démarrage rouge.

IMPORTANT

Ne touchez pas les connexions pendant la tentative de démarrage. Il risque de se former des étincelles.

ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau.

En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Généralités

La capacité de chargement dépend du poids en ordre de marche. Le poids des passagers et des accessoires montés (crochet d'attelage par exemple) réduisent la capacité de chargement du poids équivalent. Pour plus de détails sur les poids, voir page 276.

Si le crochet d'attelage a été installé par un atelier Volvo agréé, la voiture est livrée avec l'équipement requis pour une conduite avec remorque.

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
- Lors d'un montage ultérieur, consultez votre concessionnaire Volvo pour vous assurer que votre véhicule est parfaitement équipé pour cet usage.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus jusqu'au niveau de pleine charge. Voir l'étiquette de pression des pneus, voir page 186.
- N'oubliez pas de nettoyer et de graisser régulièrement la boule d'attelage[1].
- Ne conduisez jamais une voiture neuve avec une remorque lourde. Attendez d'avoir parcouru au moins 1 000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Si l'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement du combiné d'instruments entre dans la zone rouge, arrêtez-vous et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes. La boîte de vitesses automatique active alors une fonction de protection intégrée. Consultez le message sur l'écran d'information. En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays l'autorise.
- Lorsque vous garez une voiture avec boîte de vitesses automatique à laquelle est accrochée une remorque, le sélecteur de vitesses doit être en position de stationnement **P**. Utilisez toujours le frein de stationnement. Utilisez des cales pour bloquer les roues si vous garez la voiture avec remorque dans une pente.

Poids de remorque

Pour de plus amples informations concernant les poids de remorque, voir page 276.

ATTENTION

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

NOTE

Les poids mentionnés sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

[1] Ne concerne pas les boules d'attelage munies d'un amortisseur de vibrations.

Conduite avec remorque

Boîte de vitesses automatique, conduite avec remorque

Stationnement en côte

1. Serrez le frein de stationnement (frein à main).
2. Placez le sélecteur de vitesses en position de stationnement **P**.

Démarrage en côte

1. Placez le sélecteur de vitesses en position de conduite **D**.
2. Desserrez le frein de stationnement (à main).

Pentes raides

- Sélectionnez un rapport de vitesse manuel approprié lors de la conduite sur des pentes raides ou roulez à basse vitesse. Ceci évite le passage automatique des rapports supérieurs et l'huile de boîte de vitesses chauffe moins vite.
- N'utilisez pas de rapport manuel plus élevé que ne peut le supporter le moteur. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, évitez d'emprunter des pentes dont le degré d'inclinaison est supérieur à 12 %.

Moteur Diesel avec boîte de vitesses manuelle, conduite avec remorque

Si la voiture est conduite avec de fortes charges par temps chaud, le ventilateur de refroidissement du moteur doit être remplacé par un modèle avec une plus grande capacité que le ventilateur de série. Consultez le réparateur Volvo agréé le plus proche pour votre voiture en particulier.

Crochet d'attelage

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 173.

ATTENTION

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :

- Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.
- La boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

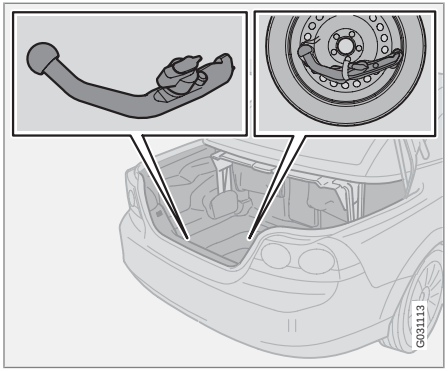
Contrôles importants

- La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse.

NOTE

Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisée, il est inutile de graisser la boule.

Rangement de la boule

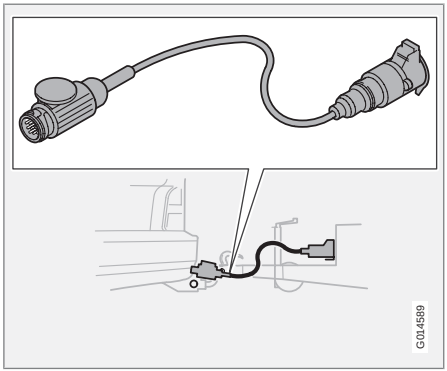


Emplacement de rangement pour la boule.

IMPORTANT

Retirez toujours la boule après utilisation et rangez-la dans l'emplacement prévu dans la voiture en la fixant fermement avec la sangle.

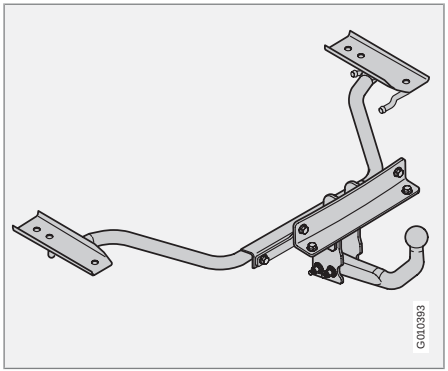
Câble de remorque

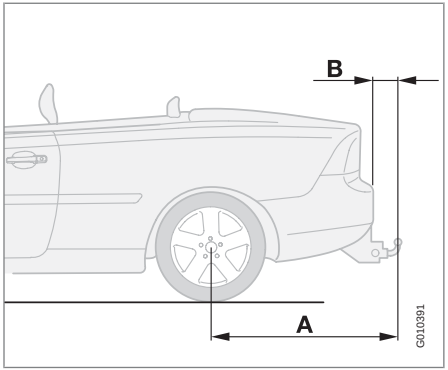


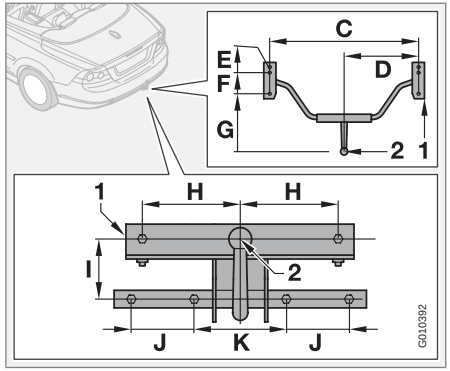
Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

Dispositif d'attelage*

Caractéristiques





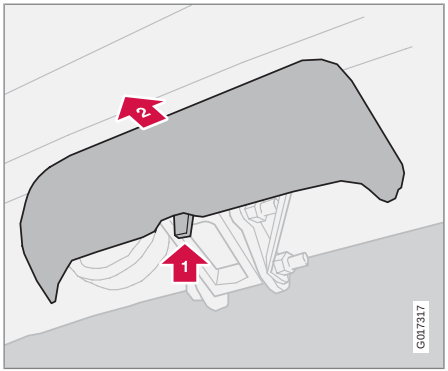


Cotes pour les points de fixation (mm)

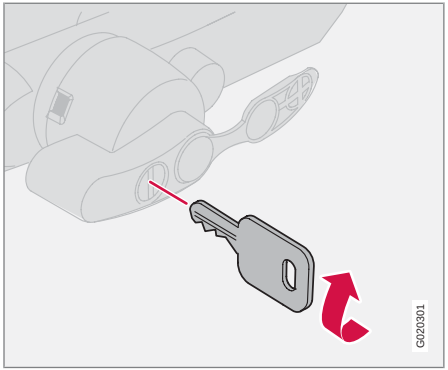
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Dispositif d'attelage fixe ou amovible standard	1172	89	964	482	40	141	550	150	113	100	140
1	Longeron latéral										
2	Centre de la boule										

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

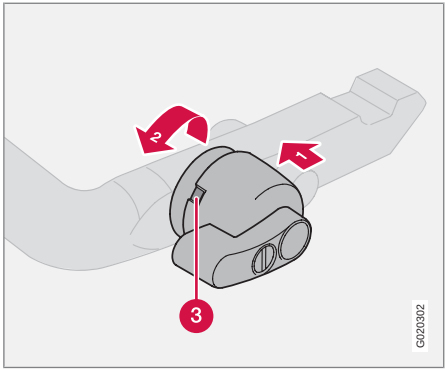
Installation de la boule d'attelage



1. Déposez d'abord le cache de protection en appuyant sur le loquet 1 puis en le tirant vers l'arrière 2.

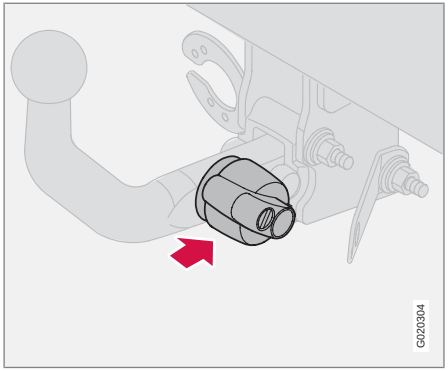


2. Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

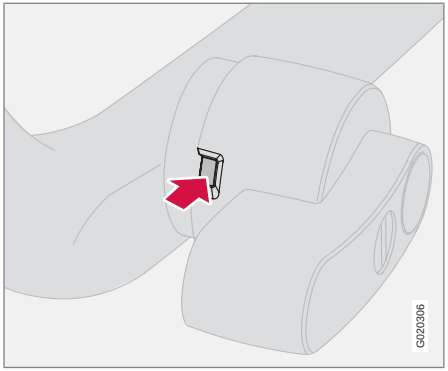


3. Vérifiez que le témoin rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur 1 et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre 2 jusqu'à entendre un déclic.

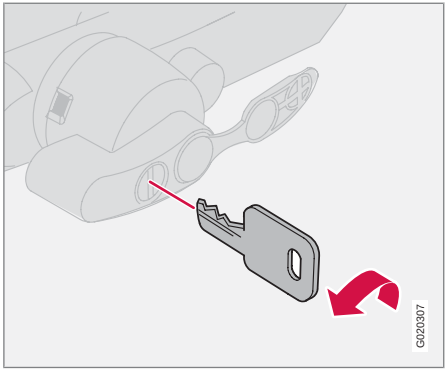
Crochet d'attelage amovible*



4. Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

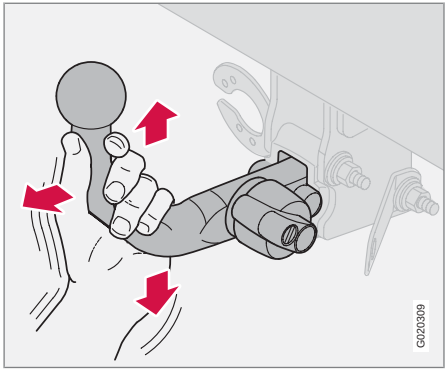


5. Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.



6. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en position de verrouillage. Retirez la clé de la serrure.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



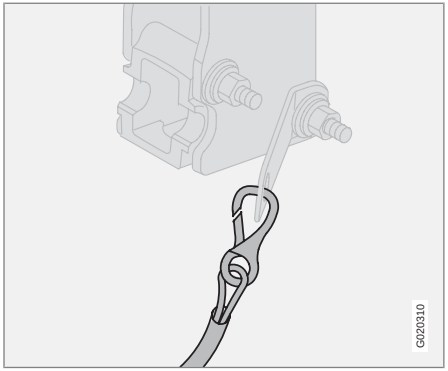
7. Contrôlez que la boule est bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière.

ATTENTION

Si la boule n'est pas correctement fixée, déposez-la et reposez-la comme décrit dans l'étape précédente.

IMPORTANT

Graissez uniquement la boule, le reste doit être propre et sec.

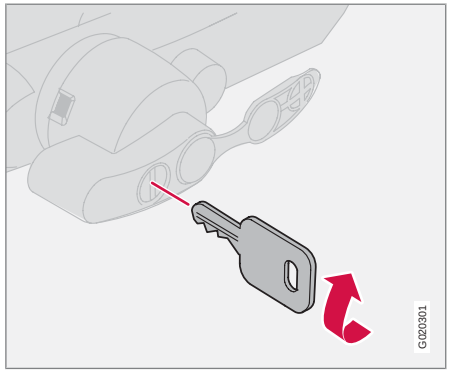


8. Câble de sécurité.

ATTENTION

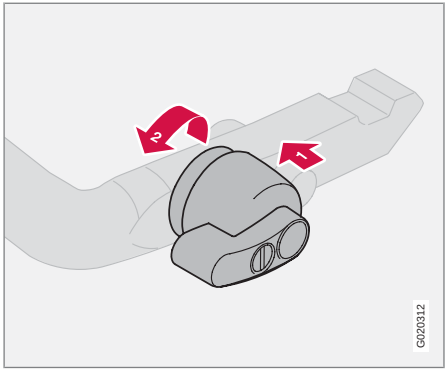
Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

Retrait de la boule d'attelage

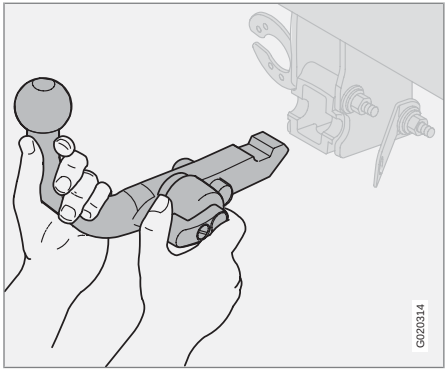


1. Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.

Crochet d'attelage amovible*



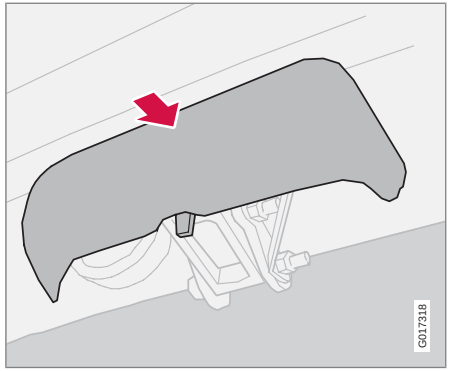
2. Enfoncez le bouton de verrouillage 1 et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre 2 jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



3. Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le enfoncé tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.

ATTENTION

Arrimez correctement la boule du dispositif d'attelage si vous la rangez dans la voiture, voir page 171.



4. Insérez le cache.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités

La capacité de chargement dépend du poids en ordre de marche. Le poids des passagers et des accessoires montés réduisent la capacité de chargement du poids équivalent. Pour plus de détails sur les poids, voir page 276.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Chargement du compartiment à bagages

Pendant le chargement et le déchargement d'objets longs, arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement. Le levier de vitesse peut être heurté par les objets et changer ainsi de position, provoquant le démarrage brutal de la voiture.

Bloquez le chargement contre l'arrière du dossier avant.

- Placez les charges encombrantes au centre du compartiment à bagages.
- Les objets lourds doivent être placés aussi bas que possible.
- Protégez les bords coupants avec un matériau mou.
- Fixez tous les bagages avec des sangles dans les anneaux d'arrimage de charge.

ATTENTION

N'oubliez pas que le poids à l'impact d'un objet de 20 kg est de 1000 kg lors d'une collision frontale à 50 km/h.

ATTENTION

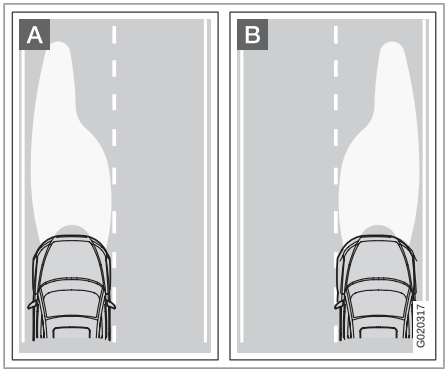
Le chargement ne doit jamais dépasser la hauteur des dossiers.

Le rideau gonflable ne pourrait protéger efficacement les occupants si des charges lourdes et volumineuses sont placées dans l'habitacle.

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

Adaptation du faisceau d'éclairage

Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche



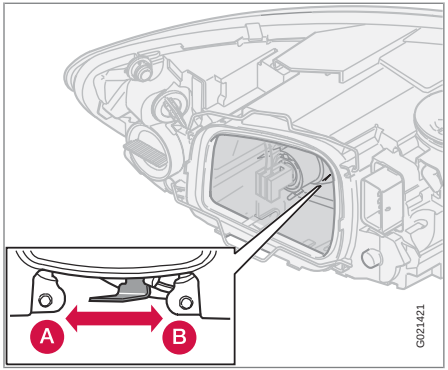
A Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche.

B Faisceau d'éclairage pour conduite à droite.

Grâce à une commande dans chaque phare, le faisceau d'éclairage peut être réglé pour éviter d'éblouir les véhicules qui viennent en sens inverse.

Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer les bords de la route de manière efficace.

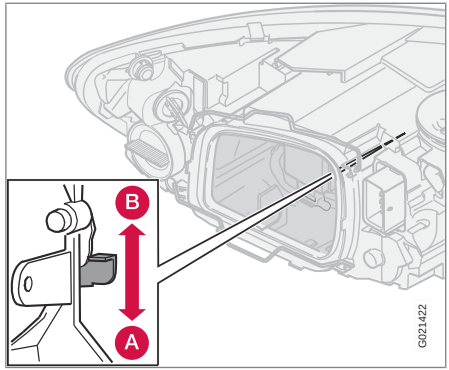
Phares à ampoules halogène



A Conduite à gauche.

B Conduite à droite.

Phares à ampoules xénon



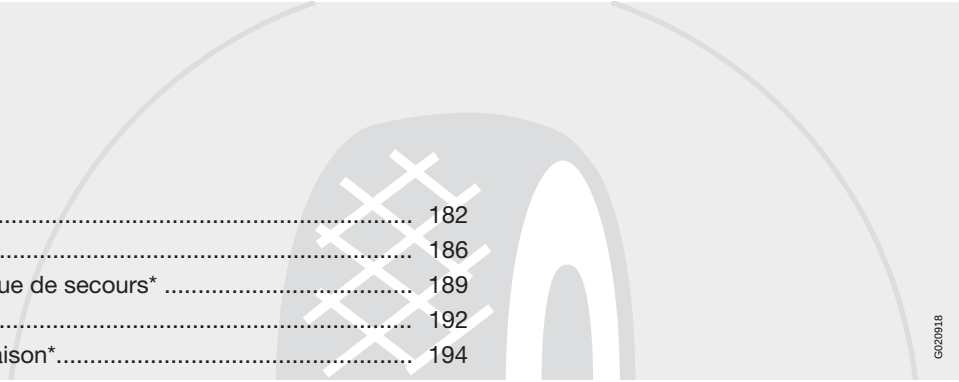
A Conduite à gauche.

B Conduite à droite.

ATTENTION

Pour les voitures équipées de phares Dual Xénon, les ampoules Dual Xénon doivent être remplacées dans un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé. Les phares doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension que les ampoules Dual Xénon renferment.

Généralités..... 182
Pression des pneumatiques..... 186
Triangle de signalisation* et roue de secours* 189
Remplacement d'une roue..... 192
Réparation provisoire de crevaison*..... 194



G020918

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

ROUES ET PNEUS

07

Généralités

Tenue de route et pneumatiques

Les pneus ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneus influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant des pressions de pneu, voir page 186.

Dimensions

Tous les pneus comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation : 205/55R16 91 W.

205	Largeur de section (mm)
55	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
91	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneumatique (dans le cas présent, 615 kg)
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

Catégories de vitesse

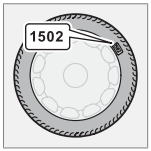
La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées sur la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veuillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

Pneumatiques neufs



Les pneus ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible, faites monter des pneus de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneus d'hiver. Les derniers chiffres indiquent la semaine et l'année de fabrication. Il s'agit du marquage DOT (Department of Transportation) et est constitué de quatre chiffres, par exemple 1502. Le pneu sur l'illustration a été fabriqué lors de la semaine 15 de 2002.

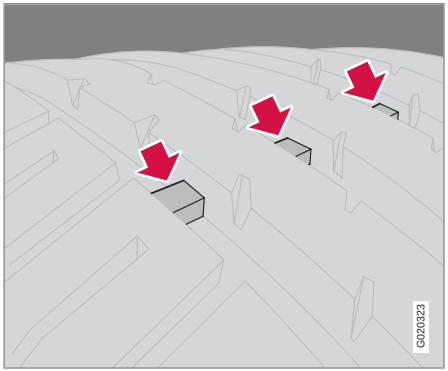
Durée d'utilisation du pneumatique

Tous les pneus de plus de six ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. La raison est que les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée puisque le matériau

dont est constitué le pneu s'est dégradé. Le pneu ne peut donc plus être utilisé. Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur. Des fissures et des changements de couleur sont de signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

L'âge d'un pneu peut être déterminé grâce au repère DOT, voir l'illustration précédente.

Usure plus régulière et entretien



Indicateur d'usure.

Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 186. Le type de conduite, la pression des pneus, les conditions météorologiques et l'état de la chaussée sont des facteurs qui contribuent à la rapidité du vieillissement et de l'usure des pneus. Pour éviter les irrégularités dans la profondeur de la sculpture et l'apparition de rainure d'usure, il est possible de permuter les roues avant et arrière. La première permutation est conseillée à environ 5 000 km puis les suivantes à intervalles de 10 000 km. En cas d'incertitude sur la profondeur de la sculpture, Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour un contrôle.

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

Pneus dotés de témoins d'usure

Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneus d'hiver de certaines dimensions. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver corrects sur les quatre roues.

NOTE

Volvo recommande de demander conseil à un revendeur Volvo pour décider des jantes et du type de pneu à sélectionner.

Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneus et des clous en particulier.

NOTE

Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Une profon-

Généralités

deur de sculpture minimum de 4 mm est donc recommandée pour les pneus d'hiver.

Chaînes à neige

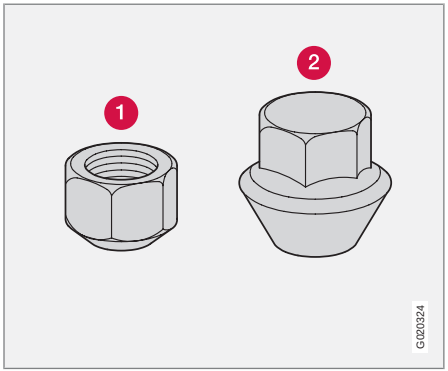
Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

IMPORTANT

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. En cas de doute, Volvo recommande de demander conseil à un atelier Volvo agréé.

Jantes et écrous de roue



1. Écrou de roue bas.
2. Écrou de roue haut.

Seules les jantes testées et agréées par Volvo (et de la gamme originale Volvo) peuvent être montées sur votre voiture.

Il existe deux types différents d'écrous de roue selon que les jantes sont en acier ou en aluminium.

1. Serrez les écrous de roue à 110 Nm.
2. Vérifiez le couple de serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.

IMPORTANT

Serrez les écrous de roue à 110 Nm. Un serrage trop fort peut endommager l'assemblage vissé.

Jantes en acier – écrou de roue bas (1)

Les jantes en acier sont en général fixées par des écrous de type bas ; toutefois, des écrous hauts peuvent également être utilisés.

ATTENTION

N'utilisez jamais d'écrous type bas pour les jantes en aluminium. La roue peut se détacher.

Jantes en aluminium – écrou de roue haut (2)

Seul le type d'écrou haut peut être utilisé sur les jantes en aluminium. Ce type est très différent des autres types d'écrous car il est équipé d'une rondelle de butée conique mobile.

NOTE

Cet écrou ne doit pas être utilisé sur des jantes en acier.

Écrou de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés aussi bien sur les jantes en aluminium que

sur les jantes en acier. Si des jantes en acier avec écrous de roues bloquants sont utilisées en combinaison avec des enjoliveurs, l'écrou de roue bloquant devra être fixé au goujon le plus proche de la valve. L'enjoliveur ne pourra sinon pas être installé sur la jante.

Roue de secours Temporary Spare*

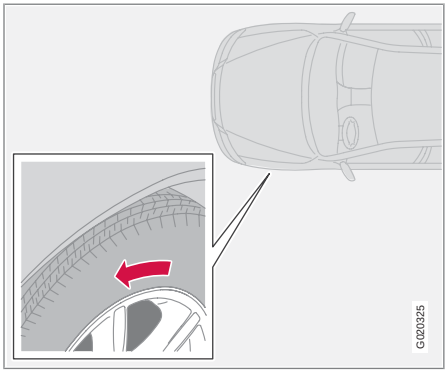
La roue de secours ne doit être utilisée que sur une courte distance, le temps de faire réparer ou remplacer la roue ordinaire. Remplacez la roue de secours au plus vite par une roue ordinaire. Pendant la conduite avec une roue de secours, le comportement de la voiture peut être différent.

La vitesse maximale autorisée avec une roue de secours est de 80 km/h.

IMPORTANT

Il ne faut jamais conduire la voiture avec plus d'une roue de secours de type "Temporary spare" en même temps.

Roues été et hiver



La flèche indique le sens de rotation du pneumatique.

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, voir page 192, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit). Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct.

Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être permutés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa.

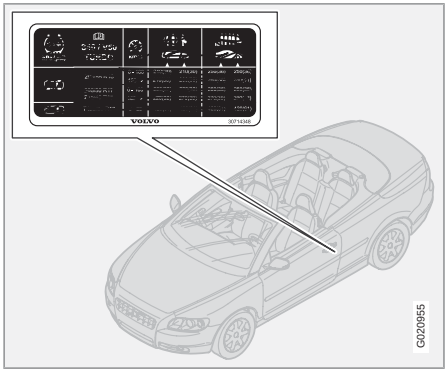
Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondue.

Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être montés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

En cas d'incertitude sur la profondeur de la sculpture, Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour un contrôle.

Pression des pneumatiques

Pression de pneumatique recommandée



L'autocollant de pressions de pneu sur le montant de porte du côté conducteur indique quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse.

NOTE

La plein charge dans la voiture correspond au nombre de places avec ceinture de sécurité.

L'autocollant indique :

- La pression de pneu pour la dimension de pneu recommandée pour la voiture
- La pression ECO
- La pression de la roue de secours (Temporary Spare).

Contrôler la pression des pneumatiques
Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

NOTE

La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.

Après seulement quelques kilomètres, les pneus chauffent déjà et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneus à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante.

Des pneus sous-gonflés augmentent la consommation de carburant et réduisent leur propre durée de vie ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors exploser.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, consultez le tableau. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Économie de carburant, pression ECO
Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire pour la charge maxi est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.

Pression des pneumatiques

Tableau de pressions de pneu

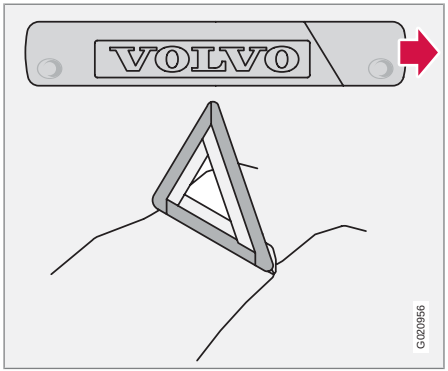
Variante	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge : 1 - 3 personnes		Charge maximale		
			Avant (kPa) [A]	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)	La pression ECO[B]
2,4 2,4i	215/55 R16 91W	0-160	210	210	250	250	250
		160+	250	210	280	260	-
	215/50 R17 91W 235/45 R17 94W 235/40 R18 91Y	0-160	220	220	250	250	250
		160+	260	220	280	260	-
T5 2,0D	215/55 R16 91W	0-160	210	210	250	250	250
		160+	260	210	280	260	-
	215/50 R17 91W 235/45 R17 94W 235/40 R18 91Y	0-160	220	220	250	250	250
		160+	270	220	290	270	-

Pression des pneumatiques

Variante	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge : 1 - 3 personnes		Charge maximale		
			Avant (kPa) [A]	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)	La pression ECO[B]
D5	215/55 R16 91 W	0-160	230	210	250	250	250
		160+	260	210	280	260	-
	215/50 R17 91W	0-160	240	220	250	250	250
	235/45 R17 94W 235/40 R18 91Y	160+	270	220	290	270	-
Roue de secours [C]	T125/85R16 99M	0-80	420	420	420	420	-

[A] Dans certains pays, l'unité bar est utilisée avec l'unité SI Pascal : 1 bar = 100 kPa.
[B] Conduite économique en carburant.voir page 186
[C] Roue de secours "Temporary Spare".

Triangle de signalisation

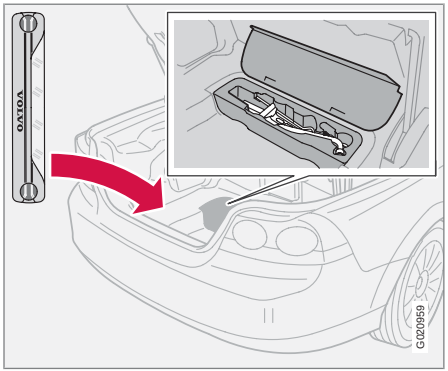


Respectez la réglementation concernant l'utilisation du triangle de signalisation*. Placez le triangle de signalisation à un endroit tenant compte de la circulation.

1. Décrochez l'étui contenant le triangle de signalisation fixé avec une bande velcro. Sortez le triangle de signalisation de son étui.
2. Dépliez les pieds du triangle de signalisation.

Veillez à ce que le triangle de signalisation, avec son étui, soit bien en place dans le baquet de la roue de secours.

Roue de secours* et cric*



Emplacement des outils du kit de réparation provisoire de crevaison.

Cric d'origine de la voiture*

Utilisez le cric d'origine uniquement pour le remplacement de roue. La vis du cric doit toujours être correctement graissée. Le cric* et la clé à écrou de roue* se trouvent dans le bloc de mousse dans le coffre à bagages.

NOTE

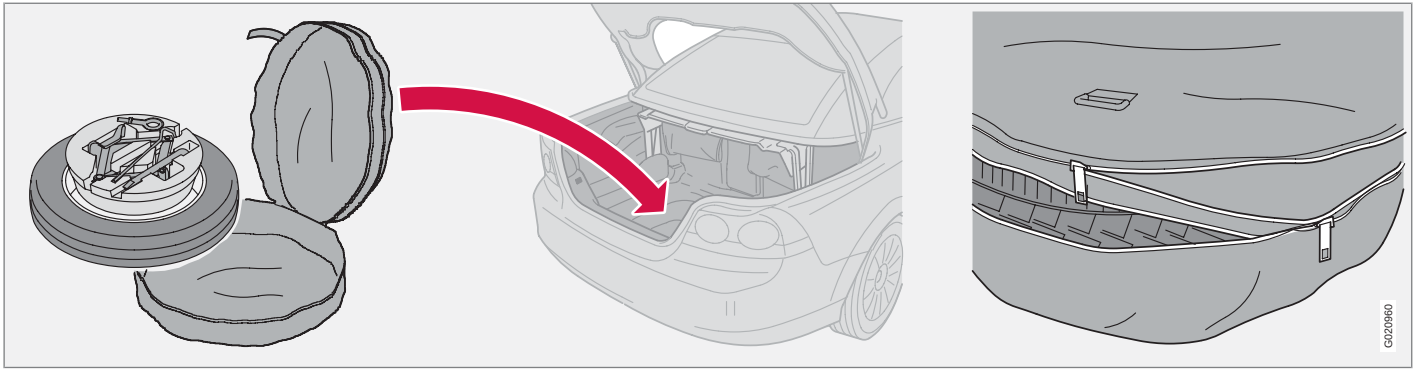
Volvo recommande de n'utiliser que le cric* fourni avec la voiture.

Kit de réparation provisoire de crevaison

Pour l'emploi et l'emplacement, voir page 194.

Triangle de signalisation* et roue de secours*

Roue de secours et outils

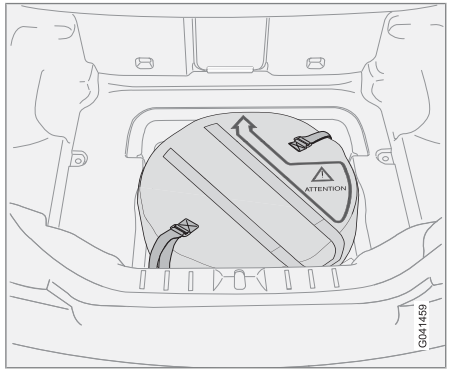


Roue de secours et outils.

La roue de secours* est livrée dans un sac placé dans le compartiment réservé à la roue de secours dans le coffre à bagages. Au centre de la roue se trouve un bloc de mousse noire qui contient le cric* et la clé pour les boulons de roue. La sangle du sac se fixe dans deux anneaux sur le plancher.

1. Détachez les deux sangles qui maintiennent le sac du pneu au plancher.
2. Ouvrez la fermeture éclair du sac et sortez les outils.
3. Sortez la roue de secours de son sac.

La roue crevée doit être placée dans le sac et fixée avec la sangle. Prenez soin de suivre les instructions sur le sac de la roue de secours pour la repose.



* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

ATTENTION

Le sac de la roue de secours un protection en cas de collision. Lorsque la roue de secours est rangée dans la voiture, elle doit être placée dans son sac. Placez toujours le sac dans le renfoncement prévu pour la roue de secours en pensant à orienter l'étiquette vers le haut avec la flèche vers l'avant de la voiture.

Outils - rangement

Les outils et le cric* doivent être correctement replacés après utilisation.

- Pour les voitures équipées d'une roue de secours, il convient d'utiliser la manivelle pour mettre le cric dans une position qui lui permet d'être placé dans la roue de secours.
- Pour les voitures équipées d'un kit de réparation provisoire de crevaison, le cric doit être replié au maximum et replacé dans le bloc de mousse.

IMPORTANT

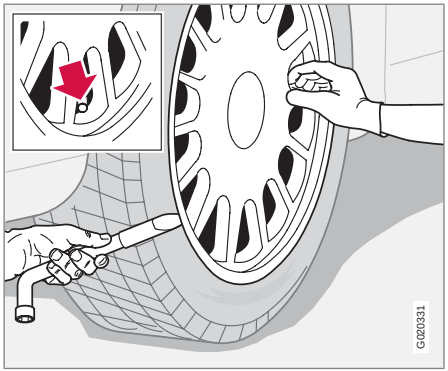
Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils et le cric* doivent être rangés aux emplacements prévus dans le compartiment à bagages de la voiture.

Premier secours*

Une sacoche contenant un équipement de premier secours est placée sous le plancher du compartiment à bagages.

Remplacement d'une roue

Dépose des roues



Placez le triangle de signalisation si une roue doit être changée dans un endroit exposé à la circulation. Veillez à ce que la voiture et le cric soient sur un sol horizontal et plan.

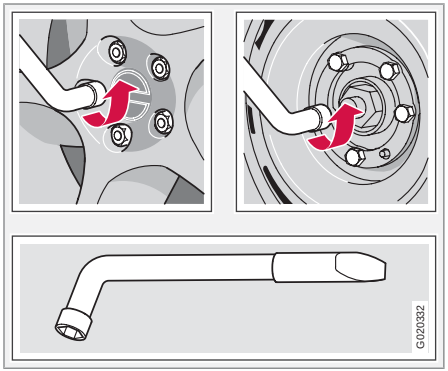
ATTENTION

Vérifiez que le cric n'est pas endommagé, que les filets sont correctement graissés et qu'il n'y a pas de poussière.

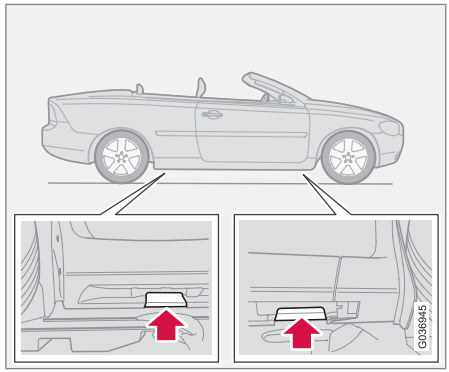
NOTE

Volvo recommande de n'utiliser que le cric* fourni avec la voiture.

1. Sortez la roue de secours*, le cric* et la clé à écrous de roue* situés sous le tapis du compartiment à bagages. Si vous utilisez un autre cric, voir page 209.



2. Serrez le frein de stationnement et engagez le premier rapport ou la position **P** si la voiture a une boîte de vitesses automatique.
3. Calez les roues restant au sol, à l'avant et à l'arrière. Utilisez des cales en bois ou de grosses pierres.
4. Les voitures équipées de jantes en acier comportent des enjoliveurs amovibles. Faites levier dessus avec l'extrémité d'une clé à écrou de roue ou retirez-le à la main.
5. Dévissez les écrous de roue de ½ à 1 tour en sens antihoraire avec la clé à écrou de roue.



ATTENTION

Ne placez jamais aucun élément entre le sol et le cric ni entre la fixation du cric et le cric lui-même.

6. Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Il y a une encoche près de chaque fixation sous le cache en plastique. Descendez le pied du cric de sorte qu'il appuie à plat sur le sol. Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation prévue à cet

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

effet comme indiqué sur l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.

7. Soulevez la voiture de sorte que la roue quitte le sol. Retirez les écrous de roue puis retirez la roue.

Replacement d'une roue

1. Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
2. Placez la roue. Serrez les écrous de roue.
3. Abaisser la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
4. Serrez fermement les écrous de roue en croix et de manière alternée. Il est important que les écrous de roue soient correctement serrés. Serrez à 110 Nm. Vérifiez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.
5. Placez l'enjoliveur (jante en acier).

ATTENTION

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Assurez-vous que la voiture (et aussi, de préférence, une barrière) se trouve entre les passagers et la route.

Réparation provisoire de crevaison*

Réparation provisoire de crevaison, généralités

Le kit de réparation provisoire de crevaison permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Il se compose d'un compresseur et d'un flacon avec du liquide d'étanchéité. Le kit sert pour une réparation provisoire. Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date de péremption ou après utilisation.

Le liquide d'étanchéité est efficace sur les pneus dont la crevaison est située sur la bande de roulement.

NOTE

Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

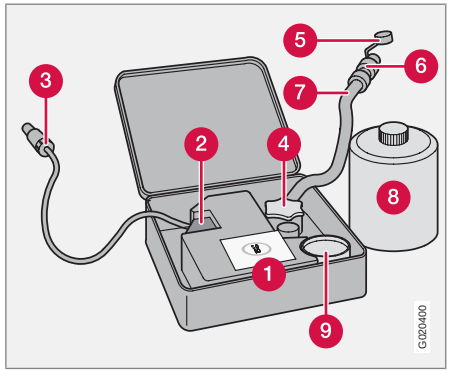
La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneu est limitée. N'essayez pas de colmater un pneu présentant des entailles, des fissures ou des dommages similaires.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console centrale à l'avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages*. Choisissez la prise la plus proche du pneumatique endommagé.

ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé pour effectuer l'inspection du pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

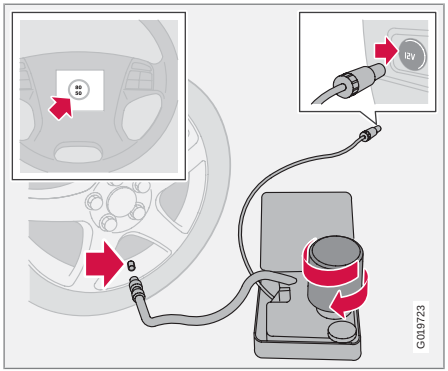
Vue d'ensemble



1. Autocollant, vitesse maximale autorisée
2. Interrupteur
3. Câble
4. Support de flacon (couvercle orange)
5. Couvercle de protection
6. Réducteur de pression
7. Flexible pneumatique
8. Flacon de liquide d'étanchéité
9. Manomètre

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Colmatage d'un pneu crevé



Pour de plus amples informations concernant les fonctions des pièces, reportez-vous à l'illustration précédente.

1. Ouvrez le couvercle du kit de réparation provisoire de crevaison.
2. Prenez l'étiquette autocollante indiquant la vitesse maximale autorisée et fixez-la sur le volant.

ATTENTION

Le liquide d'étanchéité peut irriter la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

3. Vérifiez que l'interrupteur est en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.

NOTE

Ne brisez pas le sceau du flacon. Le sceau se brise lors du vissage du flacon.

4. Dévissez le couvercle orange et le bouchon du flacon.

ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

5. Vissez le flacon sur le support.
6. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.

7. Branchez le câble à la prise 12 V et démarrez la voiture.

ATTENTION

Ne restez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Si des craquelures ou des irrégularités apparaissent, arrêtez immédiatement le compresseur. Ne continuez pas votre route. Il est recommandé de contacter un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

NOTE

Lorsque le compresseur est activé, la pression peut atteindre jusqu'à 6 bars mais elle baisse après environ 30 secondes.

8. Placez l'interrupteur en position **I**.

IMPORTANT

Risque de surchauffe. Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

9. Remplissez le pneu pendant 7 minutes.

ATTENTION

Si la pression est inférieure à 1,8 bar, le trou dans le pneu est trop gros. Ne continuez pas votre route. Il est recommandé de contacter un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

Réparation provisoire de crevaison*

10. Arrêtez le compresseur pour contrôler la pression sur le manomètre. La pression minimale est 1,8 bar et la pression maximale est 3,5 bars.
11. Arrêtez le compresseur et débranchez le câble de la prise 12 V.
12. Déconnectez le flexible de la valve du pneu et remettez le bouchon en place.
13. Roulez dès que possible sur environ 3 km à une vitesse maximale de 80 km/h afin que le liquide d'étanchéité fasse son effet dans le pneu.

Contrôlez ensuite la réparation et la pression

1. Reconnectez l'équipement.
2. Relevez la pression du pneu sur le manomètre.
3. Si elle est inférieure à 1,3 bar, l'étanchéité du pneu n'est pas suffisante. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.
4. Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneus. Si la pression du pneu est trop élevée, dégonflez avec le réducteur de pression.

ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

5. Éteignez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble. Replacez le capuchon de valve.

NOTE

Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation. Volvo vous recommande de confier ces remplacements à un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Contrôlez la pression de pneu régulièrement.

6. Remettez le kit de réparation provisoire de crevaison en place.
7. Volvo recommande de vous rendre à l'atelier Volvo agréé le plus proche pour remplacer/réparer le pneu endommagé. Informez l'atelier que le pneu contient du liquide d'étanchéité.

ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé pour effectuer l'inspection du pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

Gonflage de pneu

Les pneus d'origine de la voiture peuvent être gonflés avec le compresseur.

1. Le compresseur doit être éteint. Veillez à ce que l'interrupteur se trouve en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.
2. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

ATTENTION

L'inhalation de gaz d'échappements peut entraîner un danger de mort. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.

3. Branchez le câble à l'une des prises 12 V de la voiture et démarrez le moteur.
4. Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur en position **I**.

IMPORTANT

Risque de surchauffe. Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

5. Gonflez le pneu à la pression indiquée sur l'autocollant de pression de pneu. (Dégonflez avec le réducteur de pression si la pression est trop élevée.)
6. Éteignez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble.
7. Replacez le capuchon de valve.

Remplacement du flacon de produit d'étanchéité

Remplacez le flacon avant que la date de péremption ne soit passée. Traitez l'ancien flacon comme un déchet dangereux pour l'environnement.

ATTENTION

Le flacon contient du latex à base d'éthanol 1,2 et de caoutchouc naturel brut.

Danger en cas d'ingestion. Peut provoquer des réactions allergiques en cas de contact cutané.

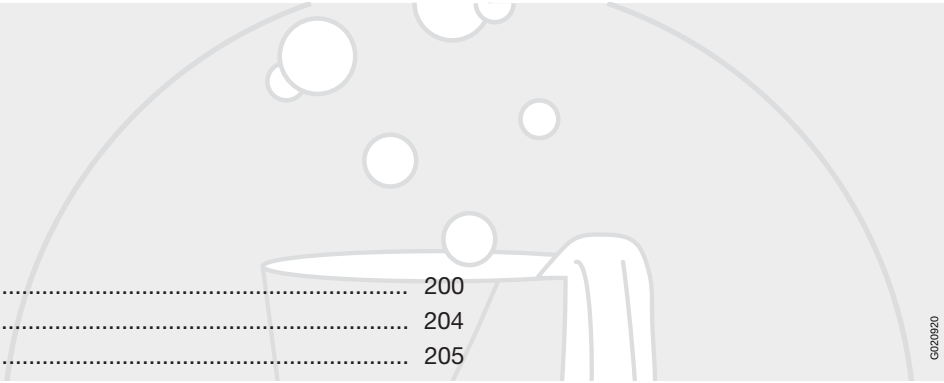
Évitez tout contact avec la peau et les yeux.

À conserver hors de portée des enfants.

NOTE

Déposez le récipient dans une station de récupération de déchets dangereux.

Nettoyage..... 200
Retouches de peinture..... 204
Protection anticorrosion..... 205



G020920

SOINS À LA VOITURE

08

Nettoyage

Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Utilisez du shampooing pour voiture. Le sel et l'humidité peuvent provoquer une corrosion.

IMPORTANT

Évitez de rincer la voiture lorsque le toit est ouvert pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'habitacle.

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'eaux usagées.
- Rincez soigneusement le châssis.
- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.
- Si la saleté est incrustée, lavez la voiture à l'aide d'un agent dégraissant à froid.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou d'une raclette.

ATTENTION

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

IMPORTANT

Lorsque les phares sont sales, leur efficacité est réduite. Nettoyez-les régulièrement, par exemple lorsque vous faites le plein.

NOTE

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

Nettoyage des balais d'essuie-glace

Des restes d'asphalte, de poussière ou de sel sur les balais d'essuie-glace ainsi que les insectes ou la glace sur le pare-brise réduisent la durée de vie des balais.

NOTE

Nettoyez régulièrement les balais et le pare-brise avec une solution savonneuse tiède ou un shampooing pour voiture.

N'utilisez aucun détachant agressif.

Nettoyage des fientes d'oiseaux

Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. La décoloration qui en résulte ne pourra être éliminée que par un carrossier professionnel.

Roues chromées

IMPORTANT

Les agents de nettoyage de jante peuvent laisser des taches sur les roues chromées. Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.

Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel. Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.

IMPORTANT

Le toit doit toujours être fermé et l'antenne dévissée du coffre à bagages pour effectuer un lavage dans une station de lavage automatique.

IMPORTANT

Un lavage à la main ménage plus la peinture qu'un lavage automatique. La peinture est également plus sensible lorsqu'elle est neuve. C'est pourquoi nous recommandons un lavage à la main durant les premiers mois du véhicule.

Lavage haute pression

Si vous lavez avec un jet haute pression, effectuez des mouvements de balayage et veillez à ne pas approcher la buse à moins de 30 cm de la voiture (concerne tous les éléments extérieurs de la voiture).

IMPORTANT

Rincez la voiture jusqu'à ce que toute la saleté ait été éliminée. Si vous utilisez un jet haute pression: Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.

Testez les freins

ATTENTION

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture, même le frein de stationnement, pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein. Cette opération permet de chauffer et de sécher les plaquettes de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

Caoutchouc, plastiques extérieurs et détails décoratifs

Pour nettoyer les parties en caoutchouc ou en plastique coloré et les détails décoratifs comme les baguettes lustrées, nous vous recommandons un produit nettoyant spécial que vous trouverez chez votre réparateur Volvo agréé. En cas d'utilisation de tels produits nettoyants, suivez attentivement les instructions.

IMPORTANT

Évitez de cirer et de polir les parties en plastique et en caoutchouc.

Si vous utilisez un produit de dégraissage sur les parties en plastique et en caoutchouc, ne frottez qu'avec une faible pression sur les éléments. Utilisez une éponge douce.

Le polissage de baguettes lustrées peut éliminer ou endommager le revêtement lustré.

N'utilisez pas de produits de polissage contenant des agents abrasifs.

Toit à commande électrique

Si le toit est mouillé lors de l'ouverture, de l'eau coulera dans l'habitacle. Attendez donc que l'eau se soit écoulée avant d'ouvrir le toit.

Volet de recouvrement

Le volet de recouvrement, voir page 101 ne supporte pas l'eau et doit donc être essuyé avec un chiffon s'il est mouillé. Nettoyez avec un chiffon légèrement humide.

Nettoyage

Polissage et cirage

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Le polissage n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne polissez ou ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la cirer. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec le produit ad hoc Volvo ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine (de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.

IMPORTANT

Les traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.

Surface hydrofuge*

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur les surfaces en verre car ceci peut endommager leurs qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

NOTE

Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre réparateur Volvo agréé. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

Nettoyage de l'intérieur

Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les réparateurs Volvo agréés. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

IMPORTANT

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Le cuir des garnitures est sans chrome et approuvé selon la norme Oeko-Tex 100.

Le cuir vieillit et doit être traité pour conserver ses propriétés naturelles. Vous obtenez alors une couche protectrice mais un nettoyage régulier est nécessaire pour conserver ses propriétés et son aspect. Volvo propose une gramme complète de produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures en cuir qui, lorsqu'ils sont utilisés selon les instructions, préserve la couche protectrice du cuir.

Après un certain temps, l'aspect naturel du cuir vieillira plus ou moins en fonction de la struc-

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

ture du cuir. Ce vieillissement du cuir est normal et indique que c'est un produit naturel.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande le nettoyage et l'application d'une crème protectrice une à quatre fois par an (ou plus souvent au besoin). Demandez les produits d'entretien du cuir Volvo à votre revendeur.

IMPORTANT

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

IMPORTANT

Veuillez noter que certains produits qui se décolorent (des jeans, des vêtements en daim neufs etc.) peuvent laisser des traces sur la garniture.

Conseil pour le nettoyage des garnitures en cuir

1. Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
2. Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.
3. Appliquez soigneusement l'éponge sur les taches. Laissez l'éponge absorber la tache. Ne frottez pas.
4. Essuyez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

Traitement de protection des garnitures en cuir

1. Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
2. Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et une protection contre les UV.

Détachage des pièces intérieures en plastique, en métal et en bois

Pour le nettoyage des parties et des surfaces intérieures, nous vous recommandons d'utiliser l'agent nettoyant spécial que vous trouverez chez votre réparateur Volvo agréé. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais d'agent détachant agressif.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les réparateurs Volvo agréés.

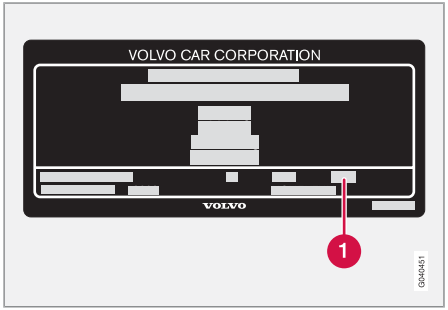
Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

Retouches de peinture

Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes et les portes, par exemple.

Code de couleur

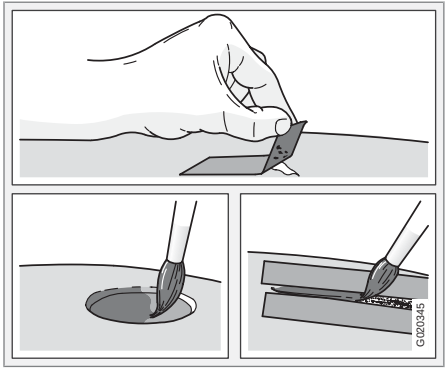


Plaque d'identification de produit.

1 Code de couleur

Il est important d'utiliser la bonne couleur. Pour l'emplacement de l'autocollant produit, voir page 272.

Éclats de peinture et rayures



Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et à ce que la température soit supérieure à 15 °C.

Matériel

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte
- Peinture en pot ou sous forme de stylo de retouches
- Pinceau
- Ruban adhésif de masquage.

Petits éclats et rayures

Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

Si l'éclat a attaqué la peinture jusqu'à la tôle

1. Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Retirez-le pour enlever les éventuelles écailles.
2. Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette. Appliquez la peinture à l'aide d'un pinceau une fois que l'apprêt est sec.
3. Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.
4. Attendez une journée avant de polir les surfaces retouchées. Utilisez un chiffon doux et appliquez la pâte abrasive en très faible quantité.

Contrôle et entretien

Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les soubassements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des membres, des cavités et des sections fermées.

Entretien de la couche anticorrosion de la voiture.

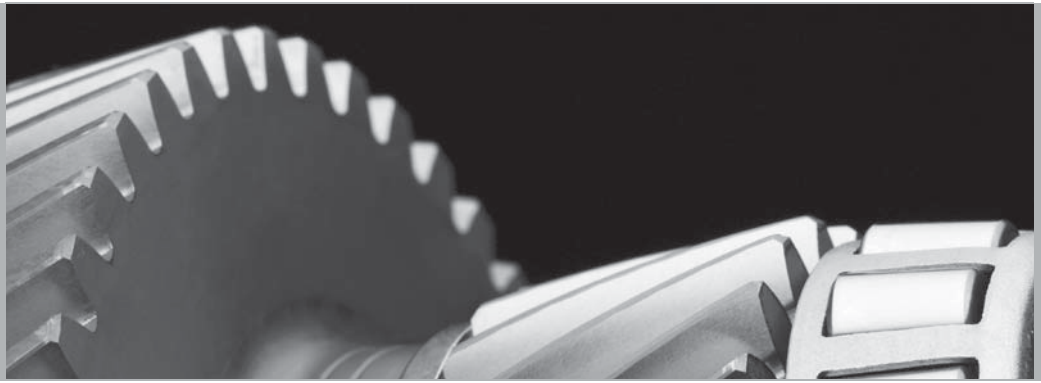
- Lavez régulièrement la voiture. Passez les bas de caisse au jet d'eau. Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes.
- Faites un contrôle régulier et améliorez la protection anticorrosion si nécessaire.

Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au-delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé.

Service Volvo..... 208
Entretien de votre Volvo par vous-même..... 209
Capot et compartiment moteur..... 211
Huiles et liquides..... 213
Essuie-glace et essuie-phare..... 219
Batterie..... 220
Changement d'ampoules..... 222
Fusibles..... 228

G020922

ENTRETIEN COURANT DE LA VOITURE ET SERVICE



09

Service Volvo

Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Volvo recommande également de confier votre voiture à un atelier Volvo agréé pour les travaux de maintenance et d'entretien. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

IMPORTANT

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour votre voiture, c'est pourquoi nous vous recommandons de toujours prendre contact avec un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

Avant de commencer une intervention sur votre voiture

Batterie

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et tirés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie par exemple).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.

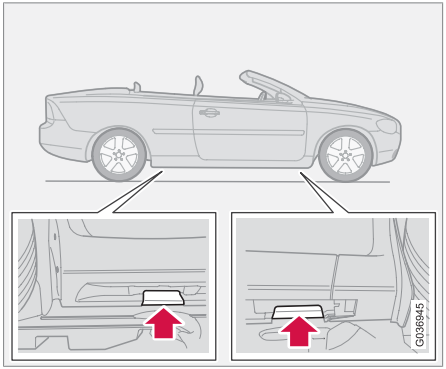
La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre réparateur Volvo agréé.

ATTENTION

La puissance du système d'allumage est très élevée. La tension y régnant peut présenter un danger mortel. Le contact doit donc toujours être coupé lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment moteur.

Ne touchez ni aux bougies, ni aux bobines d'allumage lorsque le moteur tourne ou lorsque qu'il est chaud.

Levage de la voiture



NOTE

Volvo recommande de n'utiliser que le cric fourni avec la voiture. Si un autre cric que celui recommandé par Volvo est utilisé, suivez les instructions fournies avec l'équipement

Si un cric d'atelier est utilisé pour soulever la voiture, il doit être placé sur le bord avant du cadre de moteur.

Veillez à ne pas endommager le protège-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de porte. Voir illustration précédente.

À vérifier régulièrement

Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

- Liquide de refroidissement - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion.
- Huile moteur - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Fluide de direction assistée - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être rempli. Faites l'appoint de produit antigel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

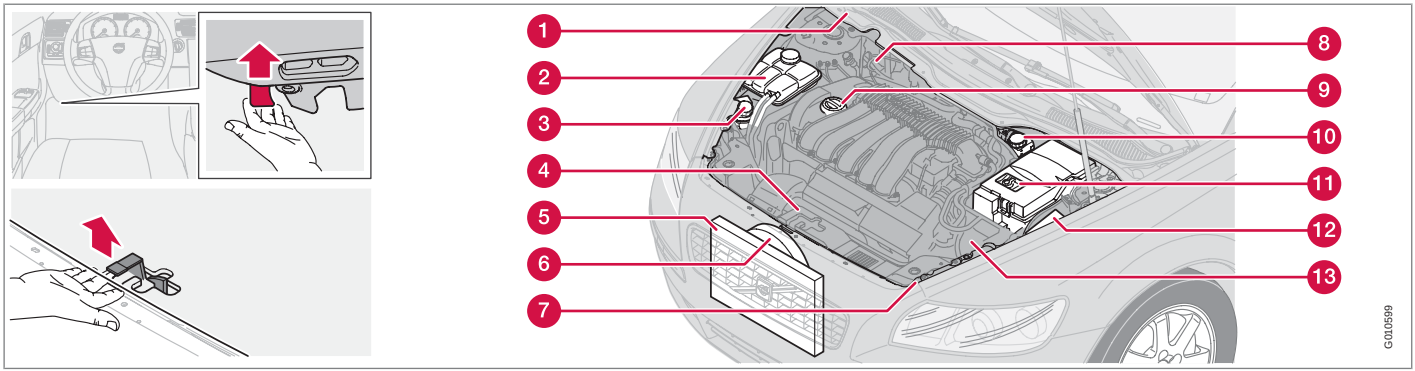
Entretien de votre Volvo par vous-même

ATTENTION

N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Ouverture du capot moteur



L'illustration représente une voiture avec conduite à gauche.

1. Tirez sur la poignée de verrouillage située complètement à gauche sous le tableau de bord. (Placée tout à droite dans les voiture à conduite à droite). Vous entendez un déclic quand le loquet se libère.
2. Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut.
3. Ouvrez le capot.

ATTENTION

Vérifiez que les loquet de capot s'enclenchent correctement lorsque vous le fermez.

Compartiment moteur

1. Réservoir de liquide de lave-glaces (4 cyl.)
2. Vase d'expansion du système de refroidissement
3. Réservoir de fluide de direction assistée (dissimulé derrière le phare)
4. Jauge d'huile moteur[1]
5. Radiateur
6. Ventilateur de refroidissement
7. Réservoir de liquide de lave-glaces (5 cyl.)
8. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à droite)
9. Remplissage d'huile moteur[1]
10. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à gauche)

1 L'emplacement dépend de la version du moteur

Capot et compartiment moteur

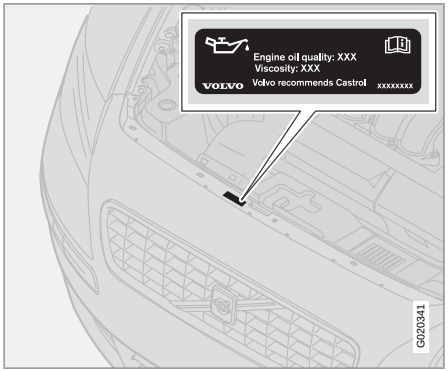
11 Batterie

12 Relais et boîtier de fusibles, compartiment moteur

13 Filtre à air[1]

1 L'emplacement dépend de la version du moteur

Autocollant indiquant la qualité d'huile dans le compartiment moteur

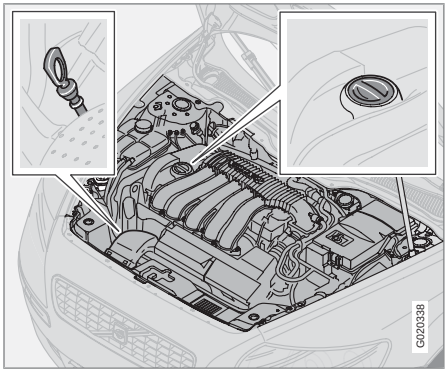


IMPORTANT

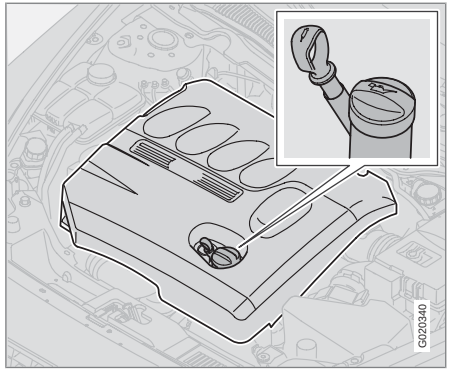
Utilisez toujours de l'huile de la qualité recommandée, voir l'autocollant dans le compartiment moteur. Contrôlez souvent le niveau d'huile et effectuez des vidanges régulièrement. L'emploi d'une huile de qualité inférieure à celle recommandée ou la conduite avec un niveau d'huile trop bas endommagera le moteur.

Vous pouvez utiliser une huile dont la qualité est supérieure à celle indiquée. En cas de conduite dans des conditions difficiles, Volvo recommande une huile de qualité supérieure à celle préconisée sur l'autocollant, voir page 280.

Contrôle de l'huile moteur et du filtre à huile



Jauge d'huile, moteurs à essence.



Jauge, moteurs Diesel (Le D5, Euro 5 a une jauge électronique)

Volvo recommande les huiles Castrol.

Respectez les intervalles pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre à huile indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie.

Huiles et liquides

IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

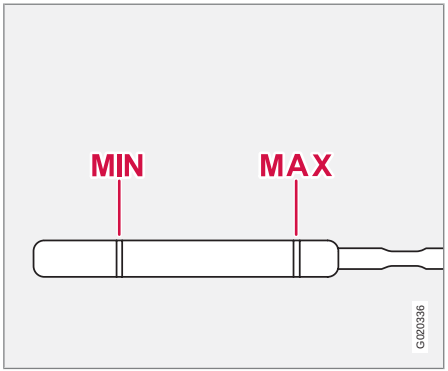
Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualité et viscosité préconisées.

Volvo utilise différents système d'avertissement pour un niveau d'huile bas ou une faible pression d'huile. Certains modèles ont un capteur de pression d'huile auquel cas le témoin de pression d'huile est utilisé. D'autres modèles ont un capteur de niveau d'huile et le conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran. Certains modèles ont les deux. Pour de plus amples informations, Volvo recommande de contacter un atelier Volvo agréé.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indique le kilométrage auquel la vidange d'huile et le remplacement du filtre à huile doivent avoir lieu.

Volvo recommande un contrôle régulier du niveau d'huile : environ tous les 2 500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut pas être effectué correctement juste après l'arrêt du moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

Contrôle du niveau d'huile



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Contrôle de l'huile sur un moteur froid

1. Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
2. Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Il doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
3. Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge, voir page 280 pour le volume de remplissage.

Contrôle de l'huile sur un moteur chaud

1. Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
2. Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
3. Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Il doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge, voir page 280 pour le volume de remplissage.

ATTENTION

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

IMPORTANT

Ne remplissez pas au-dessus du repère **MAX**. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.

Pour les moteurs avec jauge électronique[1]

Pour contrôler le niveau d'huile, utilisez la molette de la jauge d'huile électronique lorsque le moteur est à l'arrêt, voir page 59.

Contrôle du niveau d'huile :

1. Mettez le contact en position **II**, voir page 145.
2. Tournez la molette en position "**NIVEAU HUILE MOTEUR**".
   > Le niveau d'huile dans le moteur apparaît.

NOTE

Le niveau d'huile n'est mis à jour que par le système pendant la conduite. Le système ne détecte pas les changements dus à un remplissage ou à une vidange.

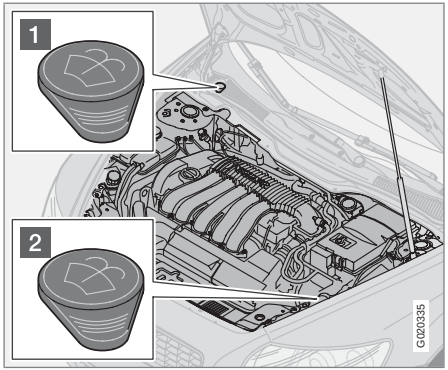
En cas de remplissage ou de vidange d'huile, il convient de rouler une trentaine de kilomètres avant de pourvoir effectuer une mesure correcte du niveau d'huile.

Message	
OK	Normal
VEUILLEZ PATIENTER	Le système s'initialise. Apparaît pendant environ 2 secondes
NIVEAU HUILE BAS. AJOUTER 1 LITRE	Ajoutez de l'huile moteur, voir page 211, chapitre "Compartiment moteur".
RÉPAR DEMANDÉE	Apparaît lorsque le système a détecté la nécessité d'une intervention pour pouvoir fournir une information correcte concernant le volume d'huile

1 Ne concerne que le Diesel (D5) avec classe d'émissions Euro 5.

Huiles et liquides

Liquide lave-glace, remplissage



Emplacement du réservoir du liquide lave-glace[2].

Le lave-glace et le lave-phares ont un réservoir commun.

Pour les volumes, consultez le tableau Liquides en page 284.

1 Remplissage des modèles 4 cylindres et Diesel.

2 Remplissage des modèles 5 cylindres.

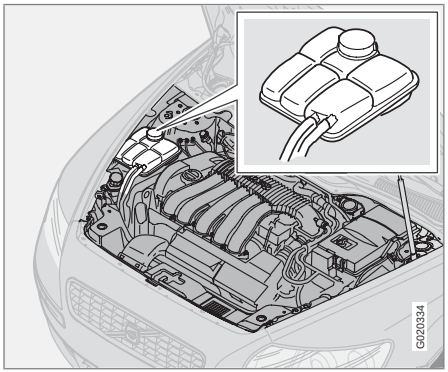
Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

NOTE

Mélangez l'antigel à de l'eau avant de remplir.

Conseil : Nettoyez les balais d'essuie-glace lorsque vous faites le plein de liquide lave-glace.

Liquide de refroidissement, contrôle de niveau et remplissage



Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente, que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.

2 Selon la version du moteur.

IMPORTANT

- De fortes concentrations de chlore, de chlorures et autres sels peuvent entraîner la formation de corrosion dans le système de refroidissement.
- Utilisez toujours un liquide de refroidissement avec protection anticorrosion en suivant les recommandations de Volvo.
- Veillez à ce que le mélange comporte 50 % d'eau et 50 % de liquide de refroidissement.
- Mélangez le liquide de refroidissement à de l'eau du robinet de qualité agréé, voir page 284. En cas de doute concernant la qualité de l'eau, utilisez un liquide de refroidissement prêt à l'emploi en suivant les recommandations de Volvo.
- En cas de remplacement du liquide de refroidissement ou d'un composant du système de refroidissement, le système devra être rincé avec de l'eau du robinet de qualité agréé ou avec du liquide de refroidissement prêt à l'emploi, voir page 284.
- Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

Pour les volumes et la norme concernant la qualité de l'eau, voir page 284.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement

Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures) sur la culasse. Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère **MIN**.

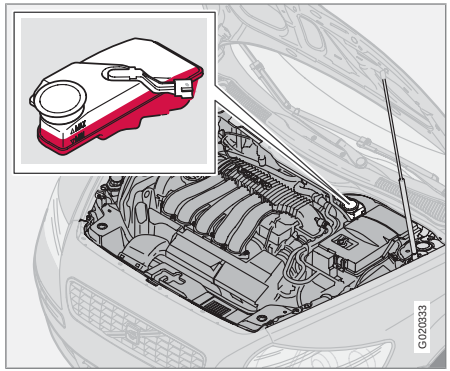
ATTENTION

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement de bouchon du vase d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

NOTE

Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

Liquide de frein et d'embrayage, contrôle de niveau et remplissage



Les liquides de frein et d'embrayage ont le même réservoir[3]. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le

[3] Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Pour les volumes et la qualité de liquide de frein recommandés, consultez le tableau Liquides en page 284.

Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par exemple en conduite en montagne ou en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

Fluide de direction assistée, contrôle de niveau et remplissage

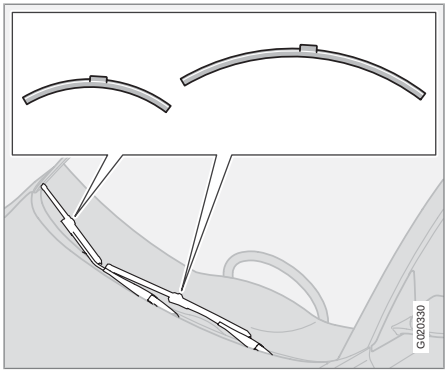
NOTE

Le niveau d'huile est contrôlé à chaque entretien.

La vidange d'huile n'est pas nécessaire. Pour les volumes et la qualité de liquide de frein recommandés, voir page 280.

La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou que l'alimentation électrique est coupée et qu'elle doit être remorquée. Veuillez noter que dans ce cas, la direction devient plus dure et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

Essuie-glace et essuie-phare



NOTE

Les balais d'essuie-glace ont différentes longueurs. Le balai du côté conducteur est plus long que celui du côté passager.

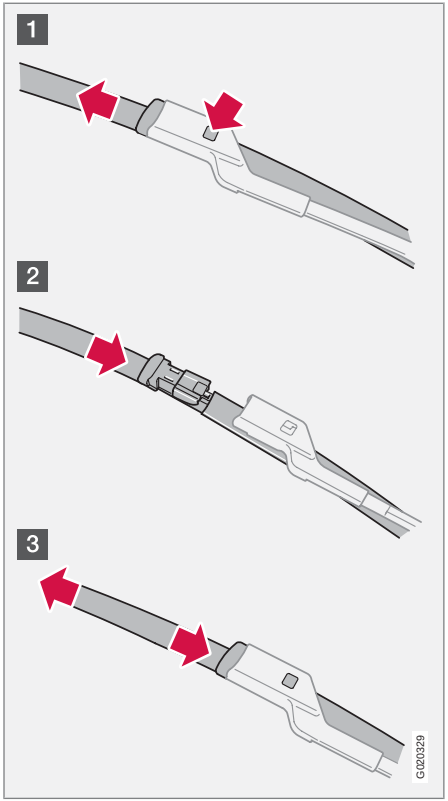
Nettoyage

Pour le nettoyage des balais et du pare-brise, voir page 200.

IMPORTANT

Contrôlez régulièrement les balais d'essuie-glace. L'absence d'entretien réduit la durée de vie des balais.

Remplacement des balais d'essuie-glace, pare-brise



1. Relevez le bras d'essuie-glace.
2. Appuyez sur le bouton situé sur la fixation du balai d'essuie-glace et tirez tout droit (1), parallèlement au bras d'essuie-glace.
3. Insérez (2) le nouveau balai d'essuie-glace jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
   > Vérifiez (3) que le balai est correctement fixé et remettez le bras en place.

Batterie

Entretien de la batterie

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

NOTE

Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.

ATTENTION

Les batteries peuvent produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

NOTE

La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

La durée de vie de la batterie dépend de plusieurs facteurs tels que les conditions de conduite ou climatiques par exemple. La capacité de la batterie baisse progressivement avec le temps et celle-ci doit donc être chargée si la voiture n'est pas utilisée pendent une longue période ou si elle ne roule que sur de courtes distances. Un froid extrême limite encore plus la capacité de démarrage.

Pour maintenir la batterie en condition, il est recommander de conduire au 15 minutes par semaine ou de brancher la batterie à un chargeur pour un maintien de charge automatique.

La durée de vie maximale est assurée si la batterie est maintenue en pleine charge.

Symboles sur la batterie

	Portez des lunettes de protection.
	Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.
	Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.
	La batterie contient un acide corrosif.

	Évitez les étincelles ou les flammes.
	Risque d'explosion.

Remplacement de la batterie

Pour déposer la batterie

1. Coupez le contact et retirez la télécommande.
2. Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque. Les informations du système électrique de la voiture doivent être enregistrées par différents modules de commande.
3. Déposez le cache.
4. Débranchez le câble négatif de la batterie.
5. Débranchez le câble positif de la batterie.
6. Déposez la paroi avant du boîtier de batterie avec un tournevis.
7. Dégagez le collier maintenant la batterie.
8. Retirez la batterie.

Pose de la batterie

1. Mettez la batterie en place.
2. Posez le collier maintenant la batterie.
3. Reposez la paroi avant du boîtier de batterie.
4. Branchez le câble positif.
5. Branchez le câble négatif.
6. Replacez le couvercle sur la batterie.

Changement d'ampoules

Généralités

Toutes les ampoules sont décrites à la page 290.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage d'habitacle au plafond
- Liseuses et éclairage de la boîte à gants
- Clignotants, rétroviseurs extérieurs et éclairage de sécurité
- Feu stop surélevé
- Phares Dual Xénon

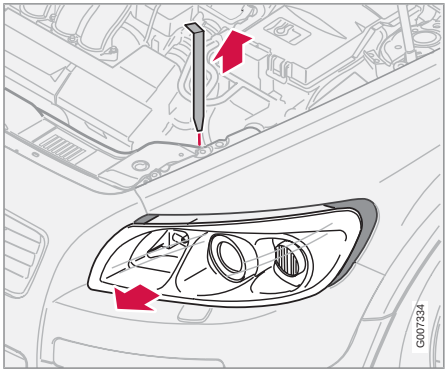
ATTENTION

Pour les voitures équipées de phares Dual Xénon, les ampoules Dual Xénon doivent être remplacées dans un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé. Les phares doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension que les ampoules Dual Xénon renferment.

IMPORTANT

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts s's'évaporeraient en raison de la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

Remplacement des ampoules des feux avant



Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillards) doivent être remplacées en déposant le bloc optique à partir du compartiment moteur.

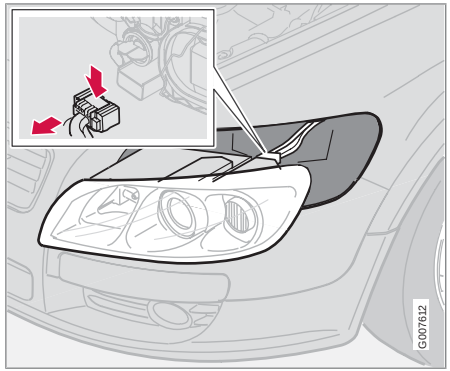
Dépose du bloc optique

1. Retirez la télécommande et placez le commutateur d'éclairage en position **0**.
2. Tirez la goupille d'arrêt du bloc optique.

IMPORTANT

Ne tirez pas sur le câble mais sur la prise.

3. Tirez le bloc optique sur un côté puis vers l'avant.
4. Débranchez le connecteur en appuyant sur le clip avec le pouce tout en sortant le connecteur avec l'autre main.



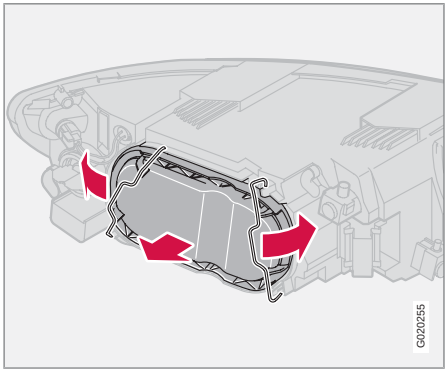
5. Sortez le bloc optique par le haut et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.

Installation du bloc optique

1. Branchez le connecteur et reposez le bloc optique et la goupille d'arrêt. Vérifiez que la goupille d'arrêt est correctement enfoncée.
2. Contrôlez l'éclairage.

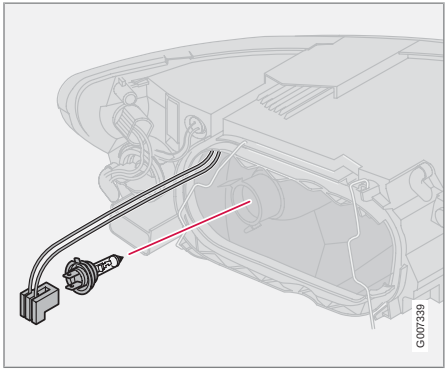
Le bloc optique doit être branché et fixé correctement avant d'allumer les phares ou d'insérer la télécommande dans le contacteur.

Feux de croisement



Dépose du cache et de l'ampoule :

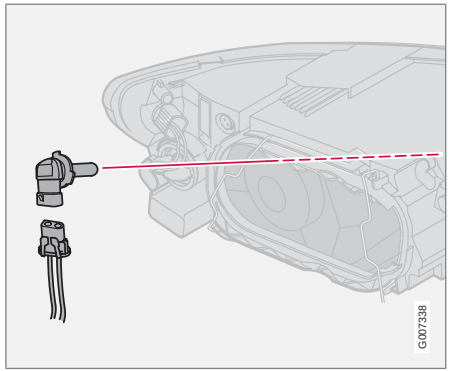
1. Déposez l'ensemble du bloc optique.
2. Pliez de côté les étriers de fixation et déposez le cache.
3. Dégagez la bride à ressort maintenant l'ampoule. Appuyez d'abord vers la gauche de sorte que la bride à ressort se dégage puis tirez-la vers l'extérieur et le bas.
4. Sortez l'ampoule.
5. Remettez le bloc optique en place.



Pose de l'ampoule neuve

1. Mettez l'ampoule neuve en place. Il n'y a qu'une seule manière de la poser.
2. Appuyez sur la bride à ressort vers l'intérieur/le haut puis un peu vers la droite pour l'enclencher.
3. Replacez le connecteur.
4. Remontez le cache en plastique.
5. Remettez le bloc optique en place.

Feux de route



1. Déposez l'ensemble du bloc optique.
2. Phare gauche :

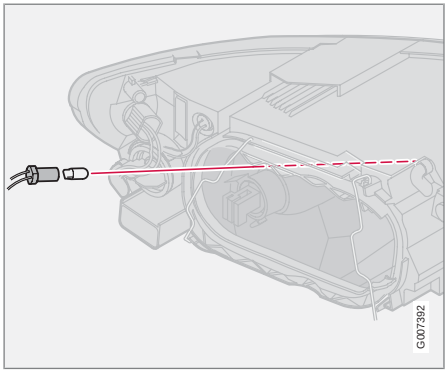
   Tournez la douille d'ampoule dans le sens antihoraire.

   Phare droit :

   Tournez la douille d'ampoule dans le sens horaire.
3. Sortez la douille d'ampoule et remplacez l'ampoule.
4. Remettez la douille en place. Il n'y a qu'une seule manière de la poser.
5. Remettez le bloc optique en place.

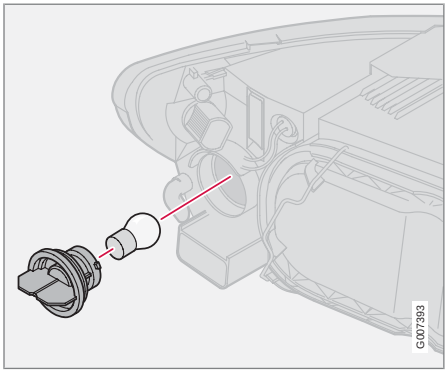
Changement d'ampoules

Feux de position/de stationnement



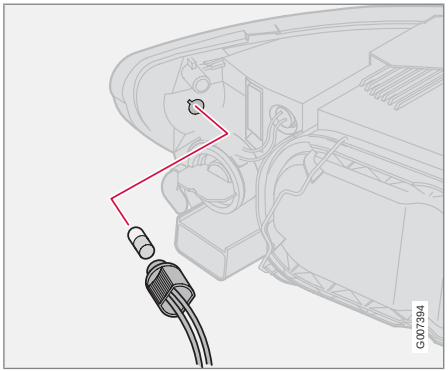
1. Sortez la douille avec une pince et non en tirant sur le câble d'alimentation.
2. Remplacez l'ampoule.
3. Enfoncez la douille d'ampoule en place. Il n'y a qu'une seule manière de la poser.

Feux clignotants



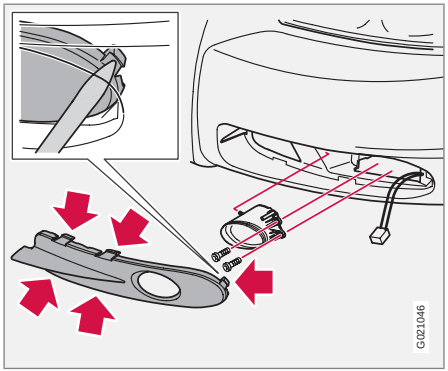
1. Dévissez la douille d'ampoule dans le sens antihoraire et retirez-la.
2. Enfoncez légèrement l'ampoule tout en la dévissant dans le sens antihoraire, puis retirez-la de la douille.
3. Placez une ampoule neuve puis replacez la douille dans le bloc optique.

Feux de gabarit



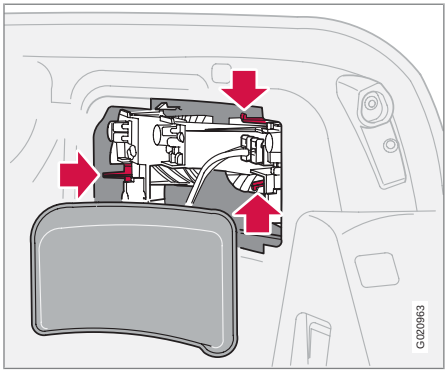
1. Dévissez l'ampoule dans le sens antihoraire, retirez-la et remplacez l'ampoule.
2. Remettez la douille en place. Il n'y a qu'une seule manière de la poser.

Feux antibrouillards



1. Éteignez toutes les lumières et mettez la télécommande en position **0**.
2. Retirez le panneau autour du bloc optique.
3. Dévissez les deux vis Torx du bloc optique et sortez le bloc optique.
4. Débranchez le connecteur de l'ampoule.
5. Dévissez l'ampoule dans le sens antihoraire et retirez-la.
6. Mettez l'ampoule neuve en place et vissez dans le sens horaire.
7. Raccordez le connecteur à l'ampoule.
8. Fixez le bloc optique à l'aide des vis et enfoncez le panneau en place.

Dépose des douilles d'ampoule



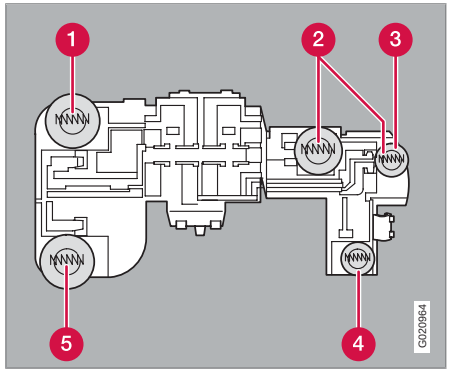
Toutes les ampoules du combiné de lanternes arrière sont remplacées à partir du compartiment à bagages.

– Éteignez toutes les lumières et mettez la télécommande en position **0**.

NOTE

Si un message d'erreur est toujours affiché après avoir remplacé l'ampoule, nous vous recommandons de contacter un atelier Volvo agréé.

Emplacement des ampoules dans le combiné de lanternes arrière



Douille d'ampoule.

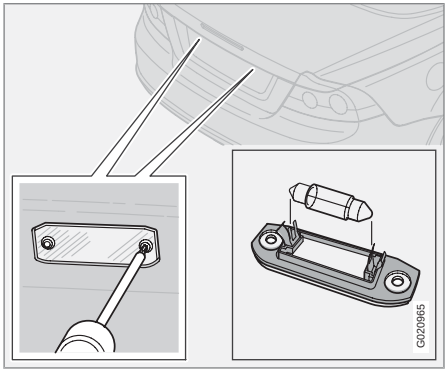
1. Feux Stop
2. Feux de position/de stationnement
3. Feu antibrouillard arrière (un seul côté)
4. Feux clignotants
5. Feux de recul

Changement d'ampoules

NOTE

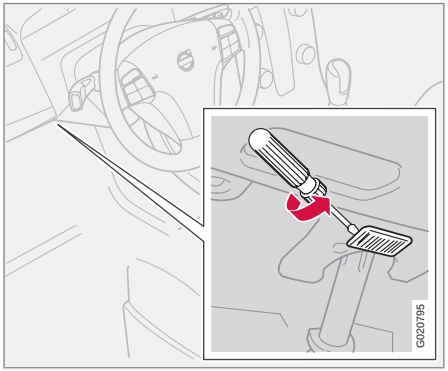
Seul un des combinés de lanternes arrière comporte une ampoule du feu antibrouillard : dans le combiné gauche pour les voitures avec conduite à gauche et dans le combiné droit pour les voitures avec conduite à droite.

Éclairage de la plaque d'immatriculation



1. Éteignez toutes les lumières et mettez la télécommande en position **0**.
2. Desserrez les vis avec un tournevis.
3. Retirez le verre avec précaution.
4. Remplacez l'ampoule.
5. Reposez et vissez le verre.

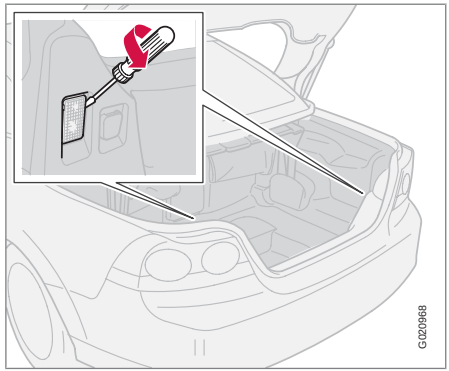
Éclairage d'emmarchement



L'éclairage d'emmarchement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

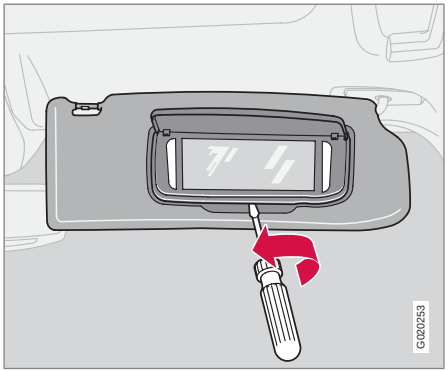
1. Délogez la lentille en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule défectueuse.
3. Mettez l'ampoule neuve en place.
4. Replacez la lentille.

Compartiment à bagages



1. Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule défectueuse.
3. Mettez l'ampoule neuve en place.

Éclairage du miroir de courtoisie*



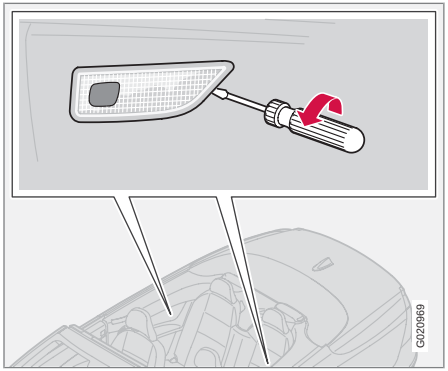
Dépose du verre du miroir

1. Insérez un tournevis sous le bord inférieur, au centre. Faites levier avec précaution sur la patte, sur le bord.
2. Insérez un tournevis sous le bord des côtés gauche et droit (au niveau des parties en caoutchouc noir) et forcez doucement pour décrocher le bord inférieur.
3. Sortez avec précaution l'ensemble du verre du miroir avec le couvercle.
4. Retirez l'ampoule grillée et remplacez-la par une ampoule neuve.

Pose du verre du miroir

1. Commencez par enfoncer les trois pattes situées sur le bord supérieur du verre de miroir.
2. Enfoncez ensuite les trois pattes inférieures.

Éclairage intérieur arrière



1. Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule défectueuse.
3. Mettez l'ampoule neuve en place.

Fusibles

Généralités

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à deux endroits différents dans la voiture :

- Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur.
- Boîtier de relais/fusibles dans l'habitacle.

Remplacement

Le non-fonctionnement d'un composant du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

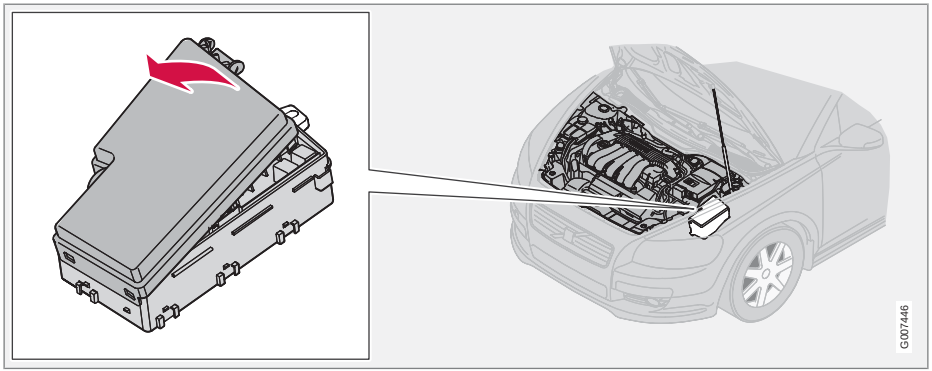
1. Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
2. Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
3. Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Chaque boîtier de fusibles contient plusieurs fusibles de rechange. Si un même fusible grille à plusieurs reprises, le système concerné est probablement défectueux. Volvo recommande alors de consulter un atelier Volvo agréé pour une inspection.

ATTENTION

N'utilisez jamais d'objet étranger ni un fusible avec un ampérage supérieur à la valeur indiquée en remplacement. Cela pourra entraîner des dommages considérables sur le système électrique et causer un incendie.

Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur

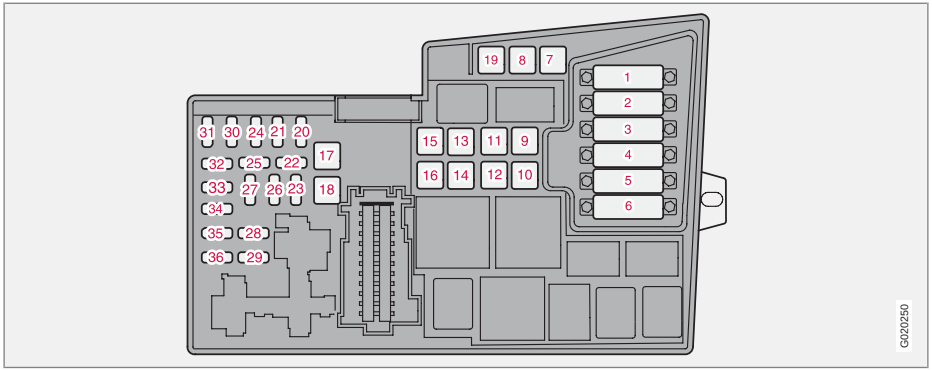


Le boîtier de fusibles contient 36 emplacements de fusible. Assurez-vous de remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de même couleur et de même ampérage.

- Les fusibles 19 – 36 sont de type "Mini-fuse".
- Les fusibles 7 - 18 sont de type "JCASE" et il est recommandé de les faire remplace dans un atelier Volvo agréé.
- Les fusibles 1 – 6 sont du type "Midi Fuse" et doivent être remplacés dans un atelier. Volvo recommande un atelier Volvo agréé.

Une pince se trouve à l'intérieur du couvercle. La pince facilite le retrait et le remplacement des fusibles.

Fusibles



1.	Ventilateur de refroidissement	50 A
2.	Direction assistée (sauf moteur 1,6 l)	80 A
3.	Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle	60 A
4.	Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle	60 A
5.	Élément de climatisation, chauffage auxiliaire (PTC)*	80 A
6.	Bougie (4 cyl. Diesel)	60 A
	Bougie (5 cyl. Diesel)	70 A

7.	Pompe ABS	30 A
8.	Soupapes ABS	20 A
9.	Fonctions du moteur	30 A
10.	Ventilateur unité de climatisation	40 A
11.	Lave-phares, toit électrique, compartiment de rangement verrouillable et trappe à skis	20 A
12.	Alimentation de lunette arrière chauffante	30 A
13.	Relais de démarreur	30 A

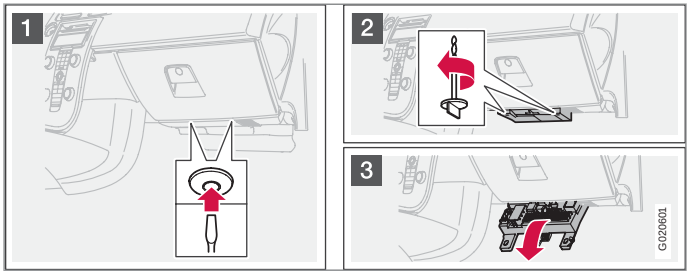
14.	Câblage d'attelage*	40 A
15.	Toit électrique	30 A
16.	Alimentation Infotainment	40 A
17.	Essuie-glace	30 A
18.	Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle	40 A
19.	Emplacement de réserve	-
20.	Avertisseur sonore	15 A
21.	Chauffage auxiliaire au carburant, chauffage d'habitacle*	20 A

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

22.	Subwoofer	25 A
23.	Module de commande du moteur ECM (5 cyl. essence), transmission (TCM) (5 cyl. auto.)	10 A
	Transmission (TCM) (4 cyl. auto.)	15 A
24.	Filtre à carburant chauffé, élément PTC capteur d'huile (5 cyl. Diesel)	20 A
25.	Emplacement de réserve	-
26.	Immobiliseur	15 A
27.	Compresseur de climatisation	10 A
28.	Emplacement de réserve	-
29.	Antibrouillards avant	15 A
30.	Module de commande du moteur ECM (4 cyl. Diesel)	3 A
31.	Régulateur de tension 4 cyl.	10 A
32.	Injecteurs (essence), sonde de masse d'air et régulation turbo (5 cyl. Diesel)	10 A
33.	Sonde lambda, pompe à vide (essence), module de commande du moteur (5 cyl. Diesel), chauffage de filtre Diesel (4 cyl. Diesel)	20 A
34.	Monostat climatisation (5 cyl.), bobines d'allumage (essence), bougies et épuration des gaz d'échappement EGR (5 cyl. Diesel), pompe à carburant (4 cyl. Diesel)	10 A
35.	Capteur moteur de soupapes, bobine relais de climatisation élément PTC capteur d'huile (essence), module de commande du moteur ECM (5 cyl. Diesel), canister (essence), sonde de masse d'air MAF (5 cyl. essence, 4 cyl. Diesel), régulation turbo et épuration des gaz d'échappement EGR (4 cyl. Diesel)	15 A
36.	Module de commande du moteur ECM (sauf 5 cyl. Diesel), capteur de pédale d'accélérateur, sonde lambda (5 cyl. Diesel)	10 A

Fusibles

Boîtier de relais/fusibles dans l'habitacle

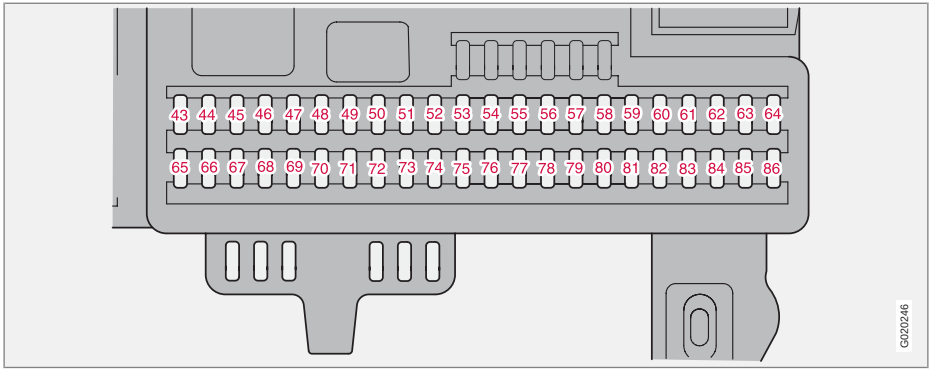


Le boîtier de fusibles contient 50 emplacements de fusible. Les fusibles sont situés sous la boîte à gants. Il existe aussi des emplacements pour les fusibles de rechange. Des outils pour le remplacement des fusibles se trouvent dans le boîtier du compartiment moteur, voir page 229.

Remplacement des fusibles

1. Déposez la garniture intérieure qui recouvre le boîtier de fusibles en enfonçant tout d'abord les broches centrales dans les clips de fixation (1) d'environ un centimètre puis en les sortant.
2. Tournez les vis à ailettes (qui maintiennent le boîtier de fusibles en position) (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'ils se libèrent.
3. Rabattez le boîtier de fusibles (3) à moitié. Tirez-le au maximum en direction du siège. Rabattez-le entièrement vers le bas. Le boîtier de fusible peut être décroché entièrement.
4. Refermez le boîtier de fusible dans l'ordre inverse.
5. Tirez sur la goupille centrale pour la sortir des attaches de fixation, fixez la garniture avec les attaches de fixation et enfoncez de nouveau la goupille détachée dans les attaches de fixation. Les attaches s'écartent ensuite, maintenant la garniture en place.

Fusibles



43.	Téléphone, système audio, RTI*, Bluetooth*	15 A
44.	Système SRS, module de commande du moteur ECM (5 cyl.)	10 A
45.	Prise électrique d'habitacle	15 A
46.	Éclairage habitacle, boîte à gants et emmarchement	5 A
47.	Éclairage intérieur	5 A
48.	Lave-glace	15 A

49.	Système SRS	10 A
50.	Emplacement de réserve	-
51.	Chauffage auxiliaire d'habitacle, chauffage électrique relais de filtre à carburant	10 A
52.	Module de commande de transmission (TCM), système ABS	5 A
53.	Direction assistée	10 A
54.	Aide au stationnement, xénon*	10 A

55.	Module de commande Keyless	20 A
56.	Module de commande télécommande, Module de commande sirène	10 A
57.	Prise diagnostic, contact de feu stop	15 A
58.	Feu de route droit, éclairage supplémentaire bobine relais	7,5 A
59.	Feu de route gauche	7,5 A

Fusibles

60.	Chauffage de siège côté conducteur	15 A
61.	Chauffage de siège côté passager	15 A
62.	Emplacement de réserve	-
63.	Alimentation lève-vitre arrière droit	20 A
64.	Diode de verrouillage de porte	5 A
65.	Infotainment	5 A
66.	Module de commande Infotainment (ICM), climatisation	10 A
67.	Emplacement de réserve	-
68.	Régulateur de vitesse	5 A
69.	Climatisation, capteur de pluie, bouton BLIS	5 A
70.	Emplacement de réserve	-
71.	Emplacement de réserve	-
72.	Emplacement de réserve	-
73.	Console d'éclairage intérieur (OHC), témoin de ceinture de sécurité arrière non bouclée, rétroviseur antiéblouissement	5 A
74.	Relais pompe à carburant	15 A
75.	Emplacement de réserve	-
76.	Emplacement de réserve	-
77.	Prise électrique compartiment à bagages, module de commande accessoires (AEM)	15 A
78.	Emplacement de réserve	-
79.	Feux de recul	5 A
80.	Emplacement de réserve	-
81.	Alimentation lève-vitre arrière gauche	20 A
82.	Alimentation lève-vitre et porte avant droits	25 A
83.	Alimentation lève-vitre et porte avant gauches	25 A
84.	Siège passager à commande électrique	25 A
85.	Siège conducteur à commande électrique	25 A
86.	Éclairage intérieur, éclairage du coffre à bagages, sièges électriques	5 A

Généralités..... 238
Fonctions audio..... 240
Fonctions radio..... 244
Fonctions CD..... 250
Structure de menu – système audio..... 253
Fonctions téléphone*..... 254
Structure de menu – téléphone*..... 262
Mains-libres Bluetooth*..... 265

G020924

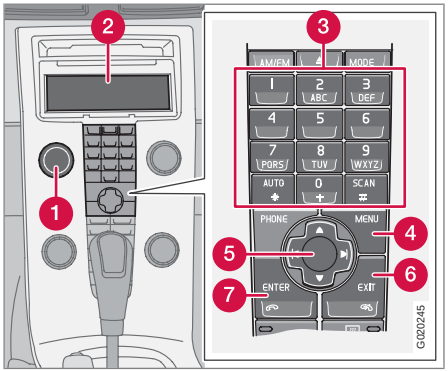
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

INFOTAINMENT

10

Généralités

Infotainment



1. **POWER** - Bouton
2. Écran
3. Commandes
4. **MENU** - Système de menus
5. Boutons de navigation
6. **EXIT** - Pour sortir du système de menus
7. **ENTER** - Pour sélectionner/activer/désactiver

Infotainment est un système auquel le système audio et le téléphone* ont été intégrés. Le système Infotainment s'utilise facilement avec le panneau de commandes et les commandes* au volant, voir page 65. L'écran (2) affiche les messages et les informations concernant les fonctions utilisées.

Système audio

Marche/arrêt

POWER (1) allume ou éteint le système audio. Si le système audio est allumé lorsque la télécommande est tournée en position **0**, il le restera jusqu'à ce que vous retiriez la télécommande. Le système audio s'allumera alors automatiquement lorsque la télécommande sera à nouveau mise en position **I**.

Utilisation du menu

Une partie des fonctions Infotainment sont commandées par un système de menus. Le niveau du menu actuel est affiché en haut à droite de l'écran. Les options de menu s'affichent au centre de l'écran.

- **MENU** (4) permet d'ouvrir le système de menus.
- Le bouton de navigation (5) permet de se déplacer dans les options de menu vers le haut ou vers le bas.
- **ENTER** (7) permet de sélectionner/activer/désactiver l'une des options de menus.
- **EXIT** (6) permet de remonter d'un niveau dans la structure de menus. Une pression longue sur **EXIT** permet de sortir du système de menus.

Sélection rapide

Les options de menu sont numérotées et peuvent être directement sélectionnées avec le clavier (3).

Équipement

Le système audio peut être complété par différentes options et plusieurs niveaux de système audio. Il existe trois niveaux de systèmes audio :

- Performance,
- High Performance* ou
- Premuim Sound*

Tous les systèmes audio sont toutefois munis d'une radio AM/FM et d'un lecteur CD.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Dolby Surround Pro Logic II®[1]

Le Dolby Surround Pro Logic II® répartit les deux canaux stéréo sur les haut-parleurs gauche, droit, central et arrière. La reproduction du son est ainsi beaucoup plus réelle que la stéréo normale à deux canaux.

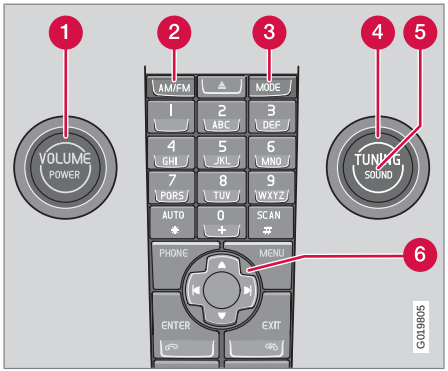
Dolby Surround Pro Logic II® et l'icône Dolby sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Surround Pro Logic II System® est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1 Premium Sound.

Fonctions audio

Commandes des fonctions audio



1. **VOLUME** - Molette
2. **AM/FM** – Sélection de la source sonore
3. **MODE** - Choix de la source sonore, CD, AUX et USB (iPod® par exemple)[1]
4. **TUNING** - Molette
5. **SOUND** - Bouton
6. Bouton de navigation - Recherche de fréquence et utilisation du menu

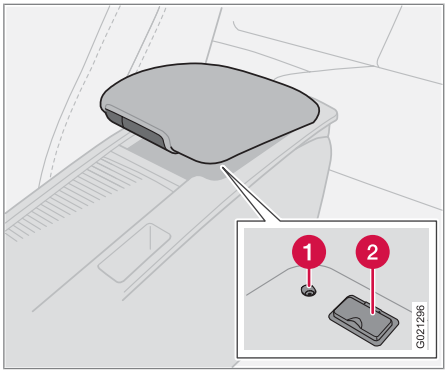
Volume
Pour régler le volume, utilisez **VOLUME** (1) ou les commandes au volant, voir page 65. Le volume sonore se règle automatique en fonction de la vitesses de la voiture, voir page 243.

Sélection de la source sonore
Des pressions répétées sur **AM/FM** permettent d'alterner entre **FM1**, **FM2** et **AM**.

Des pressions répétées sur **MODE** permettent d'alterner entre **CD**, **USB** et **AUX**.

Sources audio externes

Généralités



1. Entrée AUX
2. Entrée USB*

Les entrées AUX et USB permettent de connecter une source sonore externe comme un iPod®[1] ou un lecteur MP3.

Si vous choisissez de connecter un iPod®, un lecteur MP3 ou une mémoire USB au port USB, vous pourrez commander l'unité avec les commandes audio de la voiture.

[1] USB ne concerne que les niveau High Performance et Premium Sound. La marque déposée iPod est détenue par Apple Computer Inc.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Le bouton **MODE** permet de choisir la source audio que vous souhaitez utiliser.

1. Si vous choisissez **USB**, **Connecter l'unité** apparaît à l'écran.
2. Connectez votre iPod®, votre lecteur MP3 ou votre mémoire USB au port USB dans le compartiment de rangement de la console centrale (voir l'illustration précédente).
   > Le message **Chargement** apparaît à l'écran lorsque le système lit la structure des fichiers de l'unité de stockage. Cela peut prendre un moment.

Une fois la lecture terminée, les informations des plages s'affichent sur l'écran et vous pouvez sélectionner la plage souhaitée.

La sélection d'une plage peut se faire de deux façons :

1. Tournez **TUNING** (3) dans le sens horaire ou antihoraire
2. ou utilisez les boutons droit et gauche des commandes de navigation (4) pour naviguer jusqu'à la plage souhaitée.

Il est aussi possible de changer de plage avec les commandes au volant.

En mode USB ou iPod®, le système Infotainment fonctionne de la même manière qu'avec le lecteur CD pour la lecture de fichiers audio. Pour plus d'informations, voir page 250.

NOTE

Le système supporte la lecture de fichiers audio aux formats MP3, WMA et WAV. Il existe toutefois des variantes de ces formats de fichiers que le système ne supporte pas. Le système supporte aussi la plupart des modèles d'iPod® produits à partir de 2005. L'iPod® Shuffle n'est toutefois pas supporté.

Mémoire USB

Pour faciliter l'utilisation de la mémoire USB, essayez de n'y mémoriser que des fichiers audio. Il faut beaucoup plus de temps au système pour lire des unités de stockage qui contiennent des fichiers non-compatibles.

NOTE

Le système supporte les unités mobiles avec la norme USB 2.0 et le système de fichiers FAT32 et il peut traiter un maximum de 500 dossiers ou 64 000 fichiers. La mémoire doit être d'au moins 256 Mb.

Lecteur MP3

De nombreux lecteurs MP3 ont leur propre système de fichiers qui n'est pas supporté par le système. Pour pouvoir utiliser un lecteur MP3 avec le système, il doit être réglé sur **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

Un iPod® est à la fois chargé et alimenté lorsqu'il est connecté au port USB via son câble. Si la batterie du lecteur est complètement déchargée, il faudra alors la charger avant de pouvoir connecter l'appareil.

NOTE

Lorsque vous utilisez un iPod® comme source sonore, la structure du menu du système Infotainment de la voiture prendra la forme de celle du lecteur iPod®.

Pour de plus amples informations concernant la combinaison entre USB et iPod® et Performance Audio, consultez le manuel d'accessoires pour l'interface de musique USB et iPod®.

AUX

Il arrive parfois que la source sonore externe soit reproduite avec un volume différent des sources sonores internes comme le lecteur CD. Si le volume sonore de la source sonore externe est trop élevée, la qualité du son peut être dégradée. Pour éviter ce problème, réglez le volume de l'entrée AUX.

Fonctions audio

NOTE

La qualité de son peut être dégradée si le lecteur est en charge lorsque le système audio est en mode AUX. Évitez alors de charger le lecteur.

Réglages audio

Régler les paramètres audio
Des pressions répétées sur **SOUND** permettent de choisir parmi les options suivantes. Le réglage est assuré en tournant la molette **TUNING**.

- **GRAVES** - Niveau des graves.
- **AIGUS** - Niveau des aigus.
- **FADER** – Balance entre haut-parleurs avant et arrière.
- **BALANCE** – Balance entre haut-parleurs droit et gauche.
- **SUBWOOFER*** - Niveau du haut-parleur de graves. Le subwoofer doit être activé avant de pouvoir effectuer un réglage, reportez-vous au paragraphe Activer/désactiver le subwoofer ci-dessous.
- **CENTRE**[2] - Niveau du haut-parleur central. La stéréo trois canaux ou le Pro Logic II® doivent être activés avant de pouvoir faire le réglage, reportez-vous au paragraphe Activer/désactiver le son surround ci-dessous.
- **SURROUND**[2] – - Niveau du surround. Le Pro Logic II® doit être activés avant de pouvoir faire le réglage, reportez-vous au chapitre Réglages audio ci-dessous.

Activer/désactiver le subwoofer
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Paramètres audio…** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Subwoofer** et appuyez sur **ENTER**.

Surround[2]

Les réglages surround commandent l'aspect dimensionnel du son. Les réglages et l'activation/désactivation sont effectués séparément pour chaque source sonore.

Le symbole Dolby® sur l'écran indique que le Dolby Pro Logic II® est activé. Il existe trois réglages différents pour le son surround :

- **Dolby Pro Logic II**
- **3 canaux**
- **Off** - stéréo à 2 canaux.

Activer/désactiver le son surround
1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Paramètres audio…** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **FM Surround…**, **AM Surround…**, **CD Surround…** ou **Sirius AUX…** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Dolby Pro Logic II**[3], **3 canaux** ou **Off** et appuyez sur **ENTER**.

Équalizeur avant/arrière[4]

Grâce à l'équalizeur, le son peut être réglé individuellement sur chaque bande de fréquence.

Régler l'équalizeur
1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Paramètres audio…** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Equalizeur avant…** ou **Equalizeur arrière…** et appuyez sur **ENTER**.

2 Premium Sound.
3 Sauf en mode AM et FM.
4 Certains niveaux de système audio.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

4. La colonne à l'écran indique le niveau de la bande de fréquence actuelle.
5. Réglez le niveau avec **TUNING** (4) ou haut/bas du bouton de navigation. D'autres fréquences sont sélectionnables avec gauche/droit du bouton de navigation.
6. Sauvegardez avec **ENTER** ou terminez avec **EXIT**.

Contrôle auto. du volume[5]

Le contrôle automatique du volume signifie que le volume sonore augmente avec la vitesse de la voiture. Trois niveaux sont sélectionnables : **Faible**, **Moyen** et **Élevé**.

Ajuster le contrôle automatique du volume

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Paramètres audio…** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Contrôle auto. du volume…** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Faible**, **Moyen** ou **Élevé** et appuyez sur **ENTER**.

Réglages sonores automatiques

Les propriétés acoustiques de l'habitacle changent lorsque la vitesse augmente et lorsque le toit est ouvert. Pour obtenir le meilleur son possible, le son est automatiquement adapté à chacune de ces situations. Lorsque le toit est ouvert, l'adaptation est entièrement automatique.

Reproduction optimale du son

Le système audio est étalonné pour offrir une reproduction optimale du son avec un traitement numérique des signaux.

Cet étalonnage tient compte des haut-parleurs, de l'amplificateur, de l'acoustique de l'habitacle, des positions des auditeurs (etc.) pour chaque combinaison modèle de voiture/système audio.

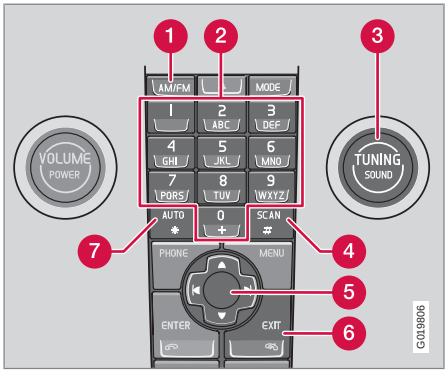
Il existe aussi un étalonnage dynamique qui tient compte du niveau de la commande de volume, de la réception radio et de la vitesse de la voiture.

Les commandes décrites dans ce manuel comme graves, aigus et égaliseur* sont uniquement prévues pour permettre à l'utilisateur d'adapter le son à son goût personnel.

5 Sauf Performance Sound.

Fonctions radio

Commandes des fonctions de la radio



1. **FM/AM** - Sélection de la bande de fréquence
2. Boutons de présélection
3. **TUNING** - Molette pour la recherche des stations
4. **SCAN** – Balayage
5. Bouton de navigation - Recherche de fréquence et utilisation du menu
6. **EXIT** - Interrompt la fonction en cours
7. **AUTO** – Mémorisation automatique de présélection

Recherche de fréquence

Recherche de fréquence automatique

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM** (1).
2. Appuyez brièvement sur ◀| ou |▶.

Recherche manuelle de fréquence

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM** (1).
2. Réglez la fréquence en tournant **TUNING** (3).

Une station peut aussi être réglée par une longue pression sur ◀| ou |▶ ou avec les commandes au volant :

– Maintenez le bouton de navigation (◀| ou |▶) jusqu'à l'apparition de la fréquence souhaitée à l'écran.

Alors que la colonne de fréquence est toujours visible à l'écran, la recherche est possible avec de courtes pressions sur ◀| ou |▶.

Mémorisation d'une présélection

Il est possible de mémoriser dix présélections par bande de fréquence. La bande FM possède deux mémoires de présélection : **FM1** et **FM2**. Les présélections sont choisies avec les boutons de présélection (2) ou avec les commandes au volant.

Mémorisation manuelle de présélection

1. Réglez une station.
2. Maintenez un des boutons de présélection enfoncé jusqu'à l'apparition du message **Station mém.** à l'écran.

Mémorisation automatique de présélection

AUTO (7) permet de rechercher les dix fréquences radio les plus fortes et de les mémoriser automatiquement dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement utile dans les zones qui ne vous sont pas familières en ce qui concerne les stations de radio et leurs fréquences.

Démarrer une mémorisation automatique de présélections

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM** (1).
2. Maintenez **AUTO** (7) enfoncé jusqu'à ce que **Mémoris. auto** apparaisse à l'écran.

Lorsque **Mémoris. auto** disparaît de l'écran, la mémorisation est terminée. La radio passe en mode auto et **Arrêt** s'affiche à l'écran. Vous pouvez maintenant choisir les présélections automatiquement mémorisées directement avec les touches de présélection (2).

Interrompre une mémorisation automatique de présélections

– Appuyez sur **EXIT** (6).

Choisir une présélection automatiquement mémorisée

En mettant la radio en mode auto, vous pouvez utiliser les présélections automatiquement mémorisées.

1. Appuyez brièvement sur **AUTO** (7).
   > **Auto** apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur un bouton de présélection (2).
   > La radio reste en mode auto jusqu'à ce qu'une courte pression sur **AUTO** (7), **EXIT** (6) ou **AM/FM** (1) l'interrompe.

Mémoriser les présélection mémorisées automatiquement dans une autre mémoire

Une présélection mémorisée automatiquement peut être transférée vers les mémoires FM ou AM.

1. Appuyez brièvement sur **AUTO** (7).
   > **Auto** apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur un bouton de présélection.
3. Appuyez sur le bouton de présélection où la présélection doit être mémorisée et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le message **Station mém.** apparaisse à l'écran.
   > La radio quitte le mode auto et la station mémorisée peut alors être choisie comme une présélection.

Balayage

SCAN (4) permet de rechercher automatiquement les stations puissantes sur la bande de fréquence actuelle. Lorsqu'une station a été trouvée, elle est diffusée pendant environ 8 secondes puis la recherche continue.

Activer/désactiver le Scan

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM**.
2. Appuyez sur **SCAN** pour activer.
   > **SCAN** apparaît à l'écran. Terminez en appuyant sur **SCAN** ou **EXIT**.

Mémoriser en présélection une station trouvée

Il est possible de mémoriser une station en présélection alors que **SCAN** est actif.

– Appuyez sur l'un des boutons de présélection et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le message **Station mém.** apparaisse à l'écran.
  > Le balayage est interrompu et la station mémorisée peut alors être choisie comme une présélection.

Fonctions RDS

Radio Data System - RDS associe différents émetteurs FM pour créer un réseau. Un émetteur FM d'un tel réseau envoie des informations offrant les fonctions suivantes à une radio RDS :

- Passage automatique à un émetteur plus fort si la réception est mauvaise.
- Recherche de types de programmes comme informations routières ou actualités.
- Réception d'informations textuelles concernant les programmes en cours.

Certaines stations de radio n'utilisent pas le RDS ou que certaines parties de cette fonctionnalité.

Fonctions radio

Fonctions de programmes

En FM, la radio peut rechercher des stations avec certains types de programmes. Si un type de programmes est détecté, la radio change de station et la source sonore en cours est interrompue. Si le lecteur CD est actif par exemple, il est mis en pause. La station à l'origine de l'interruption est diffusée avec un volume sonore préréglé, voir page 248. Lorsque le type de programmes est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédents.

Les fonctions de programmes alarme (**ALERTE!**), informations routières (**TP**), actualités (**Informations**) et types de programmes (**PTY**) s'interrompent selon un ordre de priorité où l'alerte est le plus important et le type de programmes l'est le moins.

Pour d'autres réglages permettant l'interruption de programmes, reportez-vous à EON et REG voir page 247. Les fonctions de programmes sont modifiées avec le système de menu, voir page 238.

Retour à la source interrompue

Appuyez sur **EXIT** pour revenir à la source interrompue.

Alarme

La fonction est utilisée pour avertir le public d'un accident important ou d'une catastrophe. Cette alarme ne peut pas être interrompue temporairement ni désactivée. Le message **ALERTE!** apparaît à l'écran lorsqu'un avis d'alarme est transmis.

Infos trafic – TP

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations concernant le trafic émises sur le réseau RDS d'une station réglée. **TP** est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut transmettre des informations routières, TP est affiché à l'écran.

Activer/désactiver TP

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **TP** et appuyez sur **ENTER**.

TP à partir de la station écoutée/de toutes les stations

La radio peut être interrompue pour des informations routières soit uniquement en provenance de la station réglée (écoutée), soit de toutes les stations.

1. Sélectionnez une station FM.
2. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés...** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **TP** et appuyez sur **ENTER**.
5. Naviguez jusqu'à **Station TP...** et appuyez sur **ENTER**.
   > L'écran affiche alors soit **TP de la station écoutée** soit **TP de toutes les stations**.
6. Appuyez sur **ENTER**.

Activer/désactiver la recherche TP

La recherche TP est utile lors des longs trajets lorsqu'une autre source sonore est écoutée. Cette fonction recherche alors automatiquement les informations routières dans différents réseaux RDS.

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés...** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **TP** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Recherche TP** et appuyez sur **ENTER**.

Informations

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations émises sur le réseau RDS d'une station réglée. Le message **Informations** indique que la fonction est active.

Activer/désactiver Informations

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Informations** et appuyez sur **ENTER**.

Informations à partir de la station écoutée/de toutes les stations

La radio peut être interrompue pour des informations soit uniquement en provenance de la station réglée (écoutée), soit de toutes les stations.

1. Sélectionnez une station FM.
2. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés...** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Station d'infos...** et appuyez sur **ENTER**.
   > L'écran affiche alors soit **ENTER pour recevoir les infos depuis cette station seulement** soit **Toutes stations: infos**.
5. Appuyez sur **ENTER**.

Types de programmes – PTY

La fonction PTY permet de sélectionner différents types de programmes tels que **Pop** et **Musique classique**. Le symbole PTY indique que la fonction est activée. Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser le type de programme émis sur le réseau RDS d'une station réglée.

Activer/désactiver PTY

1. Choisissez **FM1** ou **FM2** avec **FM/AM**.
2. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Sélectionner PTY...** et appuyez sur **ENTER**.
   > Une liste des types de programmes s'affiche : **Magazine**, **Info-service**, etc. La fonction PTY est activée en sélectionnant des types de programmes et désactivée en initialisant les PTY.
5. Sélectionnez les types de programmes souhaités ou **Effacer tous les PTY...**

Rechercher PTY

Cette fonction cherche le type de programme choisi sur toute la bande de fréquence.

1. Activez PTY.
2. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Rechercher PTY** et appuyez sur **ENTER**.

Si la radio trouve l'un des types de programmes sélectionnés, > apparaît à l'écran. Une pression sur le bouton de navigation ▶| permet de poursuivre la recherche d'une autre émission de types de programmes sélectionnés.

Affichage de type de programme

Le type de programme de la station écoutée peut être affiché à l'écran.

NOTE

Toutes les stations de radio n'ont pas cette fonction.

Activer/désactiver l'affichage

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Afficher PTY** et appuyez sur **ENTER**.

Fonctions radio

Texte radio

Certaines stations RDS émettent des informations concernant le contenu du programme, le nom des artistes etc. Ces informations peuvent être affichées à l'écran.

Activer/désactiver le texte radio

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Texte radio** et appuyez sur **ENTER**.

Mise à jour automatique de fréquence – AF

La fonction AF sélectionne l'un des émetteurs les plus puissants pour une station réglée. Parfois, la radio doit chercher sur toute la bande FM pour trouver un émetteur puissant. La radio devient alors silencieuse et **Recherche PI EXIT pour annuler.** apparaît à l'écran.

Activer/désactiver AF

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés…** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **AF** et appuyez sur **ENTER**.

Programme régionaux – REG

Cette fonction permet de continuer à écouter un émetteur régional bien que la puissance du signal soit faible. **Régional** est affiché lorsque la fonction est activée. La fonction de programmes régionaux est normalement désactivée.

Activer/désactiver REG

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés…** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Régional** et appuyez sur **ENTER**.

Enhanced Other Networks – EON

La fonction EON est particulièrement utile dans les grandes agglomérations avec de nombreuses stations régionales. Cette fonction utilise la distance entre la voiture et l'émetteur de la station pour indiquer quand les fonctions de programmes doivent interrompre la source écoutée.

- **Local** – interrompt uniquement si l'émetteur de la station est proche.
- **Distant**[1] - interrompt si l'émetteur de la station est éloigné, même si le signal est parasité.
- **Arrêt** – n'interrompt pas pour un programme d'un autre émetteur.

Activer/désactiver EON

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés…** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **EON…** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Local**, **Distant** ou **Arrêt** et appuyez sur **ENTER**.

Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés…** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Réinitialiser tout…** et appuyez sur **ENTER**.

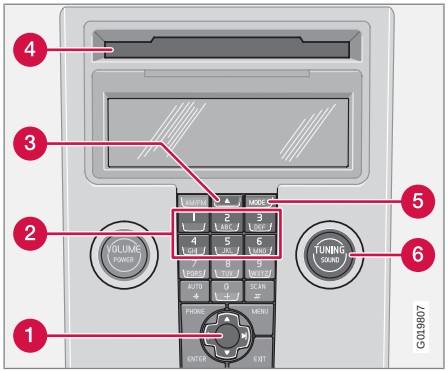
[1] Paramètres par défaut

Contrôle du volume des types de programmes

Le volume des programmes intercalés est réglé suivant chaque type de programme. Si le niveau sonore est réglé durant l'interruption de programme, le nouveau volume est mémorisé pour l'interruption suivante.

Fonctions CD

Commandes des fonctions CD



1. Bouton de navigation – Avance/retour rapide, sélection de plage et utilisation du menu
2. Sélection de disque dans le changeur CD*
3. Insertion/éjection de CD
4. Fente d'insertion/éjection de CD
5. **MODE** - Sélection des sources sonores CD et AUX*
6. **TUNING** - Molette pour la sélection de plages

Démarrer la lecture (lecteur CD)
S'il y a un CD de musique dans le lecteur lorsque le système audio est en mode CD, la lecture commence automatiquement. Sinon, insérez un disque et passez en mode CD en appuyant sur **MODE**.

Démarrer la lecture (changeur CD*)
Si un CD de musique est déjà sélectionné lorsque vous activez le système audio, la lecture commence automatiquement. Sinon, passez en mode changeur CD avec **MODE** et sélectionnez un disque avec les touches numérotées **1–6** ou avec haut/bas du bouton de navigation.

Insérer un CD

1. Sélectionnez une position libre avec les touches numérotées **1–6** ou haut/bas du bouton de navigation.
   > Une position libre apparaît à l'écran. Le message **Insérez un disque** indique qu'il est possible d'insérer un disque. Le changeur CD peut contenir jusqu'à 6 disques.
2. Insérez un CD dans le changeur CD.

Éjection d'un CD
Un disque reste éjecté environ 12 secondes. Il est ensuite "ravalé" par le lecteur qui poursuit la lecture.

Éjectez chaque disque en exerçant une pression sur le bouton d'éjection 3.

Éjectez tous les disques en maintenant une pression longue sur le bouton d'éjection. Tous les disques contenus dans le magasin sont éjectés un à un. Le message **Éjecter tous** apparaît à l'écran.

Pause
Lorsque le volume est complètement baissé, le lecteur CD s'arrête. La lecture reprend lorsque le volume est de nouveau augmenté.

Fichiers audio*
Le lecteur CD lit aussi les fichiers audio aux formats MP3 et WMA.

NOTE

Certains fichiers audio protégés contre la copie ne peuvent pas être lus par le lecteur.

Lorsqu'un CD comportant des fichiers audio est inséré, le lecteur lit la structure de son répertoire. En fonction de la qualité du disque, il peut se passer un instant avant le début de la lecture.

Navigation et lecture
S'il y a un CD comportant des fichiers audio dans le lecteur CD, la touche **ENTER** permet d'accéder à la structure du répertoire. Le mode de navigation dans la structure du répertoire est identique à celui dans la structure de

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

menus du système audio. Les fichiers audio sont accompagnés du symbole ♩ et les répertoires, du symbole 🗀. La lecture des fichiers audio est lancée avec **ENTER**.

Une fois la lecture d'un fichier terminée, les fichiers suivants dans le même répertoire sont lus. Le passage au répertoire suivant est automatique lorsque tous les fichiers du répertoire en cours ont été lus.

Appuyez sur gauche/droite du bouton de navigation si l'écran n'est pas assez large pour afficher la totalité du nom du fichier.

Avance ou recul rapide/saut de plage CD ou fichiers audio

De courtes pressions sur droite/gauche du bouton de navigation permettent de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre. De longues pressions permettent d'avancer/reculer sur une plage CD/un fichier audio.
TUNING (ou les commandes au volant) permet aussi d'exécuter cette action.

Scanner un CD

Cette fonction permet de lire les 10 premières secondes de chaque plage CD/fichier audio. Appuyez sur **SCAN** pour activer. Pour interrompre si vous souhaitez continuer la lecture de la plage CD/du fichier audio actuel, appuyez sur **EXIT** ou **SCAN**.

Lecture aléatoire

Cette fonction permet d'écouter les plages dans un ordre aléatoire. En utilisant la méthode ordinaire, il est possible de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre en mode aléatoire.

NOTE

Le saut aléatoire d'une plage CD à l'autre n'est possible que sur le même disque.

En fonction de la lecture aléatoire choisie, différents messages apparaissent sur l'écran :

- **LECTURE ALÉATOIRE** signifie que des plages d'un seul CD de musique sont lues
- **RND ALL** signifie que toutes les plages de tous les CD de musique du changeur CD sont lues.
- **RANDOM FOLDER** signifie que les fichiers audio d'un répertoire du CD actuel sont lus.

Activer/désactiver (lecteur CD)
Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Dossier** ou **Disque** et appuyez sur **ENTER**.

Activer/désactiver (changeur CD)
Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Un disque** ou **Tous les disques** et appuyez sur **ENTER**.

La sélection **Tous les disques** ne concerne que les CD de musique présents dans le changeur.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

1. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Un disque** ou **Dossier** et appuyez sur **ENTER**.

Si vous sélectionnez un autre CD, la fonction est désactivée.

Fonctions CD

Texte disque

Si les informations concernant le titre se trouvent sur le CD, elles apparaissent à l'écran[1].

Activer/désactiver

1. Démarrez la lecture d'un CD.
2. Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Texte disque** et appuyez sur **ENTER**.

Disques compacts (CD)

L'utilisation de CD de mauvaise qualité peut entraîner un son mauvais voire absent.

IMPORTANT

Utilisez uniquement des disques standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de disques avec autocollant. La chaleur du lecteur décollerait l'autocollant et endommagerait le lecteur.

1 Concerne le changeur CD.

Vue d'ensemble

Menu FM

1. Informations
2. TP
3. PTY
4. Texte radio
5. Réglages radio avancés
6. Réglages audio*

Menu AM

1. Réglages audio*

Menu CD

1. Lecture aléatoire
2. Informations
3. TP
4. Texte disque
5. Réglages audio*

Menu changeur CD

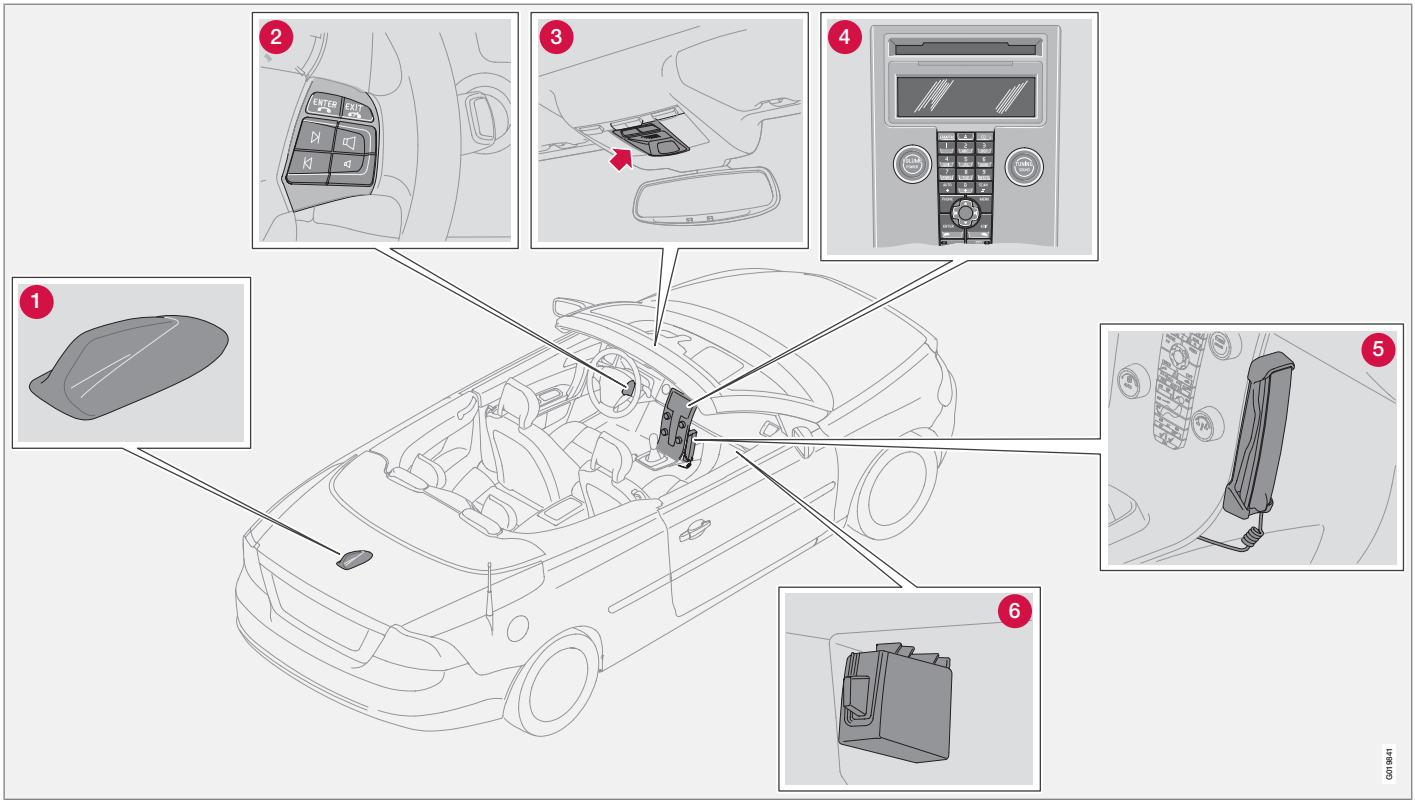
1. Lecture aléatoire
2. Informations
3. TP
4. Texte disque
5. Réglages audio*

Menu AUX

1. Volume AUX
2. Informations
3. TP
4. Réglages audio*

Fonctions téléphone*

Vue d'ensemble - Composants du système téléphonique



* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Composants du système téléphonique

1. Antenne

2. Commandes au volant
Le clavier permet d'utiliser la plupart des fonctions du téléphone, voir page 256.

3. Microphone
Le microphone permet de garder les mains libres. Il est intégré à la console au plafond au niveau du rétroviseur intérieur.

4. Panneau de commandes de la console centrale
Toutes les fonctions du téléphone (sauf le volume de conversation) peuvent être commandées depuis le panneau de commandes.

5. Combiné confidentialité

6. Lecteur de carte SIM

Généralités

- N'oubliez pas que la sécurité routière passe avant tout.
- Si le conducteur désire utiliser le combiné, la voiture doit être garée dans un endroit sûr.
- Désactivez le système téléphonique lorsque vous faites le plein de carburant.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Volvo recommande de confier l'entretien du système téléphonique à un atelier Volvo agréé.

Appels d'urgence

Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la carte SIM, entendu que cette fonction est prévue par l'opérateur GSM.

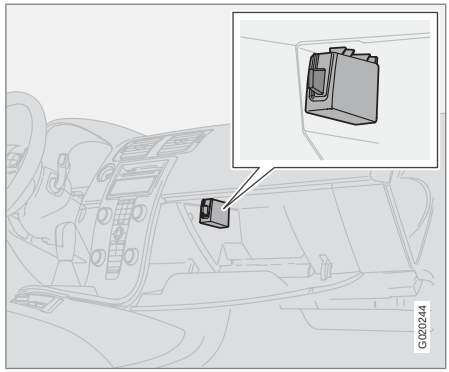
Appels d'urgence

1. Activer le téléphone.
2. Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
3. Appuyez sur **ENTER**.

IDIS

Le système IDIS (Intelligent Driver Information System) permet de réduire la priorité des appels entrants et des messages SMS afin de permettre au conducteur de se concentrer sur la conduite. Les appels entrants et les messages SMS peuvent être retardés de 5 secondes avant d'être connectés. Les appels en absence sont affichés à l'écran de contrôle. Le système IDIS peut être neutralisé à partir de la fonction du menu 5.5, voir page 262.

Carte SIM



Le téléphone ne peut êtres utilisé qu'avec une carte SIM valide (Subscriber Identity Module). La carte est délivrée par les différents opérateurs réseau. En cas de problèmes avec la carte SIM, contactez votre opérateur réseau.

NOTE

Le téléphone intégré ne peut pas lire les cartes SIM de type "uniquement 3G". Les cartes combinées 3G/GSM sont acceptées. Contactez votre opérateur si vous devez changer de carte SIM.

Fonctions téléphone*

Carte SIM supplémentaire

De nombreux opérateurs proposent une carte SIM supplémentaire pour le même numéro de téléphone. Cette carte supplémentaire peut être utilisée dans la voiture.

Installation de la carte SIM

1. Désactivez le téléphone et ouvrez la boîte à gants.
2. Sortez le support de carte SIM du lecteur de carte SIM, reportez-vous à l'illustration 255.
3. Placez la carte SIM dans le support en laissant la partie métallique visible. Le coin biseauté de la carte SIM doit s'adapter à la forme du support.
4. Insérez doucement le support de carte SIM.

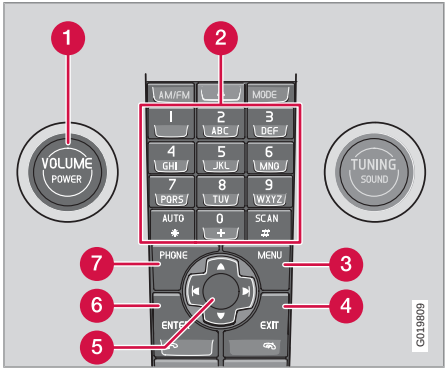
Utilisation du menu

La description de la manipulation des fonctions téléphoniques avec le système de menu se trouve en page 262.

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse est supérieure à 8 km/h.

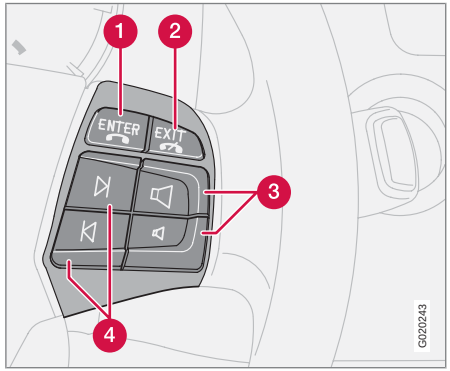
Commandes du téléphone



Panneau de commandes de la console centrale.

1. **VOLUME** - Permet de contrôler le volume de la radio etc. pendant un appel téléphonique
2. Boutons chiffres et lettres
3. **MENU** - Permet d'ouvrir le menu principal
4. **EXIT** - Permet d'interrompre/refuser un appel et d'effacer les caractères saisis
5. Bouton de navigation – Permet de naviguer dans les menus et les lignes de caractères
6. **ENTER** – Permet d'accepter un appel. Une pression affiche le dernier numéro composé
7. **PHONE** - Marche/arrêt et mode veille (standby)

Commandes au volant



Lorsque le téléphone est activé, les commandes au volant n'agissent que sur les fonctions téléphoniques. Pour pouvoir commander le système audio, le téléphone doit être en mode veille (standby).

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

1. **ENTER** - Même fonction que sur le panneau de commandes
2. **EXIT** - Même fonction que sur le panneau de commandes
3. Volume des appels – Augmentation/réduction
4. Boutons de navigation – Permettent de naviguer dans les menus

Marche/arrêt

Lorsque le téléphone est activé ou en mode veille (standby), un combiné est affiché à l'écran. Si le téléphone est dans l'un de ces modes lorsque la télécommande est tournée en position **0**, il sera automatiquement dans le même mode lorsque la télécommande sera tournée en position **I** ou **II**.

Mise en marche

Les fonctions du système téléphonique ne peuvent être utilisées que lorsque le téléphone est activé.

1. Appuyez sur **PHONE**.
2. Saisissez le code PIN (si nécessaire) et appuyez sur **ENTER**.

Désactivation

Lorsque le système téléphonique est désactivé, la réception d'appels est impossible.

– Maintenez **PHONE** enfoncé jusqu'à la désactivation du téléphone.

Mode veille (standby)

En mode veille, le système audio peut être actif tout en recevant des appels. Toutefois, il n'est pas possible de passer des appels en mode veille.

Mettre le téléphone en mode veille

Le téléphone doit être activé avant de pouvoir être mis en mode veille.

– Appuyez sur **PHONE**.

Activation à partir du mode veille

– Appuyez sur **PHONE**.

Gestion des appels

Si le combiné est décroché lorsque vous commencez un appel, le son proviendra du système mains-libres. Pour passer du combiné au système mains-libres pendant un appel, voir page 260.

Pour appeler

1. Activez le système téléphonique (si nécessaire).
2. Composez le numéro ou utilisez le répertoire, voir page 260.
3. Appuyez sur **ENTER** ou décrochez le combiné. Détachez le combiné en le pressant vers le bas.

Pour recevoir un appel

Pour répondre automatiquement, voir l'option de menu 4.3, voir page 262.

– Appuyez sur **ENTER** ou décrochez le combiné. Détachez le combiné en le pressant vers le bas.

Pour terminer un appel

– Appuyez sur **EXIT** ou raccrochez le combiné.

Pour refuser un appel

– Appuyez sur **EXIT**.

Appels en attente

En cas de second appel alors que vous êtes en conversation, vous entendrez deux tonalités. L'écran affiche **Répondre?.** Vous pouvez refuser l'appel ou répondre normalement. Si vous répondez au second appel, le premier est mis en attente.

Mettre en attente/reprendre un appel

1. Appuyez sur **MENU** ou sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Attente** ou **Attente désac.** et appuyez sur **ENTER**.

Passer un appel durant une conversation

1. Mettez l'appel en attente.
2. Composez le numéro à appeler.

Fonctions téléphone*

Alterner entre plusieurs appels

1. Appuyez sur **MENU** ou sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à **Basculer** et appuyez sur **ENTER**.

Lancer un appel en conférence

Un appel en conférence implique au moins trois appels qui pourront communiquer ensemble. Lorsqu'une conférence a été commencée, aucun autre appel ne peut être ajouté. Si une conférence est interrompue, tous les appels en cours sont interrompus.

1. Passez deux appels.
2. Appuyez sur **MENU** ou sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Joindre** et appuyez sur **ENTER**.

Volume sonore

Le téléphone utilise le haut-parleur de la porte conducteur.

Volume sonore d'un appel

Le volume d'un appel est réglé avec les commandes au volant.

Si vous utilisez le combiné, le volume est réglé avec une molette sur le côté du combiné.

Volume sonore du système audio

Le volume sonore est réduit pendant un appel. Lorsque la conversation est terminée, le volume sonore reprend son niveau d'origine. Si le volume est modifié durant l'appel, il restera le même lorsque la conversation sera terminée. Le son peut aussi être automatiquement coupé lors d'un appel, voir menu 5.4.3 en page 264. Cette fonction n'est disponible que pour les systèmes de téléphonie intégrée Volvo.

Saisie de texte

Les textes sont saisis avec le clavier du téléphone.

1. Appuyez sur le bouton comportant le caractère souhaité : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Consultez le tableau.
2. Appuyez sur **1** pour insérer un espace. Si deux caractères sur le même bouton doivent être saisis à la suite, appuyez sur * ou attendez quelques secondes.

Une courte pression sur **EXIT** permet de supprimer un caractère saisi. Avec une longue pression sur **EXIT**, tous les caractères saisis seront effacés.

Touche	Fonction
1	espace 1 - ? ! , . : " ' ( )
2 ABC	a b c 2 ä å à æ ç
3 DEF	d e f 3 è é
4 GHI	g h i 4 ì
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ñ ö ò Ø
7 PQRS	p q r s 7 ß
8 TUV	t u v 8 ü ù
9 WXYZ	w x y z 9
AUTO *	À enfoncer brièvement si deux caractères situés sur le même bouton doivent être saisis à la suite.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Touche	Fonction
0 +	+ 0 @ * # & $ £ / %
SCAN #	Alterner entre majuscules et minuscules.

Gestion des numéros

Appeler les derniers numéros appelés

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers numéros appelés.

1. Appuyez sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à un numéro et appuyez sur **ENTER.**

Répertoire téléphonique

Si le répertoire contient le numéro appelant, le nom du contact apparaît à l'écran. Les informations concernant le contact peuvent être mémorisées sur la carte SIM et dans le téléphone.

Mémoriser des contacts dans le répertoire

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'à **Répertoire téléphonique** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Nouvel. entré** et appuyez sur **ENTER**.
4. Entrez un nom et appuyez sur **ENTER**.
5. Entrez un numéro et appuyez sur **ENTER**.
6. Naviguez jusqu'à **Carte SIM** ou **Téléphone** et appuyez sur **ENTER**.

Rechercher des contacts dans le répertoire

La flèche vers le bas du bouton de navigation permet d'atteindre directement le menu **Recherche** au lieu d'utiliser **MENU**.

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'à **Répertoire téléphonique** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Recherche** et appuyez sur **ENTER**.
4. Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER** ou appuyez seulement sur **ENTER**.
5. Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER**.

Copier des entrées de la carte SIM vers le répertoire

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'à **Répertoire téléphonique** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Copier tout** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **SIM vers téléphone** ou **Téléphone vers SIM** et appuyez sur **ENTER**.

Effacer des contacts du répertoire

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'à **Répertoire téléphonique** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Recherche** et appuyez sur **ENTER**.
4. Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER** ou appuyez seulement sur **ENTER**.
5. Naviguez jusqu'au contact à effacer et appuyez sur **ENTER**.
6. Naviguez jusqu'à **Suppr** et appuyez sur **ENTER**.

Effacer tous les contacts

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'à **Répertoire téléphonique** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Effacer SIM** ou **Effacer téléph** et appuyez sur **ENTER**.

Si nécessaire, saisissez le code du téléphone. Le code programmé en usine est 1234.

Fonctions téléphone*

Numérotation à une touche

Il est possible d'utiliser un bouton du clavier (**1**–**9**) comme raccourci pour un contact du répertoire.

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'à **Répertoire téléphonique** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Appel abrégé** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Choisir N°** et appuyez sur **ENTER**.
5. Naviguez jusqu'au chiffre sous lequel le numéro court doit être mémorisé et appuyez sur **ENTER**.
6. Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER** ou appuyez seulement sur **ENTER**.
7. Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER**.
8. Maintenez le bouton **EXIT** pour sortir du système de menu.

Appeler par un raccourci

– Appuyez brièvement sur le bouton souhaité du clavier puis sur **ENTER**.

NOTE

Lorsque le téléphone est activé, il faut patienter quelques secondes avant d'avoir accès aux raccourcis.

L'option **Appel abrégé** dans le menu **Répertoire téléphonique** doit être activée pour pouvoir composer un numéro raccourci, voir page 264.

Passer un appel depuis le répertoire

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'à **Répertoire téléphonique** et appuyez sur **ENTER**.
   > Tous les contacts de la mémoire du répertoire s'affichent. Il est possible de réduire le nombre de contacts en saisissant un partie du nom du contact recherché.
3. Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER**.

NOTE

Appuyez sur **ENTER** pour appeler.

NOTE

Maintenez le bouton/la lettre souhaité du clavier pendant environ 2 secondes pour obtenir la lettre correspondante dans le téléphone.

Fonctions actives durant une conversation en cours

Pendant une conversation, plusieurs fonctions sont disponibles. Certaines de ces fonctions ne peuvent être utilisées que lorsqu'un appel est mis en attente.

Appuyez sur **MENU** ou **ENTER** pour entrer dans le menu d'appels et naviguez jusqu'à l'une des options suivantes :

1. **Silence/Silence désac.** – Position Secret.
2. **Attente/Attente désac.** - Reprendre ou mettre un appel en attente.
3. **Mains libres/Combiné** - Emploi du mains-libres ou du combiné.
4. **Répertoire téléphonique** – Afficher le répertoire.
5. **Joindre** – Conférence téléph. (disponible si plus de trois personnes sont connectées)

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

6. **Basculer** – Alterner deux appels (disponible si moins de trois personnes sont connectées).

SMS - Short Message Service

Lire un SMS

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'à **Messages** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Lire** et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à un message et appuyez sur **ENTER**.
   > Le texte du message apparaît à l'écran. Pour obtenir d'autres options, appuyez sur **ENTER**. Maintenez le bouton **EXIT** pour sortir du système de menu.

Écrire et envoyer

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'à **Messages** et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'à **Écrire nouveau** et appuyez sur **ENTER**.
4. Écrivez le texte et appuyez sur **ENTER**.
5. Naviguez jusqu'à **Envoyer** et appuyez sur **ENTER**.
6. Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur **ENTER**.

Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le *#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	250[A]
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Fax	Non
Double bande (900/1800 MHz)	Oui

[A] Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction du type de carte SIM.

Structure de menu – téléphone*

Menu principal

1. Journal
- 1.1. Appels absence
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. App. composés
- 1.4. Effacer liste
  - 1.4.1. Tous les app.
  - 1.4.2. Appels absence
  - 1.4.3. Appels reçus
  - 1.4.4. App. composés
- 1.5. Durée d'appel
  - 1.5.1. Dernier appel
  - 1.5.2. Total appels
  - 1.5.3. Total temps
  - 1.5.4. Mettre à zéro

2. Répertoire téléphonique
- 2.1. Nouvel. entré
- 2.2. Recherche
- 2.3. Copier tout
  - 2.3.1. SIM vers téléphone
  - 2.3.2. Téléphone vers SIM
- 2.4. Appel abrégé
  - 2.4.1. Actif
  - 2.4.2. Choisir N°
- 2.5. Effacer SIM
- 2.6. Effacer téléph
- 2.7. Mém. utilisée

3. Messages
- 3.1. Lire
- 3.2. Écrire
- 3.3. Régl. mess.
  - 3.3.1. Numéro SMSC
  - 3.3.2. Temps valid.
  - 3.3.3. Type de message

4. Options appel
- 4.1. Envoi du N°
- 4.2. Mise attente
- 4.3. Réponse automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Numéro de messagerie vocale
- 4.6. Transfert d'appels
  - 4.6.1. Tous les app.
  - 4.6.2. Si occupé
  - 4.6.3. Pas réponse
  - 4.6.4. Injoignable
  - 4.6.5. Appels fax
  - 4.6.6. App. données
  - 4.6.7. Annuler tous

5. Paramètres téléphone
- 5.1. Réseau
  - 5.1.1. Automatique
  - 5.1.2. Choix manuel
- 5.2. Sécurité SIM
  - 5.2.1. On
  - 5.2.2. Arrêt
  - 5.2.3. Automatique
- 5.3. Changer le code
  - 5.3.1. Code PIN
  - 5.3.2. Code téléphone
- 5.4. Son
  - 5.4.1. Vol. sonnerie
  - 5.4.2. Signaux d'appel
  - 5.4.3. Radio silencieux
  - 5.4.4. Message bip
- 5.5. IDIS

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

5.6 Régl. origine

Description des options de menu

1. Journal

1.1. Appels absence
Liste d'appels en absence. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.2. Appels reçus
Liste d'appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.3. App. composés
Liste de numéros appelés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.4. Effacer liste
Effacez les listes dans les menus 1.1, 1.2 et 1.3 comme décrit ci-dessous.

1.4.1. Tous les app.

1.4.2. Appel en absence supprimés

1.4.3. Appels reçus supprimés

1.4.4. Numéros composés supprimés

1.5. Durée d'appel
Durée de tous les appels ou du dernier appel. Pour initialiser le compteur d'appels, reportez-vous au menu 1.5.4.

1.5.1. Dernier appel

1.5.2. Total appels

1.5.3. Total temps

1.5.4. Mettre à zéro

2. Répertoire

2.1. Nouvel. entré
Saisissez le nom et le numéro de téléphone dans le répertoire, voir page 259.

2.2. Rechercher
Recherchez un nom dans le répertoire.

2.3. Copier tout
Copier noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

2.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone

2.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM.

2.4. Numérotation abrégée
Un numéro mémorisé dans le répertoire peut aussi être mémorisé comme numéro court.

2.5. Effacer SIM
Effacer toute la mémoire de la carte SIM.

2.6. Effacer téléph
Efface toute la mémoire du téléphone.

2.7. Mém. utilisée
Indique le nombre d'emplacements de mémoire occupée dans la carte SIM ou sur le téléphone. Le tableau indique le nombre d'emplacements occupés par rapport au nombre total d'emplacements par exemple 100 (250).

3. Messages

3.1. Lire
Messages texte reçus. Vous pouvez ensuite décider de supprimer, faire suivre, modifier ou enregistrer une partie du message ou le message entier.

3.2. Écrire
Composez un message grâce au clavier. Vous pouvez enregistrer le message ou l'envoyer.

3.3. Paramétrage message
Saisissez le numéro de la centrale de messages (numéro SMSC) qui transmettra les messages et indiquez la durée de sauvegarde des messages dans la centrale. Contactez votre opérateur pour obtenir des informations concernant les paramètres messages. Ces paramètres ne doivent normalement pas être modifiés.

3.3.1. Numéro SMSC

3.3.2. Temps valid.

Structure de menu – téléphone*

3.3.3. Type de message

4. Options d'appel

4.1. Envoi du N°
Pour afficher ou cacher votre propre numéro de téléphone. Contactez votre opérateur pour cacher votre numéro de façon permanente.

4.2. Mise attente
Permet de choisir si vous désirez être prévenu lors d'un nouvel appel entrant.

4.3. Réponse automatique
Pour répondre automatiquement à un appel entrant.

4.4. Rappel automatique
Rappel automatique d'un numéro précédemment occupé.

4.5. Numéro de messagerie vocale
Permet de mémoriser le numéro de messagerie vocale.

4.6. Faire suivre
Choisissez quand et quels types d'appels seront dirigés vers un autre numéro donné.

4.6.1. Tous les app.

Ce paramétrage ne concerne que l'appel en cours

4.6.2. Si occupé

4.6.3. Pas réponse

4.6.4. Injoignable

4.6.5. Appels fax

4.6.6. App. données

4.6.7. Annuler tous

5. Réglages téléphoniques

5.1. Réseau
Choisissez automatiquement ou manuellement. L'opérateur sélectionné s'affiche à l'écran lorsque le téléphone est en mode normal.

5.1.1. Automatique

5.1.2. Choix manuel

5.2. Sécurité SIM
Choisissez si le code PIN est activé, désactivé ou si le téléphone doit indiquer automatiquement le code PIN.

5.2.1. On

5.2.2. Arrêt

5.2.3. Automatique

5.3. Éditer codes
Pour modifier le code PIN ou du téléphone. Notez et conservez les codes dans un endroit sûr.

5.3.1. Code PIN

5.3.2. Code téléphone.

Le code de téléphone déterminé en usine 1234 est utilisé pour la première modification.

5.4. Sons

5.4.1. Volume.

Régler le volume de la sonnerie.

5.4.2. Signaux d'appel.

Il existe sept mélodies de sonnerie différentes.

5.4.3. Radio silencieux. On/Off

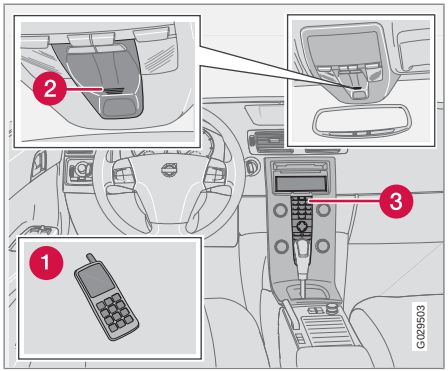
5.4.4. Message bip

5.5. IDIS
Si la fonction IDIS est désactivée, les appels entrants ne sont pas retardés quelles que soient les conditions de conduite.

5.5. Paramètres fabricant
Cette fonction vous permet de rétablir les paramètres d'origine.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités



Vue d'ensemble du système.

1. Téléphone mobile
2. Microphone
3. Console centrale

Bluetooth™

Un téléphone mobile muni de la fonction Bluetooth™ peut être connecté, sans fil, au système audio. Le système audio fonctionne alors comme un système mains-libres, avec la possibilité de commander certaines des fonctions du téléphone mobile. Le microphone se trouve dans le plafonnier (2). Il est possible de commander le téléphone mobile avec ses propres boutons, qu'il soit connecté ou non.

NOTE

Seuls certains téléphones mobiles sont entièrement compatibles avec la fonction mains-libres. Volvo recommande de consulter un revendeur Volvo agréé et sur le site www.volvocars.com pour obtenir de plus amples informations concernant les téléphones compatibles.

Menus et commandes

Les menus sont parcourus avec le panneau de commandes de la console centrale (3), voir page 256.

Pour commencer

Les menus sont commandés depuis la console centrale et avec les commandes au volant. Pour obtenir des informations générales concernant la navigation dans les menus, voir page 262.

Activer/désactiver

Une courte pression sur **PHONE** active la fonction mains-libres. Le texte **TELEPHONE** en haut de l'écran indique qu'elle est en mode téléphone. Le témoin indique que la fonction mains-libres est activée.

Une pression longue sur **PHONE** permet de désactiver la fonction mains-libres et de déconnecter le téléphone.

Connecter un téléphone mobile

Un téléphone mobile se connecte de différentes manières selon qu'il a déjà été connecté ou non. Si c'est la première fois que le téléphone mobile est connecté, suivez les instructions ci-dessous:

Option 1 - via le système de menus de la voiture

1. Rendez le téléphone mobile "détectable" via Bluetooth™, consultez le manuel du téléphone ou www.volvocars.com.
2. Activez la fonction mains-libres avec **PHONE**.
   > L'option de menu **Ajouter téléphone** apparaît à l'écran. Si un ou plusieurs téléphones mobiles ont déjà été enregistrés, ils apparaissent aussi.
3. Sélectionnez **Ajouter téléphone**.
   > Le système audio recherche les téléphones mobiles situés à proximité. La recherche prend environ 30 secondes. Les téléphones mobiles détectés s'affichent avec leur nom Bluetooth™ sur l'écran. Le nom Bluetooth™ de la fonc-

Mains-libres Bluetooth*

tion mains-libres apparaît sur le téléphone mobile sous le nom **My Car**.

4. Sélectionnez un des téléphones mobiles proposés sur l'écran du système audio.
5. Saisissez, avec le clavier du téléphone, les chiffres indiqués sur l'écran du système audio.

Option 2 - via le système de menus du téléphone

1. Activez la fonction mains-libres avec **PHONE**. Si un téléphone est connecté, déconnectez-le.
2. Effectuez une recherche avec la fonction Bluetooth™ du téléphone. Consultez le manuel du téléphone mobile.
3. Sélectionnez **My Car** dans la liste des unités détectées dans votre téléphone mobile.
4. Saisissez le code PIN "1234" dans le téléphone mobile lorsqu'il est demandé.
5. Choisissez la connexion à **My Car** depuis le téléphone.

Le téléphone est enregistré et se connecte automatiquement au système audio et le message **Synchronisation** apparaît à l'écran. Pour de plus amples informations concernant la méthode d'enregistrement de téléphones mobiles, voir page 267.

Une fois la connexion établie, le symbole et le nom Bluetooth™ du téléphone mobile apparaissent à l'écran. Il est maintenant possible de commander le téléphone mobile à partir du système audio.

Pour appeler

1. Assurez-vous que **TELEPHONE** apparaît en haut de l'écran et que le symbole est visible.
2. Composez le numéro ou utilisez le répertoire, voir page 268.
3. Appuyez sur **ENTER**.

L'appel peut être interrompu avec **EXIT**.

Déconnecter le téléphone mobile

Le téléphone mobile est automatiquement déconnecté s'il est hors de portée du système audio. Pour de plus amples informations concernant la connexion, voir page 267.

Pour le déconnecter manuellement, il faut désactiver la fonction mains-libres avec une longue pression sur **PHONE**. La fonction mains-libres est aussi désactivée lorsque le moteur est coupé ou à l'ouverture de la porte[1].

Lorsque le téléphone mobile est déconnecté, il est possible de poursuivre une conversation en cours avec le microphone et le haut-parleur intégrés au téléphone.

NOTE

Certains téléphones mobiles nécessitent une confirmation au clavier pour passer en mode mains-libres.

Gestion des appels

Appel entrant

Pour répondre à un appel, appuyez sur **ENTER** même si le système audio est en mode CD ou FM par exemple. Pour refuser un appel ou raccrocher, appuyez sur **EXIT**.

Réponse automatique

La fonction de réponse automatique permet de répondre automatiquement à un appel entrant. Cette fonction est activée/désactivée sous **Menu principal ➔ Paramètres d'appel ➔ Options d'appel ➔ Réponse automatique**.

Fct app. reçus

Appuyez sur **MENU** ou **ENTER** pendant un appel en cours pour accéder aux fonctions suivantes :

1 Concerne Keyless Drive.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

- **Micro silencieux** - le microphone du système audio est mis en sourdine.
- **Tr. appel vers tél. mobile** - l'appel est transféré au téléphone mobile.

NOTE

Pour certains modèles de téléphone mobile, la connexion est coupée lorsque la fonction "combiné" est utilisée. Ce phénomène est tout à fait normal. La fonction mains-libres vous demandera si vous souhaitez le reconnecter.

- **Répertoire téléphonique** – recherche dans le répertoire téléphonique.

NOTE

Il est impossible de passer un nouvel appel pendant une conversation en cours.

Réglages audio

Volume sonore d'un appel

Le volume de l'appel peut être réglé lorsque la fonction mains-libres est en mode téléphone. Utilisez les commandes au volant ou **VOLUME**.

Volume du système audio

Tant qu'aucun appel n'est en cours, le volume du système audio se règle normalement, avec **VOLUME**. Pour régler le volume du système audio pendant un appel, vous devez passer à l'une des sources sonores.

Il est possible de mettre automatiquement en silence la source sonore en cas d'appel entrant sous **Menu principal ➔ Paramètres d'appel ➔ Sons et volume ➔ Radio silencieux**.

Vol. sonnerie

Naviguez jusqu'à **Menu principal ➔ Paramètres d'appel ➔ Sons et volume ➔ Vol. sonnerie** et réglez avec ▲ / ▼ sur le bouton de navigation.

Signaux d'appel

Les sonneries de la fonction mains-libres peuvent être sélectionnées sous **Menu principal ➔ Paramètres d'appel ➔ Sons et volume ➔ Signaux d'appel... ➔ Signal d'appel 1, 2, 3** etc.

NOTE

La sonnerie du téléphone mobile connecté n'est pas désactivée lorsque l'une des sonneries du système mains-libres est utilisée.

Pour choisir la sonnerie du téléphone connecté[2], allez à **Menu principal ➔ Paramètres d'appel ➔ Sons et volume ➔ Signaux d'appel... ➔ Utiliser signal tél mobile**.

Informations complémentaires sur l'enregistrement et la connexion

Un maximum de cinq téléphones mobiles peuvent être enregistrés. Chaque téléphone est enregistré une seule fois. Après l'enregistrement, le téléphone mobile n'a plus besoin d'être "détectable". Un seul téléphone mobile peut être connecté à la fois. Il est possible de supprimer des téléphones sous **Menu Bluetooth ➔ Bluetooth ➔ Supprimer le téléphone**.

Connexion automatique

Lorsque la fonction mains-libres est active et que le dernier téléphone connecté est à portée,

[2] Fonction non supportée par tous les téléphones mobiles.

Mains-libres Bluetooth*

il est automatiquement connecté. Lorsque le système audio cherche le dernier téléphone connecté, son nom apparaît sur l'écran. Pour passer à la connexion manuelle d'un autre téléphone, appuyez sur **EXIT**.

Connexion manuelle

Pour connecter un autre téléphone que celui qui a été connecté en dernier ou pour changer de téléphone, procédez comme suit :

1. Mettez le système audio en mode téléphone.
2. Appuyez sur **PHONE** et sélectionnez l'un des téléphones dans la liste.

Il est également possible d'établir la connexion avec le système de menus sous **Menu Bluetooth ➔ Bluetooth ➔ Connecter le téléphone** ou **Changer téléphone**.

Répertoire téléphonique

Pour pouvoir gérer le répertoire téléphonique, il faut que **TELEPHONE** apparaisse en haut de l'écran et que le symbole soit visible.

Le système audio mémorise une copie du répertoire téléphonique de chacun des téléphones mobiles enregistrés. Le répertoire téléphonique est automatiquement copié dans le système audio à chaque connexion. Désactivez la fonction sous **Paramètres d'appel ➔ Synchroniser annuaire**. La recherche de contacts n'a lieu que dans le répertoire du téléphone mobile connecté.

NOTE

Si le téléphone mobile ne supporte pas la copie du répertoire, **Liste vide** apparaît lorsque la copie est terminée.

Si le répertoire contient le numéro appelant, le nom du contact apparaît à l'écran.

Rechercher des contacts

Le moyen le plus simple de faire une recherche dans le répertoire téléphonique est d'exercer une pression longue sur les boutons **2–9**. Cela permet de lancer une recherche dans le répertoire basée sur la première lettre du bouton.

Il est possible d'ouvrir le répertoire téléphonique avec ▼ / ▲ sur le bouton de navigation ou avec ◀| / |▶ des commandes au volant. La recherche est également possible depuis le menu de recherche du répertoire sous **Répertoire téléphonique ➔ Recherche** :

1. Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER**. Ou appuyez seulement sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER** pour l'appeler.

Commande vocale

La fonction de commande vocale du téléphone mobile pour passer un appel peut être activée en maintenant **ENTER** enfoncé.

Numéro de la messagerie vocale

Le numéro de la messagerie vocale peut être modifié sous **Paramètres d'appel ➔ Options d'appel ➔ Num. messagerie vocale**. Si aucun numéro n'est mémorisé, vous pouvez atteindre ce menu avec une longue pression sur **1**. Exercez une longue pression sur **1** pour utiliser le numéro mémorisé.

Listes d'appels

Les listes d'appels sont copiées dans la fonction mains-libres à chaque nouvelle connexion puis mises à jour pendant la connexion. Appuyez sur **ENTER** pour afficher les derniers numéros appelés. Les autres listes d'appels se trouvent sous **Appels enregistrés…**.

NOTE

Certains téléphones mobiles présentent la liste des derniers numéros appelés dans l'ordre inverse.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Saisie de texte
La saisie de texte se fait avec le clavier situé sur la console centrale. Appuyez sur le bouton comportant le caractère souhaité : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Continuez de la même manière pour saisir plusieurs caractères, voir le tableau en page 258.

Une courte pression sur **EXIT** permet de supprimer un caractère saisi. Une longue pression sur **EXIT** permet de supprimer tous les caractères saisis. ▲/▼ du bouton de navigation permettent de passer d'un caractère à l'autre.

Structure de menu - Bluetooth

1. **Appels absence**
2. **Appels reçus**
3 **Appels composés**
4. **Répertoire téléphonique**
   - 4.1. Recherche
   - 4.2. Copier depuis le téléphone
5. **Bluetooth...**
   - 5.1. Changer téléphone
   - 5.2. Connecter le téléphone
   - 5.3. Déconnecter le téléphone
   - 5.4. Raccorder depuis le téléphone mobile
6. **Paramètres d'appel**
   - 6.1. Options d'appel
     - 6.1.1. Réponse automatique
     - 6.1.2. Numéro de messagerie vocale
   - 6.2. Sons et volume
   - 6.3. Synchroniser annuaire

Désignation du type..... 272
Poids et cotes..... 275
Caractéristiques du moteur..... 278
Huile moteur..... 279
Liquides et lubrifiants..... 283
Carburant..... 285
Pot catalytique..... 289
Système électrique..... 290
Homologation de type..... 292

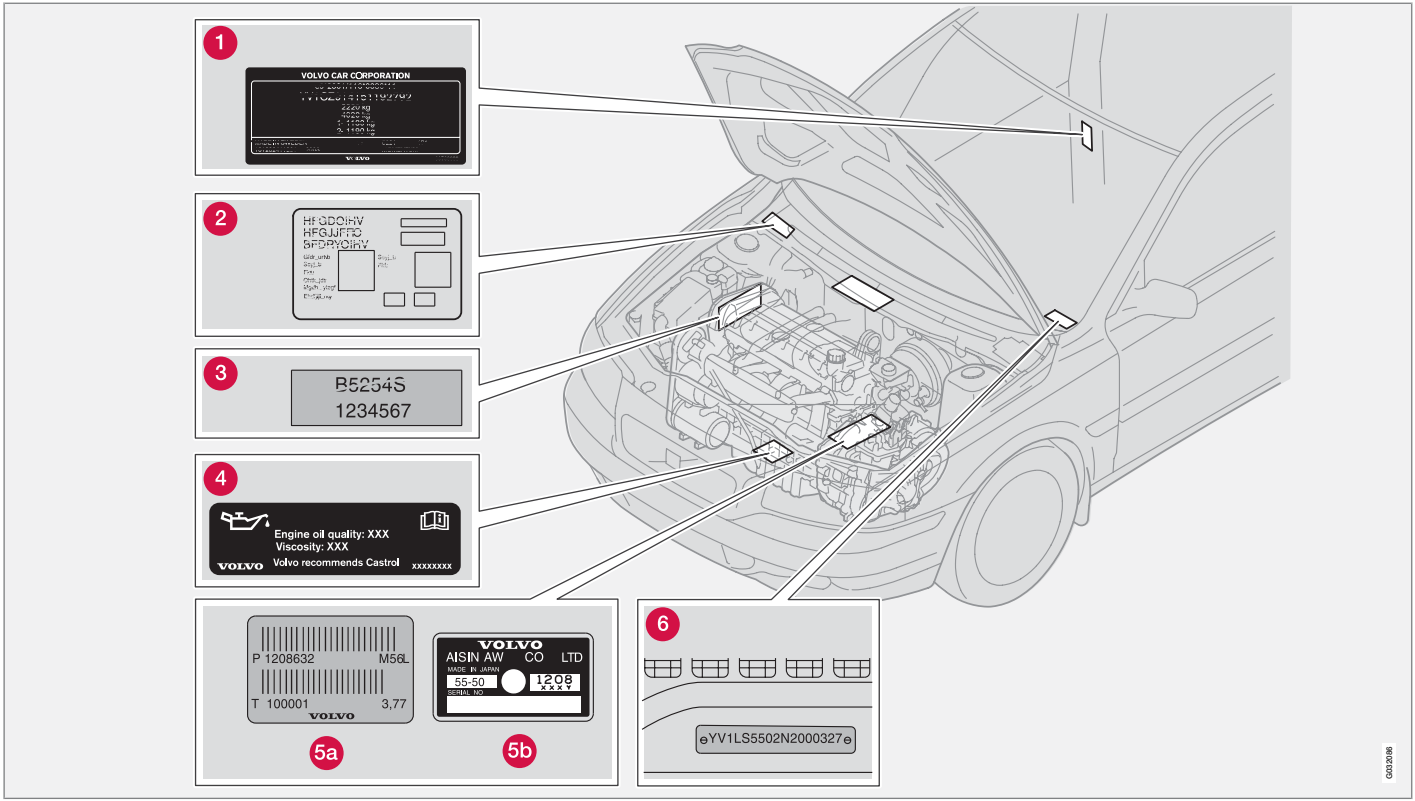
01 10

G000000

CARACTÉRISTIQUES

11

Désignation du type



Désignation du type

Pour tout contact avec un réparateur Volvo concernant la voiture et pour les commandes de pièces et d'accessoires, votre requête sera plus facilement satisfaite si vous connaissez la désignation de type de la voiture, les numéros de châssis et de moteur.

1. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
2. Autocollant de chauffage en stationnement.
3. Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.
4. Autocollant pour huile moteur.
5. Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication :
   - A boîte de vitesses manuelle
   - B, C boîte de vitesses automatique
6. Numéro VIN (désignation de type et année-modèle ainsi que numéro de châssis).

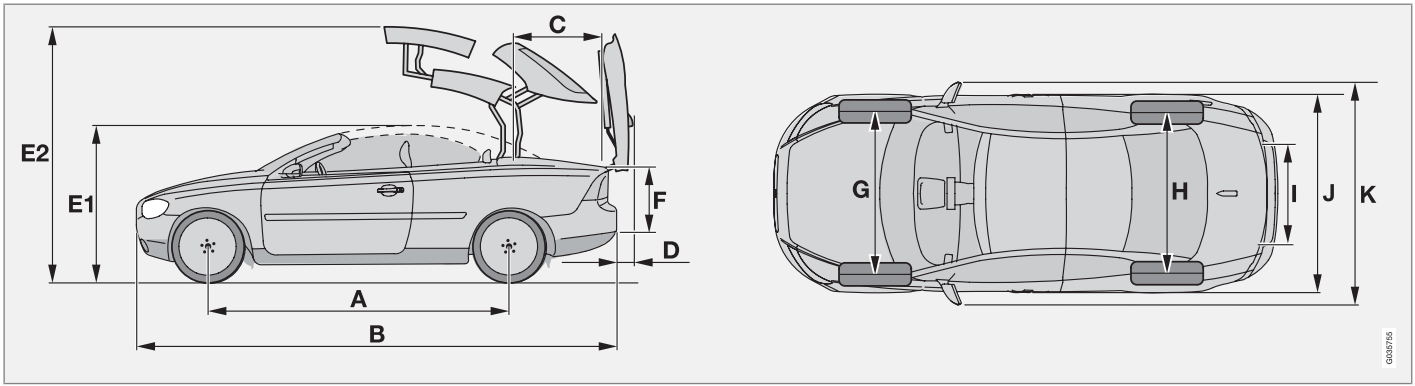
La carte grise de la voiture comporte d'autres informations concernant la voiture.

Désignation du type

NOTE

Les autocollants représentés dans le manuel de conduite et d'entretien peuvent être différents de ceux qui se trouvent dans la voiture. Le rôle de ces illustrations est d'indiquer à quoi les autocollants ressemblent et leur emplacement dans la voiture. Les informations relatives à votre voiture se trouvent sur chaque autocollant dans votre voiture.

Cotes



	Cotes	mm
A	Empattement	2640
B	Longueur	4582
C	Longueur de chargement, plancher, sièges rabattus	850
D	Coffre à bagages ouvert	env. 200
E1	Hauteur	1400
E2	Hauteur	env. 2000

	Cotes	mm
F	Hauteur de chargement avec toit fermé	525
	Hauteur de chargement avec toit ouvert	265
G	Voie avant	1550
H	Voie arrière	1836
I	Largeur de chargement, plancher	960

	Cotes	mm
J	Largeur	1770
K	Largeur, rétroviseurs compris	2025

Poids et cotes

Poids

Le poids en ordre de marche comprend le poids du conducteur, du carburant lorsque le réservoir est rempli à 90 % et de toutes les huiles et autres liquides.

Le poids des passagers et des options installées ainsi que la charge sur le boule d'attelage (si une remorque est attelée, voir tableau) affecte la capacité de chargement et n'est pas compris dans le poids en ordre de marche.

Charge maximale autorisée = poids total - poids en ordre de marche.

NOTE

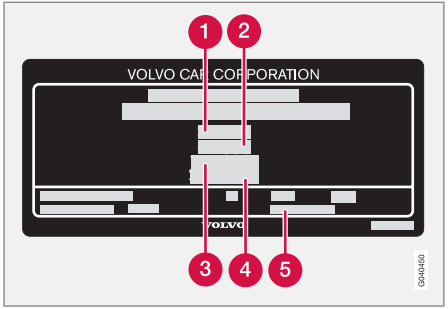
Le poids en ordre de marche indiqué concerne une voiture dans sa version de base, c'est-à-dire une voiture sans option ni équipement supplémentaire. Cela signifie que chaque option ajoutée réduit la capacité de chargement de la voiture du poids correspondant.

Exemple d'options réduisant la capacité de chargement : niveaux d'équipement Kinetic/Momentum/Summum, options crochet d'attelage, système audio, feux supplémentaires, GPS, chauffage au carburant, tapis, sièges électriques, etc.

Le meilleur moyen de connaître le poids en ordre de marche exact de votre voiture est de la peser.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.



Pour l'emplacement de l'autocollant, voir page 272.

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière
5. Niveau d'équipement

Charge maxi : Reportez-vous au certificat d'immatriculation.

Charge maxi permise sur le toit : 75 kg.

Poids remorqué et charge sur la boule d'attelage

Poids et cotes

Poids maxi, remorque freinée (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage (kg)
1500	75

Poids maxi, remorque non freinée (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage (kg)
700	50

Caractéristiques du moteur

Vue d'ensemble

Moteur		Puissance (kW à tr/min)	Puissance (ch. à tr/min)	Couple (Nm/tr/min)	Nombre de cylindres	Alésage (mm)	Course (mm)	Cylindrée (litres)	Taux de compression
2.4	B5244S4	103/5000	140/5000	220/4000	5	83	90,0	2,435	10,3:1
2.4i	B5244S5	125/6000	170/6000	230/4400	5	83	90,0	2,435	10,3:1
T5	B5254T7	169/5000	230/5000	320/1500 – 5000	5	83	93,2	2,521	9,0:1
2.0D	D4204T	100/4000	136/4000	320/2000	4	85	88,0	1,997	18,5:1
D5	D5244T8	132/4000	180/4000	350/1750 – 3250	5	81	93,2	2,401	17,3:1
D5	D5244T13	132/4000	180/4000	400/2000– 2750	5	81	93,2	2,401	17,3:1
D5	D5244T9[A]	120/4000	163/4000	340/1750 – 3000	5	81	93,2	2,401	17,3:1

[A] Belgique

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces sont inscrits sur le moteur, voir page 272.

Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à –30 °C ou supérieures à +40 °C.

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Vérifiez aussi le niveau d'huile plus souvent si vous roulez sur de courtes distances (moins de 10 km) à des températures basses (moins de +5 °C).

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur entièrement synthétique. Elle offrira une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol.

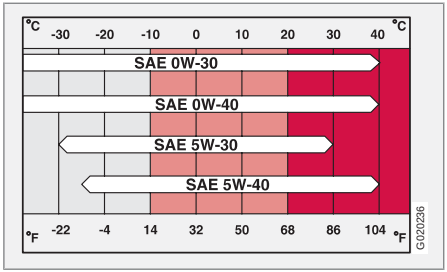
IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualité et viscosité préconisées.

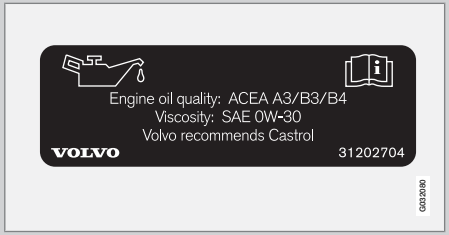
Diagramme de viscosité



Huile moteur

Autocollant d'huile

Qualité d'huile moteur



Emplacement de l'autocollant d'huile dans le compartiment moteur, voir page 213.

Qualité d'huile : ACEA A3/B3/B4

Viscosité : SAE 0W-30

Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Version moteur		Volume entre MIN-MAX (litres)	Volume[A] (litres)
2,4[B]	B5244S5	1,3	5,8
2,4i	B5244S4	1,3	5,8
T5	B5254T7	1,3	5,8

A Inclut le remplacement du filtre
B Ne concerne pas le marché européen. Pour l'Europe, reportez-vous à l'huile ACEA A5/B5

Huile moteur

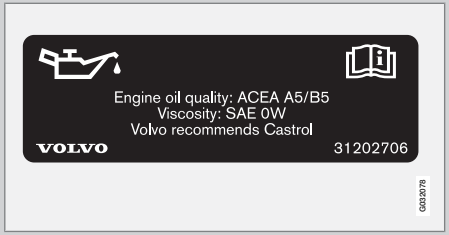
Qualité d'huile moteur

	Version moteur		Volume entre MIN-MAX (litres)	Volume[A] (litres)
Emplacement de l'autocollant d'huile dans le compartiment moteur, voir page 213. **Qualité d'huile : WSS-M2C913-B** **Viscosité : SAE 5W-30** Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.	2,0D	D4204T	1,8	5,0

[A] Inclut le remplacement du filtre

Huile moteur

Qualité d'huile moteur

	Version moteur		Volume entre MIN-MAX (litres)	Volume[A] (litres)
 Emplacement de l'autocollant d'huile dans le compartiment moteur, voir page 213. **Qualité d'huile : ACEA A5/B5** **Viscosité : SAE 0W-30**	2,4	B5244S5[B]	1,3	5,5
	2,4i	B5244S4 [B]	1,3	5,5
	T5	B5254T7 [B]	1,3	5,5
	D5	D5244T8	1,5	6,0
		D5244T9 (Belgique uniquement)		
		D5244T13		

[A] Inclut le remplacement du filtre
[B] Europe uniquement. Pour les autres marchés, reportez-vous à l'huile ACEA A3/B3/B4

Vue d'ensemble

IMPORTANT

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Si une autre huile de boîte de vitesses a été utilisée, contactez l'atelier le plus proche. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Huile de boîte de vitesses

Moteur		Volume (litres)	Huile de boîte de vitesses prescrite
2.4 Essence	Manuelle 5 rapports, M56	2,1	MTF 97309
2.4 Essence	Automatique, AW55-51	7,7	JWS 3309
2.4i Essence	Manuelle 5 rapports, M56	2,1	BOT 350M3
2.4i Essence	Automatique, AW55-51	7,7	JWS 3309
T5 Essence	Manuelle 6 rapports, M66	1,9	BOT 350M3
T5 Essence	Automatique, AW55-51	7,7	JWS 3309
2.0D Diesel	Manuelle 6 rapports, MMT6	1,7	BOT 350M3
2.0D Diesel	Automatique, MPS6	5,5	BOT 341

Liquides et lubrifiants

Moteur		Volume (litres)	Huile de boîte de vitesses prescrite
D5 Diesel	Manuelle 6 rapports, M66	1,9	BOT 350M3
D5 Diesel	Automatique, AW55-51	7,7	JWS 3309

Liquides

Liquide	Système	Volume (litres)	Qualité recommandée :
Liquide de refroidissement	5 cyl. boîte de vitesses manuelle	9,5	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau[A], voir emballage. Le thermostat s'ouvre à 90 °C
	5 cyl. boîte de vitesses automatique	10,0	
	4 cyl. Diesel	9,5	
Réfrigérant	Climatisation	[B]	R134a (HFC134a) Huile : PAG
Liquide de frein	Système de freinage	0,6	DOT 4+
Fluide de direction assistée	Direction assistée	1,0-1,2	WSS M2C204-A ou produit équivalent avec les mêmes caractéristiques.
Liquide lave-glace	5 cyl. essence/Diesel	6,5	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.

[A] La qualité de l'eau doit correspondre à la norme STD 1285,1.
[B] La quantité de réfrigérant varie avec la variante du moteur. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour obtenir les bonnes informations.

Consommation, émissions de CO_2 et volume du réservoir

Moteur		Boîte de vitesses	Émissions de dioxyde de carbone CO_2 (g/km)	Consommation (litres/100 km)	Volume de réservoir (litres)
2,4	B5244S5	Manuelle 5 rapports (M56)	212	8,9	env. 62
2,4i	B5244S4	Manuelle 5 rapports (M56H)	215	9,0	env. 62
2,4i	B5244S4	Automatique (AW55-51)	229	9,6	env. 62
T5	B5254T7	Manuelle 6 rapports (M66)	209	8,9	env. 62
T5	B5254T7	Automatique (AW55-51)	219	9,4	env. 62
2,0D	D4204T	Manuelle 6 rapports (MMT6)	158	6,0	env. 62
2,0D	D4204T (EURO3) (EURO4)	Powershift (MPS6)	167	6,3	env. 62
D5	D5244T13	Manuelle 6 rapports (M66)	174	6,6	env. 62
D5	D5244T8	Automatique (AW55-51)	196	7,4	env. 62
D5	D5244T9 (Belgique uniquement)	Automatique (AW55-51)	193	7,3	env. 62

Carburant

Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs officielles de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément aux directives européennes 80/1268/EEC comb. et 92/21/EEC.

Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques.

La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

NOTE

Des conditions météorologiques extrêmes, la traction d'une remorque et la conduite en altitude combinés à la qualité de carburant sont des facteurs qui peuvent affecter les performances de la voiture.

Généralités concernant le carburant

ATTENTION

Évitez d'inhaler les vapeurs de carburant et les projections de carburant dans les yeux.

Si du carburant a été projeté dans les yeux, retirez éventuellement les lentilles de contact et rincez les yeux abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes puis consultez un médecin.

N'ingérez jamais de carburant. Les carburants tels que l'essence, le bioéthanol et les mélanges de ceux-ci ainsi que le Diesel sont très toxiques et peuvent entraîner des blessures permanentes voire la mort en cas d'ingestion. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion de carburant.

IMPORTANT

Le mélange de différents types de carburant ou l'utilisation de carburants non-recommandés annule les garanties offertes par Volvo ainsi que les éventuels contrats d'entretien complémentaires. Valable pour tous les moteurs. NOTE : cette remarque ne concerne pas les véhicules équipés de moteurs adaptés au carburant éthanol (E85).

Essence

L'essence doit répondre à la norme EN 228. La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- N'utilisez pas d'essence avec indice d'octane 91 RON pour les moteurs à 4 cylindres et seulement en situation exceptionnelle pour les autres moteurs.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- L'indice d'octane 98 RON est recommandé pour des performances maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par une température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

IMPORTANT

- Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur.
- N'utilisez jamais un additif s'il n'a pas été recommandé par Volvo.

Diesel

Le gazole doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204.

Les moteurs Diesel sont sensibles aux impuretés comme les particules de soufre en trop grande quantité. Utilisez uniquement du gazole provenant de producteurs bien connus. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse.

Le gazole peut former, à basses températures (–40 °C à –6 °C) des dépôts de paraffine qui peuvent poser des problèmes au démarrage. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un gazole spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

IMPORTANT

Seul du carburant répondant aux normes européennes sur le Diesel doit être utilisé.

IMPORTANT

Carburants apparentés au gazole à ne pas employer : additifs spéciaux, fuel Diesel marin, mazout, EMC[1] (ester méthylique d'huile de colza), huile végétale. Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

IMPORTANT

La teneur en soufre maximale est de 50 ppm.

Panne de carburant

Après un arrêt du moteur en raison d'une panne d'essence, le système d'alimentation en carburant a besoin d'un court instant pour effectuer un test. Procédez ainsi avant de démarrer le moteur :

1. Ajoutez au moins 5 litres de gazole dans le réservoir à carburant.
2. Insérez la télécommande dans le contacteur de démarrage et tournez-la en position **II** (voir page 144).
3. Attendez environ 1 minute.
4. Pour démarrer le moteur : Enfoncez la pédale de frein et/ou d'embrayage puis tournez la télécommande en position **III**.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le fonctionnement du moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

IMPORTANT

Certains additifs spéciaux annihilent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.

Filtre à particules Diesel (DPF)

Les voitures Diesel peuvent être équipées d'un filtre à particules permettant une épuration des

[1] Le gazole peut contenir une certaine quantité de EMC. Il convient de ne pas en ajouter davantage.

Carburant

gaz encore plus efficace. Les particules des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre pendant la conduite. Un phénomène appelé régénération a alors lieu afin de consumer les particules et de vider ainsi le filtre. Pour cela, il est nécessaire que la température de fonctionnement du moteur soit normale.

La régénération du filtre s'effectue automatiquement par intervalles de 300–900 kilomètres en fonction des conditions de conduite. La régénération prend en général 10 à 20 minutes. La régénération peut être plus longue si la vitesse n'est pas élevée. Pendant la régénération, la consommation de carburant augmente légèrement.

Le dégivrage de la lunette arrière peut être automatiquement activé sans indication pour accroître la charge sur le moteur pendant la régénération.

Régénération par temps froid

Si vous conduisez la voiture souvent sur de courts trajets par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température de fonctionnement. Cela signifie que la régénération n'a pas lieu et que le filtre à particules Diesel ne se vide pas.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, le témoin d'information jaune s'allume sur le tableau de bord et le message

FLTR SUIE PLEIN CF MANUEL UTILIS apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lancez la régénération du filtre en conduisant la voiture, sur une route de campagne ou sur autoroute de préférence, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. À partir de ce moment-là, roulez environ 20 minutes supplémentaires.

Une fois la régénération terminée, le message disparaît automatiquement.

IMPORTANT

Si le filtre est totalement rempli, il devient inutilisable. Il peut alors être difficile de démarrer le moteur et le filtre devra vraisemblablement être remplacé.

Utilisez le chauffage de stationnement* par temps froid, de manière à ce que le moteur atteigne plus rapidement sa température de travail.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Pot catalytique

Généralités

Le rôle du pot catalytique est d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température de fonctionnement. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

Un capteur d'oxygène surveille la teneur en oxygène dans les gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Système électrique

Généralités

Système 12 Vavec alternateur à courant alternatif à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Batterie

Moteur	Tension, V	Capacité de démarrage à froid (CCA, Cold Cranking Amperes), A	Capacité de réserve, minutes	Capacité, Ah
4 et 5 cyl. essence	12	590	100	60
		600 [A]	120	70
4 et 5 cyl. Diesel	12	700 [B]	135	80

[A] Voitures équipées du système audio High Performance.
[B] Voitures équipées d'un moteur Diesel, de Keyless drive, du système audio Premium Sound, d'un chauffage au carburant ou du RTI.

Ampoules

Éclairage	Puissance (W)	Type
Feux de croisement	55	H7
Feux de route	55	H9
Feux stop, feux de recul, feu antibrouillard arrière	21	P21W
Clignotants avant/arrière	21	PY21W
Feux de gabarit et de position/stationnement arrière	4	P21/5W

Système électrique

Éclairage	Puissance (W)	Type
Éclairage d'emmarchement, éclairage du coffre à bagages, éclairage de la plaque d'immatriculation	5	C5W
Miroir de courtoisie*	1,2	Ampoule navette
Feux de position/stationnement avant, feux de gabarit latéraux avant	5	W5W
Feux antibrouillards	55	H8
Éclairage de la boîte à gants	3	Ampoule navette

Homologation de type

Système de télécommande

Pays et région	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	CE Delphi s'engage par la présente déclaration que ce système de télécommande satisfait aux exigences principales et autres normes décrites dans la directive 1999/5/CE.
IS, LI, N, CH	
HR	
ROK	Delphi 2003-07-15, Germany R-LPD1-03-0151
BR	
TW	ETC093LPD0155

Certification du système Keyless drive

Siemens VDO Automotive A.G. s'engage par la présente déclaration que ce type d'équipement 5WK4 8952, 5WK48956, 5WK48812 satisfait aux exigences principales et autres normes décrites dans la directive 1999/5/CE.

A

A/C
climatisation électronique..... 86
ABS, panne dans le système ABS..... 50, 153
Accès
siège arrière..... 96
Accident, voir Collision..... 34
Adaptation du faisceau d'éclairage..... 178
Phares Dual Xénon..... 178
phares halogène..... 178
AF - Mise à jour automatique de fréquence..... 248
Aide au démarrage..... 168
Aide au stationnement..... 157
capteurs d'aide au stationnement..... 158
Alarme..... 134
activation..... 134
activer..... 134
avertissement circulation RDS..... 246
désactivation..... 135
désactivation du signal d'alarme..... 135
niveau d'alarme réduit..... 136
réactivation automatique de l'alarme. 135
témoin d'alarme..... 134
test du système d'alarme..... 136
Amortisseur de vibrations..... 171
Ampoules
remplacement..... 222
Ampoules, voir Éclairage..... 222, 290
Angle mort (BLIS)..... 160
Anneaux d'arrimage..... 115
Appel
entrant..... 266
fonctions pendant un appel..... 257, 260
manipulation..... 257, 266
volume du téléphone..... 258
Appel abrégé..... 260
Appel d'urgence..... 255
Appel de phares..... 58
Audio, voir également Sons..... 240
AUTO
climatisation..... 84
mémorisation d'une présélection..... 244
Avance ou recul rapide..... 251

B

Balai d'essuie-glace..... 219
nettoyage..... 219
Balayage intermittent..... 61
Batterie..... 220, 290
aide au démarrage..... 168
caractéristiques..... 290
entretien..... 209, 220
surcharge..... 141
symboles sur la batterie..... 220
Bioéthanol E85..... 285
Blind Spot Information System, BLIS 73, 160
Blocage de marche arrière
cinq rapports..... 147
six vitesses, essence..... 147
Blocage du sélecteur de vitesses..... 150
Blocage du volant..... 144
Bluetooth
mains-libres..... 265
micro silencieux..... 266
tr. appel vers tél. mobile..... 266
Boîte à gants..... 111
verrouillage..... 122
Boîte de vitesses
manuelle..... 147

Boîte de vitesses automatique
positions manuelles (Geartronic)..... 149
remorquage et transport..... 164
remorque..... 169, 170
Boîte de vitesses manuelle..... 147
remorquage et transport..... 164
Boîtier de relais/fusibles, voir Fusibles.... 228
Boussole..... 70
étalonnage..... 70
régler une zone..... 70
Buée
condensation dans les phares..... 200
élimination avec la fonction dégivrage. 85
fonction minuterie..... 85
traitement des vitres..... 82
Buses de ventilation..... 83

C

Capot moteur, ouverture..... 211
Capteur de pluie..... 62
Caractéristiques du moteur..... 278
Caractéristiques techniques, moteur..... 278
Carburant
chauffage de stationnement..... 89
consommation..... 285
consommation de carburant, affichage 59
économie de carburant..... 186
Émissions de CO_2..... 285
indication du niveau..... 50
ravitaillement..... 142
Carte SIM..... 255
CD
compartiment de rangement..... 112
Ceinture de sécurité
grossesse..... 17
guide de ceinture..... 18
tendeur de ceinture de sécurité..... 18
Ceintures de sécurité..... 16
Chargement
anneaux d'arrimage..... 115
capacité de charge..... 177
généralités..... 177
trappe à skis..... 116
Chauffage auxiliaire..... 92
Chauffage d'habitacle
alimenté au carburant..... 89
Chauffage de stationnement
batterie et carburant..... 89
généralités..... 89
réglage..... 91
stationnement en côte..... 89
témoins et messages..... 90
Chauffage électrique
lunette arrière..... 86
rétroviseurs..... 86
sièges avant..... 86
Chauffage supplémentaire (diesel)..... 92
Chauffe-moteur
alimenté au carburant..... 89
Cirage..... 202
Clé
télécommande..... 120
verrouillage et démarrage sans clé..... 126
Clés de contact..... 145
Clignotants..... 58
Climatisation
AUTO..... 84
ECC..... 84
généralités..... 82
réglages personnalisés..... 74
Climatisation auto..... 84
Code couleur, peinture..... 204

Coffre à bagages
conduite avec coffre à bagages ouvert..... 140
verrouillage/déverrouillage..... 130
Collision
mode de collision..... 34
Combiné d'instruments..... 47
Commandes au volant..... 63, 65, 256
Commandes climatiques
généralités..... 82
Compartiment à bagages..... 114
aide au chargement..... 114
anneaux d'arrimage..... 115
prise électrique..... 116
séparation de coffre..... 114
trappe à skis..... 116
Compartiment de rangement..... 110
CD..... 112
Compartiment moteur..... 211
fluide de direction assistée..... 218
liquide de refroidissement..... 216
Compartiments de rangement dans l'habitacle..... 110
Condensation dans les phares..... 200
Conduite
avec remorque..... 169
dans l'eau..... 140
économique..... 140
routes glissantes..... 140
système de refroidissement..... 140
Conduite avec une remorque
charge sur la boule d'attelage..... 276
poids remorqué..... 276
Conduite dans l'eau..... 140
Conduite économique..... 140
Consommation moyenne de carburant..... 59
Contrôle automatique du volume..... 243
Contrôles
huiles et liquides..... 214
Conversation en cours, fonctions..... 260
Coupe-vent..... 106
Coussin gonflable..... 20
activation/désactivation, PACOS..... 23
côtés conducteur et passager..... 21
désactivation/activation..... 23
Coussin gonflable latéral SIPS..... 26
Coussins gonflables latéraux..... 26
Coussin SIPS..... 26
Crevaison, voir Pneus..... 189, 192
Cric..... 189
Crochet d'attelage, voir dispositif d'attelage..... 171
Cruise control..... 63

D

Démarrage à froid..... 151
boîte de vitesses automatique..... 151
Démarrage automatique..... 144
Démarrage du moteur..... 144
keyless drive..... 126, 146
Démarrage sans clé (keyless drive)..... 126
Désactivation du blocage de sélecteur de vitesses..... 151
Désignation du type..... 272
Déverrouillage..... 127, 130
réglages..... 75
Diesel..... 287
Diesel, préchauffage..... 50
Dimensions extérieures..... 275
Dispositif d'attelage..... 171
caractéristiques..... 172

dépose..... 175
pose..... 173
Distribution de l'air..... 88
ECC..... 86
Dolby Surround Pro Logic II..... 239, 242
Douille d'ampoule
dépose..... 225
DSTC, voir aussi Système de contrôle de la stabilité..... 155
témoin..... 50
Durée éclair. d'approche..... 73
réglage..... 75

E

Éclairage
ampoules, caractéristiques..... 290
dans l'habitacle..... 107
durée éclair. d'approche..... 73
éclairage automatique..... 108
éclairage automatique, feux de croisement..... 56
éclairage d'accompagnement..... 58, 73
éclairage de l'écran..... 57
feu antibrouillard arrière..... 57
feux de croisement..... 56
feux de position/de stationnement..... 56
feux de route/de croisement..... 56, 58
liseuses..... 107
panneau de commande d'éclairage, habitacle..... 56
phares antibrouillard..... 57
réglage de la portée des phares..... 56
Éclairage, remplacement d'ampoule..... 222
avant..... 222
clignotants..... 224
compartiment à bagages..... 226
éclairage d'emmarchement..... 226
éclairage de la plaque minéralogique. 226
éclairage intérieur, plafond..... 227
feux antibrouillard..... 225
feux arrière..... 225
feux de croisement..... 223
feux de gabarit..... 224
feux de position..... 224
feux de route..... 223
feux de stationnement..... 224
miroir de courtoisie..... 227
Éclairage d'accompagnement..... 58, 73
réglage..... 75
Éclairage d'habitacle, voir Éclairage..... 107
Éclairage de l'écran..... 57
Éclairage des instruments..... 57
Éclats et rayures..... 204
Écran, messages..... 53
Écran d'information..... 53
Emplacement des antennes, Keyless drive..... 128
Enfant..... 35
placement dans la voiture..... 35
placement dans la voiture, tableau..... 36
sécurité..... 35
siège enfant et coussin gonflable latéral..... 26
Entretien..... 209
entretien de votre Volvo par vous-même..... 209
protection anticorrosion..... 205
Entretien de la voiture, garniture en cuir.. 202
EON - Enhanced Other Networks..... 248
Épuration de gaz d'échappement
indication de panne..... 50
Équalizeur..... 242
Équipement de premier secours..... 191
Équipement de secours
triangle de présignalisation..... 189
Essuie-glace..... 61
capteur de pluie..... 62

Essuie-glace et essuie-phare
remplacement, pare-brise..... 219

F

Femmes enceintes, ceinture de sécurité... 17
Feu antibrouillard
arrière..... 57
Feux antibrouillard, allumer/éteindre..... 57
Feux de détresse..... 66
Feux de route
appels de phare..... 58
Feux de route/de croisement, voir Éclairage..... 56
Feux Stop..... 57
Filtre à particules..... 287
Filtre à particules diesel..... 287
Filtre à suie..... 53, 288
Filtre à suie plein..... 288
Filtre d'habitacle..... 82
Fluide de direction assistée, contrôle de niveau et remplissage..... 218
Fonction aération générale..... 131
Fonction de mémoire du siège..... 100
Fonctions CD..... 250
Fonctions RDS..... 245
réinitialisation..... 248
Frein à main..... 67
Frein de stationnement..... 51, 67
Freins
aide au freinage d'urgence, EBA..... 154
feux stop..... 57
feux stop d'urgence..... 57
freinage antiblocage, ABS..... 153
frein à main..... 67
FSC, label écologique..... 13
Fusibles..... 228
boîtier dans le compartiment moteur. 229
boîtier de relais/fusibles dans l'habitacle..... 232
généralités..... 228
remplacement..... 228

G

Garniture..... 202
Garniture en cuir, conseil de nettoyage... 202
Gaz détonant..... 168
Geartronic..... 149
Généralités concernant le carburant..... 285

H

Haut-parleur de basses..... 242
Hayon
verrouillage/déverrouillage..... 120
HomeLink® EU..... 77
Homologation de type, système de télécommande..... 292
Huile, vois aussi Huile moteur..... 214, 279
Huile moteur..... 214, 279
conditions de conduite difficiles..... 279
filtre..... 213
pression d'huile..... 51
qualité d'huile..... 279
volumes..... 279
Huiles et liquides..... 213, 283
Huiles et liquides, contrôles, compartiment moteur..... 213
Huiles et liquides, généralités..... 213

I

IDIS - Intelligent Driver Information System..... 255
Immobiliseur..... 120, 145
Immobiliseur électronique..... 120
Indicateurs dans le combiné d'instruments
compte-tours..... 47
compteur de vitesse..... 47
jauge de carburant..... 47
Indicateurs du combiné d'instruments
compteur journalier..... 47
indicateur de température extérieure… 47
Infos trafic..... 246
Infotainment
utilisation du menu..... 238
iPod®, connexion..... 240

J

Jantes
nettoyage..... 200
Jauge électronique..... 215

K

Keyless drive..... 126, 146, 292
démarrage de la voiture..... 146
Kickdown
boîte de vitesses automatique..... 150

L

Label écologique FSC, manuel de conduite et d'entretien..... 13
Lame de clé..... 121, 127
points de verrouillage..... 125
La pression ECO
tableau..... 186
Lavage de la voiture..... 200
Lavage en station automatique..... 200
Lavage haute pression des phares..... 61
Lave-glace
liquide lave-glace, remplissage..... 216
pare-brise..... 61
phares..... 61
Lecture aléatoire, CD et fichiers audio…. 251
Le système de fixation ISOFIX pour sièges enfant..... 39
Lève-vitres..... 68
place passager..... 69
Liquide d'embrayage, contrôle et remplissage..... 217
Liquide de frein et d'embrayage..... 217
Liquide de refroidissement..... 216
Liquide de refroidissement, contrôle et remplissage..... 216
Liquide lave-glace, remplissage..... 216
Liquides, volumes..... 283
Liseuses, voir Éclairage..... 107
Lubrifiants..... 283
Lubrifiants, volumes..... 283

M

Manuel de conduite et d'entretien, label écologique..... 13
Mémorisation d'une présélection, manuelle et automatique..... 244
Message de panne..... 103
Messages dans BLIS..... 162
Messages de pannes dans BLIS..... 162
Messages sur l'écran d'informations..... 53

Mettre un appel en attente..... 257
Minuterie
ECC..... 85
Mise à jour automatique de fréquence.... 248
Mode veille, téléphone..... 257
Montre, réglage..... 74

N

Nettoyage
ceintures de sécurité..... 203
garniture..... 202
jantes..... 200
lavage de la voiture..... 200
lavage en station automatique..... 200
NEWS..... 247
Nouveau réglage en position neutre..... 73
Numéro IMEI..... 261

O

Œillet de remorquage..... 166
Ordinateur de bord..... 59
Outillage..... 189
Ouverture de porte sans clé..... 75
Ouverture sans clé..... 75

P

PACOS..... 23
PACOS, commutateur..... 23
Panneau de commandes, porte côté conducteur..... 46, 68
Passer un appel..... 257, 266
Peintures
code de couleur..... 204
dommages et retouche..... 204
Phares..... 56
Pile
remplacement de la pile de la télécommande..... 129
Pneu
généralités..... 182
pression..... 186, 187
Pneus
caractéristiques..... 182
catégories de vitesse..... 182
entretien..... 182
kit de réparation de crevaison..... 194
pneus d'hiver..... 185
propriétés de conduite..... 182
sens de rotation..... 185
témoin d'usure..... 183
Pneus d'hiver..... 185
Poids
poids en ordre de marche..... 276
Poids en ordre de marche..... 276
Poids remorqué..... 276
Poids total..... 276
Polissage..... 202
Porte-veste..... 111
Positions de clé..... 144
Positions manuelles (Geartronic)..... 149
Pot catalytique..... 289
dépannage..... 164
Pour refuser un appel..... 257
Pression ECO..... 186
Prise allume-cigares
siège avant..... 55
Prise électrique
compartiment à bagages..... 116
console centrale..... 55
Programme d'entretien..... 208

Protection anticorrosion..... 205
Protection en cas de retournement..... 31
Protection réduite
réglages..... 75
PTY - Type de programme..... 247

Q

Qualité de l'essence..... 286

R

Radio
EON..... 248
mise à jour de fréquence..... 248
NEWS..... 247
REG..... 248
réglages radio..... 244
stations radio..... 244
types de programmes..... 246
Ravitaillement en carburant
bouchon de réservoir..... 142
ravitaillement..... 142
trappe du réservoir, ouverture électrique..... 142
trappe du réservoir, ouverture manuelle..... 142
Recherche de fréquence, radio..... 244
Recirculation
ECC..... 85
Réfrigérant..... 82
Réglages personnalisés..... 74
confirm. verrouillage..... 75
déverrouillage, portes..... 75
durée éclair. d'approche..... 75
éclairage d'accompagnement..... 75
ouverture sans clé..... 75
recyclage d'air actif..... 75
réglage ventilation auto..... 74
témoin lumineux de déverrouillage..... 75
verrouillage automatique..... 75
Réglages Véhicule..... 75
REG - Programme régionaux..... 248
Régulateur de vitesse..... 63
Remorquage..... 164
œillet de remorquage..... 166
Remorque..... 169
câble..... 171
Réparation provisoire de crevaison..... 194
Répertoire
gestion des numéros..... 259
Rétroviseur intérieur..... 70
fonction antiéblouissement automatique..... 70
Rétroviseurs
boussole..... 70
extérieurs..... 72
intérieurs..... 70
rabattables électriquement..... 72
rabattement/déploiement automatique..... 72, 75
Rétroviseurs extérieurs..... 72
Reverrouillage automatique..... 131
Revêtement hydrofuge et antipoussière..... 73
Rideau gonflable..... 28
ROPS (Roll Over Protection System)..... 31
ROPS (Roll Over Protection System) (Protection en cas de retournement)..... 31
Roue de secours..... 189
roue de secours "Temporary Spare"..... 185, 189
Roues
chaînes à neige..... 184
dépose..... 192
jantes..... 184

pour la pose..... 193
remplacement..... 192
roue de secours..... 189

S

SCAN
CD et fichiers audio..... 251
stations radio..... 245
Sécurité
système de sécurité, tableau..... 32
Serrure
verrouillage..... 130
Serrures à pêne dormant..... 132
désactivation..... 132
désactivation temporaire..... 132
Siège
à commande électrique..... 99
réglage manuel..... 96
Siège à commande électrique..... 99
Siège arrière
accès..... 96
Siège enfant..... 35
Sièges enfant..... 35
le système de fixation ISOFIX pour sièges enfant..... 39
SMS..... 261
lire..... 261
rédiger..... 261
Soins à la voiture..... 200
Sonde Lambda..... 289
Sons
réglages audio..... 240, 242
source sonore..... 240
volume..... 240
SRS-AIRBAG..... 20
Structure de menu..... 74
lecteur multimédia..... 253
téléphone, options de menu..... 263
téléphone, vue d'ensemble..... 262
Subwoofer..... 242
Surface hydrofuge, nettoyage..... 202
Surround..... 239, 242
Système de contrôle de la stabilité et de la traction..... 155
Système de freinage..... 153
Système de qualité de l'air, ECC..... 85
Système de refroidissement..... 140
Système de télécommande, homologation de type..... 292
Système électrique..... 290
Système SRS..... 20
généralités..... 20
Système téléphonique..... 255

T

Taches..... 202
Tapis de sol..... 99
Télécommande..... 120, 145
fonctions..... 120
lame de clé amovible..... 121
programmable..... 77
remplacement de la pile..... 129
remplacement de piles..... 129
Téléphone
appel abrégé..... 260
appels entrants..... 266
commandes..... 256
connecter..... 267
enregistrer un téléphone..... 265
mains-libres..... 265
marche/arrêt..... 257
mode veille, position standby..... 257

passer un appel..... 266
passer un appel depuis le répertoire.. 260
répertoire téléphonique..... 268
répertoire téléphonique, raccourci..... 268
répondre à un appel..... 266
saisie de texte..... 258
sécurité routière..... 256

Téléphone mobile
connecter..... 267
enregistrer un téléphone..... 265
mains-libres..... 265

Témoin d'avertissement
système de contrôle de la stabilité et de la traction..... 155

Témoin d'avertissement, système AIR-BAG..... 19

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée..... 17

Témoins..... 156
témoins d'avertissement..... 49
témoins de contrôle..... 50, 51

Témoins et messages
chauffage de stationnement..... 90

Température
habitacle, climatisation électronique.... 87

Test du système d'alarme..... 136

Texte disque..... 252

Texte radio..... 248

Toit
message de panne..... 103
ouverture..... 101
ouvrir et fermer..... 102
recouvrement provisoire..... 104
trappe de recouvrement..... 102

TP - infos trafic..... 246

Traction control..... 155

Trappe à skis..... 116

Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin..... 29

Triangle de présignalisation..... 189

Type de programme..... 247

U

USB, connexion..... 240

Utilisation du menu
système audio..... 238

V

Ventilateur
ECC..... 85

Ventilation..... 83

Verrouillage..... 127
déverrouillage..... 130

Verrouillage/déverrouillage..... 130
de l'extérieur..... 130
intérieur..... 131

Verrouillage automatique..... 132

Verrouillage privé..... 123

Volant
commandes..... 63, 65, 256
cruise control..... 63
réglage de volant..... 66

Volume de réservoir..... 285

Volume sonore
contrôle automatique du volume..... 243
lecteur multimédia..... 240
sonnerie, téléphone..... 267
système audio..... 240
téléphone..... 258, 267
téléphone/lecteur multimédia..... 267
types de programmes..... 249

Vue d'ensemble des instruments
conduite à droite..... 44
conduite à gauche..... 42

W

WHIPS
siège enfant/coussin rehausseur..... 29
traumatismes cervicaux dus au coup du lapin..... 29

Volvo. for life

Volvo Car Corporation TP 10878 (French), AT 0920, Printed in Sweden, Göteborg 2009, Copyright © 2000-2009 Volvo Car Corporation